HITACHI

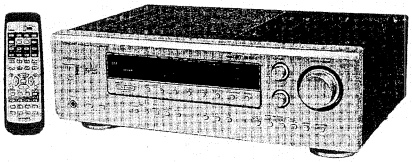
HITA-03081

AV SURROUND RECEIVER

HTA-DD1E

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Guía de operación
Isteuzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Betjeningsvejledning

DOLBY DIGITAL



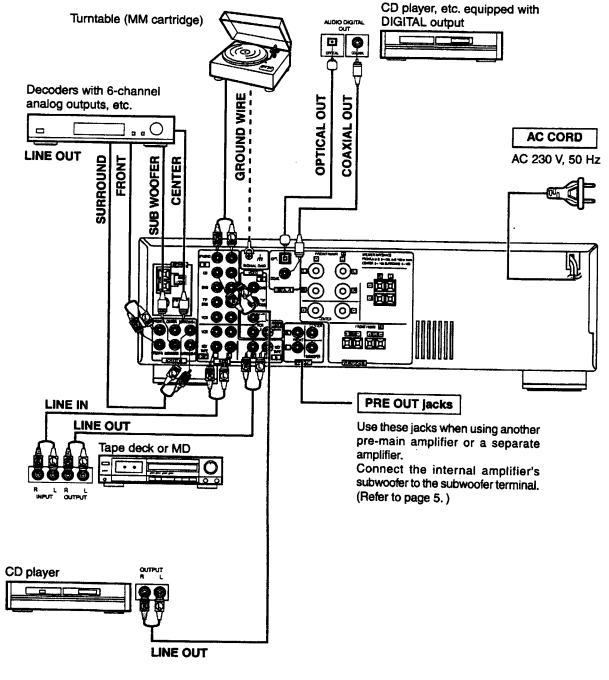
Before operating please read all these instructions thoroughly.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorglältig durch.
Veuiltez lire ces instructions dans le detail avant de meltre l'appareil en fonction.
Antes de ponerio en funcionamiento lea la totalidad de estas instrucciones.
Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni.
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens dit toestel in gebruik te nemen.
Läs dessa anvisningar noga, innan du borjar att använda apparaten.
Læs venligst instruktioneme igennem, før De tager apparatet i brug.

Manufactured under license from Dolby Laboratories.
"Dolby" , "Pro Logic" and the double D symboi are trademarks of Dolby Laboratories.
Confidential Unpublished Works.© 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. All rights reserved.

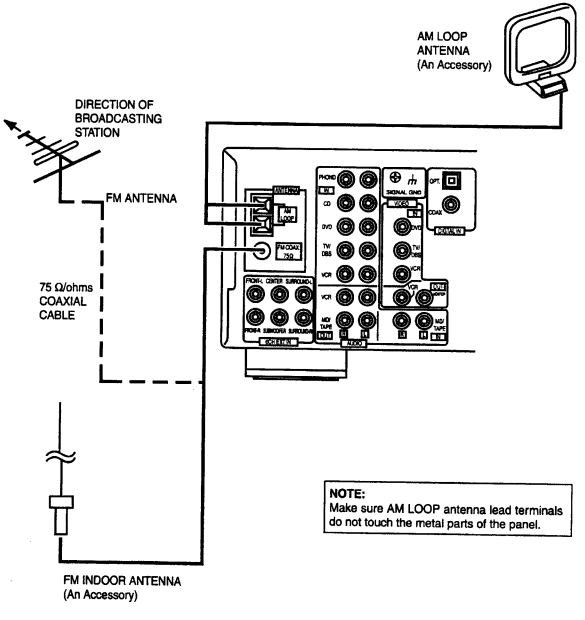
• CONNECTIONS

Connecting the audio components

- Do not plug in the power cord until all connections have been completed.
- Be sure to connect the left and right channels properly (left with left, right with right).
- Insert the plugs securely. Incomplete connections will result in the generation of noise.
- Note that binding pin plug cords together with power cords or placing them near a power transformer will result in generating hum or other noise.
- Noise or humming may be generated if a connected audio equipment is used independently without turning the power of this unit on. If this happens, turn on the power of the unit.



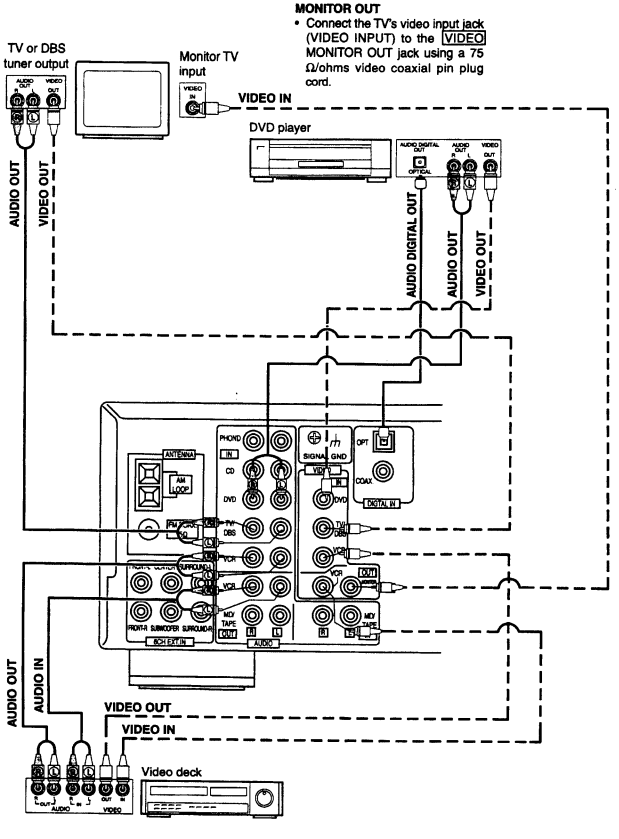
Connecting the antenna terminals


AM LOOP ANTENNA (An Accessory)
DIRECTION OF BROADCASTING STATION
FM ANTENNA
75 Ω/ohms COAXIAL CABLE
FM INDOOR ANTENNA (An Accessory)

NOTE:
Make sure AM LOOP antenna lead terminals do not touch the metal parts of the panel.

ENGLISH

Connecting the video equipments

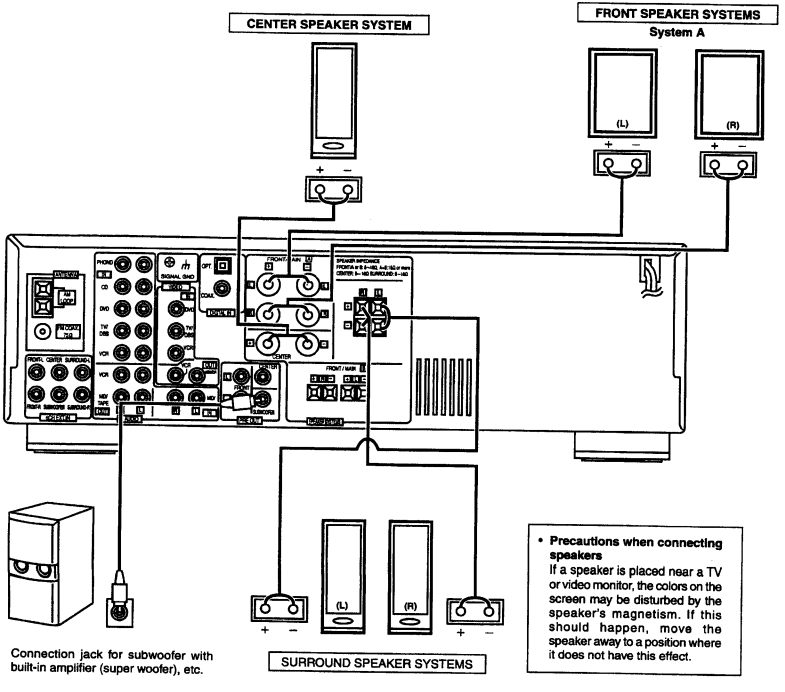


Speaker system connections

Speaker impedance

- When speaker systems A and B are used separately, speakers with an impedance of 8 to 16 Ω/ohms can be connected for use as front speakers.
- Be careful when using two pairs of front speakers (A + B) at the same time, since use of speakers with an impedance of 16 Ω/ohms or more.
- Speakers with an impedance of 8 to 16 Ω/ohms can be connected for use as center and surround speakers.

NOTE:
NEVER touch the speaker terminals when the power is on. Doing so could result in electric shocks.



- **Precautions when connecting speakers**
  If a speaker is placed near a TV or video monitor, the colors on the screen may be disturbed by the speaker's magnetism. If this should happen, move the speaker away to a position where it does not have this effect.

NOTE

• Protector circuit

This unit is equipped with a high-speed protection circuit. The purpose of this circuit is to protect the speakers under circumstances such as when the output of the power amplifier is inadvertently short-circuited and a large current flows, when the temperature surrounding the unit becomes unusually high, or when the unit is used at high output over a long period which results in an extreme temperature rise.

When the protection circuit is activated, the speaker output is cut off and the power supply indicator LED flashes. Should this occur, please follow these steps: be sure to switch off the power of this unit, check whether there are any faults with the wiring of the speaker cables or input cables, and wait for the unit to cool down if it is very hot. Improve the ventilation condition around the unit and switch the power back on.

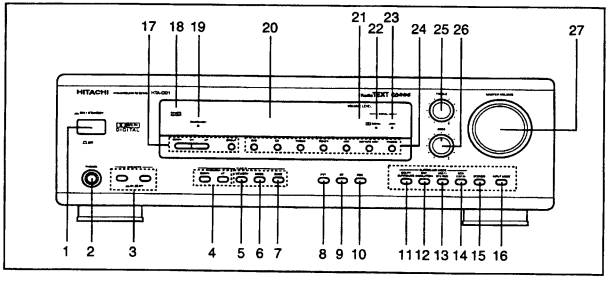
If the protection circuit is activated again even though there are no problems with the wiring or the ventilation around the unit, switch off the power and contact a HITACHI service center.

• Note on speaker impedance

The protector circuit may be activated if the set is played for long periods of time at high volumes when speakers with an impedance lower than the specified impedance (for example speakers with an impedance of lower than 4 Ω/ohms) are connected. If the protector circuit is activated, the speaker output is cut off. Turn off the set's power, wait for the set to cool down, improve the ventilation around the set, then turn the power back on.

• PART NAMES AND FUNCTIONS

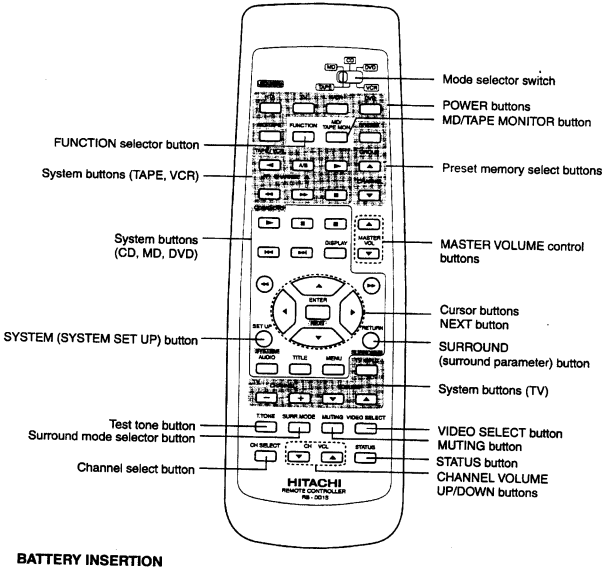
Front Panel



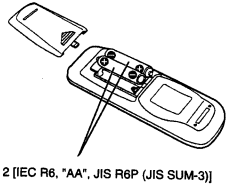
1. Power operation switch
2. Headphones jack (PHONES)
3. Front SPEAKER A/B buttons
4. TUNING UP/DOWN buttons
5. MEMORY button
6. MODE button
7. BAND button
8. PTY button
9. RT button
10. RDS button
11. DOLBY SURROUND button
12. DSP SIMULATION button
13. MULTI STEREO button
14. 6CH external input button (6CH EXT. IN)
15. STEREO button
16. INPUT MODE selector button
17. Preset memory selector buttons
18. Remote control sensor (REMOTE SENSOR)
19. Power indicator (ON/STANDBY)
20. Display
21. Master volume indicator (VOLUME LEVEL)
22. DOLBY digital input indicator (DIGITAL)
23. Digital lock indicator (LOCK)
24. Input source selector buttons
25. TREBLE adjustment control
26. BASS adjustment control
27. MASTER VOLUME control

• REMOTE CONTROL UNIT

- The remote control unit will operate from a direct distance of approximately 7 meters, but this distance will be shortened if obstacles are present or if operated at an angle. (The remote control unit will operate at an angle of up to 30° in either direction.)



BATTERY INSERTION



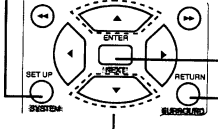
1.5V X 2 [IEC R6, "AA", JIS R6P (JIS SUM-3)]

• SETTING UP THE SYSTEM

- These settings are required to set up the listening room's AV system centered around the unit.

1 Set the slide switch to "CD" or "MD".

2 Use the following buttons to set up the system:



SYSTEM (SYSTEM SET UP) button

Press this to display the system setup menu. Also use this button to finish the setting on the display.

NEXT button

Press this to switch the items.

SURROUND (surround parameter) button

Press this to display the surround parameter menu.

CURSOR buttons

△▽ and ◁▷ : Use the cursor (△▽ and ◁▷) buttons to select the settings.

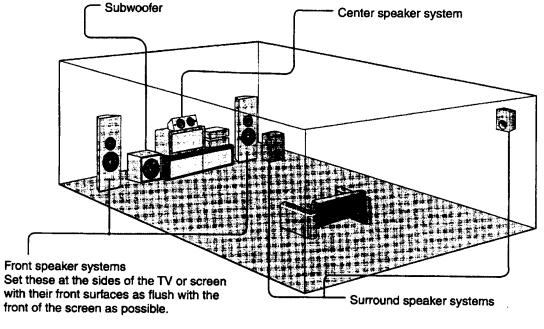
- System setup items and default values (set upon shipment from the factory)

	System setup			Default settings			
①	Speaker Configuration	Input the combination of speakers in your system and their corresponding sizes (SMALL for regular speakers, LARGE for full-size, full-range) to automatically set the composition of the signals output from the speakers and the frequency response.		Front Sp.	Center Sp.	Surround Sp.	Sub Woofer
				Large	Small	Small	Yes
②	Delay Time	This parameter is for optimizing the timing with which the audio signals are produced from the speakers and subwoofer according to the listening position.		Front & Sub Woofer	Center	Surround	
				3.7 m	3.7 m	3.1 m	
③	Digital Inputs	This assigns the input sources for the digital input jacks.	Digital Inputs	COAXIAL	OPTICAL		
			Input source	CD	DVD		

- Playback with the above setting is possible upon shipment from the factory and after initializing (refer to page 22).

Speaker system layout

Basic system layout
• The following is an example of the basic layout for a system consisting of six speaker systems and a television monitor:


Subwoofer
Center speaker system
Front speaker systems
Set these at the sides of the TV or screen with their front surfaces as flush with the front of the screen as possible.
Surround speaker systems

Before setting up the system

1 Check that all the components are correct, then press the POWER operation switch on the main unit or the POWER button on the remote control unit to turn on the power.

2 Press the SYSTEM button to enter the setting.

-SET UP MENU-

3 Press the NEXT button to switch to the speaker configuration set up.

NOTE:
Press the SYSTEM button again to finish system set up. System set up can be finished at any time. The changes to the settings made up to that point are entered.

Setting the speaker configuration

1 Use the ◁▷ (up) and ◁▷ (down) buttons to select your front speaker parameter.

FRONT SP LARGE

LARGE ↑ ◁▷ (up) button
SMALL ↓ ◁▷ (down) button

Press the NEXT button to switch to the center speaker setting.

2 Use the ◁▷ (up) and ◁▷ (down) buttons to select your center speaker parameter.

CNTER SP SMALL

LARGE ↑ ◁▷ (up) button
SMALL ↓ ◁▷ (down) button
NONE

Press the NEXT button to switch to the surround speaker setting.

NOTES:
- When "Small" has been selected for the front speakers, "Large" cannot be selected for the center speaker.
- "None" cannot be selected for both the center speaker and surround speakers simultaneously.
- STEREO mode does not have this setting.

3 Use the ◁▷ (up) and ◁▷ (down) buttons to select your surround speaker parameter.

SURR SP SMALL

LARGE ↑ ◁▷ (up) button
SMALL ↓ ◁▷ (down) button
NONE

Press the NEXT button to switch to the subwoofer setting.

NOTES:
- When "Small" has been selected for the front speakers, "Large" cannot be selected for the surround speakers.
- When "None" has been selected for the center speaker, "None" cannot be selected for the surround speakers.
- STEREO mode does not have this setting.

4 Use the ◁▷ (up) and ◁▷ (down) buttons to select your subwoofer setting.

SUB WOOFER YES

YES ↑ ◁▷ (up) button
NO ↓ ◁▷ (down) button

Press the NEXT button to enter the settings and switch to the DELAY TIME setting.

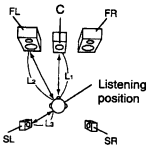
■ Parameters

Large ..... Select this when using speakers that can fully reproduce low sounds of below 80 Hz.
Small ..... Select this when using speakers that cannot reproduce low sounds of below 80 Hz with sufficient volume. When this setting is selected, low frequencies of below 80 Hz are assigned to the subwoofer.
None ..... Select this when no speakers are installed.
Yes/No .... Select "Yes" when a subwoofer is installed, "No" when it's not installed.

NOTE:
Select "Large" or "Small" not according to the physical size of the speaker, but according to the bass reproduction capacity at 80 Hz. If you cannot determine the best setting, try comparing the sound when set to "Small" and when set to "Large", at a level that will not damage the speakers.

Setting the delay time

Input the distances from the listening position to the speakers and set the surround delay time.



Preparations:
Measure the distances from the listening position to the speakers (L1 to L3 on the diagram at the right).

- L1: Distance from center speaker to listening position
- L2: Distance from front speakers to listening position
- L3: Distance from surround speaker to listening position

NOTES:
- Set the center speaker at the same distance from the front speakers (left and right) or the subwoofer, or so that the difference in distance (L2 – L1) is 1.5 meters or less.
- Set the surround speakers (left and right) at the same distance from the front speakers (left and right) or the subwoofer, or so that the difference in distance (L2 – L3) is 4.5 meters or less.

1

Use the ▲ (up) and ▼ (down) buttons to set the distance from the front speakers and the subwoofer to the listening position.

FL/FR/SW 4.0m

- The number changes in units of 0.3 metres each time one of the buttons is pressed. Select the value closest to the measured distance. ("SW" appears only when subwoofer = yes.)

Press the NEXT button to switch to the center speaker setting.

2

Use the ▲ (up) and ▼ (down) buttons to set the distance from the center speakers to the listening position.

CENTER 3.7m

- The number changes in units of 0.3 metres each time one of the buttons is pressed. Select the value closest to the measured distance.

Press the NEXT button to switch to the surround speaker setting.

NOTES:
- No setting when "None" has been selected for the center speaker.
- STEREO mode does not have this setting.

3

Use the ▲ (up) and ▼ (down) buttons to set the distance from the surround speakers to the listening position.

SURR.L/R 3.4m

- The number changes in units of 0.3 metres each time one of the buttons is pressed. Select the value closest to the measured distance.

Press the NEXT button to enter the setting and switch to the coaxial input (COAX.) setting.

NOTES:
- No setting when "None" has been selected for the surround speakers.
- STEREO mode does not have this setting.

Setting the digital inputs

Input the type of components connected to the digital input terminals.

1

Use the ▲ (up) and ▼ (down) buttons to set the type of device connected to the COAXIAL input (COAX.) terminals.

COAXIAL=CD

TV
DVD ▲ (up) button
CD ▼ (down) button
OFF

- Select "OFF" if nothing is connected.

Press the NEXT button to switch to the optical input (OPT.) setting.

2

Use the ▲ (up) and ▼ (down) buttons to set the type of device connected to the OPTICAL input terminals.

OPTICAL=DVD

TV
DVD ▲ (up) button
CD ▼ (down) button
OFF

- Select "OFF" if nothing is connected.

NOTE:
- PHONO, TUNER, VCR and MD/TAPE cannot be selected.

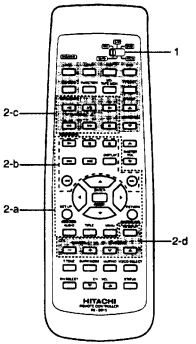
After setting up the system

1

Press the SYSTEM button to finish system set up.

This completes the system setup operations. Once the system is set up, there is no need to make the settings again unless other components or speakers are connected or the speaker layout is changed.

Operating Audio/Video components stored in the preset memory

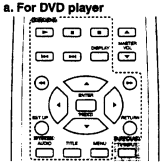


Audio/Video components stored in the preset can be controlled using this unit's remote control unit.
Note that some components Audio/Video components stored in the preset memory, however, cannot be operated with this remote control unit.

1 Set the slide switch to the position for the component to be operated.

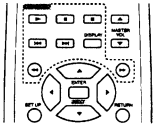
2 Use the buttons shown below to operate the audio component. For details, refer to the respective component's manual.

a. For DVD player



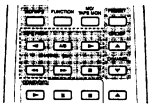
POWER	: Power on/off
▶	: Play
❚❚	: Pause
■	: Stop
⏮,⏭	: Auto search
◀◀,▶▶	: Reverse/Forward
▲,▼,◀,▶	: Cursor up/down/ left/right
DISPLAY	
ENTER	
SET UP	
RETURN	
AUDIO	
TITLE	
MENU	

b. For CD player and MD player



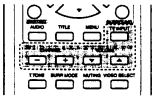
POWER	: Power on/off
▶	: Play
❚❚	: Pause
■	: Stop
⏮,⏭	: Skip
◀◀,▶▶	: Manual search

c. For tape deck and VCR



POWER	: Power on/off
◀	: Reverse play (tape)
A/B	: A/B deck selection (tape)
▶	: Forward play (tape) Play (VCR)
◀◀,▶▶	: Reverse/Forward
■	: Stop
▲CHANNEL▼	: Channel up/down (VCR)

d. For TV

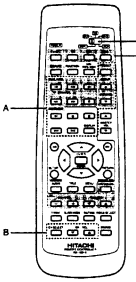


POWER	: Power on/off
CHANNEL +,–	: Channel up/down
VOLUME ▲,▼	: TV volume up/down
TV INPUT	: TV input

NOTE:
- The tuner can be operated when the switch is at any position.

Preset Memory

HITACHI and other makes of components can be operated by setting the preset memory for your make of video component.
Operation is not possible for some models.



1 Set the slide switch to the desired component.

2 Holding in the POWER button of the components (DVD, MD, TAPE, VCR or TV) you want to set, press the button for the corresponding manufacturer in block A. (Refer to Table 1.)

3 Next, while holding in the POWER button, press the button for the code in block B. (Refer to Table 1.)

4 To continue registering other components, repeat steps 1 to 3.

NOTE:
This remote control unit can only operate HITACHI's CD player at CD position.

Table 1: Combinations of Personal System Codes for Different Manufacturers

"DVD"

A \ B	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI	–	–
TAPE ◀	DENON A	DENON B	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	PANASONIC	–	–
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	JVC	–	–
TAPE ■	SHARP	–	–
PRESET ▼	SONY	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ❚❚	TOSHIBA	–	–
CD ■	–	–	–
CD ⏮	–	–	–
CD ⏭	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

"MD"

A \ B	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	DENON	–	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	–	–	–
TAPE ◀◀	SHARP	–	–
TAPE ▶▶	–	–	–
TAPE ■	SONY	–	–
PRESET ▼	–	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ❚❚	–	–	–
CD ■	KENWOOD	–	–
CD ⏮	–	–	–
CD ⏭	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

NOTES:
- The memory can only be preset for either the MD or the TAPE.
- HITACHI Preset codes set upon shipment from the factory and when reset.

"VCR"

A \ B	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI A	HITACHI B	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	MITSUBISHI C
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	PANASONIC C
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	SONY A	SONY B	SONY C
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA A	TOSHIBA B	–
PRESET ▼	SANYO A	SANYO B	–
CD ▶	SHARP A	SHARP B	–
CD II	NEC A	NEC B	NEC C
CD ■	PHILIPS A	PHILIPS B	PHILIPS C
CD ⏮	RCA A	RCA B	–
CD ⏭	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX A	MAGNAVOX B	MAGNAVOX C

"TV"

A \ B	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	–
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	–
PRESET ▲	JVC	–	–
TAPE ◀◀	SONY	–	–
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA	–	–
PRESET ▼	SANYO	–	–
CD ▶	SHARP	–	–
CD II	NEC	–	–
CD ■	PHILIPS	–	–
CD ⏮	RCA	–	–
CD ⏭	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX	–	–

"TAPE"

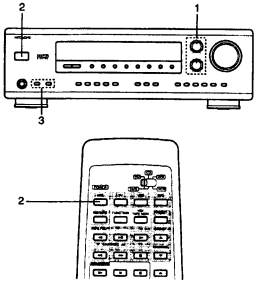
A \ B	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	DENON	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	SONY A	SONY B	–
TAPE ■	–	–	–
PRESET ▼	PIONEER A	PIONEER B	–
CD ▶	–	–	–
CD II	KENWOOD A	KENWOOD B	KENWOOD C
CD ■	–	–	–
CD ⏮	–	–	–
CD ⏭	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

- HITACHI Preset codes set upon shipment from the factory and when reset.

NOTES:
- The signals for the pressed buttons are emitted while setting the preset memory. To avoid accidental operation, cover the remote control unit's transmitting window while setting the preset memory.
- Some models and years of manufacturer of components of the manufacturers listed on Table 1 cannot be used.
- The unit is equipped with several types of remote control codes which depend on the manufacturer. If there is no operation when set to Ⓐ, please change the setting to Ⓑ or Ⓒ and try again.

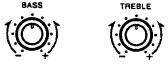
• OPERATIONS

Before operating

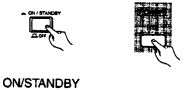


Preparations:
Check that all connections are proper.

1 Set to the center position.

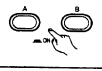


2 Turn on the power.
Press the power operation switch (button).

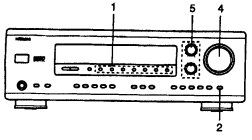


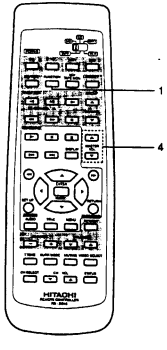
- ON/STANDBY
  When the button is pressed, the power turns on and the display lights after approximately 1 second. When pressed again, the power turns off, the standby mode is set and the display turns off. Several seconds are required from the time the power switch is set to the "ON" position until sound is output. This is due to the built-in muting circuit that prevents noise when the power switch is turned on and off.

3 Select the front speakers.
Press the SPEAKER A or B button to turn the speaker on.



Playing the analog program source





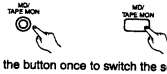
1 Press the button for the program source to be played.

EX 1: CD

or press the FUNCTION button repeatedly until the desired source (CD) appears on the display.

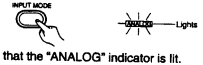
The function switches in the following order each time the FUNCTION button is pressed:

EX 2: MD/TAPE



- Press the button once to switch the source to MD/TAPE input, again to cancel MD/TAPE input.

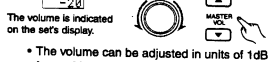
2 Select the ANALOG input mode.



Check that the "ANALOG" indicator is lit.

3 Start playback on the selected component. For operating instructions, refer to the various components manuals.

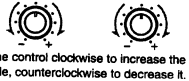
4 Adjust the MASTER VOLUME control.



The volume is indicated on the set's display.

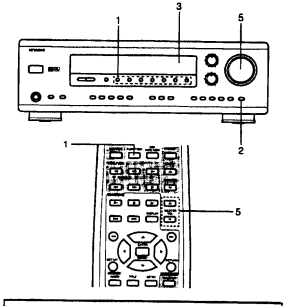
- The volume can be adjusted in units of 1dB from -60 to 0 to 18 dB.

5 Adjust the BASS and TREBLE.



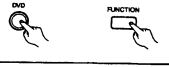
Turn the control clockwise to increase the bass or treble, counterclockwise to decrease it.

Playing the digital program source



1 Press the button for the program source to be played that is connected to the digital input jacks.

EX: DVD



2 Select the DIGITAL input mode.

3 Check that the "DIGITAL" indicator is lit.

When digital signals are input properly, the "LOCK" indicator is lit.

- If the "LOCK" indicator is not lit, check that the system setup's input setting (refer to page 7) and the connections are proper, that the component's power is turned on, etc.
- It is not possible to switch to the digital input mode if input sources do not have digital setting.

4 Start playback on the selected component. For operating instructions, refer to the various components' manuals.

5 Adjust the MASTER VOLUME control.

NOTES:

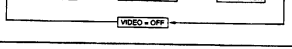
- NEVER try to play CD-ROM discs.
- If a CD-ROM is played, the "LOCK" indicator is lit but no sound is heard.

Simulcast playback

Use this switch to monitor a video source other than the audio source.

1 Press the VIDEO SELECT button repeatedly until the desired source appears on the display.

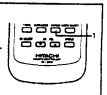
The video source switches as follows each time the VIDEO SELECT button is pressed:



Using the muting function

Use this to turn off the audio output temporarily.

1 Press the MUTING button.
- Cancelling MUTING mode. Press the MUTING button again.



- **Caution:**
  Switching off the power of the unit and the remote control unit will cancel the settings.

Listen with headphones

1 Connect the headphones to the headphones jack of the front panel.

2 Press the SPEAKER A or B button to turn the speaker off.

Front panel display

When an operation is performed on the remote control unit, that operation appears on the display, making it possible to check the operation visually.

The set's operating status can also be checked on the display using the procedure described below.

1 Press the STATUS button.

- The input and output sources and the surround setting, etc., appear in order on the display each time the button is pressed.

Recording the program source (recording the source currently being monitored)

1 Follow steps 1 to 3 under "Playing the analog program source".

2 Start recording on the tape or video deck. For instructions, refer to the component's operating instructions.

Simultaneous recording

The signals of the source selected with the function selector button are output simultaneously to the MD/TAPE OUT and VCR REC OUT jacks.
If a total of two tape and/or video decks are connected and set to the recording mode, the same source can be recorded simultaneously on each deck.
In addition, if the TAPE MONITOR (MD/TAPE MON) button is pressed, the audio signals from the tape deck are output to the VCR AUDIO REC OUT jacks.

■ Tape monitor function

When a three-head tape deck is used, the sound actually being recorded can be monitored during recording by pressing the MD/TAPE MON button.
Press the button again to cancel monitoring.

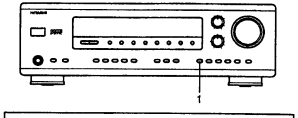
NOTE :
- Digital input signals cannot be recorded. To record, connect to the analog input terminals.

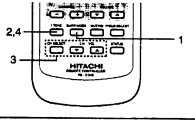
• USING THE SURROUND FUNCTION

You may enjoy an analog or digital surround system for your connected audio/video source.

Before playing with the surround function

Before playing with the surround function, be sure to use the test tones to adjust the playback level from the different speakers.
This adjustment can be performed with the remote control unit, as described below.
Adjusting with the remote control unit using the test tones is only effective in the DOLBY PRO LOGIC and DOLBY DIGITAL modes.
The adjusted levels are automatically stored in the memory.





1 Set the Dolby Pro Logic or Dolby Digital modes.

2 Press the test tone button.

3 Test tones are produced from the speakers in the order shown below, at 4 second intervals for the first two cycles, 2 second intervals after that.

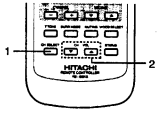
FL → C → FR → SR → SL → SW

Use the channel volume adjust buttons to adjust so that the volume of the test tones is the same for all the speakers.

Press the channel select button to select the speaker to be adjusted, if necessary.

4 After completing the adjustment, press the test tone button again.

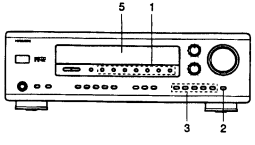
After adjusting using the test tones, adjust the channel levels either according to the playback sources or to suit your tastes, as described below.



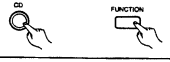
1 Press the channel select button to select the speaker to be adjusted.

2 Adjust the level of the selected speaker.

Using surround system with analog input



1 Press the button for the program source to be played.
EX: CD



2 Select the ANALOG input mode.

Check that the "ANALOG" indicator lights up.

3 Select your preferred playback mode (see table below).

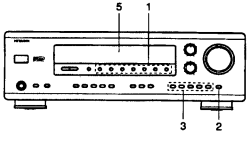
4 Start playback on the selected component. For operating instructions, refer to the various components' manuals.

5 Check that the indicators for your selected playback light up.

Input Mode	Playback Mode		Display
	To select :	Press	
ANALOG	STEREO	STEREO	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	(DSP MODE) See page 17.

Using surround system with digital input

There are 3 types of digital input mode — PCM (2 ch Audio, 32 kHz, 44 kHz, 48 kHz, 96 kHz), DOLBY DIGITAL (2 ch) and DOLBY DIGITAL (5.1 ch). However, this unit will automatically detect the input signal of your connected audio/video source.



1 Press the button for the program source to be played.
EX: DVD

2 Select the DIGITAL input mode.

Check that the "LOCK" indicator lights up.

3 Select your preferred playback mode (see table below).

4 Start playback on the selected component. For operating instructions, refer to the various components' manuals.

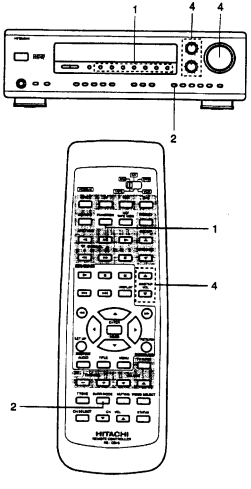
5 Check that the indicators for your selected playback light up.

Input Mode	Playback Mode		Indicators	Display
	To select :	Press		
PCM (2ch AUDIO) EX.: CD	STEREO	STEREO	LOCK	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	LOCK	(DSP MODE) See page 17.

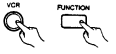
Input Mode	Playback Mode		Indicators	Display
	To select :	Press		
DOLBY DIGITAL (2 ch)	STEREO	STEREO	LOCK, DIGITAL	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK, DIGITAL	PRO LOGIC
DOLBY DIGITAL	STEREO	STEREO	LOCK, DIGITAL	STEREO
	DOLBY DIGITAL	DOLBY SURROUND	LOCK, DIGITAL	DOLBY DIGITAL

Using the Dolby Pro Logic mode

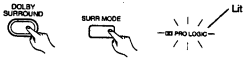
Play a pre-recorded source with the DOLBY SURROUND mark.



1 Press the button for the program source to be played.
EX.: VCR

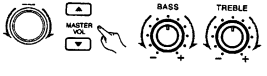


2 Set the Dolby surround mode.



3 Start playback on the selected component. For operating instructions, refer to the various components' manuals.

4 Adjust the MASTER VOLUME and TONE controls.



NOTE:
- There are four Dolby Surround Pro Logic modes (NORMAL, PHANTOM, WIDE and 3CH. LOGIC) This unit sets the mode automatically according to the types of speakers set during the system setup process.

Using the Dolby Digital mode

Play a pre-recorded source (DVD) with the DOLBY DIGITAL mark.

1 Press the DVD button.

DVD FUNCTION

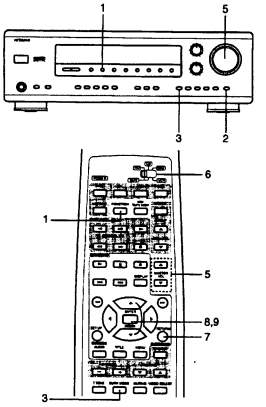
2 Select the DIGITAL input mode.

INPUT MODE

3 Set the DOLBY surround mode.

DOLBY SURROUND SURR.MODE

4 Start playback on the selected component.
For operating instructions, refer to the various components' manuals.
- The PRO LOGIC indicator lights when a 2-channel Dolby Digital signal is input.



5 Adjust the MASTER VOLUME control.

MASTER VOL

6 Set the slide switch to "CD" or "MD".

7 Set the surround parameter according to the source and adjust the tone.
First press the SURROUND button.

-PARAM. MENU-

Then press the NEXT button to switch to the various settings as follows.

8 Use the ◁▷ (up) and ◁▷ (down) buttons to set the D. COMP.

D.COMP. OFF

HI ◁▷ (up) button
MID
LOW ◁▷ (down) button
OFF

RETURN

Press the SURROUND button to finish the setting.

Press the NEXT button to switch to the default setting.

9 To reset the settings to the factory defaults, use the ◁▷ (up) and ◁▷ (down) buttons to display "Yes", then press the SURROUND button twice.
The settings are entered and the surround parameter setting mode is finished.

DEFAULT Y/N

YES ◁▷ (up) button
NO ◁▷ (down) button

RETURN

Press the SURROUND button to finish the setting.

Press the NEXT button to switch to the D. COMP. setting.

■ Surround Parameters

D.COMP. (Dynamic Range Compression):
Motion picture soundtracks have tremendous dynamic range (the contrast between very soft and very loud sounds). For listening late at night, or whenever the maximum sound level is lower than usual, the Dynamic Range Compression allows you to hear all of the sounds in the soundtrack (but with reduced dynamic range). (This only works when playing program sources recorded in Dolby Digital) Select one of the four parameters ("OFF", "LOW", "MID" (middle) or "HI" (high)). Set to OFF for normal listening.

NOTE:
- When playing back in the Dolby Pro Logic mode, depending on the settings of each output channel, it may not be possible to make a setting of the master volume that exceeds 3dB.

Using the DSP surround simulation

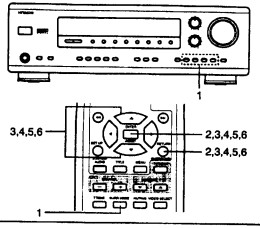
- This unit equipped with a high performance DSP (Digital Signal Processor) which uses digital signal processing to synthetically recreate the sound field. One of eight preset surround modes can be selected according to the program source and the parameters can be adjusted according to the conditions in the listening room to achieve a more realistic, powerful sound. These surround modes can also be used for program sources not recorded in Dolby Surround Pro Logic or Dolby Digital .

• Surround modes and their features

1	STEREO	Sound is produced from the two front channels. (Nothing is output from the Surround and center channels.)
2	6CH EXT. IN	Connect the output of the external DTS decoder etc. to this unit's 6CH EXT. IN.
3	MULTI STEREO	In this mode, the signals of the front left channel are output from the left surround channel, the signals of the front right channel are output from the right surround channel, and the same (in-phase) component of the left and right channels is output from the center channel. This mode provides all speaker surround sound, but without directional steering effects, and works with any stereo program source.
4	MONO MOVIE	Select this when watching monaural movies for a greater sense of expansion.
5	ROCK ARENA	Use this mode to achieve the feeling of a live concert in an arena with reflected sounds coming from all directions.
6	JAZZ CLUB	This mode creates the sound field of a live house with a low ceiling and hard walls. This mode gives jazz a very vivid realism.
7	STADIUM	Use this to enjoy stadium effect.
8	MATRIX	Select this to emphasize the sense of expansion for music sources recorded in stereo. Signals consisting of the difference component of the input signals (the component that provides the sense of expansion) processed for delay are output from the surround channel.

- Depending on the program source being played, the effect may not be very noticeable. In this case, try other surround modes, without worrying about their names, to create a sound field suited to your tastes.
- The presence of surround parameter settings as well as the setting items will differ depending on the surround mode.

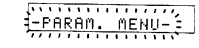
Preparations: Select the input device and start playback.



1 Select the surround mode according to the input source.

The surround mode switches in the following order each time the DSP SIMULATION button is pressed:

2 Set the surround parameter according to the source and adjust the tone.
First press the SURROUND button.



Then press the NEXT button to switch to the various settings as follows.
- DSP: MATRIX mode → skip to step 5
- DSP: Other modes → step 3

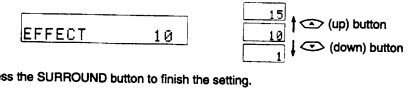
NOTE: Set the slide switch to "CD" or "MD" when setting the surround parameters. Surround parameters cannot be set whilst in STADIUM mode.

3 Use the ▲ (up) and ▼ (down) buttons to set the room size.

Press the SURROUND button to finish the setting.

Press the NEXT button to switch to the effect level setting.

4 Use the ▲ (up) and ▼ (down) buttons to set the effect level.



Press the SURROUND button to finish the setting.

Press the NEXT button to switch to the default setting (STEP 6).

5 Use the ▲ (up) and ▼ (down) buttons to set the delay time.

DELAY 30ms — 150ms / 30ms / 0ms — ▲ (up) button, ▼ (down) button

RETURN (SURROUND)

Press the SURROUND button to finish the setting.

INPUT (NEXT)

Press the NEXT button to switch to the default setting (STEP 6).

6 To reset the settings to the factory defaults, use the ▲ (up) and ▼ (down) buttons to display "Yes", then press the SURROUND button twice. The settings are reset and the surround parameter setting mode is finished.

DEFAULT Y/N — YES / NO — ▲ (up) button, ▼ (down) button

RETURN (SURROUND)

If there is no need to reset, press the SURROUND button when the above is displayed or when "NO" has been set to finish the setting.

INPUT (NEXT)

Press the NEXT button to switch to the room size or delay time setting.

■ Surround Parameters

ROOM SIZE ..... "Room size" refers to the size of the sound field. –There are three parameters: "Small" ◄——► "Medium" ◄——► "Large"

EFFECT LEVEL ..... "Effect level" refers to the strength of the effect sounds. If the sound becomes distorted, lower the level. Parameters "1" ~ "15"

DELAY TIME ..... This can be set to between 0 and 150 msec for the MATRIX mode.

NOTES:

- When the mode is switched to Dolby Digital encoded signals while playing PCM digital signals in the surround modes except STEREO, the mode is forcibly switched to the Dolby Surround mode.
- To listen to the signal of equipment that is connected to the "6CH EXT. IN" input jack, make sure the video input of the equipment is selecting the connected function and select "6CH EXT. IN" with the "6CH EXT. IN" mode button or with the remote control mode button.

■ Surround modes and parameters

The following table shows the presence or absence of signals in the various modes, and whether or not they can be controlled. Initial settings are indicated in parentheses.

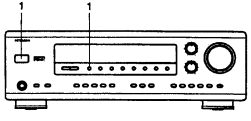
MODE	OUTPUT CHANNEL (0 dB)				PARAMETER SOURCE			
	FRONT/LR	CENTER	SURROUND	SUBWOOFER	ROOM SIZE	EFFECT LEVEL	DELAY TIME	D. COMP.
STEREO	○	×	×	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY PRO LOGIC	○	R	R	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY DIGITAL	○	R	R	R	×	×	×	○ (OFF)
6CH EXT. IN	○	R	R	R	×	×	×	×
MULTI STEREO	○	R	R	R	×	×	×	×
MONO MOVIE	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
ROCK ARENA	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
JAZZ CLUB	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
STADIUM	○	R	R	R	×	×	×	×
MATRIX	○	R	R	R	×	×	○ (30 msec)	×

○ : Signal preset or controllable.
× : No signal or not controllable.
R : Can be turned on and off according to the speaker configuration setting.

• LISTENING TO THE RADIO

Auto preset memory

This unit is equipped with a function for automatically searching for FM broadcast stations and storing them in the preset memory.



1 Switch on the unit using the main unit's power operation switch while holding in the GROUP button. The unit automatically begins searching for FM broadcast stations.

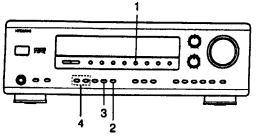
2 When the first FM broadcast station is found, that station is stored in the preset memory at channel A1. Subsequent stations are automatically stored in order at preset channels A2 to A8, B1 to B8, C1 to C8, D1 to D8 and E1 to E8, for a maximum of 40 stations.

3 Channel A1 is tuned in after the auto preset memory operation is completed.

NOTES:

- If an FM station cannot be preset automatically due to poor reception, use the "Manual tuning" operation to tune in the station, then preset it using the manual "Preset memory" operation.
- To interrupt this function, press the power operation button.

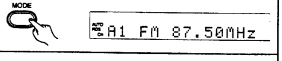
Auto tuning



1 Set the input function to "TUNER".

2 Watching the display, press the BAND button to select the desired band (AM or FM).

3 Press the MODE button to set the auto tuning mode.



4 Press and hold the TUNING UP or DOWN button for one second.

- Automatic searching begins, then stops when a station is tuned in or if the TUNING UP or DOWN button is pressed during the search.

NOTE:

- When in the auto tuning mode on the FM band, the "STEREO" indicator lights on the display when a stereo broadcast is tuned in. At open frequencies, the noise is muted and the "TUNED" and "STEREO" indicators turn off.

Manual tuning

1 Set the input function to "TUNER".

2 Watching the display, press the BAND button to select the desired band (AM or FM).

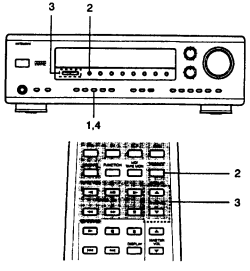
3 Press the MODE button to set the manual tuning mode. Check that the display's "AUTO" indicator turn off.

4 Press the TUNING UP or DOWN button to tune in the desired station.
The frequency changes continuously when the button is held in.

NOTE:

- When the manual tuning mode is set, FM stereo broadcasts are received in monaural and the "STEREO" *indicator turns off.*

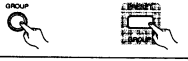
Preset memory



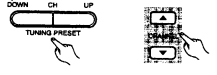
Preparations:
Use the " Auto tuning" or "Manual tuning" operation to turn in the station to be preset in the memory.

1 Press the MEMORY button.

2 Press the GROUP button and select the desired memory block (A to E).



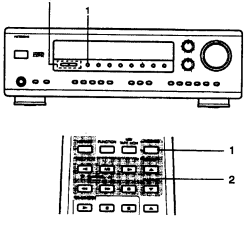
3 Press the TUNING PRESET UP or DOWN button to select the desired preset channel (1 to 8).



4 Press the MEMORY button again to store the station in the preset memory.

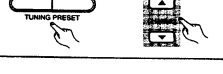
- To preset other channels, repeat steps 1 to 4. A total of 40 broadcast stations can be preset – 8 stations (channels 1 to 8) in each of blocks A to E.

Recalling preset stations



1 Watching the display, press the GROUP button to select the preset memory block.

2 Watching the display, press the TUNING PRESET UP or DOWN button to select the desired preset channel.



RDS (Radio Data System)

RDS (works only on the FM band) is a broadcasting service which allows station to send additional information along with the regular radio program signal.
The following three types of RDS information can be received on this unit:

■ **Program Type (PTY)**

PTY identifies the type of RDS program.
The program types and their displays are as follows:

NEWS	News	VARIED	Varied
AFFAIRS	Affairs	POP M	Pop Music
INFO	Information	ROCK M	Rock Music
SPORT	Sports	M.O.R. M	Middle of the Road Music
EDUCATE	Education	LIGHT M	Light Classical
DRAMA	Drama	CLASSICS	Serious Classical
CULTURE	Culture	OTHER M	Other Music
SCIENCE	Science		

■ **Traffic Program (TP)**

TP identifies programs that carry traffic announcements.
This allows you to easily find out the latest traffic conditions in your area before you leaving home.

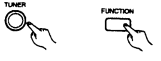
■ **Radio Text (RT)**

RT allows the RDS station to send text messages that appear on the display.

RDS Search

Use this function to automatically tune to FM stations that provide RDS service.

1 Set the input function to "TUNER".



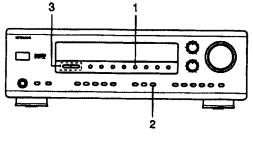
2 Press the RDS button until "RDS SEARCH" appears on the display.

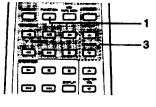
3 Press the TUNING PRESET UP or DOWN button to automatically begin the RDS search operation.

If no RDS stations is found with the above operation, all the reception band are searched.

4 When a broadcast station is found, that station's name appears on the display.

5 To continue searching, repeat step 3.
If no other RDS station is found when all the frequencies are searched, "NO RDS" is displayed.

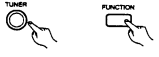




PTY Search

Use this function to find RDS stations broadcasting a designated program type (PTY).
For a description of each program type, refer to "Program Type (PTY)".

1 Set the input function to "TUNER".



2 Press the RDS button until "PTY SEARCH" appears on the display.

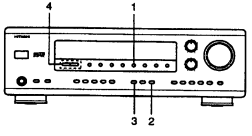
3 Watching the display, press the PTY button to call out the desired program type.

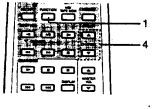
4 Press the TUNING PRESET UP or DOWN button to automatically begin the PTY search operation.

If there is no station broadcasting the designated program type with above operation, all the reception bands are searched.

5 The station name is displayed on the display after searching stops.

6 To continue searching, repeat step 4.
If no other station broadcasting the designated program type is found when all the frequencies are searched, "NO PTY" is displayed.

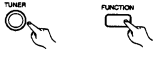




TP Search

Use this function to find RDS stations broadcasting traffic program (TP stations).

1 Set the input function to "TUNER".



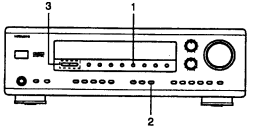
2 Press the RDS button until "TP SEARCH" appears on the display.

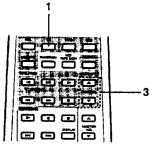
3 Press the TUNING PRESET UP or DOWN button to automatically begin the TP search operation.

If no TP station is found with the above operation, all the reception bands are searched.

4 The station name is displayed on the display after searching stops.

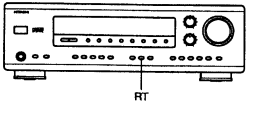
5 To continue searching, repeat step 3.
If no other TP station is found when all the frequencies are searched, "NO TP" is displayed.





RT (Radio Text)

"RT" appears on the display when radio text data is received.
When the RT button is pressed while receiving an RDS broadcast station, the text data broadcast from the station is displayed. To turn the display off, press the RT button again. If no text data is being broadcast, "NO TEXT DATA" is displayed.

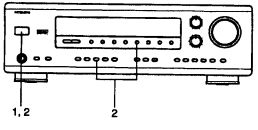


• LAST FUNCTION MEMORY

- This unit is equipped with a last function memory which stores the input and output setting conditions as they were immediately before the power is switched off.
- The unit is also equipped with a back-up memory. This function provides approximately one week of memory storage when the main unit's power switch is off and with the power cord disconnected.

• INITIALIZATION OF THE MICROPROCESSOR

- When the indication of the display is not normal or when the operation of the unit does not shows the reasonable result, the initialization of the microprocessor is required by the following procedure.



1 Switch off the unit.

2 Hold the TUNER button and MEMORY button and switch on the unit power.

3 Check that the entire display is flashing with an interval of about 1 second, and release your fingers from the 2 buttons and the microprocessor will be initialized.

• TROUBLESHOOTING

If a problem should arise, first check the following.
1. Are all connections correct?
2. Have you operated the receiver according to the Operating Instructions?
3. Are the speakers, turntable other components operating property?
If this unit is not operating properly, check the items listed in the table below. Should the problem persist, there may be a malfunction.
Disconnect the power immediately and contact your store of purchase.

	Symptom	Cause	Measures
Common problems arising when listening to the CD, records, tapes, and FM broadcasts, etc.	DISPLAY not lit and sound not produced when power switch set to on.	• Power cord not plugged in securely.	• Check the insertion of the power cord plug.
	DISPLAY lit but sound not produced.	• Speaker cords not securely connected. • Improper position of the audio function button. • Volume control set to minimum. • MUTING is on. • Digital signals not input Digital Input selected.	• Connect securely. • Set to a suitable position. • Turn volume up to suitable level. • Switch off MUTING. • Input digital signals or select input jacks to which digital signals are being input.
	DISPLAY is not displayed and the "ON/STANDBY" led flashes at a high rate.	• Speaker terminal are short-circuited. • Block the ventilation holes of the set. • The unit is operating at continuous high power conditions and/or inadequate ventilation.	• Switch power off, connect speakers properly, then switch power back on. • Turn off the set's power, then ventilate it well to cool it down. • Turn off the set's power, then ventilate it well to cool it down.
	Sound produced only from one channel.	• Incomplete connection of speaker cords. • Incomplete connection of input/output cords.	• Connect securely. • Connect securely.
	Positions of instruments reversed during stereo playback.	• Reverse connections of left and right speakers or left and right input/output cords.	• Check left and right connections.
When playing records	Humming noise produced when record is playing.	• Ground wire of turntable not connected properly. • Incomplete PHONO jack connection. • TV or radio transmission antenna nearby.	• Connect securely. • Connect securely. • Contact your store of purchase.
	Howling noise produced when volume is high.	• Turntable and speaker systems too close together. • Floor is unstable and vibrates easily.	• Separate as much as possible. • Use cushions to absorb speaker vibrations transmitted by floor. If turntable is not equipped with insulators, use audio insulators (commonly available).
	Sound is distorted.	• Stylus pressure too weak. • Dust or dirt on stylus. • Cartridge defective.	• Apply proper stylus pressure. • Check stylus. • Replace cartridge.
	Volume is weak.	• MC cartridge being used.	• Replace with MM cartridge or use a head amplifier or step-up transformer.
Remote control unit.	This unit does not operate properly when remote control unit is used.	• Batteries dead. • Remote control unit too far from this unit. • Obstacle between this unit and remote control unit. • Different button is being pressed. • ⊕ and ⊖ ends of battery inserted in reverse.	• Replace with a new batteries. • Move closer. • Remove obstacle. • Press the proper button. • Insert batteries properly.

• SPECIFICATIONS

- **Audio section**
  (Power amplifier)
  Rated output:

	Front:	60W + 60W	(8Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz with 0.08 % T.H.D.)
	Centre:	60W	(8Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz with 0.08 % T.H.D.)
	Surround:	60W + 60W	(8Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz with 0.08 % T.H.D.)
Output terminals	Front:	A or B	8 to 16Ω/ohms
		A + B	16Ω/ohms or more
	Center/Surround:		8 to 16Ω/ohms

(Analog)
LINE input - PRE OUT
Input sensitivity / input impedance: 200 mV / 47 kΩ/kohms
Frequency response: 10 Hz ~ 50 kHz: +1, –3 dB
S/N ratio: 92 dB (IHF-A weighted)
Total harmonic distortion: 0.08% (20 Hz ~ 20 kHz)
Rated output: 1.2 V
PHONO input-REC OUT
Input sensitivity / input impedance: 2.5 mV/47 kΩ/kohms
RIAA deviation: ±1 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
S/N ratio: 74 dB (IHF-A weighted, with 5 mV input)
Total harmonic distortion: 0.03% (1 kHz, 3V)
Rated output / Maximum output: 150 mV / 7V

- **Video section**
  (standard video jacks)
  Input/output level and impedance: 1 Vp-p, 75 Ω/ohms
  Frequency response: 5 Hz ~ 10 Hz +1,–3 dB

- **Tuner section**
  Receiving range: **[FM]** (note: µV at 75Ω/ohms, 0 dBf = 1 × 10^{-15} W)
  87.50 MHz ~ 108.00 MHz (0.05 MHz step)
  [AM]
  522 kHz ~ 1611 kHz (9 kHz step)
  Usable sensitivity: **[FM]** 1.0 µV (11.2 dBf)
  [AM] 18 µV

50 dB quieting sensitivity:	MONO	1.6 µV (15.3 dBf)
	STEREO	23 µV (38.5 dBf)
S/N ratio:	MONO	80 dB (IHF-A weighted)
	STEREO	75 dB (IHF-A weighted)
Total harmonic distortion:	MONO	0.2% (1 kHz)
	STEREO	0.4% (1 kHz)

- **General**
  Power supply: AC 230V, 50 Hz
  Power consumption: 180 W
  Maximum external dimensions: 434 (W) × 144 (H) × 320 (D) mm
  Weight: 7.1 kg

- **Remote control unit (RB-DD1S)**
  Batteries: R6P/AA Type (two batteries)
  External dimensions: 54 (W) × 172 (H) × 27.2 (D) mm
  Weight: 100 g (including batteries)

* For purposes of improvement, specifications and design are subject to change without notice.

■ ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

■ SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist (ON), können Sie es mit der Taste POWER an der Vorderseite und an der Fernbedienung in den Bereitschaftsmodus (STANDBY) schalten. Dabei wird das Gerät aber nicht vom Stromnetz getrennt. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden wollen, sollten Sie es in den Bereitschaftsmodus schalten und dann den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen ordnungsgemäß vorgenommen wurden und keine Probleme mit den Verbindungskabeln vorliegen. Schalten Sie das Gerät immer in den Bereitschaftsmodus, bevor Sie Verbindungskabel anschließen oder lösen.
- Wenn POWER auf ON steht, aber kein Ton von den Lautsprechern zu hören ist, drehen Sie den Regler MASTER VOLUME herunter, und drücken Sie POWER, so daß das Gerät in den Bereitschaftsmodus schaltet. Stromschlag oder kurzschluß könnten die Folge sein.
- Um Kurzschlüsse oder beschädigte Adern in den Verbindungskabeln zu vermeiden, ziehen Sie immer das Netzkabel aus der Steckdose, und lösen Sie alle Verbindungskabel zu anderen Audiokomponenten, wenn Sie das Gerät transportieren wollen.
- Das Gerät ist mit einer Stummschaltung ausgestattet. Nachdem Sie das Gerät mit der Taste POWER eingeschaltet haben, dauert es etwa 5 bis 6 Sekunden, bis es einen stabilen Betriebszustand erreicht hat.
- Gehäuse des Geräts niemals abnehmen. Innenliegende Komponenten nicht berühren und keine metallischen Gegenstände in das Gerät einführen. Stromschlag oder Kurzschluß könnten die Folge sein.
- Ziehen Sie im Fall eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose, und trennen Sie die Antennenverbindung.
- Gerät niemals Tropf- oder Spritzwasser aussetzen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Bedienflächen, wenn sie verschmutzt sind, mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine Verdünnung, kein Benzin und keinen Alkohol. Diese Substanzen könnten die Oberfläche angreifen.
- Gerät gegen übermäßige Wärmeeinwirkung (z.B. direkte Sonneneinstrahlung), Staub und Feuchtigkeit schützen.
- Achten Sie darauf, daß das Netzkabel des Geräts nicht beschädigt wird. Beim Herausziehen des Steckers stets am Stecker, nie an der Schnur ziehen.
- Gerät nicht unter beengten Platzverhältnissen aufstellen. Nicht ausreichender Abstand kann die Wärmeabfuhr beeinträchtigen und damit Fehlfunktionen hervorrufen.

SICHERHEITSMERKMALE

Elektrischer Strom läßt sich auf vielfältige Weise nutzbringend einsetzen. Bei der Konstruktion und Fertigung dieses Geräts war die Sicherheit des Benutzers ein vorrangiges Ziel. Bei unsachgemäßem Gebrauch läßt sich jedoch die Gefahr eines Stromschlages bzw. Brandes nicht ausschließen. Halten Sie sich daher bitte strikt an die nachstehenden Montage-, Bedienungs- und Wartungsanweisungen, um von den eingebauten Sicherheitsmerkmalen zu profitieren.

■ HINWEISE

- **UMSCHALTEN DER EINGANGSFUNKTION, WENN NICHTS AN DIE EINGANGSBUCHSEN ANGESCHLOSSEN IST**
  Möglicherweise ist ein Klicken zu hören, wenn nichts an die Eingangsbuchsen angeschlossen ist und die Eingangsfunktion umgeschaltet wird. Drehen Sie in diesem Fall den Regler MASTER VOLUME herunter, und schließen Sie dann die Komponenten an die Eingangsbuchsen an.
- **STUMMSCHALTEN DER PRE OUT-BUCHSEN**
  Die PRE OUT-Buchsen sind mit einer Stummschaltung ausgestattet. Daher werden die Ausgangssignale einige Sekunden nach dem Einschalten des Geräts mit dem Netzschalter oder dem Ändern der Eingangsfunktion, des Raumklangmodus oder einer anderen Einstellung erheblich gedämpft.
  Wenn in dieser Zeit die Lautstärke hochgedreht und die Stummschaltung deaktiviert wird, ist die Ausgabe sehr laut. Warten Sie daher immer, bis die Stummschaltung beendet ist, bevor Sie die Lautstärke einstellen.

INHALT

- Zubehör 25
- Sicherheitshinweise zum aufstellen des geräts .. 25
- Anschlüsse ..... 26~29
- Lage und funktion der teile und bedienelemente 29
- Fernbedienung 30
- Konfigurieren des systems ..... 30~34
- Betrieb ..... 34~36
- Die Raumklangfunktion ..... 36~41
- Radioempfang ..... 41~44
- Speicher für letzte einstellungen 45
- Initialisierung des mikroprozessors 45
- Störungsbehebung 46
- Technische daten 47

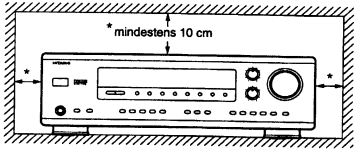
• ZUBEHÖR

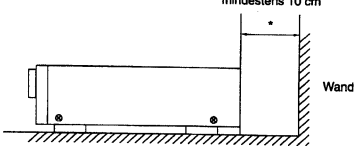
Überprüfen Sie, ob folgende Teile mitgeliefert wurden:

- Bedienungsanleitung 1
- Fernbedienung (RB-DD1S) 1
- R6P/AA-Batterien 2
- AM-Ringantenne 1
- UKW-Zimmerantenne 1

• SICHERHEITSHINWEISE ZUM AUFSTELLEN DES GERÄTS

- Stellen Sie dieses Gerät immer in waagrechter Position auf.
- Lassen Sie für eine ausreichende Luftzufuhr oben, hinten und an den Seiten des Geräts mindestens 10 cm Platz zwischen dem Gerät und der Wand oder anderen Komponenten.

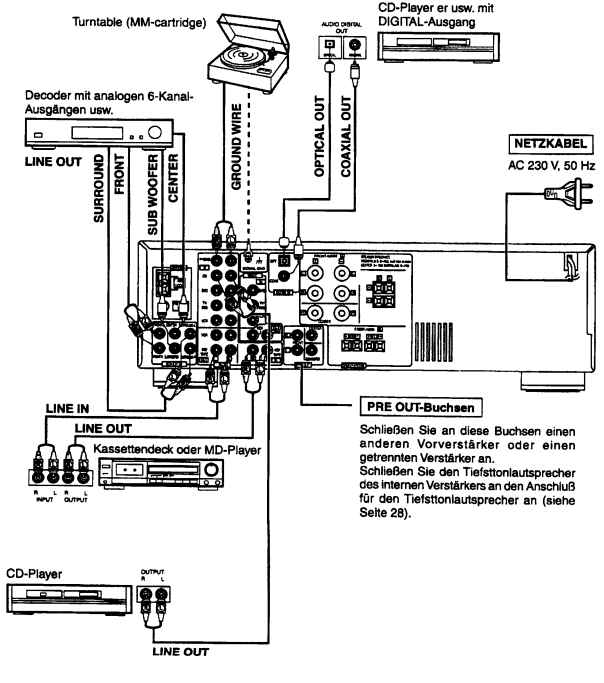




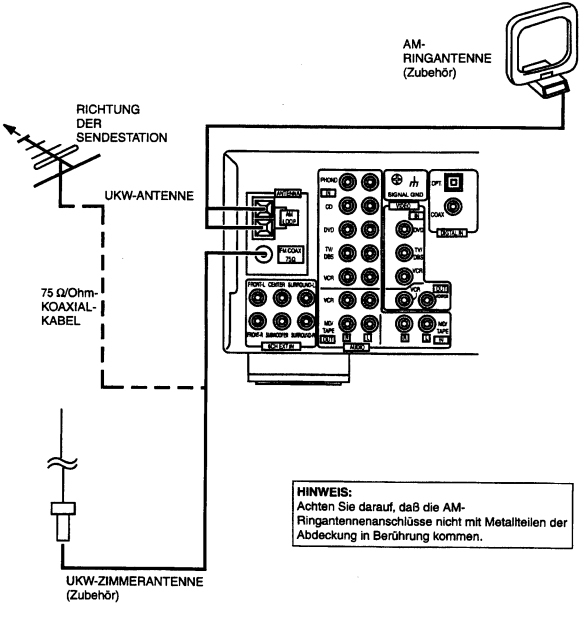
• ANSCHLÜSSE

Anschließen von Audiokomponenten

- Stecken Sie das Netzkabel erst in die Steckdose, wenn alle anderen Anschlüsse vorgenommen wurden.
- Schließen Sie die linken und rechten Kanäle unbedingt richtig an (links an links, rechts an rechts).
- Achten Sie darauf, daß die Stecker fest sitzen. Lose Verbindungen verursachen Störungen.
- Beachten Sie bitte, daß Rauschen oder andere Störgeräusche erzeugt werden, wenn Sie Cinchkabel zusammen mit Netzkabeln bündeln oder sie in der Nähe eines Netztransformators verlegen.
- Rauschen oder andere Störgeräusche können entstehen, wenn ein angeschlossenes Audiogerät einzeln verwendet und dieses Gerät nicht eingeschaltet wird. Schalten Sie in diesem Fall dieses Gerät ein.

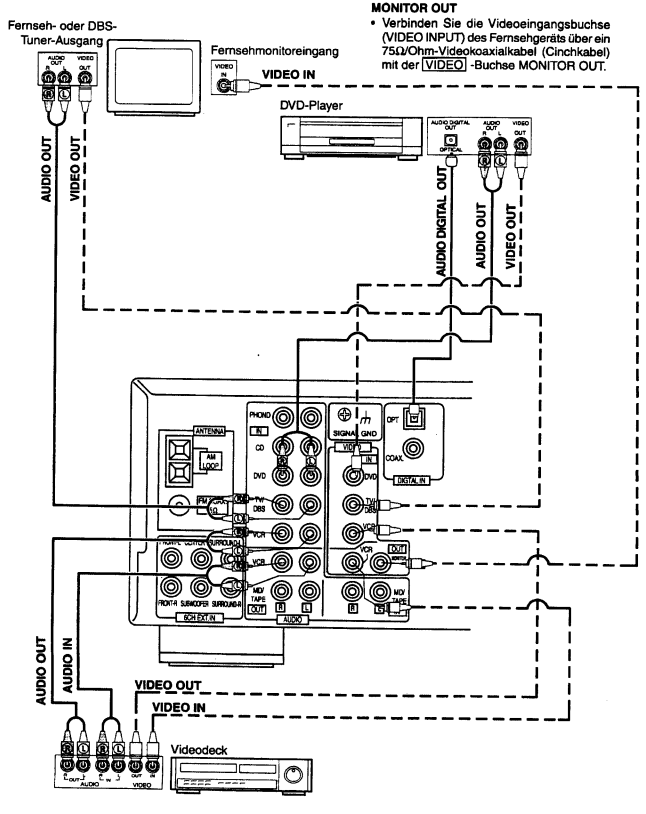


Anschließen der Antennen



HINWEIS:
Achten Sie darauf, daß die AM-Ringantennenanschlüsse nicht mit Metallteilen der Abdeckung in Berührung kommen.

Anschließen von Videogeräten

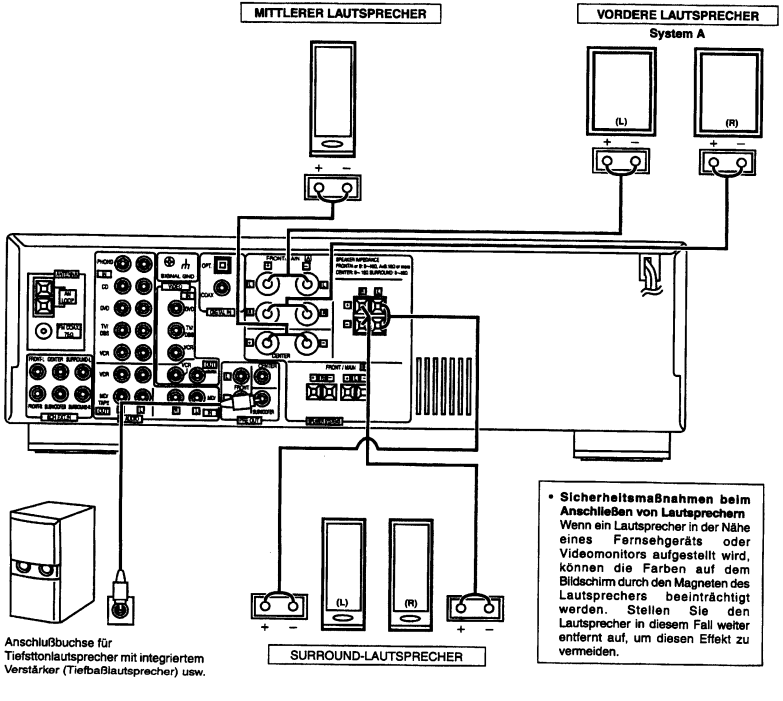


Anschließen des Lautsprechersystems

Lautsprecherimpedanz

- Wenn Sie die Lautsprechersysteme A und B getrennt verwenden wollen, können Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 bis 16 Ω/Ohm als vordere Lautsprecher anschließen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie gleichzeitig zwei Paar vordere Lautsprecher (A und B) verwenden, da es bei Lautsprechern mit einer Impedanz von 16 Ω/Ohm oder mehr zu Schäden kommen kann.
- Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 bis 16 Ω/Ohm können als mittlere oder Surround-Lautsprecher angeschlossen werden.

HINWEIS:
Berühren Sie UNTER KEINEN UMSTÄNDEN die Lautsprecheranschlüsse, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



- **Sicherheitsmaßnahmen beim Anschließen von Lautsprechern**
  Wenn ein Lautsprecher in der Nähe eines Fernsehgeräts oder Videomonitors aufgestellt wird, können die Farben auf dem Bildschirm durch den Magneten des Lautsprechers beeinträchtigt werden. Stellen Sie den Lautsprecher in diesem Fall weiter entfernt auf, um diesen Effekt zu vermeiden.

HINWEIS

• Schutzschaltung

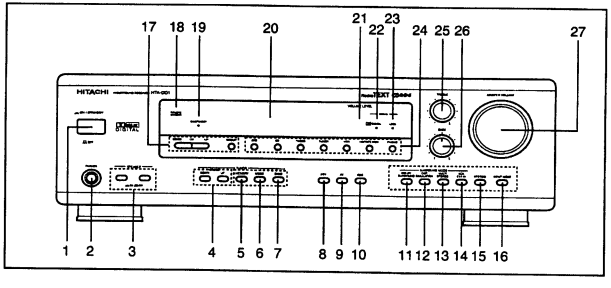
Dieses Gerät ist mit einer Hochgeschwindigkeitsschutzschaltung ausgestattet. Die Schutzschaltung soll die Lautsprecher in bestimmten Situationen schützen, beispielsweise wenn der Ausgang des Endverstärkers versehentlich kurzgeschlossen wird und eine große Menge Strom fließt, wenn die Umgebungstemperatur ungewöhnlich hoch ansteigt oder wenn das Gerät längere Zeit mit hoher Lautstärke verwendet wird, was zu einem extremen Temperaturanstieg führt. Wenn die Schutzschaltung aktiviert wird, wird die Lautsprecherausgabe unterbrochen, und die Stromversorgungs-LED blinkt. Gehen Sie in diesem Fall folgendermaßen vor: Schalten Sie das Gerät unbedingt aus, überprüfen Sie, ob die Lautsprecher- oder Eingangskabel richtig angeschlossen sind, und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, falls es sich zu stark erwärmt hat. Sorgen Sie für eine bessere Luftzirkulation um das Gerät herum, und schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn die Schutzschaltung erneut aktiviert wird, auch wenn kein Problem an der Verkabelung oder Luftzirkulation um das Gerät besteht, schalten Sie das Gerät aus, und wenden Sie sich an den HITACHI-Kundendienst.

• Hinweis zur Lautsprecherimpedanz

Die Schutzschaltung wird möglicherweise aktiviert, wenn das Gerät lange Zeit mit hoher Lautstärke betrieben wird und Lautsprecher mit einer niedrigeren als der angegebenen Impedanz (z. B. Lautsprecher mit einer Impedanz von weniger als 4 Ω/Ohm) angeschlossen sind. Wenn die Schutzschaltung aktiviert wird, wird die Lautsprecherausgabe unterbrochen. Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, sorgen Sie für eine bessere Luftzirkulation um das Gerät, und schalten Sie das Gerät dann wieder ein.

• LAGE UND FUNKTION DER TEILE UND BEDIENELEMENTE

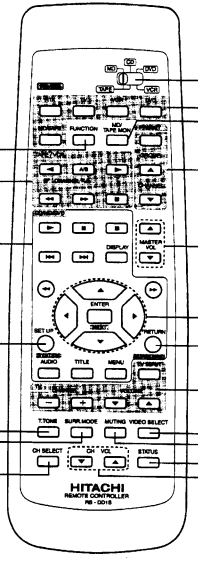
Vorderseite



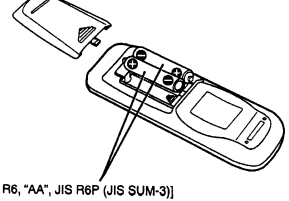
1. Netzschalter
2. Kopfhörerbuchse (PHONES)
3. Tasten SPEAKER A/B (vorn)
4. Tasten TUNING UP/DOWN
5. Taste MEMORY
6. Taste MODE
7. Taste BAND
8. Taste PTY
9. Taste RT
10. Taste RDS
11. Taste DOLBY SURROUND
12. Taste DSP SIMULATION
13. Taste MULTI STEREO
14. Taste für externen 6-Kanal-Eingang (6CH EXT. IN)
15. Tasten STEREO
16. Auswahltaste INPUT MODE
17. Auswahltasten für Voreinstellspeicher
18. Fernbedienungssensor (REMOTE SENSOR)
19. Netzanzeige (ON/STANDBY)
20. Display
21. Anzeige für Hauptgerät-Lautstärke (VOLUME LEVEL)
22. Eingangsanzeige für DOLBY digital (DIGITAL)
23. Anzeige für Digitalsperre (LOCK)
24. Auswahltasten für Eingangsquelle
25. Einstellregler TREBLE
26. Einstellregler BASS
27. Regler MASTER VOLUME

• FERNBEDIENUNG

- Die direkte Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 7 m, verkürzt sich aber, wenn Hindernisse vorhanden sind oder die Fernbedienung in einem Winkel auf das Gerät gerichtet wird. (Die Fernbedienung funktioniert bei einem Winkel von bis zu 30 Grad in alle Richtungen.)



EINLEGEN DER BATTERIEN



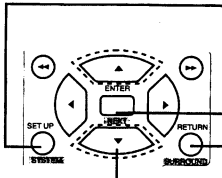
1.5V X 2 [IEC R6, "AA", JIS R6P (JIS SUM-3)]

• KONFIGURIEREN DES SYSTEMS

- Diese Einstellungen sind erforderlich, um das mit diesem Gerät verbundene AV-System im Raum einzurichten.

1 Stellen Sie den Schiebeschalter auf "CD" oder "MD".

2 Konfigurieren Sie das System mit den folgenden Tasten:



Taste SYSTEM (SYSTEM SET UP)

Mit dieser Taste rufen Sie das Systemkonfigurationsmenü auf. Außerdem beenden Sie mit dieser Taste den Einstellvorgang im Display.

Taste NEXT

Mit dieser Taste wechseln Sie zur nächsten Option.

Taste SURROUND (Raumklangparameter)

Mit dieser Taste rufen Sie das Menü mit den Raumklangparametern auf.

Cursortasten

▲ und ▼: Wählen Sie mit den Cursortasten (▲ und ▼) die Einstellungen aus.

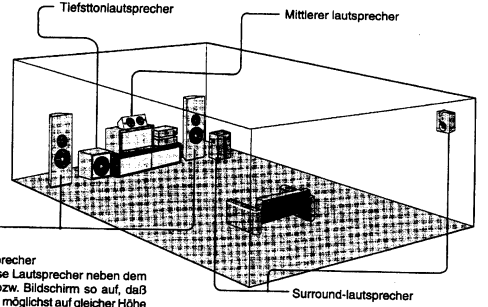
- Optionen und Standardwerte (werkseitig eingestellt) für die Systemkonfiguration

	Systemkonfiguration			Standardeinstellungen			
①	Lautsprecher-konfiguration	Geben Sie die Lautsprecher in Ihrem System und deren Größe an (SMALL für normale Lautsprecher, LARGE für große Breitbandlautsprecher). Damit werden automatisch die Zusammensetzung der von den Lautsprechern ausgegebenen Signale und der Frequenzgang eingestellt.		Front Sp.	Center Sp.	Surround Sp.	Sub Woofer
				Large	Small	Small	Yes
②	Verzögerungs zeit	Mit diesem Parameter optimieren Sie das Timing, mit dem die Audiosignale je nach Hörposition von den Lautsprechern und dem Tiefsttonlautsprecher erzeugt werden.		Front & Sub Woofer	Center	Surround	
				3,7 m	3,7 m	3,1 m	
③	Digitale Eingänge	Damit werden die Eingangsquellen für die digitalen Eingangsbuchsen zugeordnet.	Digitale Eingänge	COAXIAL		OPTICAL	
			Eingangsquelle	CD		DVD	

- Die Konfiguration oben ist werkseitig eingestellt und gilt auch nach einer Initialisierung des Systems (siehe Seite 45).

Anordnung eines Lautsprechersystems

Grundlegende Lautsprecheranordnung
•Im folgenden sehen Sie ein Beispiel für die grundlegende Anordnung von Lautsprechern in einem System, das aus sechs Lautsprechersystemen und einem Fernsehmonitor besteht:



Vordere Lautsprecher
Stellen Sie diese Lautsprecher neben dem Fernsehgerät bzw. Bildschirm so auf, daß ihre Vorderseite möglichst auf gleicher Höhe mit der Vorderseite des Bildschirms ist.

Vor dem Konfigurieren des Systems

1 Überprüfen Sie, ob alle Komponenten korrekt angeschlossen sind, und schalten Sie das System dann mit dem Netzschalter POWER am Hauptgerät oder der Taste POWER auf der Fernbedienung ein.

2 Wechseln Sie mit der Taste SYSTEM zum Einstellen des Systems.

-SET UP MENU-

3 Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Konfiguration der Lautsprecher.

HINWEIS:
Wenn Sie die Taste SYSTEM erneut drücken, wird die Systemkonfiguration beendet. Sie können die Systemkonfiguration zu jeder Zeit beenden. Die bis dahin vorgenommenen Änderungen an den Einstellungen werden gespeichert.

Einstellen der Lautsprecherkonfiguration

1 Wählen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) die Parameter für die vorderen Lautsprecher aus.

FRONT SP LARGE

LARGE ↑ Taste ▲ (auf)
SMALL ↓ Taste ▼ (ab)

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Konfiguration des mittleren Lautsprechers aus.

2 Wählen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) die Parameter für den mittleren Lautsprecher aus.

CNTER SP SMALL

LARGE ↑ Taste ▲ (auf)
SMALL ↓ Taste ▼ (ab)
NONE

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Konfiguration der Surround-Lautsprecher.

HINWEISE:
- Wenn für die vorderen Lautsprecher "Small" ausgewählt wurde, können Sie nicht "Large" für den mittleren Lautsprecher auswählen.
- "None" kann nicht gleichzeitig für den mittleren und die Surround-Lautsprecher ausgewählt werden.
- Beim Modus STEREO steht diese Einstellung nicht zur Verfügung.

3 Wählen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) die Parameter für die Surround-Lautsprecher aus.

SURR SP SMALL

LARGE ↑ Taste ▲ (auf)
SMALL ↓ Taste ▼ (ab)
NONE

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Konfiguration des Tiefsttonlautsprechers.

HINWEISE:
- Wenn für die vorderen Lautsprecher "Small" ausgewählt wurde, können Sie nicht "Large" für die Surround-Lautsprecher auswählen.
- Wenn für den mittleren Lautsprecher "None" ausgewählt wurde, können Sie "None" nicht auch für die Surround-Lautsprecher auswählen.
- Beim Modus STEREO steht diese Einstellung nicht zur Verfügung.

4 Wählen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) die Einstellung für den Tiefsttonlautsprecher aus.

SUB WOOFER YES

YES ↑ Taste ▲ (auf)
NO ↓ Taste ▼ (ab)

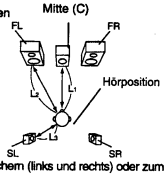
Mit der Taste NEXT bestätigen Sie die Einstellungen und wechseln zur Option DELAY TIME.

■ Parameter
Large ..... Wählen Sie diese Einstellung bei Lautsprechern, die tiefe Töne von unter 80 Hz kraftvoll wiedergeben können.
Small ..... Wählen Sie diese Einstellung bei Lautsprechern, die tiefe Töne von unter 80 Hz nicht mit ausreichender Lautstärke wiedergeben können. In diesem Fall werden niedrige Frequenzen von unter 80 Hz dem Tiefsttonlautsprecher zugeteilt.
None ..... Wählen Sie diese Einstellung, wenn keine entsprechenden Lautsprecher vorhanden sind.
Yes/No .... Wählen Sie "Yes", wenn ein Tiefsttonlautsprecher installiert ist. Andernfalls wählen Sie "No".

HINWEIS:
Wählen Sie "Large" oder "Small" nicht nach der physischen Größe der Lautsprecher aus, sondern nach der Fähigkeit der Baßerzeugung bei 80 Hz. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Einstellung am besten geeignet ist, testen Sie den Klang mit der Einstellung "Small" und mit der Einstellung "Large". Stellen Sie die Lautstärke dabei auf einen Pegel ein, bei dem die Lautsprecher nicht beschädigt werden.

Einstellen der Verzögerungszeit

Geben Sie den Abstand von der Hörposition zu den Lautsprechern ein, und stellen Sie die Verzögerungszeit für den Raumklang ein.



Vorbereitungen:
Messen Sie die Abstände von der Hörposition zu den Lautsprechern (L1 bis L3 in der Abbildung rechts).

- L1: Abstand zwischen mittlerem Lautsprecher und Hörposition
- L2: Abstand zwischen vorderen Lautsprechern und Hörposition
- L3: Abstand zwischen Surround-Lautsprechern und Hörposition

HINWEISE:

- Stellen Sie den Mittellautsprecher mit dr gleichen Entfernung zu den Frontlautsprechern (links und rechts) oder zum Subwoofer auf, oder so aufstellen, daß die Entfernungsdifferenz (L2 – L1) 1,5 Meter oder weniger beträgt.
- Stellen Sie die Surround-Lautsprecher (links und rechts) mit der gleichen Entfernung zu den Frontlautsprechern (links und rechts) oder zum Subwoofer auf, oder so aufstellen, daß die Entfernungsdifferenz (L2 – L3) 4,5 Meter oder weniger beträgt.

1

Stellen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) den Abstand von den vorderen Lautsprechern und dem Tiefsttonlautsprecher zur Hörposition ein.

`FL/FR/SW 4.0m`

- Die Zahl wechselt mit jedem Tastendruck in Schritten von 0,3 m. Wählen Sie den Wert aus, der dem gemessenen Abstand am nächsten kommt.
  "SW" erscheint nur, wenn für den Tiefsttonlautsprecher (Subwoofer) "Yes" eingestellt wurde.

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Konfiguration des mittleren Lautsprechers.

2

Stellen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) den Abstand zwischen dem mittleren Lautsprecher und der Hörposition ein.

`CENTER 3.7m`

- Die Zahl wechselt mit jedem Tastendruck in Schritten von 0,3 m. Wählen Sie den Wert aus, der dem gemessenen Abstand am nächsten kommt.

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Konfiguration der Surround-Lautsprecher.

HINWEISE:

- Eine Einstellung ist nicht möglich, wenn "None" für den mittleren Lautsprecher ausgewählt wurde.
- Beim Modus STEREO steht diese Einstellung nicht zur Verfügung.

3

Stellen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) den Abstand zwischen den Surround-Lautsprechern und der Hörposition ein.

`SURR.L/R 3.4m`

- Die Zahl wechselt mit jedem Tastendruck in Schritten von 0,3 m. Wählen Sie den Wert aus, der dem gemessenen Abstand am nächsten kommt.

Mit der Taste NEXT bestätigen Sie die Einstellungen und wechseln zur Option COAX. (Koaxialeingang).

HINWEISE:

- Eine Einstellung ist nicht möglich, wenn "None" für die Surround-Lautsprecher ausgewählt wurde.
- Beim Modus STEREO steht diese Einstellung nicht zur Verfügung.

Einstellen der digitalen Eingänge

Geben Sie an, welche Komponenten an die digitalen Eingänge angeschlossen sind.

1

Stellen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) den Typ des Geräts ein, das an die COAXIAL-Eingänge (COAX.) angeschlossen ist.

`COAXIAL=CD`

TV
DVD ↑ Taste ▲ (auf)
CD ↓ Taste ▼ (ab)
OFF

- Wählen Sie "OFF", wenn kein Gerät angeschlossen ist.

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Einstellung für den optischen Eingang (OPT.).

2

Stellen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) den Typ des Geräts ein, das an die OPTICAL-Eingänge angeschlossen ist.

`OPTICAL=DVD`

TV
DVD ↑ Taste ▲ (auf)
CD ↓ Taste ▼ (ab)
OFF

- Wählen Sie "OFF", wenn kein Gerät angeschlossen ist.

HINWEIS:

- PHONO, TUNER, VCR und MD/TAPE können nicht ausgewählt werden.

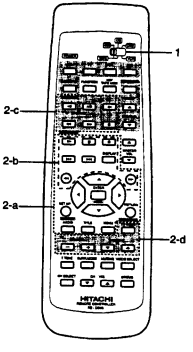
Nach dem Konfigurieren des Systems

1

Drücken Sie die Taste SYSTEM, um die Systemkonfiguration zu beenden.

Damit ist die Systemkonfiguration abgeschlossen. Wenn das System einmal konfiguriert ist, brauchen Sie die Einstellungen nicht erneut vorzunehmen, es sei denn, andere Komponenten oder Lautsprecher werden angeschlossen, oder die Anordnung der Lautsprecher ändert sich.

Steuern von im Voreinstellspeicher gespeicherten Audio-/Videokomponenten

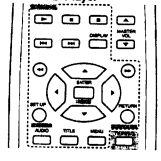


Audio-/Videokomponenten, die im Voreinstellspeicher gespeichert sind, lassen sich mit der Fernbedienung dieses Geräts steuern.

1 Stellen Sie den Schiebeschalter auf die Position für die zu steuernde Komponente.

2 Steuern Sie die Audiokomponente mit den folgenden Tasten. Näheres dazu finden Sie in der Anleitung zur jeweiligen Komponente.

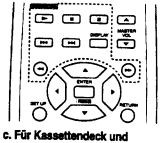
a. Für DVD-Player



POWER : Ein- und Ausschalten
▶ : Wiedergabe
II : Pause
■ : Stop
▶▶I, I◀◀ : Automatische Suche
▲,▼,◀,▶ : Zurück/Vorwärts
: Cursor nach oben/ unten/links/rechts

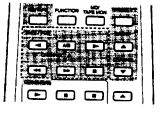
DISPLAY
ENTER
SET UP
RETURN
AUDIO
TITLE
MENU

b. Für CD-Player und MD-Player



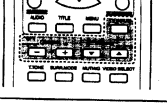
POWER : Ein- und Ausschalten
▶ : Wiedergabe
II : Pause
■ : Stop
▶▶I, I◀◀ : Überspringen
: Manuelle Suche

c. Für Kassettendeck und Videorecorder



POWER : Ein- und Ausschalten
◀ : Wiedergabe rückwärts (Kassette)
A/B : Auswahl von Deck A/B (Kassette)
▶ : Wiedergabe der Vorderseite (Kassette) Wiedergabe (Videorecorder)
◀◀,▶▶ : Zurück/Vorwärts
■ : Stop
▲ CHANNEL ▼ : Kanal höher/niedriger (Videorecorder)

d. Für Fernsehgerät

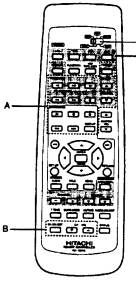


POWER : Ein- und Ausschalten
CHANNEL +,– : Kanal höher/niedriger
VOLUME : Lautstärke
▲,▼ TV INPUT : Fernsehgerät höher/niedriger
: Fernseheingang

HINWEIS:
- Zum Steuern eines Tuners kann sich der Schalter in einer beliebigen Position befinden.

Vordeseite

Komponenten von HITACHI und anderen Herstellern lassen sich steuern, indem Sie den Voreinstellspeicher für den Hersteller Ihrer Videokomponente einstellen. **Einige Modelle können jedoch nicht gesteuert werden.**



1 Stellen Sie den Schiebeschalter auf die gewünschte Komponente.

2 Halten Sie die POWER-Taste (DVD, MD, TAPE, VCR bzw. TV) der einzustellenden Komponente gedrückt, und drücken Sie die Taste für den entsprechenden Hersteller in Block A (siehe Tabelle 1).

3 Halten Sie anschließend die POWER-Taste gedrückt, und drücken Sie die Taste für den Code in Block B (siehe Tabelle 1.)

4 Wenn Sie weitere Komponenten registrieren wollen, gehen Sie wie in Schritt 1 bis 3 erläutert vor.

HINWEIS:
Mit dieser Fernbedienung können Sie ausschließlich einen CD-Player von HITACHI steuern, und zwar in der CD-Position.

Tabelle 1: Kombinationen von Stereoanlagencodes für verschiedene Hersteller

"DVD"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI	–	–
TAPE ◀	DENON A	DENON B	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	PANASONIC	–	–
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	JVC	–	–
TAPE ■	SHARP	–	–
PRESET ▼	SONY	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD II	TOSHIBA	–	–
CD ■	–	–	–
CD ◀◀	–	–	–
CD ▶▶	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

"MD"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	DENON	–	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	–	–	–
TAPE ◀◀	SHARP	–	–
TAPE ▶▶	–	–	–
TAPE ■	SONY	–	–
PRESET ▼	–	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD II	–	–	–
CD ■	KENWOOD	–	–
CD ◀◀	–	–	–
CD ▶▶	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

HINWEISE:
- Im Speicher kann nur entweder einen MD-Player oder ein Kassettendeck voreingestellt werden.
- HITACHI Werkseitig voreingestellte Codes oder Codes nach dem Zurücksetzen.

"VCR"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	[redacted]	HITACHI B	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE AB	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	MITSUBISHI C
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	PANASONIC C
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	SONY A	SONY B	SONY C
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA A	TOSHIBA B	–
PRESET ▼	SANYO A	SANYO B	–
CD ▶	SHARP A	SHARP B	–
CD II	NEC A	NEC B	NEC C
CD ■	PHILIPS A	PHILIPS B	PHILIPS C
CD ⏮	RCA A	RCA B	–
CD ⏭	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX A	MAGNAVOX B	MAGNAVOX C

"TV"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	[redacted]	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE AB	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	–
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	–
PRESET ▲	JVC	–	–
TAPE ◀◀	SONY	–	–
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA	–	–
PRESET ▼	SANYO	–	–
CD ▶	SHARP	–	–
CD II	NEC	–	–
CD ■	PHILIPS	–	–
CD ⏮	RCA	–	–
CD ⏭	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX	–	–

"TAPE"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE AB	DENON	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	SONY A	SONY B	–
TAPE ■	–	–	–
PRESET ▼	PIONEER A	PIONEER B	–
CD ▶	–	–	–
CD II	KENWOOD A	KENWOOD B	KENWOOD C
CD ■	–	–	–
CD ⏮	–	–	–
CD ⏭	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

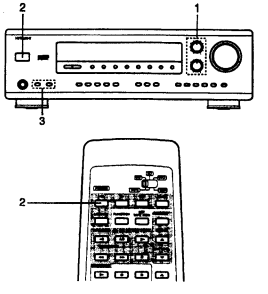
- [redacted] Werkseitig voreingestellte Codes oder Codes nach dem Zurücksetzen.

HINWEISE:

- Beim Einstellen des Voreinstellspeichers erzeugen die Tasten, die Sie drücken, Steuersignale. Um eine versehentliche Bedienung der Geräte zu vermeiden, decken Sie den Fernbedienungssender während des Einstellens des Voreinstellspeichers bitte ab.
- Einige Modelle und Baureihen von Komponenten der in Tabelle 1 aufgelisteten Hersteller können nicht verwendet werden.
- Das Gerät ist für Geräte mancher Hersteller mit mehreren Typen von Fernbedienungscodes ausgestattet. Wenn sich das Gerät mit der Einstellung ⓐ, nicht steuern läßt, verwenden Sie bitte die Einstellung ⓑ oder ⓒ und versuchen Sie es erneut.

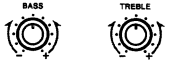
• BETRIEB

Vor dem Betrieb



Vorbereitungen:
Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen korrekt hergestellt wurden.

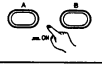
1 Stellen Sie den Regler in die mittlere Position.



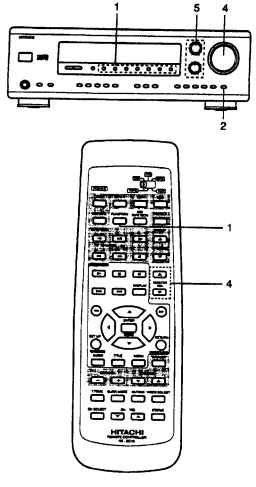
2 Schalten Sie das Gerät ein.
Drücken Sie die Netztaste.

- ON/STANDBY
  Wenn die Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät ein, und nach etwa 1 Sekunde leuchtet das Display auf.
  Wird die Taste erneut gedrückt, schaltet sich das Gerät aus bzw. wechselt in den Bereitschaftsmodus, und das Display schaltet sich aus.
  Nach dem Einschalten des Geräts mit der Netztaste dauert es einige Sekunden, bis der Ton zu hören ist. Dies ist auf die integrierte Stummschaltung zurückzuführen, die Störgeräusche verhindert, wenn das Gerät mit der Netztaste ein- und ausgeschaltet wird.

3 Wählen Sie die vorderen Lautsprecher aus.
Schalten Sie die Lautsprecher mit der Taste SPEAKER A oder B ein.



Wiedergeben einer analogen Programmquelle



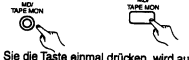
1 Drücken Sie die Taste für die wiederzugebende Programmquelle.

EX 1: CD

Oder drücken Sie die Taste FUNCTION so oft, bis die gewünschte Signalquelle (CD) im Display erscheint.

Mit jedem Tastendruck auf FUNCTION wechselt die Signalquelle in folgender Reihenfolge:

EX 2: MD/TAPE



- Wenn Sie die Taste einmal drücken, wird auf MD/TAPE-Eingang umgeschaltet. Wenn Sie sie erneut drücken, wird der MD/TAPE-Eingang deaktiviert.

2 Wählen Sie den Eingangsmodus ANALOG aus.

Vergewissern Sie sich, daß die Anzeige "ANALOG" leuchtet.

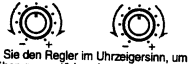
3 Starten Sie die Wiedergabe an der ausgewählten Komponente.
Weitere Anweisungen zum Bedienen des Geräts finden Sie in der Anleitung zur jeweiligen Komponente.

4 Stellen Sie den Regler MASTER VOLUME ein.

Die Lautstärke wird im Display dieses Geräts angegeben.

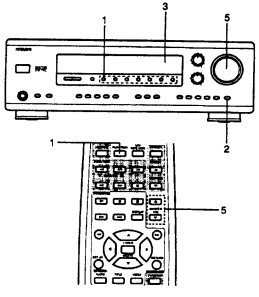
- Die Lautstärke läßt sich in Schritten von 1 dB auf -60 bis 0 bis 18 dB einstellen.

5 Stellen Sie die Bässe (BASS) und Höhen (TREBLE) ein.



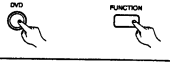
Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um Bässe bzw. Höhen zu verstärken, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um sie abzuschwächen.

Wiedergeben einer digitalen Programmquelle



1 Drücken Sie die Taste für die wiederzugebende Programmquelle, die an die digitalen Eingangsbuchsen angeschlossen ist.

EX: DVD



2 Wählen Sie den Eingangsmodus DIGITAL aus.

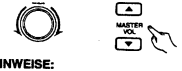
3 Vergewissern Sie sich, daß die Anzeige "DIGITAL" leuchtet.

Wenn die digitalen Signale korrekt eingespeist werden, leuchtet die Anzeige "LOCK".

- Wenn die Anzeige "LOCK" nicht leuchtet, überprüfen Sie die Eingangseinstellungen der Systemkonfiguration (siehe Seite 30) und die Verbindungen und ob die Komponente eingeschaltet ist usw.
- Es ist nicht möglich, für Eingangsquellen in den digitalen Eingangsmodus zu wechseln, für die keine Einstellungen für den digitalen Eingang vorgenommen wurden.

4 Starten Sie die Wiedergabe an der ausgewählten Komponente. Weitere Anweisungen zum Bedienen des Geräts finden Sie in der Anleitung zur jeweiligen Komponente.

5 Stellen Sie den Regler MASTER VOLUME ein.



HINWEISE:

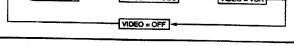
- Versuchen Sie AUF KEINEN FALL, eine CD-ROM abzuspielen.
- Wenn eine CD-ROM wiedergegeben wird, leuchtet die Anzeige "LOCK", aber kein Ton ist zu hören.

Gleichzeitige Wiedergabe

Mit diesem Schalter können Sie eine Videoquelle und eine andere Audioquelle wiedergeben lassen.

1 Drücken Sie die Taste VIDEO SELECT so oft, bis die gewünschte Signalquelle im Display erscheint.

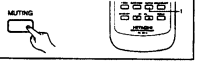
Die Videoquelle wechselt mit jedem Tastendruck folgendermaßen (VIDEO SELECT):



Die Stummschaltfunktion

Mit dieser Funktion können Sie die Tonausgabe vorübergehend stummschalten.

1 Drücken Sie die Taste MUTING.
- Beenden des MUTING-Modus. Drücken Sie die Taste MUTING erneut.

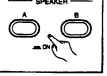


- **Vorsicht:**
  Wenn Sie das Gerät am Gerät oder der Fernbedienung ausschalten, werden die Einstellungen gelöscht.

Wiedergabe mit Kopfhörern

1 Schließen Sie Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse an der Vorderseite an.

2 Schalten Sie die Lautsprecher mit der Taste SPEAKER A bzw. B aus.



Display an der Gerätevorderseite

Wenn eine Funktion an der Fernbedienung ausgeführt wird, erscheint eine entsprechende Anzeige im Display, so daß sie die Funktion anhand der Anzeige überprüfen können.

Wenn Sie wie im folgenden erläutert vorgehen, können Sie auch den Betriebsstatus des Geräts im Display anzeigen lassen.

1 Drücken Sie die Taste STATUS.

- Mit jedem Tastendruck erscheinen nacheinander die Ein- und Ausgangsquellen, die Raumklangeinstellung usw. im Display.

Aufnehmen der Programmquelle (Aufnehmen der momentan wiedergegebenen Signalquelle)

1 Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 3 unter "Wiedergeben einer analogen Programmquelle" erläutert vor.

2 Starten Sie die Aufnahme am Kassetten- oder Videodeck. Anweisungen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zur Komponente.

Gleichzeitiges Aufnehmen

Die Signale der Programmquelle, die mit der Funktionsauswahltaste ausgewählt wurde, werden gleichzeitig an die Buchsen MD/TAPE OUT und VCR REC OUT ausgegeben.
Wenn insgesamt zwei Kassetten- und/oder Videodecks angeschlossen und in den Aufnahmemodus geschaltet sind, kann dieselbe Signalquelle gleichzeitig auf beiden Decks aufgezeichnet werden.
Wenn die Taste TAPE MONITOR (MD/TAPE MON) gedrückt wird, werden die Audiosignale vom Kassettendeck außerdem an die Buchsen VCR AUDIO REC OUT ausgegeben.

■ Hinterbandkontrolle

Wenn ein Kassettendeck mit drei Tonköpfen verwendet wird, können Sie den Ton, der wirklich aufgezeichnet wird, während der Aufnahme abhören, indem Sie die Taste MD/TAPE MON drücken.
Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion wieder auszuschalten.

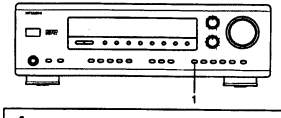
HINWEIS:
- Digitale Eingangssignale können nicht aufgenommen werden. Schließen Sie die Komponente zum Aufnehmen an die analogen Eingänge an.

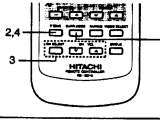
• DIE RAUMKLANGFUNKTION

Sie können den Ton von einer angeschlossenen Audio-/Videoquelle über ein analoges oder digitales Surround-System wiedergeben lassen.

Vorbereiten der Wiedergabe mit der Raumklangfunktion

Vor der Wiedergabe mit der Raumklangfunktion müssen Sie den Wiedergabepegel von den verschiedenen Lautsprechern mit Hilfe der Testtöne einstellen.
Diese Einstellung können Sie wie im folgenden erläutert mit der Fernbedienung vornehmen.
Das Einstellen mit Hilfe von Testtöne und mit der Fernbedienung ist nur im Modi DOLBY PRO LOGIC- und im DOLBY DIGITAL- Modus wirksam.
Die eingestellten Pegel werden automatisch gespeichert.

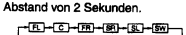




1 Stellen Sie den Modus Dolby Pro Logic oder Dolby Digital.

2 Drücken Sie die Taste für den Testton.

3 Testtöne werden in der unten angegebenen Reihenfolge von den Lautsprechern ausgegeben, bei den ersten beiden Zyklen im Abstand von 4 Sekunden, danach im Abstand von 2 Sekunden.

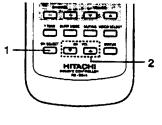


Stellen Sie die Lautstärke mit den Einstelltasten für die Kanallautstärke so ein, daß die Testtöne bei allen Lautsprechern gleich laut sind.

Wählen Sie gegebenenfalls mit der Kanalauswahltaste den einzustellenden Lautsprecher aus.

4 Drücken Sie nach dem Einstellen erneut die Taste für den Testton.

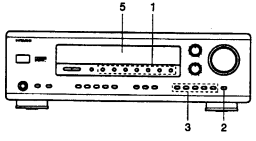
Nach dem Einstellen mit Hilfe von Testtönen stellen Sie die Kanalpegel wie im folgenden erläutert gemäß den Wiedergabequellen oder ganz nach Ihrem Geschmack ein.



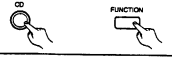
1 Wählen Sie mit der Kanalauswahltaste den einzustellenden Lautspreche aus.

2 Stellen Sie den Pegel des ausgewählten Lautsprechers ein.

Verwenden eines Raumklangsystems mit analogem Eingang



1 Drücken Sie die Taste für die wiederzugebende Programmquelle.
EX : CD



2 Wählen Sie den Eingangsmodus ANALOG aus.

Sehen Sie nach, ob die Anzeige "ANALOG" aufleuchtet.

3 Stellen Sie den gewünschten Wiedergabemodus ein (siehe Tabelle unten).

4 Starten Sie die Wiedergabe an der ausgewählten Komponente.
Weitere Anweisungen zum Bedienen des Geräts finden Sie in der Anleitung zur jeweiligen Komponente.

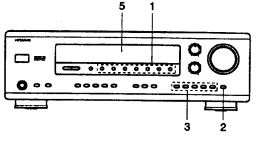
5 Überprüfen Sie, ob die Anzeige für den ausgewählten Wiedergabemodus aufleuchtet.

Eingangsmodus	Wiedergabemodus		Display
	zur Auswahl von:	Drücken Sie:	
ANALOG	STEREO	STEREO	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	(DSP MODE)

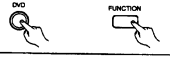
Siehe Seite 40.

Verwenden eines Raumklangsystems mit digitalem Eingang

Es gibt 3 verschiedene digitale Eingangsmodi - PCM (2-Kanal-Audio, 32 kHz, 44 kHz, 48 kHz, 96kHz), DOLBY DIGITAL (2 Kanäle) und DOLBY DIGITAL (5.1 Kanäle). Dieses Gerät erkennt automatisch das Eingangssignal der angeschlossenen Audio-/Videoquelle.



1 Drücken Sie die Taste für die wiederzugebende Programmquelle.
EX : DVD



2 Wählen Sie den Eingangsmodus DIGITAL aus.

Sehen Sie nach, ob die Anzeige "LOCK" leuchtet.

3 Stellen Sie den gewünschten Wiedergabemodus ein (siehe Tabelle unten).

4 Starten Sie die Wiedergabe an der ausgewählten Komponente.
Weitere Anweisungen zum Bedienen des Geräts finden Sie in der Anleitung zur jeweiligen Komponente.

5 Überprüfen Sie, ob die Anzeige für den ausgewählten Wiedergabemodus aufleuchtet.

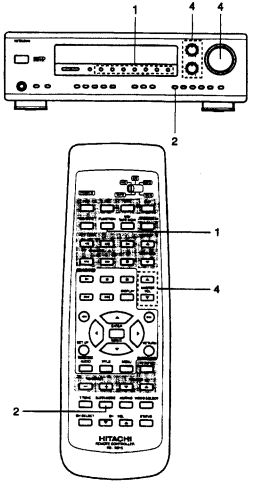
Eingang-smodus	Wiedergabemodus		Anzeigen	Display
	zur Auswahl von:	Drücken Sie:		
PCM (2ch AUDIO) Ex. CD	STEREO	STEREO	LOCK	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	LOCK	(DSP MODE)

Siehe Seite 40.

Eingangsmodus	Wiedergabemodus		Anzeigen	Display
	zur Auswahl von:	Drücken Sie:		
DOLBY DIGITAL (2 ch)	STEREO	STEREO	LOCK, DIGITAL	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK, DIGITAL	PRO LOGIC
DOLBY DIGITAL	STEREO	STEREO	LOCK, DIGITAL	STEREO
	DOLBY DIGITAL	DOLBY SURROUND	LOCK, DIGITAL	DOLBY DIGITAL

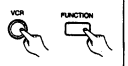
Der Dolby Pro Logic-Modus

Lassen Sie eine bespielt gekaufte Tonquelle mit der Markierung DOLBY SURROUND wiedergeben.

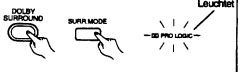


1 Drücken Sie die Taste für die wiederzugebende Programmquelle.

EX.: VCR

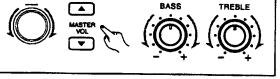


2 Stellen Sie den Dolby Surround-Modus ein.



3 Starten Sie die Wiedergabe an der ausgewählten Komponente. Weitere Anweisungen zum Bedienen des Geräts finden Sie in der Anleitung zur jeweiligen Komponente.

4 Stellen Sie die Regler MASTER VOLUME und TONE ein.



HINWEIS:

- Es gibt vier Dolby Surround Pro Logic-Modi (NORMAL, PHANTOM, WIDE und 3CH. LOGIC). Mit diesem Gerät wird der Modus automatisch nach den Typen der Lautsprecher eingestellt, die beim Konfigurieren des Systems angegeben wurden.

Der Dolby Digital-Modus

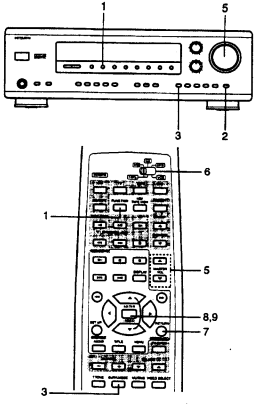
Lassen Sie eine bespielt gekaufte Tonquelle (DVD) mit der Markierung DOLBY DIGITAL wiedergeben.

1 Drücken Sie die Taste DVD.

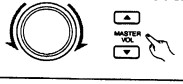
2 Wählen Sie den Eingangsmodus DIGITAL aus.

3 Stellen Sie den Dolby Surround-Modus ein.

4 Starten Sie die Wiedergabe an der ausgewählten Komponente. Weitere Anweisungen zum Bedienen des Geräts finden Sie in der Anleitung zur jeweiligen Komponente.
- Die Anzeige PRO LOGIC leuchtet, wenn Dolby Digital-Signale (2 Kanäle) eingespeist werden.

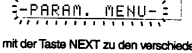


5 Stellen Sie den Regler MASTER VOLUME ein.



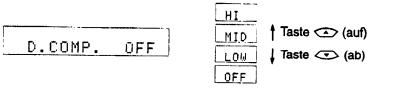
6 Stellen Sie den Schiebeschalter auf "CD" oder "MD".

7 Stellen Sie den Raumklangparameter je nach Tonquelle ein, und stellen Sie den Ton ein. Drücken Sie zuerst die Taste SURROUND.



Wechseln Sie mit der Taste NEXT zu den verschiedenen, im folgenden aufgeführten Einstellungen.

8 Stellen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) die Option D. COMP ein.



Beenden Sie mit der Taste SURROUND den Einstellvorgang.

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Standardeinstellung.

9 Wenn Sie die Einstellungen auf die werkseitigen Werte zurücksetzen wollen, rufen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) "Yes" auf und drücken zweimal die Taste SURROUND.
Die Einstellungen werden gespeichert, und der Einstellmodus für die Raumklangparameter ist beendet.

Beenden Sie mit der Taste SURROUND den Einstellvorgang.

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Einstellung D. COMP.

■ Raumklangparameter

D. COMP. (Dynamikbereichskomprimierung):
Soundtracks von Filmen haben einen enormen Dynamikbereich (das ist der Kontrast zwischen sehr leisen und sehr lauten Tönen). Wenn Sie die Lautstärke reduzieren oder wenn der höchste Lautstärkepegel geringer als gewöhnlich ist, können Sie mit der Dynamikbereichskomprimierung das gesamte Tonspektrum im Soundtrack noch hören, wenn auch mit reduziertem Dynamikbereich.
Dies funktioniert nur bei der Wiedergabe von in Dolby Digital aufgezeichneten Programmquellen. Wählen Sie einen der vier Parameter ("OFF" (aus), "LOW" (niedrig), "MID" (mittel) oder "HI" (hoch)). Für die normale Wiedergabe setzen Sie die Option auf OFF.

HINWEIS:
- Bei der Wiedergabe im Dolby Pro Logic-Modus ist es je nach den Einstellungen der einzelnen Ausgangskanäle unter Umständen nicht möglich, die Hauptgerät-Lautstärke auf einen Wert über 3 dB einzustellen.

Verwenden der-Raumklangsimulation

- Dieses Gerät ist mit einem Hochleistungs-DSP (digitaler Signalprozessor) ausgestattet, der das Klangfeld durch digitale Signalverarbeitung synthetisch neu erzeugen kann. Sie können je nach Programmquelle einen von acht voreingestellten Raumklangmodi auswählen. Sie können die Parameter je nach den Bedingungen im Raum einstellen und damit einen realistischeren und kräftigeren Klang erzielen. Diese Raumklangmodi können auch für Programmquellen verwendet werden, die nicht in Dolby Surround Pro Logic oder Dolby Digital aufgezeichnet wurden.

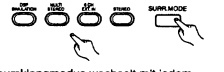
• Raumklangmodi und ihre Funktion

1	STEREO	Der Klang wird über die beiden vorderen Kanäle ausgegeben. (Über die Surround- und den mittleren Lautsprecher wird kein Ton ausgegeben.)
2	6CH EXT. IN	Schließen Sie den Ausgang des externen DTS-Decoders usw. an den Anschluß 6CH EXT. IN an diesem Gerät an.
3	MULTI STEREO	In diesem Modus werden die Signale des linken Kanals vorne über den linken Surround-Kanal und die Signale des rechten Kanals vorne über den rechten Surround-Kanal ausgegeben, und dieselbe phasengleiche Komponente des linken und rechten Kanals wird über den mittleren Kanal ausgegeben. In diesem Modus wird Raumklang für alle Lautsprecher erzielt, aber ohne Richtungssteuereffekte, und er eignet sich für alle Stereoprogrammquellen.
4	MONO MOVIE	Mit diesem Modus erzielen Sie auch bei monauralen Filmen eine stärker Raumwirkung.
5	ROCK ARENA	Mit diesem Modus entsteht der Eindruck eines Live-Konzerts in einem Stadion, in dem die Klänge aus allen Richtungen widerhallen.
6	JAZZ CLUB	Mit diesem Modus wird das Klangfeld einer Live-Spielstätte mit niedrigen Decken und harten Wänden erzielt. Damit wird Jazz-Musik lebendiger und wirklichkeitsgetreuer wiedergegeben.
7	STADIUM	Diesen Modus verwenden Sie bei Videospielen.
8	MATRIX	Mit diesem Modus wird die Raumwirkung bei stereo aufgezeichneten Musikquellen verstärkt. Signale, die die Differenzkomponente der Eingangssignale bilden und mit Verzögerung ausgegeben werden (um auf diese Weise Raumwirkung zu erzeugen), werden über den Surround-Kanal ausgegeben.

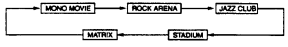
- Je nach wiedergegebener Programmquelle ist der Effekt unter Umständen kaum zu hören. Probieren Sie in diesem Fall einfach andere Raumklangmodi aus, ohne deren Bezeichnung zu berücksichtigen, um nach Belieben ein passendes Klangfeld zu finden.
- Welche Raumklangparameter und Einstellwerte zur Verfügung stehen bzw. eingestellt werden, hängt von dem Raumklangmodus ab.

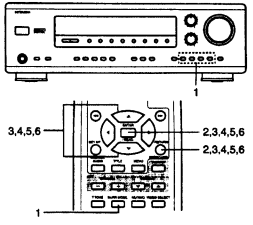
Vorbereitungen: Wählen Sie die Eingangsquelle aus, und starten Sie die Wiedergabe.

1 Wählen Sie den Raumklangmodus je nach Eingangsquelle aus.

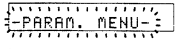


Der Raumklangmodus wechselt mit jedem Tastendruck auf DSP SIMULATION in folgender Reihenfolge:





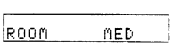
2 Stellen Sie den Raumklangparameter je nach Tonquelle ein, und stellen Sie den Ton ein. Drücken Sie zuerst die Taste SURROUND.



Wechseln Sie mit der Taste NEXT zu den verschiedenen, im folgenden aufgeführten Einstellungen
- DSP: Modus MATRIX → Fahren Sie mit Schritt 5 fort.
- DSP: Sonstige Modi → Schritt 3

HINWEIS: Stellen Sie den Schiebeschalter auf "CD" oder "MD", wenn Sie die Raumklangparameter einstellen.
Im Modus STADIUM können die Raumklangparameter nicht eingestellt werden.

3 Stellen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) die Raumgröße ein.

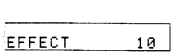


LARGE ↑ Taste ▲ (auf)
MED
SMALL ↓ Taste ▼ (ab)

Beenden Sie mit der Taste SURROUND den Einstellvorgang.

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Einstellung des Effektpegels.

4 Stellen Sie mit den Tasten ▲ (auf) und ▼ (ab) den Effektpegel ein.



15 ↑ Taste ▲ (auf)
10
1 ↓ Taste ▼ (ab)

Beenden Sie mit der Taste SURROUND den Einstellvorgang.

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Standardeinstellung (Schritt 6).

5

Use the ◁▷ (auf) and ▽△ (ab) buttons to set the delay time.

DELAY 30ms

150ms ↑ Taste ◁▷ (auf)
30ms
0ms ↓ Taste ▽△ (ab)

RETURN

Beenden Sie mit der Taste SURROUND den Einstellvorgang.

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Standardeinstellung (Schritt 6).

6

Wenn Sie die Einstellungen auf die werkseitigen Werte zurücksetzen wollen, rufen Sie mit den Tasten ◁▷ (auf) und ▽△ (ab) "Yes" auf und drücken zweimal die Taste SURROUND.
Die Einstellungen werden zurückgesetzt, und der Einstellmodus für die Raumklangparameter ist beendet.

DEFAULT Y/N

YES ↑ Taste ◁▷ (auf)
NO ↓ Taste ▽△ (ab)

RETURN

Wenn Sie die Werte nicht zurückzusetzen brauchen, drücken Sie die Taste SURROUND, wenn die Anzeige oben erscheint oder wenn "NO" ausgewählt wurde, um das Einstellen zu beenden.

Wechseln Sie mit der Taste NEXT zur Einstellung der Raumgröße oder der Verzögerung.

■ Raumklangparameter

ROOM SIZE ..... "Room size" bezieht sich auf die Größe des Klangfeldes. Drei Parameter stehen zur Verfügung: "Small" ◄——► "Medium" ◄——► "Large"

EFFECT LEVEL ..... "Effect level" bezieht sich auf die Stärke des Effekts. Wenn der Ton verzerrt ist, senken Sie den Pegel. Parameter "1" ~ "15"

DELAY TIME ..... Die Verzögerungszeit können Sie auf einen Wert zwischen 0 und 150 ms für den Modus MATRIX einstellen.

HINWEISE:

- Wenn digitale PCM-Signale in einem Raumklangmodus außer STEREO wiedergegeben werden und in den Modus mit Dolby Digital-codierten Signalen gewechselt wird, wechselt der Modus automatisch in den Dolby Surround-Modus.
- Wenn Sie den Ton des an die Eingangsbuchse "6CH EXT. IN" angeschlossenen Geräts wiedergeben wollen, muß als Videoeingang dieses Geräts die entsprechende Funktion ausgewählt sein. Wählen Sie mit der Taste "6CH EXT. IN" oder mit der Modustaste auf der Fernbedienung den Modus "6CH EXT. IN" aus.

■ Raumklangmodi und -parameter

In der folgenden Tabelle ist angegeben, ob in den verschiedenen Modi Signale vorhanden sind und ob diese gesteuert werden können. Die ursprünglichen Einstellungen sind in Klammern angegeben.

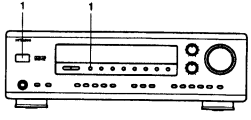
MODE	AUSGANGSKANAL (0 dB)				PARAMETER			
	FRONT/LR	CENTER	SURROUND	SUBWOOFER	ROOM SIZE	EFFECT LEVEL	DELAY TIME	D. COMP.
STEREO	○	×	×	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY PRO LOGIC	○	R	R	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY DIGITAL	○	R	R	R	×	×	×	○ (OFF)
6CH EXT. IN	○	R	R	R	×	×	×	×
MULTI STEREO	○	R	R	R	×	×	×	×
MONO MOVIE	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
ROCK ARENA	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
JAZZ CLUB	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
STADIUM	○	R	R	R	×	×	×	×
MATRIX	○	R	R	R	×	×	○ (30 msec)	×

○ : Signal vorhanden oder steuerbar.
R : Kann je nach Einstellung für die Lautsprecherkonfiguration aktiviert/deaktiviert werden.
× : Kein Signal oder nicht steuerbar.

• RADIOEMPFANG

Automatische Senderspeicherung

Dieses Gerät verfügt über eine Funktion, mit der UKW-Sender automatisch gesucht und im Voreinstellspeicher gespeichert werden können.



1 Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste GROUP gedrückt halten und die Netztaste drücken. Das Gerät beginnt automatisch, nach UKW-Sendern zu suchen.

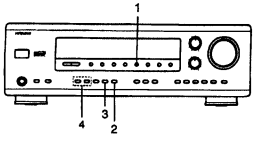
2 Wenn der erste UKW-Sender gefunden wird, wird der Sender im Speicher unter Kanal A1 gespeichert. Weitere Sender (maximal 40) werden der Reihe nach automatisch unter den Kanälen A2 bis A8, B1 bis B8, C1 bis C8, D1 bis D8 und E1 bis E8 gespeichert.

3 Kanal A1 wird eingestellt, nachdem die automatische Senderspeicherung beendet ist.

HINWEISE:

- Wenn ein UKW-Sender aufgrund eines schlechten Empfangs nicht automatisch gespeichert werden kann, stellen Sie ihn wie weiter unten beschrieben manuell ein, und speichern Sie ihn dann manuell ab.
- Wenn Sie diese Funktion unterbrechen wollen, drücken Sie die Netztaste.

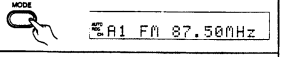
Automatische Sendersuche



1 Stellen Sie die Eingangsfunktion auf "TUNER".

2 Wählen Sie mit der Taste BAND den gewünschten Frequenzbereich (AM oder FM (UKW)) aus. Achten Sie dabei auf die Anzeige im Display.

3 Stellen Sie mit der Taste MODE die automatische Sendersuche ein.



4 Halten Sie die Taste TUNING UP oder DOWN eine Sekunde lang gedrückt.

- Die automatische Suche beginnt und stoppt, sobald ein Sender eingestellt ist oder Sie während der Suche die Taste TUNING UP oder DOWN drücken.

HINWEIS:

- Wenn Sie Sender im UKW-Frequenzbereich automatisch einstellen, leuchtet die Anzeige "STEREO" im Display, wenn ein Stereosender eingestellt wird. Bei Frequenzen, auf denen kein Sender empfangen wird, wird das Rauschen stummgeschaltet, und die Anzeigen "TUNED" und "STEREO" werden ausgeblendet.

Manuelle Sendersuche

1 Stellen Sie die Eingangsfunktion auf "TUNER".

2 Wählen Sie mit der Taste BAND den gewünschten Frequenzbereich (AM oder FM (UKW)) aus. Achten Sie dabei auf die Anzeige im Display.

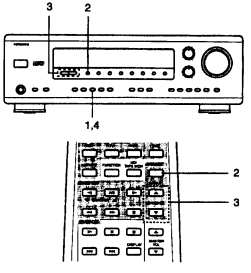
3 Stellen Sie mit der Taste MODE die manuelle Sendersuche ein. Überprüfen Sie, ob die Anzeige "AUTO" im Display ausgeblendet ist.

4 Stellen Sie mit der Taste TUNING UP oder DOWN den gewünschten Sender ein. Die Frequenz läuft durch, wenn Sie die Taste gedrückt halten.

HINWEIS:

- *Wenn die manuelle Sendersuche eingestellt ist,* werden UKW-Stereosender monaural empfangen, und die Anzeige "STEREO" erlischt.

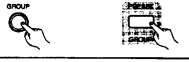
Voreinstellspeicher



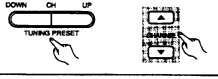
Vorbereitungen:
Stellen Sie den zu speichernden Sender mit der automatischen oder manuellen Sendersuche ein.

1 Drücken Sie die Taste MEMORY.

2 Drücken Sie die Taste GROUP, und wählen Sie den gewünschten Speicherblock (A bis E).



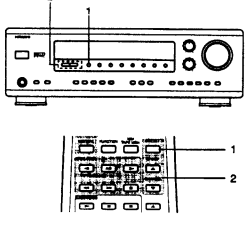
3 Wählen Sie mit der Taste TUNING PRESET UP oder DOWN den gewünschten Speicherkanal (1 bis 8).



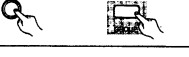
4 Drücken Sie zum Speichern des Senders erneut die Taste MEMORY.

- Wenn Sie weitere Kanäle speichern wollen, gehen Sie wie in Schritt 1 bis 4 erläutert vor.
  Insgesamt können 40 Radiosender gespeichert werden - je 8 Sender (Kanal 1 bis 8) in Block A bis E.

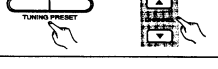
Einstellen gespeicherter Sender



1 Wählen Sie mit der Taste GROUP den gewünschten Speicherblock aus. Achten Sie dabei auf die Anzeige im Display.



2 Wählen Sie mit der Taste TUNING PRESET UP oder DOWN den gewünschten Kanal aus. Achten Sie dabei auf die Anzeige im Display.



RDS (Radio-Data-System)

RDS funktioniert nur im UKW-Band und ist ein Service der Radiosender, der die Übertragung zusätzlicher Informationen mit dem regulären Sendesignal ermöglicht.
Folgende drei RDS-Informationstypen können von diesem Gerät empfangen werden:

■ **Programmtyp (PTY)**

PTY identifiziert den Typ eines RDS-Programmes.
Die Programmtypen und ihre Anzeigen sind:

NEWS	Nachrichten	VARIED	Verschiedenes
AFFAIRS	Affären	POP M	Popmusik
INFO	Information	ROCK M	Rock-Musik
SPORT	Sport	M.O.R. M	M.O.R. - Musik
EDUCATE	Ausbildung	LIGHT M	Leichte Klassik
DRAMA	Drama	CLASSICS	Ernste Klassik
CULTURE	Kultur	OTHER M	Andere Musik
SCIENCE	Technik		

■ **Verkehsfunk (TP)**

TP identifiziert Programme, die Verkehrsnachrichten übertragen.
Dies erlaubt Ihnen auf einfache Art, die aktuelle Verkehrslage abzuhören, bevor Sie Ihr Haus verlassen.

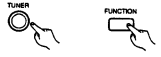
■ **Radiotext (RT)**

RT ermöglicht der RDS-Station Textnachrichten zu übertragen, die dann auf dem Display erscheinen.

RDS-Suche

Verwenden Sie diese Funktion, um automatisch UKW-Stationen zu empfangen, die den RDS-Service aufweisen.

1 Stellen Sie die Eingangsfunktion auf Radioempfang (TUNER).



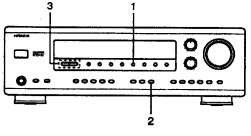
2 Drücken Sie die RDS-Taste bis die "RDS-Suche (RDS SEARCH)" auf dem Display erscheint.

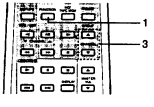
3 Drücken Sie die Vorgabetaste TUNING PRESET UP oder DOWN zur automatischen Suche nach RDS-Stationen.

Wenn mit dieser Funktion keine RDS-Station gefunden wurde, wurden alle Empfangsbänder danach abgesucht.

4 Wenn eine Sendestation gefunden wurde, erscheint der Name dieser Station auf dem Display.

5 Zur Fortsetzung der Suche, wiederholen Sie den Schritt 3.
Wenn keine weitere RDS-Station gefunden wurde, nachdem alle Frequenzen abgesucht wurden, wird "NO RDS" angezeigt.

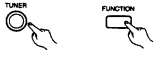




Programmtyp-Suche (PTY)

Verwenden Sie diese Funktion, um RDS-Stationen zu finden, die den gewünschten Programmtyp (PTY) senden.
Für die Beschreibung der Programmtypen lesen Sie das Kapitel "Programmtyp (PTY)".

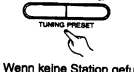
1 Stellen Sie die Eingangsfunktion auf Radioempfang (TUNER).



2 Drücken Sie die RDS-Taste bis die "Programmtyp-Suche (PTY SEARCH)" auf dem Display erscheint.

3 Sehen Sie auf das Display und wählen Sie mit der PTY-Taste den gewünschten Programmtyp aus.

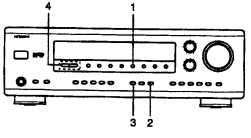
4 Drücken Sie die Vorgabetaste TUNING PRESET UP oder DOWN zum Start der automatischen PTY-Suche.

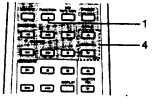


Wenn keine Station gefunden wurde, die den gewünschten Programmtyp sendet, wurden alle Empfangsbänder danach abgesucht.

5 Wenn eine Sendestation gefunden wurde, erscheint der Name dieser Station auf dem Display.

6 Zur Fortsetzung der Suche, wiederholen Sie den Schritt 4.
Wenn keine weitere Station gefunden wurde, die den gewünschten Programmtyp sendet, nachdem alle Frequenzen abgesucht wurden, wird "NO PTY" angezeigt.

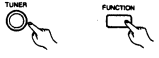




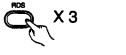
Verkehrsfunk-Suche (TP)

Verwenden Sie diese Funktion, um RDS-Stationen zu finden, die Verkehrsnachrichten senden.

1 Stellen Sie die Eingangfunktion auf Radioempfang (TUNER).



2 Drücken Sie die RDS-Taste bis die "Verkehrsfunk-Suche (TP SEARCH)" auf dem Display erscheint.

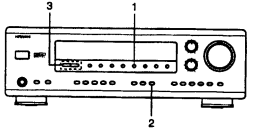


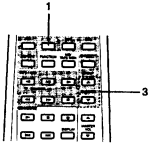
3 Drücken Sie die Vorgabetaste TUNING PRESET UP oder DOWN zur automatischen Suche nach Verkehrsfunk-Stationen.

Wenn mit dieser Funktion keine Verkehrsfunk-Station gefunden wurde, wurden alle Empfangsbänder danach abgesucht.

4 Wenn eine Sendestation gefunden wurde, erscheint der Name dieser Station auf dem Display.

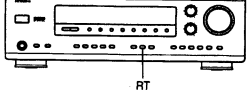
5 Zur Fortsetzung der Suche, wiederholen Sie den Schritt 3.
Wenn keine weitere Verkehrsfunk-Station gefunden wurde, nachdem alle Frequenzen abgesucht wurden, wird "NO TP" angezeigt.





RT (Radiotext)

Auf dem Display erscheint "RT" wenn Textnachrichten empfangen werden.
Wenn während des Empfangs von RDS-Stationen die RT-Taste gedrückt wird, werden die empfangenen Textnachrichten dieser Station angezeigt. Zum Abschalten der Anzeige drücken Sie die Taste nochmals. Wenn kein Text empfangen wird, erscheint die Anzeige "NO TEXT DATA".

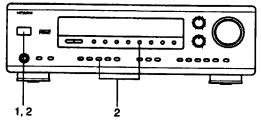


• SPEICHER FÜR LETZTE EINSTELLUNGEN

- Dieses Gerät verfügt über einen Speicher für die letzten Einstellungen. Darin werden die Ein- und Ausgangseinstellungen gespeichert, die unmittelbar vor dem Ausschalten des Geräts galten.
- Das Gerät ist außerdem mit einer Sicherung der Speicherdaten ausgestattet. Mit dieser Funktion bleiben die gespeicherten Daten etwa eine Woche erhalten, wenn das Gerät ausgeschaltet und das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.

• INITIALISIERUNG DES MIKROPROZESSORS

- Wenn die Anzeige im Display ungewöhnlich ist oder das Gerät nicht wie normal funktioniert, sollten Sie den Mikroprozessor wie im folgenden erläutert initialisieren.



1 Schalten Sie das Gerät aus.

2 Halten Sie die Tasten TUNER und MEMORY gedrückt, und schalten Sie das Gerät ein.

3 Überprüfen Sie, ob das ganze Display mit einem Intervall von etwa 1 Sekunde blinkt, und lassen Sie die beiden Tasten los. Der Mikroprozessor wird initialisiert.

• STÖRUNGSBEHEBUNG

Wenn ein Problem auftritt, überprüfen Sie zunächst folgendes
1. Sind die Geräte korrekt miteinander verbunden?
2. Haben Sie den Empfänger wie in der Bedienungsanleitung erläutert bedient?
3. Funktionieren die Lautsprecher, der Plattenspieler oder die anderen Komponenten ordnungsgemäß?
Wenn am Gerät Funktionsstörungen auftreten, lesen Sie bitte in der Tabelle unten nach. Sollte das Problem bestehen bleiben, kann am Gerät eine Störung vorliegen.
Lösen Sie in diesem Fall sofort das Netzkabel, und wenden Sie sich an Ihren Händler.

	Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme
Allgemeine Probleme bei der Wiedergabe von CDs, Platten und Kassetten und beim UKW-Radioempfang usw.	DISPLAY leuchtet nicht und kein Ton, wenn Gerät eingeschaltet wird.	• Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt.	• Sehen Sie nach, ob der Netzstecker richtig sitzt.
	DISPLAY leuchtet, aber kein Ton.	• Lautsprecherkabel sind nicht fest angeschlossen. • Audiofunktionstaste ist falsch eingestellt. • Lautstärkeregler ist heruntergedreht. • MUTING ist aktiviert. • Digitaleingang ist ausgewählt, aber keine Digitalsignale werden eingespeist.	• Schließen Sie die Kabel fest an. • Stellen Sie eine geeignete Position ein. • Drehen Sie den Lautstärkeregler auf einen geeigneten Pegel. • Deaktivieren Sie MUTING. • Speisen Sie Digitalsignale ein, oder wählen Sie Eingangsbuchsen, an denen Digitalsignale eingehen.
	DISPLAY leuchtet nicht, und "ON/STANDBY"-LED blinkt schnell.	• An Lautsprecheranschlüssen tritt Kurzschluß auf. • Die Lüftungsöffnungen des Geräts sind blockiert. • Gerät läuft ununterbrochen mit hoher Leistung und/oder nicht ausreichender Luftzirkulation.	• Schalten Sie das Gerät aus, schließen Sie die Lautsprecher richtig an, und schalten Sie das Gerät wieder ein. • Schalten Sie das Gerät aus, und sorgen Sie für gute Luftzirkulation, damit das Gerät abkühlen kann. • Schalten Sie das Gerät aus, und sorgen Sie für gute Luftzirkulation, damit das Gerät abkühlen kann.
	Ton wird nur über einen Kanal ausgegeben.	• Lautsprecherkabel sind nicht fest angeschlossen. • Ein-/Ausgangskabel sind nicht fest angeschlossen.	• Schließen Sie die Kabel fest an. • Schließen Sie die Kabel fest an.
	Position der Instrumente bei Stereowiedergabe vertauscht.	• Anschlüsse von linkem und rechtem Lautsprecher oder von linkem und rechten Ein-/Ausgangskabel vertauscht.	• Überprüfen Sie die Anschlüsse links und rechts.
Bei der Wiedergabe von Schallplatten	Störgeräusche bei Wiedergabe von Schallplatte.	• Massekabel des Plattenspielers nicht richtig angeschlossen. • Unvollständige Verbindung mit PHONO-Buchse. • Fernseh- oder Radioantenne zu nahe.	• Schließen Sie die Kabel fest an. • Schließen Sie die Kabel fest an. • Wenden Sie sich an Ihren Händler.
	Heulton bei hoher Lautstärke.	• Plattenspieler und Lautsprechersysteme sind zu nahe beieinander. • Stellfläche ist instabil und vibriert leicht.	• Stellen Sie sie möglichst weit auseinander. • Dämpfen Sie vom Boden übertragene Vibrationen mit Hilfe von Polstern. Wenn der Plattenspieler nicht mit Isolatoren ausgestattet ist, bringen Sie handelsübliche Audio-Isolatoren an.
	Der Ton ist verzerrt.	• Die Nadel des Plattenspielers liegt zu leicht auf. • Staub oder Schmutz auf der Nadel. • Tonabnehmer ist defekt.	• Die Nadel muß mit genügend Druck aufliegen. • Überprüfen Sie die Nadel. • Tauschen Sie den Tonabnehmer aus.
	Geringe Lautstärke.	• MC-Tonabnehmersystem wird verwendet.	• Ersetzen Sie dies durch MM-Tonabnehmer, oder verwenden Sie einen Vorverstärker oder Aufwärtstransformator.
Fernbedienung	Dieses Gerät läßt sich mit der Fernbedienung nicht richtig bedienen.	• Batterien sind leer. • Fernbedienung ist zu weit vom Gerät entfernt. • Hindernis zwischen diesem Gerät und der Fernbedienung. • Falsche Taste wurde gedrückt. • Batterien sind nicht polaritätsrichtig eingelegt (⊕ und ⊖ vertauscht).	• Legen Sie neue Batterien ein. • Halten Sie die Fernbedienung näher an das Gerät. • Entfernen Sie das Hindernis. • Drücken Sie die richtige Taste. • Legen Sie die Batterien richtig ein.

• TECHNISCHE DATEN

- **Audiodaten**
  (Endverstärker)
  Nennleistung:

	Vorne:	60W + 60W	(8 Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz with 0,08 % gesamter harmonischer Verzerrung)
	Mitte:	60W	(8 Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz with 0,08 % gesamter harmonischer Verzerrung)
	Surround:	60W + 60W	(8 Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz with 0,08 % gesamter harmonischer Verzerrung)
Ausgänge	Vorne:	A oder B	8 bis 16Ω/Ohm
		A + B	16Ω/Ohm oder mehr
	Mitte/Surround:		8 bis 16Ω/Ohm

(Analog)
LINE-Eingang-PRE OUT
Eingangsempfindlichkeit/Eingangsimpedanz: 200 mV / 47 kΩ/kOhm
Frequenzgang: 10 Hz ~ 50 kHz: +1,–3 dB
Signal-Rauschabstand: 92 dB (IHF A-bewertet)
Gesamte harmonische Verzerrung: 0,08% (20 Hz ~ 20 kHz)
Nennleistung: 1,2 V
PHONO-Eingang - REC OUT
Eingangsempfindlichkeit/Eingangsimpedanz: 2,5 mV/47 kΩ/kOhm
RIAA-Abweichung: ±1 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Signal-Rauschabstand: 74 dB (IHF-A-bewertet, mit 5-mV-Eingang)
Gesamte harmonische Verzerrung: 0,03% (1 kHz, 3V)
Nennleistung/Maximale Leistungsabgabe: 150 mV / 7V

- **Videodaten**
  (FBAS)
  Eingangs-/Ausgangspegel und -impedanz: 1 Vp-p, 75 Ω/ohms
  Frequenzgang: 5 Hz ~ 10 MHz +1, –3 dB

- **Tuner**

Empfangsbereich:	**[UKW]** (Hinweis: µV bei 75Ω/Ohm, 0 dBf = 1 × 10^{-15} W) 87,50 MHz ~ 108,00 MHz (in Schritten von 0,05 MHz) **[AM]** 522 kHz ~ 1611 kHz (in Schritten von 9 kHz)	
Nutzbare Empfindlichkeit:	**[UKW]** 1,0 µV (11,2 dBf) **[AM]** 18 µV	
50 dB Geräuschdämpfungsempfindlichkeit:	MONO	1,6 µV (15,3 dBf)
	STEREO	23µV (38,5 dBf)
Signal-Rauschabstand:	MONO	80 dB (IHF-A-bewertet)
	STEREO	75 dB (IHF-A-bewertet)
Gesamte harmonische Verzerrung:	MONO	0,2% (1 kHz)
	STEREO	0,4% (1 kHz)

- **Allgemeines**
  Stromversorgung: 230 V Wechselstrom, 50 Hz
  Leistungsaufnahme: 180 W
  Maximale Abmessungen: 434 × 144 × 320 mm (B/H/T)
  Gewicht: 7,1 kg

- **Fernbedienung (RB-DD1S)**
  Batterien: Typ R6P/AA (zwei Batterien)
  Abmessungen: 54 × 172 × 27,2 mm (B/H/T)
  Gewicht: 100 g (einschl. Batterien)

* Änderungen an technischen Daten und Design, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

■ DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 Î·È EN61000-3-3.
D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

■ CONSIGNES DE SECURITE

- La touche POWER du panneau frontal et de la télécommande permettent de mettre l'appareil sous tension ou en mode de veille, mais ne coupe pas totalement l'alimentation électrique de l'appareil. Si vous envisagez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de mettre l'appareil en mode de veille et de débrancher la prise d'alimentation de l'appareil de la prise murale.
- Vérifiez que toutes les connexions ont été effectuées correctement et que les cordons ne sont pas défectueux. Placez toujours l'appareil en mode de veille avant de brancher ou de débrancher les cordons de raccordement.
- Si aucun son n'est émis par les haut-parleurs même lorsque l'appareil est sous tension (commutateur POWER placé sur ON), baissez la molette MASTER VOLUME et appuyez sur le commutateur POWER pour mettre l'appareil en mode de veille. Vérifiez ensuite que les cordons des haut parleurs sont raccordés correctement.
- Pour empêcher tout court-circuitage et tout risque d'endommagement des cordons de raccordement, débranchez toujours le cordon d'alimentation et retirez l'ensemble des cordons de raccordement des composants audio lorsque vous déplacez l'appareil.
- Cet appareil contient un circuit de mise en sourdine de sorte que 5 à 6 secondes sont nécessaires pour que cet appareil atteigne un mode de fonctionnement stable après mises sous tension (POWER ON).
- N'ouvrez jamais les couvercles et ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil. N'y insérez pas non plus d'objets métalliques. En effet, vous risqueriez de provoquer une panne ou d'être électrocuté.
- En cas d'orage, débranchez le cordon d'alimentation et les câbles d'antenne.
- Protégez l'appareil contre les éclaboussures et les gouttes d'eau.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le châssis de l'appareil . N'utilisez jamais de diluant, de benzine ou d'alcool pour nettoyer le châssis de l'appareil, ceci risquerait d'abîmer la finition de surface.
- Protégez l'appareil contre toute chaleur excessive (notamment les rayons directs du soleil), la poussière et l'humidité.
- Veillez à ne pas endommager le cordon d'alimentation. Saisissez-le par sa fiche lorsque vous le débranchez de la prise secteur. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit confiné, car la chaleur risquerait de ne pouvoir se dissiper et entraînerait son mauvais fonctionnement.

PROTECTIONS
L'énergie électrique peut remplir de nombreuses fonctions utiles. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour préserver votre sécurité personnelle. Toute utilisation incorrecte peut engendrer un risque d'incendie ou d'électrocution. Pour éviter de désactiver ces protections, respectez scrupuleusement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

■ REMARQUES

- **COMMUTATION DE LA FONCTION D'ENTRÉE LORSQUE LES PRISES D'ENTRÉE NE SONT PAS CONNECTÉES**
  Un déclie peut être produit si la fonction d'entrée est commutée lorsque rien n'est connecté aux prises d'entrée. Si ceci se produit, baissez la molette MASTER VOLUME puis raccordez les composants aux prises d'entrée.
- **MISE EN SOURDINE DES PRISES DE SORTIE PÉAMPLIFIÉE (PRE OUT)**
  Les prises de sortie préamplifiée (PRE OUT) comprennent un circuit de mise en sourdine. Pour cette raison, les signaux de sortie sont fortement réduits pendant plusieurs secondes après que l'interrupteur de mise sous tension ait été affumé ou après le changement de fonction d'entrée, de mode d'ambiance ou de toute autre installation. Si le volume est augmenté pendant cet instant, la sortie sera très élevée après l'arrêt du circuit de mise en sourdine. Toujours attendre que le circuit de mise en sourdine se désective avant de régler le volume.

TABLE DES MATIERES

- Accessoires 48
- Précautions d'installation 48
- Connexions ..... 49~52
- Nomenclature et Fonctions 52
- Unité de Télécommande 53
- Installation du Systéme ..... 53~57
- Opérations ..... 57~59
- Utiliser la fonction d'ambiance ..... 59~64
- Ecoute de là Radio ..... 64~67
- Mémoire de Dernière Fonction 68
- Initialisation du Microprocesseur 68
- Dépistage des Pannes 69
- Spécifications 70

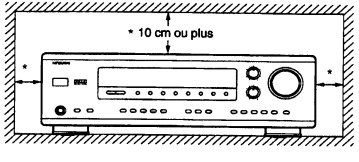
• ACCESSOIRES

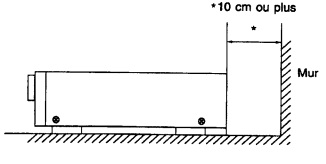
Assurez-vous que les composants suivants se trouvent bien dans l'emballage avec l'unité principale HTA-DD1E:

- Mode d'emploi 1
- Télécommande (RB-DD1S) 1
- Piles R6P/AA 2
- Antenne cadre AM 1
- Antenne FM d'intérieur 1

• PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

- Installez toujours cet appareil horizontalement.
- Afin d'assurer une dissipation correcte de la chaleur, laissez au minimum un espace dégagé de 10 cm sur les côtés, sur le dessus et à l'arrière de l'appareil.

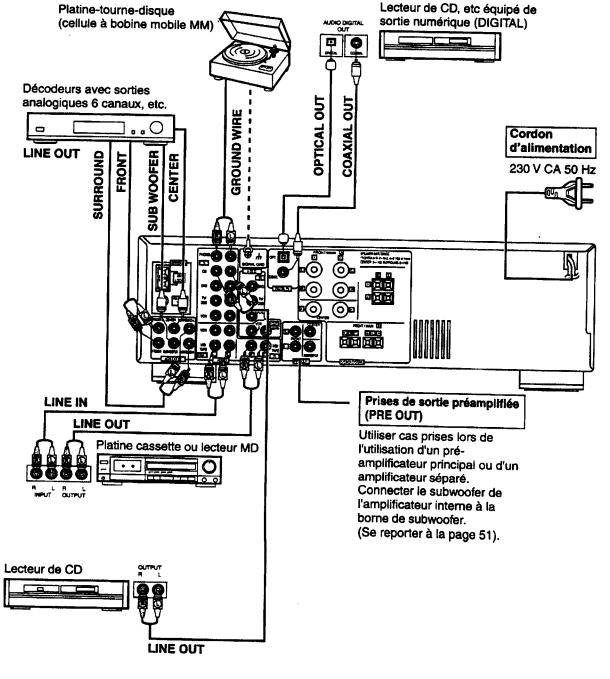




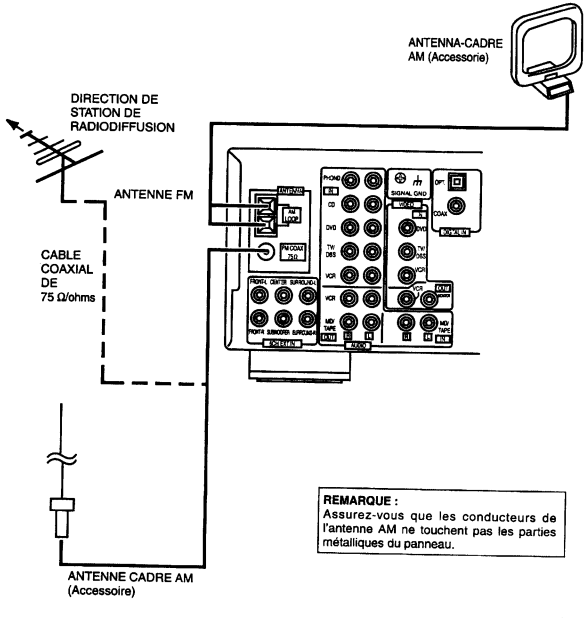
• CONNEXIONS

Connexion des composants audio

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.
- Toujours connecter correctement les canaux de gauche et de droite (gauche avec la gauche et droite avec la droite).
- Insérer fermement les fiches. Des connexions incomplétes peuvent générer des parasites.
- Remarquer que le groupement de cordons à fiches à broche avec des cordons d'alimentation, ou le fait de les placer près d'un transformateur provoque un bourdonnement ou un autre bruit.
- Un bruit ou un bourdonnement peut être généré si un composant audio connecté est utilise indépendamment sans mettre cet appareil sous tension. Dans ce cas, mettre cet appareil sous tension.

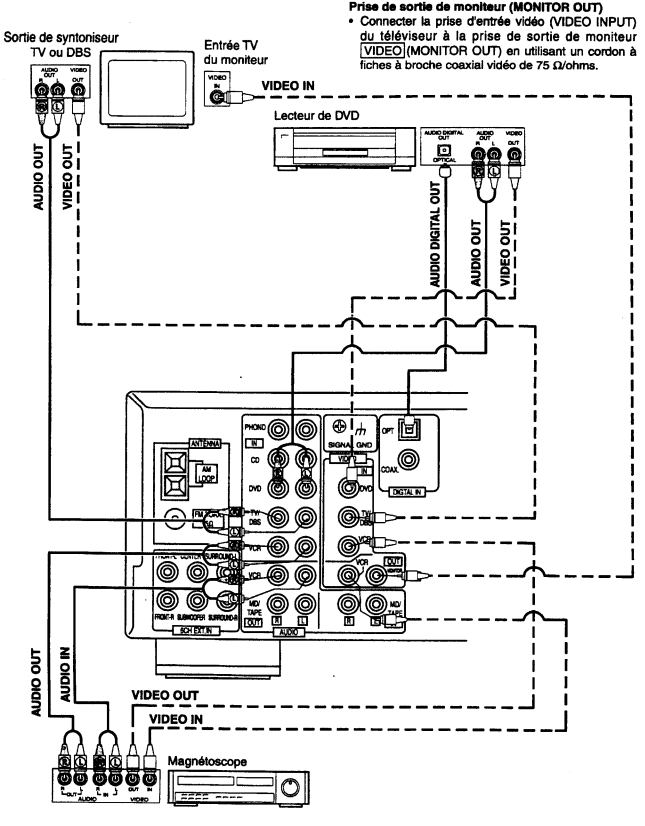


Raccordement des bornes de l'antenne



REMARQUE :
Assurez-vous que les conducteurs de l'antenne AM ne touchent pas les parties métalliques du panneau.

Connexion des composants vidéo

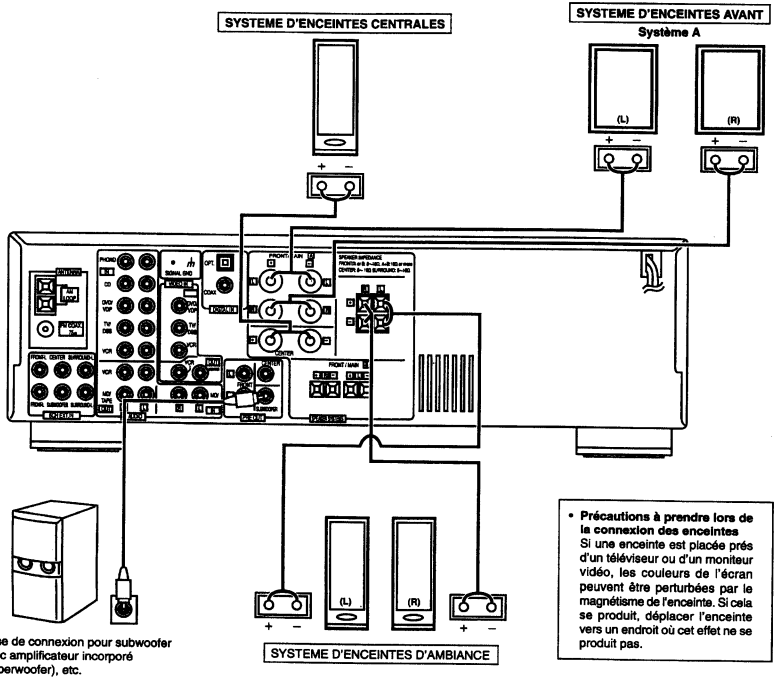

Prise de sortie de moniteur (MONITOR OUT)
• Connecter la prise d'entrée vidéo (VIDEO INPUT) du téléviseur à la prise de sortie de moniteur VIDEO (MONITOR OUT) en utilisant un cordon à fiches à broche coaxial vidéo de 75 Ω/ohms.
Sortie de syntoniseur TV ou DBS
Entrée TV du moniteur
VIDEO IN
Lecteur de DVD
AUDIO OUT
VIDEO OUT
AUDIO DIGITAL OUT
AUDIO OUT
VIDEO OUT
AUDIO OUT
AUDIO IN
VIDEO OUT
VIDEO IN
Magnétoscope

Connexions du système d'enceintes

Impédance d'enceinte

- Lorsque des systèmes d'enceinte A et B sont utilisés séparément les enceintes ayant une impédance de 6 a 16 Ω/ohms peuvent être connectées pour une utilisation comme enceintes avant.
- Faites attention lors de l'utilisation de deux paires de haut-parleurs avant (A+B) simultanément, à utiliser des haut-parleurs d'une impédance de16 Ω/ohms ou plus.
- Des enceintes ayant une impédance de 6 à 16 Ω/ohms peuvent être utilisées comme enceintes centre et ambiance.

REMARQUE:
NE JAIMAIS toucher les bornes d'enceinte lorsque l'ampli est sous tension, sinon des décharges électriques risquent de se produire.



- **Précautions à prendre lors de la connexion des enceintes**
  Si une enceinte est placée prés d'un téléviseur ou d'un moniteur vidéo, les couleurs de l'écran peuvent être perturbées par le magnétisme de l'enceinte. Si cela se produit, déplacer l'enceinte vers un endroit où cet effet ne se produit pas.

REMARQUE

• Circuit de protection

Cet appareil est équipé d'un circuit de protection haute vitesse. Le but de ce circuit est de protéger les enceintes contre des situations telles que lorsque la sortie de l'amplificateur de puissance est accidentellement court-circuitée et qu'un fort courant passe, lorsque la température avoisinant l'appareil devient anormalement élevée, ou lorsque l'appareil est utilisé à puissance élevée pendant une longue durée, ce qui entraîne une augmentation de température extrême.

Lorsque le circuit de protection est activé, la sortie des enceintes est coupée, et la DEL du témoin d'alimentation clignote. Dans ce cas, suivre ces étapes: toujours couper l'alimentation de cet appareil, vérifier s'il y a des défauts de connexion des cordons d'enceintes ou des câbles d'entrée, et attendre que l'appareil refroidisse, s'il est très chaud. Améliorer la ventilation autour de l'appareil, et remettre sous tension.

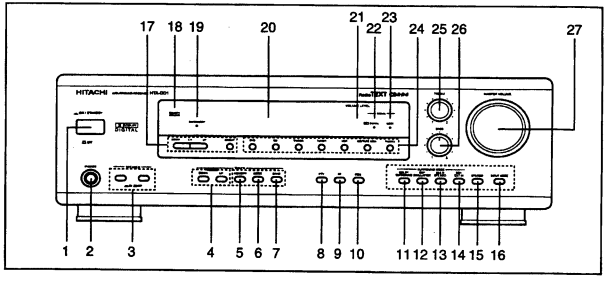
Si le circuit de protection est à nouveau activé bien qu'il n'y ait pas de problème de câblage ou de ventilation autour de l'appareil, couper l'alimentation, et contacter un centre d'entretien HITACHI.

• Remarque sur l'impédance des enceintes

Le circuit de protection peut être activé si l'appareil est utilisé pendant une longue durée à un volume élevé lorsque des enceintes d'une impédance inférieure à celle spécifiée (par exemple, enceintes ayant une impédance inférieure à 4 Ω/ohms) sont connectées. Si le circuit protection est activé, la sortie des enceintes est coupée. Couper l'alimentation de l'appareil, attendre qu'il refroidisse, améliorer la ventilation autour de lui, puis remettre sous tension.

• NOMENCLATURE ET FONCTIONS

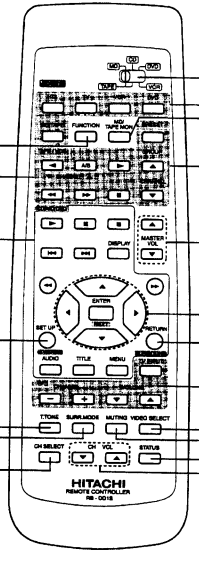
Panneau avant



1. Interrupteur de mise en marche
2. Prise de casque d'ecoute (PHONES)
3. Touches SPEAKER A/B avant
4. Touches TUNING UP/DOWN
5. Touche MEMORY
6. Touche MODE
7. Touche BAND
8. Touche PTY
9. Touche RT
10. Touche RDS
11. Touche DOLBY SURROUND
12. Touche DSP SIMULATION
13. Touche MULTI STEREO
14. Touche d'entrée externe 6CH (6CH EXT. IN)
15. Touche STEREO
16. Sélecteur de mode d'entrée (INPUT MODE)
17. Touches de sélection de mémoire préréglée
18. Capteur de télécommande (REMOTE SENSOR)
19. Témoin d'alimentation (ON/STANDBY)
20. Affichage
21. Témoin de volume principal (VOLUME LEVEL)
22. Indicateur d'entrée numérique DOLBY (DD DIGITAL)
23. Témoin de verrouillage numérique (LOCK)
24. Touches de sélection de source d'entrée
25. Commande de réglage des aigus (TREBLE)
26. Commande de réglage de graves (BASS)
27. Commande MASTER VOLUME

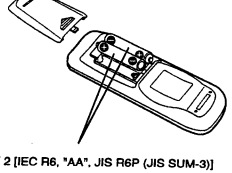
• UNITÉ DE TELECOMMANDE

- La télécommande fonctionnera jusqu'à une distance directe de 7 mètres environ. Cette distance sera réduite si des obstacles se trouvent entre la télécommande et l'appareil ou si la télécommande est utilisée de biais. (La télécommande pourra fonctionner de biais jusqu'à un angle de 30 degrés dans un sens ou dans l'autre.)



Sélecteurs de mode
Touches POWER
Touche MD/TAPE MONITOR
Sélecteur de FUNCTION
System buttons (TAPE, VCR)
Touche de sélection de mémoire préréglée
Touches de système (CD, MD, DVD)
Touches de commande MASTER VOLUME
Touches de curseur Touch NEXT
Touche SYSTEM (SYSTEM SET UP)
Touche SURROUND (paramètres d'ambiance)
Touches de système (TV)
Touche de tonalité d'essai
Touche de sélection du mode d'ambiance
Touche VIDEO SELECT
Touche MUTING
Touche STATUS
Touche de sélection de canal
Touches CHANNEL VOLUME UP/DOWN

INSERTION DES PILES



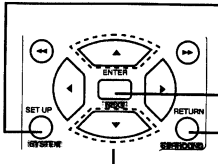
1.5V X 2 [IEC R6, "AA", JIS R6P (JIS SUM-3)]

• INSTALLATION DU SYSTÈME

- Ces réglages sont nécessaires pour configurer le système de chambre d'écoute AV centré autour de cette unité.

1 Régler le commutateur coulissant vers "CD" ou "MD".

2 Utiliser les touches suivantes pour installer le système.



Touche SYSTEM (SYSTEM SET UP)
Appuyer sur cette touche pour afficher le menu d'installation de système. Utiliser également ce touche pour terminer les réglages sur l'affichage.

Touche NEXT
Appuyer sur cette touche pour commuter les items.

Touche SURROUND (paramètres d'ambiance)
Appuyer sur cette touche pour afficher le menu de paramètres d'ambiance.

Touches CURSOR
◇ et ◇ : Utiliser les touches du curseur (◇ et ◇) pour effectuer le réglage.

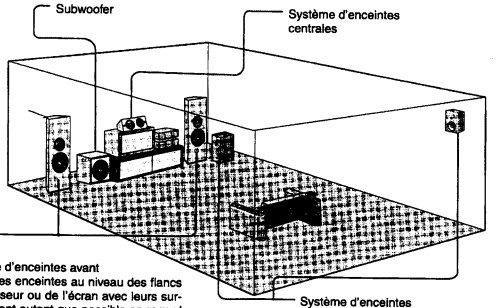
- Articles d'installation de système et valeurs par défaut (réglées à la livraison de l'usine)

Installation de système				Valeurs par défaut			
①	Configuration des haut-parleurs	Entrer la combinaison des enceintes de votre système et leurs tailles correspondantes (SMALL pour enceintee normales, LARGE pour pleine taille, pleine gamme) pour automatiquement régler la composition des signaux sortis par les enceintes et la réponse en fréquence.		Front Sp.	Center Sp.	Surround Sp.	Sub Woofer
				Large	Small	Small	Yes
②	Délai	Ca paramètre sert à optimiser la synchronisation avec laquelle sont produits les signaux audio des enceintes et du subwoofer en fonction de la position d'écoute.		Front & Sub Woofer	Center		Surround
				3,7 m	3,7 m		3,1 m
③	Entrées numériques	Ceci affecte les sources d'entrée pour les prises d'entrée numériques.	Entrées numériques	COAXIAL		OPTICAL	
			Source d'entrée	CD		DVD	

- La lecture est possible avec cette configuration dès réception de l'usine et après avoir effectué l'initialisation (se reporter à la page 68).

Disposition du système d'enceintes

Disposition de base du système.
• Ce qui suit est un exemple de la disposition de base pour un système comprenant six systèmes d'enceinte et un moniteur de télèviseur.


Subwoofer
Système d'enceintes centrales
Système d'enceintes avant
Placer ces enceintes au niveau des flancs du téléviseur ou de l'écran avec leurs surfaces avant autant que possible en regard de l'avant de l'écran.
Système d'enceintes d'ambiance.

Avant de configurer le système

1 Vérifier que tous les composants sont en bon état, puis appuyez sur l'interrupteur de mise en marche POWER sur l'unité principale ou la touche POWER sur la télécommande pour allumer l'alimentation.

2 Appuyer sur la touche SYSTEM pour accéder aux réglages.

-SET UP MENU-

3 Appuyer sur la touche NEXT pour passer à la configuration des haut-parleurs.

REMARQUE:
Appuyer à nouveau sur la touche SYSTEM pour mettre un terme à la configuration. La configuration du système peut être arrêtée à n'importe quel stade. Tous les changements effectués jusqu'à ce stade seront pris en compte.

Configuration des haut-parleurs

1 Utiliser les touches ▲ (haut) et ▼ (bas) pour sélectionner le paramètres des haut-parleurs avant installés.

FRONT SP LARGE

LARGE ↑ ▲ Touche de (haut)
SMALL ↓ ▼ Touche de (bas)

Appuyer sur la touche NEXT pour passer au réglage des haut-parleurs centraux.

2 Utiliser les touches ▲ (haut) et ▼ (bas) buttons to select your center speaker parameter.

CNTER SP SMALL

LARGE ↑ ▲ Touche de (haut)
SMALL ↓ ▼ Touche de (bas)
NONE

Appuyer sur la touche NEXT pour passer au réglage des haut-parleurs "surround".

REMARQUES:
• Lorsque l'option "Small" (petit) a été sélectionnée pour les haut parleurs avant, l'option "Large" (grand) ne paut pas être sélectionnée pour les haut-parleurs centraux.
• L'option "None" (aucune) ne peut pas être sélectionnée simultanément pour les haut-parleurs centraux et surround.
• Le mode STEREO ne dispose pas de ce réglage.

3 Utiliser les touches ▲ (haut) et ▼ (bas) pour sélectionner le paramètres des haut-parleurs surround installés.

SURR SP SMALL

LARGE
SMALL ↑ ▲ Touche de (haut)
NONE ↓ ▼ Touche de (bas)

Appuyer sur la touche NEXT pour passer au réglages du subwoofer.

REMARQUES:
• Lorsque l'option "Small" (petit) a été sélectionnée pour les haut-parleurs avants, l'option "Large" (grand) ne peut pas être sélectionnée pour les haut-parleurs surround.
• Lorsque l'option "None" (aucune) a été sélectionnée pour les haut-parleurs centraux, l'option "None" (aucune) ne peut pas être sélectionnée pour les haut-parleurs surround.
• Le mode STEREO ne dispose pas de ce réglage.

4 Utiliser les touches ▲ (haut) et ▼ (bas) pour sélectionner le réglage de votre subwoofer.

SUB WOOFER YES

YES ↑ ▲ Touche de (haut)
NO ↓ ▼ Touche de (bas)

Appuyer sur la touche NEXT pour entrer dans les réglages et aller vers le réglage du temps de retard.

■ Paramètres

Large ..... Sélectionner ce paramètre en cas d'utilisation d'enceites pouvant entièrement reproduire des sons faibles inférieurs à 80 Hz.
Small ..... Sélectionner ce paramètre en cas d'utilisation d'enceintes ne pouvant pas reproduire des sons faibles inférieurs à 80 Hz avec volume suffisant.
Lorsque ce réglage est sélectionné, les basses fréquences inférieures à 80 Hz sont affectées au subwoofer.
None ..... Sélectionner ce paramètre lorsqu'aucune enceinte n'est installée.
Yes/No .... Sélectionner "Yes" si un subwoofer est installé, Sélectionner "No" si un subwoofer n'est pas installé.

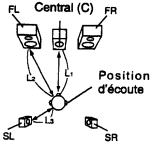
REMARQUE:
Sélectionner "Large" ou "Small" non pas en fonction de la taille physique de l'enceinte, mais en fonction de la capacité de reproduction de basses à 80 Hz. Si vous ne pouvez pas déterminer le meilleur réglage, essayer en comparant le son lorsque réglé sur "Small" et lorsque réglé sur "Large", à un niveau qui n'endommagera pas les enceintes.

Réglage du temps de retard

Entrer les distances de la position d'écoute aux enceintes, et régler le temps de retard d'ambiance.

Préparations:
Mesurer les distances de la position d'écoute aux enceinte (L1 à L3 sur le diagramme de droite.)

L1: Distance de l'enceinte centrale à la position d'écoute
L2: Distance des enceintes frontales à la position d'écoute
L3: Distance entre chaque haut-parleur surround et le centre d'écoute



REMARQUES:
- Placer l'enceinte centrale à la égale distance des enceintes principales (gauche et droite) ou du subwoofer, ou de telle façon que la différence de distance (L2 – L1) soit égale ou inférieure à 1,5 mètre.
- Placer les enceintes d'ambiance (gauche et droite) à égale distance des enceintes principales (gauche et droite) ou du subwoofer, ou de telle façon que la différence de distance (L2 – L3) soit égales ou inférieure à 4,5 mètres.

1

Utiliser les touches ⌃ (haut) et ⌄ (bas) pour régler la distance entre les haut-parleurs avant, le subwoofer et le centre d'écoute.

FL/FR/SW 4.0m

- Le chiffre de distance change de 0,3 metres à chaque pression sur une des touches. Choisir la valeur la plus proche de la distance mesurée. ("SW" n'apparaît que lorsque subwoofer = yes).

Appuyer sur la touche NEXT pour passer au réglage du haut-parleur central.

2

Utiliser les touches ⌃ (haut) et ⌄ (bas) pour régler la distance entre le haut-parleur central et le centre d'écoute.

CENTER 3.7m

- Le chiffre de distance change de 0,3 metres à chaque pression sur une des touches. Choisir la valeur la plus proche de la distance mesurée.

Appuyer sur la touche NEXT pour passer au réglage du haut-parleur surround.

REMARQUES:
- Il n'a pas de réglage lorsque "None" (aucun) a été sélectionné pour le haut-parleur central.
- Le mode STEREO ne dispose pas de ce réglage.

3

Utiliser les touches ⌃ (haut) et ⌄ (bas) pour régler la distance entre les haut-parleurs surround et le centre d'écoute.

SURR.L/R 3.4m

- Le chiffre de distance change de 0,3 metres à chaque pression sur une des touches. Choisir la valeur la plus proche de la distance mesurée.

Appuyer sur la touche NEXT pour mémoriser le réglage et passer à celui de l'entrée coaxiale (COAX.).

REMARQUES:
- Il n'y a pas de réglage lorsque "None" (aucunt) été sélectionné pour le haut-parleur surround.
- Le mode STEREO ne dispose pas de ce réglage.

Réglage des entrée numérique

Sélectionner le type d'appareil connecté aux bornes de l'entrée numérique.

1

Utiliser les touches ⌃ (haut) et ⌄ (bas) pour sélectionner le type d'appareil connecté aux bornes de l'entrée coaxiale (COAX.).

COAXIAL=CD

TV
DVD ⌃ Touche de (haut)
CD ⌄ Touche de (haut)
OFF

- Sélectionner "OFF" (arrêt) si aucun appareil n'est connecté.

Appuyer sur la touche NEXT pour passer au réglage de l'entrée optique (OPT.).

2

Utiliser les touches ⌃ (haut) et ⌄ (bas) pour sélectionner le type d'appareil connecté aux bornes de l'entrée optique (OPTICAL).

OPTICAL=DVD

TV
DVD ⌃ Touche de (haut)
CD ⌄ Touche de (haut)
OFF

- Sélectionner "OFF" (arrêt) si aucun appareil n'est connecté.

REMARQUE:
- PHONO, TUNER, VCR et MD/TAPE ne peuvent pas être sélectionnés.

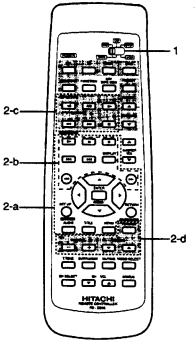
Apres avoir configure le système

1

Appuyer sur la touche SYSTEM pour terminer la configuration du système.

Ceci termine les opérations de configuration du système. Une fois la configuration terminée, il n'est plus nécessaire d'effectuer de changement sauf si un nouvel élément est ajouté ou si la disposition des haut-parleurs est modifiée.

Commande d'appareils audio/vidéo stockés en mémoire

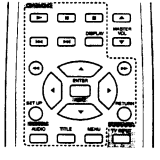


Les composants Audio/Vidéo stockés en mémoire peuvent être commandés à l'aide de la télécommande de l'appareil.
Cependat, remarquer que certains composants ne peuvent pas être actionnés avec cette télécommande.

1 Régler le commutateur coulissant vers la position du composant à actionner.

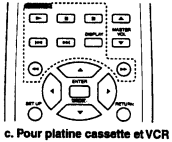
2 Utiliser les touches indiquées ci-dessous pour actionner le composant audio.
Pour les détails, se reporter au mode d'emploi du composant respectif.

a. Pour lecteur DVD



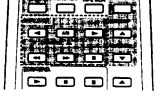
POWER : Mise sous/hors tension
▶ : Lecture
⏸ : Pause
■ : Arrêt
⏮,⏭ : Recherche automatique
◀◀,▶▶ : En Arrière/En Avant
▲,▼,◀,▶ : Touches haut/bas/gauche/droite
DISPLAY
ENTER
SET UP
RETURN
AUDIO
TITLE
MENU

b. Pour le lecteur de CD et de MD



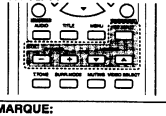
POWER : Mise sous/hors tension
▶ : Lecture
⏸ : Pause
■ : Arrêt
⏮,⏭ : Omission
◀◀,▶▶ : Recherche manuelle

c. Pour platine cassette et VCR



POWER : Mise sous/hors tension
◀ : Lecture en avant (cassette)
A/B : Sélection de platine A/B (cassette)
▶ : Lecture en avant (cassette)
Lecture (VCR)
◀◀,▶▶ : En Arrière/En Avant
■ : Arrêt
▲ CHANNEL ▼ : Touches de chaînes haut / bas (magnétoscope)

d. Pour TV

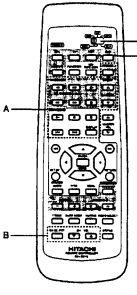


POWER : Mise sous/hors tension
CHANNEL +,– : Canal haut/bas
VOLUME ▲,▼ : Volume TV haut/bas
TV INPUT : Entrée TV

REMARQUE:
- Le tuner peut être utilisé quelle que soit la position du commutateur.

Mémoire Préréglée

HITACHI et d'autres fabricants de composants peuvent être actionnés en réglant la mémoire préréglée de votre fabricant de composant vidéo. **L'operation n'est pas possible pour certains modèles.**



1 Placez l'interrupteur coulissant sur le composant désiré.

2 Tout en maintenant enfonce le touche POWER du composant (DVD, MD, TAPE, VCR ou TV) que vous voulez mettre en place, appuyer sur la touche du fabriquant correspondant dans le bloc A.
(Se reporter au tableau 1.)

3 A présent, tout en maintenant la touche POWER (alimentation) enfoncée, appuyer sur la touche du code dans le bloc B.
(Se reporter au tableau 1.)

4 Pour continuer l'enregistrement d'autres composants, répéter les étapes 1 à 3.

REMARQUE:
Cette télécommande ne peut être utilisée avec des lecteurs CD HITACHI en position CD.

Tableau 1: Combinaisons des codes de système personnels pour différents fabricants

"DVD"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	[redacted]	–	–
TAPE ◀	DENON A	DENON B	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	PANASONIC	–	–
TAPE ⏮	–	–	–
TAPE ⏭	JVC	–	–
TAPE ■	SHARP	–	–
PRESET ▼	SONY	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ⏸	TOSHIBA	–	–
CD ■	–	–	–
CD ⏮	–	–	–
CD ⏭	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

"MD"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	DENON	–	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	–	–	–
TAPE ⏮	SHARP	–	–
TAPE ⏭	–	–	–
TAPE ■	SONY	–	–
PRESET ▼	–	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ⏸	–	–	–
CD ■	KENWOOD	–	–
CD ⏮	–	–	–
CD ⏭	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

REMARQUES:
- La mémoire peut uniquement être présélectionée pour MD ou le TAPE.
- [redacted] Codes préréglés réglés à la livraison de l'usine et lorsque réinitialisés.

"VCR"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI A	HITACHI B	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	MITSUBISHI C
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	PANASONIC C
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	SONY A	SONY B	SONY C
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA A	TOSHIBA B	–
PRESET ▼	SANYO A	SANYO B	–
CD ▶	SHARP A	SHARP B	–
CD II	NEC A	NEC B	NEC C
CD ■	PHILIPS A	PHILIPS B	PHILIPS C
CD ⏮	RCA A	RCA B	–
CD ⏭	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX A	MAGNAVOX B	MAGNAVOX C

"TV"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	ZENITH	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	–
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	–
PRESET ▲	JVC	–	–
TAPE ◀◀	SONY	–	–
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA	–	–
PRESET ▼	SANYO	–	–
CD ▶	SHARP	–	–
CD II	NEC	–	–
CD ■	PHILIPS	–	–
CD ⏮	RCA	–	–
CD ⏭	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX	–	–

"TAPE"

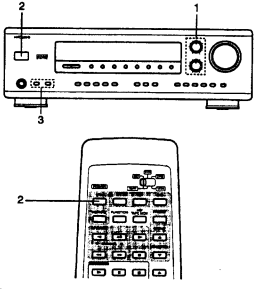
A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	DENON	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	SONY A	SONY B	–
TAPE ■	–	–	–
PRESET ▼	PIONEER A	PIONEER B	–
CD ▶	–	–	–
CD II	KENWOOD A	KENWOOD B	KENWOOD C
CD ■	–	–	–
CD ⏮	–	–	–
CD ⏭	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

- ZENITH Codes préréglés réglés à la livraison de l'usine et lorsque réinitialisés.

REMARQUES:
- Les signaux des touches enfoncées sont émis pendant le réglage de la mémoire préréglée. Pour éviter une opération accidentelle, recouvrir la fenêtre d'émission de la télécommande pendant le réglage de la mémoire préréglée.
- Certains modèles et années de fabrication de composants des fabricants énumérés dans le tableau 1 ne peuvent pas être utilisés.
- L'appareil est pourvu de différents types de codes de télécommandes, lesquels varient en fonction du constructeur. Si la télécommande ne fonctionne pas lorsque le réglage est fait sur ⓐ, régler sur ⓑ ou ⓒ et essayer à nouveau.

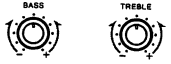
• OPERATIONS

Avant l'utilisation

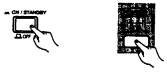


Préparatifs:
Vérifier que toutes les connexions sont bonnes.

1 Régler à la position centrale.

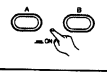


2 Allumer l'alimentation.
Appuyer l'interrupteur de mise en marche (touche).

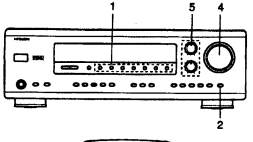


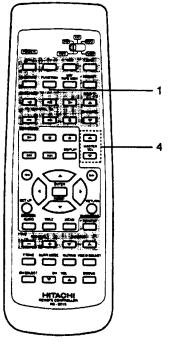
- ON/STANDBY (sous tension/attente)
  Lorsqu'on appuie sur la touche, l'alimentation s'allume et l'affichage s'éclaire pendant environ une seconde.
  Lorsqu'on appuie encore, l'alimentation s'éteint, le mode de veille est mis et l'affichage s'éteint. Plusieurs secondes sont nécessaires à partir du moment ou l'interrupteur d'alimentation est réglé sur la position "ON" avant que le son soit émis. Ceci est dû au circuit de mise en sourdine qui évite le bruit lors de la mise sous et hors tension.

3 Sélectionner les enceintes avant.
Appuyer sur le commutateur d'enceinte A ou B (SPEAKER A ou B) pour activer l'enceinte.



Lecture de la source de programme analogique





1 Appuyer sur la touche de la source de programme à reproduire.
EX 1: CD

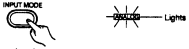
ou appuyez plusieurs fois sur la touche FUNCTION jusqu'à ce que la source désirée (CD) apparaisse sur l'affichage.

La fonction change de la manière suivante à chaque fois que vous appuyez sur la touche FUNCTION:

EX 2: MD/TAPE

• Appuyer une nouvelle fois sur la touche pour changer la source à l'entrée MD/TAPE, à nouveau pour annuler l'entrée MD/TAPE.

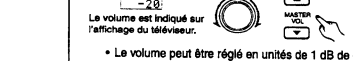
2 Sélectionner le mode d'entrée analogique (ANALOG).



Vérifier que le témoin "ANALOG" est allumé.

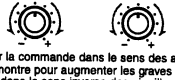
3 Commencer la lecture sur le composant sélectionné. Pour les instructions d'utilisation, se reporter aux manuels des divers composants.

4 Ajuster la commande MASTER VOLUME (volume de la gamme entière).



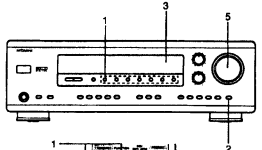
• Le volume peut être réglé en unités de 1 dB de -60 à 0 à 18 dB.

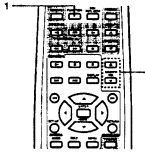
5 Ajuster les graves (BASS) et les aiguës (TREBLE).



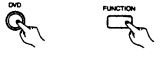
Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter les graves ou les aiguës dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour les réduire.

Lecture de la source de programme numérique



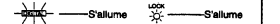


1 Appuyer sur la touche de la source de programme à reproduire qui est connectée aux prises d'entrée numérique.
EX: DVD



2 Sélectionner le mode d'entrée numérique (DIGITAL).

3 Vérifier que le témoin "DIGITAL" est allumé.



Lorsque les signaux numériques sont correctement entrés, le témoin "LOCK" (verrouillage) est allumé.
• Si le témoin "LOCK" n'est pas allumé, vérifier si le réglage d'entrée d'installation du système (se reporter à la page 53) et les connexions sont bons, si le composant est mis sous tension, etc.
• Il n'est pas possible de passer en mode d'entrée numérique si les sources d'entrée ne possède pas de réglage numérique.

4 Commencer la lecture sur le composant sélectionné.
Pour les instructions d'utilisation, se reporter aux manuels des divers composants.

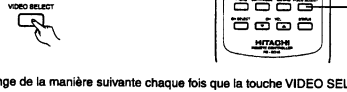
5 Ajuster la commande MASTER VOLUME (volume de la gamme entière).

REMARQUES:
• NE JAMAIS essayer de lire des disques CD-ROM.
• Si un disque CD-ROM est lu, le témoin "LOCK" est allumé, mais aucun son n'est délivré.

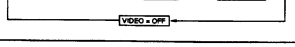
Lecture simultanée

Utiliser cette touche pour contrôler une source vidéo autre que la source audio.

1 Appuyer de manière répétitive sur la touche VIDEO SELECT (sélection vidéo) jusqu'à ce que la source désirée apparaisse sur l'affichage.



La source vidéo change de la manière suivante chaque fois que la touche VIDEO SELECT est enfoncée:



Utilisation de la fonction de mise en sourdine

Utiliser cette fonction pour désactiver provisoirement la sortie audio.

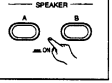
1 Appuyer sur la touche MUTING (mise en sourdine).
- Annulation de la mise en sourdine. Appuyer à nouveau sur la touche MUTING (Misde en sourdine).

- **Précaution:**
  La mise hors tension de l'appareil et de la télécommande permet d'annuler les réglages.

Ecoute avec casque

1 Connecter le casque à la prise casque du panneau avant.

2 Appuyer sur les touches SPEAKER A ou B pour éteindre les enceintes.

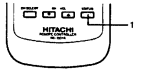


Affichage du panneau avant

Lorsqu'une commande est éxecutée à partir de la télécommande, cette commande apparaît sur l'affichage, ce qui rend sa vérification possible visuellement.

L'état de service de l'appareil peut également être vérifié sur l'affichage en utilisant la procédure décrite ci-dessous.

1 Appuyer sur la touche STATUS.



- Les sources d'entrée et de sortie et le réglage d'ambiance, etc. apparaissent dans l'ordre sur l'affichage chaque fois que la touche est enfoncée.

Enregistrement d'un programme source (enregistrement de la source avec contrôle simultané)

1 Suivre les étapes 1 à 3 sous "Lecture d'un programme source analogique".

2 Démarrer l'enregistrement sur la platine à cassettes ou le magnétoscope.
Pour les instructions, se rapporter aux instructions d'utilisation de l'appareil.

Enregistrement simultané

Les signaux de la source sélectionnée avec la touche de sélection de fonction sont transmis simultanément aux prises MD/TAPE OUT et VCR REC OUT. Si un total de deux platines à cassettes/magnétoscopes sont connectés et réglés en mode d'enregistrement, la même source peut être enregistrée simultanément sur chaque platine/magnétoscope.
De plus, si la touche TAPE MONITOR (MD/TAPE MON) est enfoncée, les signaux audio de la platine à cassette sont transmis aux prises VCR AUDIO REC OUT.

■ Fonction de contrôle de bande

Lorsqu'une platine à cassettes à trois têtes est utilisée, le son résultant de l'enregistrement en cours peut être contrôlé pendant l'enregistrement en appuyant sur la toche MD/TAPE MON.
Appuyer à nouveau sur la touche pour annuler le contrôle.

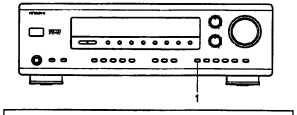
REMARQUE:
- Des signaux d'entrée numérique ne peuvent pas être enregistrés. Pour enregistrer, connecter aux bornes d'entrée analogiques.

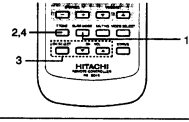
• UTILISER LA FONCTION D'AMBIANCE

Il vous est possible d'utiliser un système surround analogique ou numérique pour votre source audio/vidéo raccordée.

Avant de reproduire avec la fonction d'ambiance

Avant de reproduire avec la fonction d'ambiance, toujours utiliser les tonalités test pour ajuster le niveau de lecture des enceintes différentes.
Ce réglage peut être effectué à l'aide de la télécommande, comme décrit ci-dessous.
Le réglage à l'aide de la télécommande utilisant les tonalités est efficace uniquement en modes DOLBY PRO LOGIC et DOLBY DIGITAL.
Les niveaux réglés sont mémorisés automatiquement dans la mémoire.

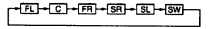




1 Régler le modes Dolby Pro Logic ou Dolby Digital.

2 Appuyer sur la touche de tonalité test.

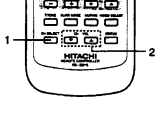
3 Les tonalités test sont produites à partir des enceintes dans l'ordre indiqué ci-dessous, par intervalles de 4 secondes pour les deux premières cycles, et par intervalles de 2 secondes pour la suite.



Utiliser les touches de réglage de volume de canal pour ajuster afin que le volume des tonalités test soit le même pour toutes les enceintes.
Appuyer sur la touche de sélection de canal pour sélectionner l'enceinte à régler, si nécessaire.

4 Après avoir terminé le réglage, appuyer de nouveau sur la touche de tonalité test.

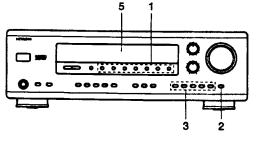
Après le réglage en utilisant les tonalités test, ajuster les niveaux de canal en fonction des sources de lecture ou d'après vos goûts, de la manière décrite ci-dessous.



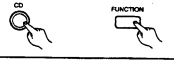
1 Appuyer sur la touche de sélection de canal pour sélectionner l'enceinte à régler.

2 Ajuster le niveau de l'enceinte sélectionnée.

Utilisation d'un système surround avec une entrée analogique



1 Appuyer sur la touche de la source de programme à reproduire.
EX: CD



2 Sélectionnez le mode d'entrée ANALOG.

Vérifiez que l'indicateur "ANALOG" s'allume.

3 Sélectionnez votre mode de lecture préféré (reportez-vous au tableau suivant).

4 Commencer la lecture sur le composant sélectionné. Pour les instructions d'utilisation, se reporter aux manuels des divers composants.

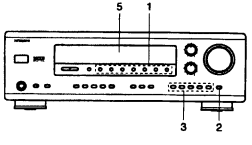
5 Vérifiez que les indicateurs du mode de lecture que vous avez sélectionné s'allume.

Mode d'entrée	Mode de lecture		Affichage
	Pour sélectionner :	Appuyez sur	
ANALOG	STEREO	STEREO	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	(DSP MODE)

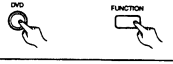
Voir page 63.

Utilisation d'un système surround avec une entrée numérique

3 types de modes d'entrée numérique existent : PCM (2 canaux Audio, 32 kHz, 44 kHz, 48 kHz, 96kHz), DOLBY DIGITAL (2 canaux) et DOLBY DIGITAL (5.1canaux). Cependant, cet appareil détecte automatiquement le signal d'entrée de la source audio/vidéo connectée.



1 Appuyer sur la touche de la source de programme à reproduire.
EX: DVD



2 Sélectionnez le mode d'entrée DIGITAL.

Vérifiez que l'indicateur "LOCK" s'allume.

3 Sélectionnez votre mode de lecture préféré (reportez-vous au tableau suivant).

4 Commencer la lecture sur le composant sélectionné. Pour les instructions d'utilisation, se reporter aux manuels des divers composants.

5 Vérifiez que les indicateurs du mode de lecture que vous avez sélectionné s'allume.

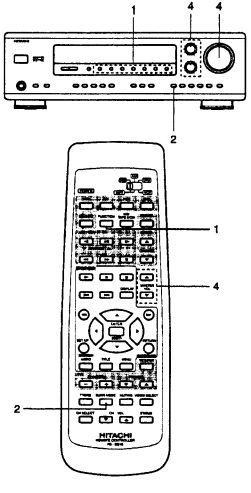
Mode d'entrée	Mode de lecture		Indicateurs	Affichage
	Pour sélectionner:	Appuyez sur		
PCM (2ch AUDIO) EX.: CD	STEREO	STEREO	LOCK	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	LOCK	(DSP MODE)

Voir page 63.

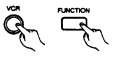
Mode d'entrée	Mode de lecture		Indicateurs	Affichage
	Pour sélectionner :	Appuyez sur		
DOLBY DIGITAL (2 ch)	STEREO	STEREO	LOCK, DD DIGITAL	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK, DD DIGITAL	PRO LOGIC
DOLBY DIGITAL	STEREO	STEREO	LOCK, DD DIGITAL	STEREO
	DOLBY DIGITAL	DOLBY SURROUND	LOCK, DD DIGITAL	DOLBY DIGITAL

Utilisation du mode Dolby Pro Logic

Jouer une source pré-enregistrée portant la marque DOLBY SURROUND.



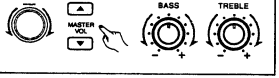
1 Appuyer sur la touche de la source de programme à reproduire.
EX.: VCR



2 Réglez le mode Dolby surround.

3 Commencer la lecture sur le composant sélectionné.
Pour les instructions d'utilisation, se reporter aux manuels des divers composants.

4 Ajuster les commandes MASTER VOLUME (volume de la gamme entière) et TONE.



REMARQUE:
- Il y a quatre modes Dolby Surround Pro Logic (NORMAL, PHANTOM, WIDE et 3CH. LOGIC). Cette unité règle automatiquement le mode en fonction des types d'enceintes réglés pendant le procédé d'installation de système.

Utilisation du mode Dolby Digital

Jouer une source pré-enregistrée (DVD) portant la marque DOLBY DIGITAL.

1 Appuyer sur la touche DVD.

DVD FUNCTION

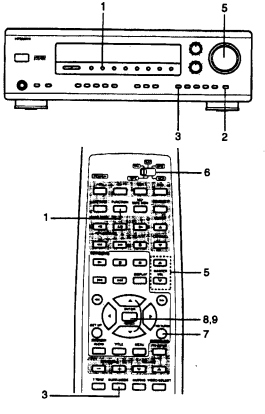
2 Sélectionner le mode d'entrée DIGITAL.

INPUT MODE

3 Réglez le mode Dolby surround.

DOLBY SURROUND SURR MODE

4 Commencer la lecture sur le composant sélectionné.
Pour les instructions d'utilisation se reporter aux manuels des divers composants.
- The PRO LOGIC indicator lights when a 2-channel Dolby Digital signal is input.



5 Ajuster la commande MASTER VOLUME.

MASTER VOL

6 Régler le commutateur coulissant vers "CD" ou "MD".

7 Régler les paramètres surround suivant la source et régler la tonalité.
Appuyez d'abord sur la touche SURROUND.

RETURN

-PARAM. MENU-

Appuyer ensuite sur la touche NEXT pour changer la valeur de la manière suivante.

8 Utiliser les touches ▲ (haut) et ▼ (bas) pour régler la compression de la gamme dynamique (D.COMP).

D.COMP. OFF

HI ▲ Touche de (haut)
MID
LOW ▼ Touche de (bas)
OFF

RETURN

Appuyer sur la touche SURROUND pour terminer le réglage.

Appuyer sur la touche NEXT pour passer aux réglages par défaut.

9 Pour remettre le système en configuration par défaut, utiliser les touches ▲ (haut) et ▼ (bas) pour que "Yes" s'affiche et appuyer ensuite 2 fois sur la touche SURROUND.
Les réglages sont mémorisés et le mode paramétrage surround est terminé.

DEFAULT Y/N

YES ▲ Touche de (haut)
NO ▼ Touche de (bas)

RETURN

Appuyer sur la touche SURROUND pour terminer le paramétrage.

Appuyer sur la touche NEXT pour passer au réglage de la compression de la gamme dynamique (D.COMP).

■ Paramètres Surround

D.COMP. (Compression de gamme dynamique):
Les pistes sonores de films ont une formidable gamme dynamique (contraste entre sons très doux et très forts). Pour écouter tard la nuit ou chaque fois que le niveau sonore maximum est plus bas que d'habitude, la compression de gamme dynamique vous permet d'entendre tous les sons de la piste sonore (mais avec une gamme dynamique réduite). (Ceci n'est opérationnel qu'en cas de reproduction de sources programmes enregistrées en Dolby Digital) Sélectionner un des quatre paramètres ("OFF", "LOW", "MID" (moyen) ou "HI" (haut)). Régler à "OFF" pour une écoute normale.

REMARQUE:
- Lors de lecture en mode Dolby Pro Logic et suivant le paramétrage de chaque canal de sortie, il peut être impossible d'obtenir un niveau de volume suérieur à 3 dB.

Utilisation de la simulation d'ambiance DSP

- Cet appareil est équipé d'un DSP (processeur numérique de signal) de haute précision qui utilise le traitement des signaux numériques pour recréer de manière synthétique le champ sonore. Un des huit modes d'ambiance préréglés peut être sélectionné en fonction de la source programme, et les paramètres peuvent être ajustés en fonction des conditions de la salle d'écoute pour obtenir un son puissant et plus réaliste. Ces modes d'ambiance peuvent également être utilisés pour des sources programmes pas enregistrées en Dolby Surround Pro Logic ou Dolby Digital.

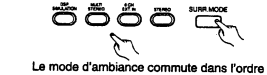
• Modes d'ambiance et leurs caractéristiques

1	STEREO	Le son est produit des deux canaux avat. (Rien n'est délivré par les canaux d'ambiance et central.)
2	6CH EXT. IN	Connecter la sortie du décodeur DTS etc. externe au 6CH EXT. IN de cet appareil.
3	MULTI STEREO	Dans ce mode, les signaux du canal avant gauche sont sortis par le canal d'ambiance gauche, les signaux du canal avant droit par le canal d'ambiance droit, et le même composant (en phase) des canaux gauche et droit par le canal central. Ce mode donne le son d'ambiance de toutes les enceintes, mais sans effet directionnel, et il agit avec toute source de programme stéréo.
4	MONO MOVIE	Sélectionner ceci en regardant des films monauraux avec une impression d'expansion plus forte.
5	ROCK ARENA	Utiliser ce mode pour obtenir la sensation d'un concert en direct dans une arène avec des sons réfléchis venant de toutes les directions.
6	JAZZ CLUB	Ce mode crée le champ sonore d'un café-concert avec un plafond bas et des murs solides. Ce mode donne au jazz un réalisme très net.
7	STADIUM	Utilisez ce réglage pour profiter d'un son simulant l'acoustique d'un stade.
8	MATRIX	Sélectionner ceci pour accentuer l'impression d'expansion de sources musicales enregistrées en stéréo. Des signaux consistant en un composant différent des signaux d'entrée (le composant qui assure l'impression d'expansion) traités pour retard sont sortis par le canal d'ambiance.

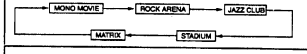
- Selon la source de programme reproduite, l'effet peut ne pas être très remarquable. Dans ce cas, essayer d'autres modes d'ambiance, sans se soucier de leurs noms, pour créer un champ sonore approprié à vos goûts.
- La présence de réglages des paramètres d'ambiance, ainsi que les éléments de réglage diffèrent selon le mode d'ambiance.

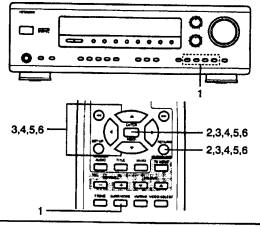
Préparatifs: Sélectionner le dispositif d'entrée, et commencer la lecture.

1 Sélectionner le mode d'ambiance en fonction de la source d'entrée.

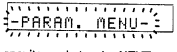


Le mode d'ambiance commute dans l'ordre suivant chaque fois que la touche DSP SIMULATION est enfoncée:





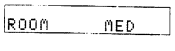
2 Régler le paramètre surround en accord avec la source et ensuite la tonalité. Appuyer d'abord sur la touche SURROUND.



Appuyer ensuite sur la touche NEXT pour sélectionner les différents réglages comme suit.
- DSP : mode MATRIX → Passez à l'étape 5
- DSP : Autres modes → Etape 3

REMARQUE: Placez l'interrupteur coulissant sur "CD" ou sur "MD" lors du réglage des paramètres surround.

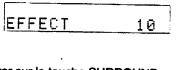
3 Utiliser les touches ▲ (haut) et ▼ (bas) pour sélectionner la dimension de la pièce.



Appuyer sur la touche SURROUND pour terminer le réglage.

Appuyer sur la touche NEXT pour régler le niveau de l'effet.

4 Utiliser les touches ▲ (haut) et ▼ (bas) pour régler le vineau de l'effet.

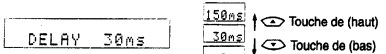


Appuyer sur la touche SURROUND pour terminer le paramétrage.

Appuyer sur la touche NEXT pour passer aux réglages par défaut (étape 6).

5

Utiliser les touches ▲ (haut) et ▼ (bas) pour régler le délai.



Appuyer sur la touche SURROUND pour terminer le paramétrage.

Appuyer sur la touche NEXT pour passer aux réglages par défaut (étape 6).

6

Pour remettre le système en configuration par défaut, utiliser les touches ▲ (haut) et ▼ (bas) pour que "Yes" s'affiche et appuyer ensuite 2 fois sur la touche SURROUND.
Les réglages par défaut sont restaurés et le mode paramétrage surround est terminé.

S'il nest nécessaire de restaurer les réglages par défaut, appuyer sur la touche SURROUND pendant l'affichage des indications ci-dessous ou lorsque "NO" a été sélectionné pour terminer la paramétrage.

Appuyer sur la touche NEXT pour passer aux réglages de la dimension de la pièce ou du délai.

■ Paramètres d'ambiance

ROOM SIZE ..... "Room size" se rapporte à la taille du champ sonore. - Il y a cinq paramètres:
"Small" ←→ "Medium" ←→ "Large"
EFFECT LEVEL ..... "Effect level" se rapporte à la force des sons avec effet. Si le son est déformé, baisser le niveau. Paramètre "1" ~ "15".
DELAY TIME ..... Il peut être réglé entre 0 et 150 msec pour le mode MATRIX.

REMARQUES:

- Lorsque le mode Dolby Digital (numérique) est sélectionné pendant la lecture de signaux PCM en mode surround à l'exception de STEREO, le mode passe forcement en Dolby Surround.
- Pour écouter le signal provenant d'un appareil connecté au jack d'entrée "6CH EXT. IN", s'assurer que l'entrée vidéo de cet appareil est commutée sur cette fonction et que l'entrée "6CH EXT. IN" a été sélectionnée par la touche de mode "6CH EXT. IN" de l'appareil ou par la touche mode de la télécommande.

■ Paramètres et modes d'ambiance

Le tableau suivant montre la présence ou l'absence de signaux dans les divers modes, et si oui ou non ils peuvent être contrôlés.
Les réglages initiaux sont indiqués entre parenthèses.

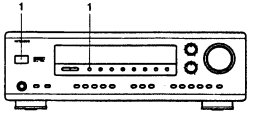
MODE	CANAL DE SORTIES (0 dB)				SOURCE DE PARAMETRE			
	FRONT/LR	CENTER	SURROUND	SUBWOOFER	ROOM SIZE	EFFECT LEVEL	DELAY TIME	D. COMP.
STEREO	○	×	×	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY PRO LOGIC	○	R	R	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY DIGITAL	○	R	R	R	×	×	×	○ (OFF)
6CH EXT. IN	○	R	R	R	×	×	×	×
MULTI STEREO	○	R	R	R	×	×	×	×
MONO MOVIE	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
ROCK ARENA	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
JAZZ CLUB	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
STADIUM	○	R	R	R	×	×	×	×
MATRIX	○	R	R	R	×	×	○ (30 msec)	×

○ : Signal présent ou contrôlable. × : Pas de signal ou pas contrôlable.
R : Peut être activé et désactivé en fonction du réglage de configuration des enceintes.

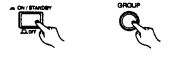
• ECOUTE DE LA RADIO

Mémoire préréglée automatique

Cet appareil est équipé d'une fonction de recherche automatique d'émissions de radiodiffusion en FM et de leur stockage dans la mémoire préréglée.



1 Allumer l'appareil en utilisant l'interrupteur de mise en marche tout en maintenant enfoncé le touche GROUP.
L'appareil commence automatiquement la recherche de stations de radiodiffusion en FM.



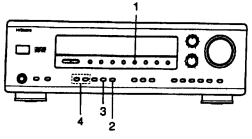
2 Lorsque la première station de radiodiffusion en FM est trouvée, cette station est stockée dans la mémoire préréglée au canal A1. Les stations suivantes sont automatiquement stockées dans l'ordre aux canaux préréglés A2 à A8, B1 à B8, C1 à C8, D1 à D8 et E1 à E8 pour un maximum de 40 stations.

3 Le canal A1 est syntonisé après la fin de l'opération de mémoire préréglée automatique.

REMARQUES:

- Si une station FM ne peut pas être automatiquement préréglée à cause d'une mauvaise réception, utiliser l'opération de "Syntonisation manuelle" pour syntoniser la station, puis la prérégler en utilisant l'opération de "Mémoire préréglée" manuelle.
- Pour interrompre cette fonction, appuyer le touche d'alimentation.

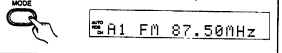
Syntonisation automatique



1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".

2 En regardant l'affichage, appuyer sur la touche BAND (bande pour sélectionner la bande désirée (AM ou FM).

3 Appuyer sur la touche MODE (mode) pour régler le mode de syntonisation automatique.



4 Appuyez sur la touche TUNING UP ou DOWN et maintenez-la enfoncée pendant une seconde.

- La recherche automatique commence, puis s'arrête lorsqu'une station est trouvée ou si vous appuyez de nouveau sur la touche TUNING UP ou DOWN pendant la recherche.

REMARQUE:

- Tout en étant en mode de syntonisation automatique sur la bande FM, le témoin "STEREO" s'allume sur l'affichage lorsqu'une émission stéréo est syntonisée. Aux fréquences ouvertes, le bruit est mis en sourdine et les témoins "TUNED" et "STEREO" s'éteignent.

Syntonisation manuelle

1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".

2 En regardant l'affichage, appuyer sur la touche BAND (bande) pour sélectionner la bande désirée (AM ou FM).

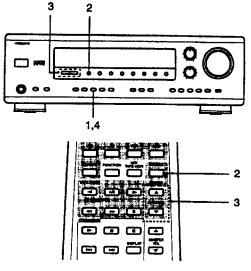
3 Appuyer sur la touche MODE (mode) pour régler le mode de syntonisation manuelle. Vérifier que le témoin "AUTO" de l'affichage s'éteint.

4 Appuyer sur la touche TUNING UP (augmentation de syntonisation) ou TUNING DOWN (diminution de syntonisation) pour syntoniser la station désirée. La fréquence change continuellement lorsque la touche est maintenue enfoncée.

REMARQUE:

- *Lorsque le mode de syntonisation manuelle est réglé,* les émissions en stéréo FM sont reçues en mode monaural et le témoin "STEREO" s'éteint.

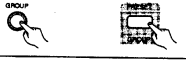
Mémoire préréglée



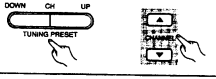
Préparatifs:
Utiliser l'opération de "Syntonisation automatique" ou de "Syntonisation manuelle" pour syntoniser la station à prérégler dans la mémoire.

1 Appuyer sur la touche MEMORY (mémoire).

2 Appuyer sur la touche GROUP, et sélectionner le bloc de mémoire désiré (A à E).



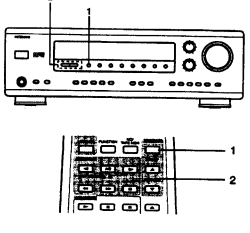
3 Appuyer sur la touche TUNING PRESET UP (augmentation de préréglage) ou DOWN (diminution de préréglage) pour sélectionner le canal préréglé désiré (1 à 8).



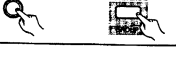
4 Appuyer de nouveaux sur la touche MEMORY (mémoire) pour stocker la station dans la mémoire préréglée.

- Pour présélectionner d'autres canaux, répétez les étapes 1 à 4. Un maximum de 40 stations peuvent être stockées en mémoire - 8 stations (canaux 1 à 8) dans chacun des 4 blocs, de A à E .

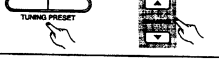
Rappel de stations préréglées



1 En regardant l'affichage, appuyer sur la touche GROUP pour sélectionner le bloc de mémoire préréglé.



2 En regardant l'affichage, appuyer sur la touche TUNING PRESET UP (augmentation de préréglage) ou DOWN (diminution de préréglage) pour sélectionner le canal préréglé désiré.channel.



RDS (Système de données radio)

RDS (ne fonctionne que sur la bande FM) est un service de radiodiffusion qui permet à une station d'envoyer des informations supplémentaires, en même temps que le signal de programme radio normal.
Les trois types d'informations RDS suivants peuvent être reçus sur cet appareil:

■ **Type de programme (PTY)**

PTY identifie le type de programme RDS.
Les types de programme et leurs affichages sont les suivants:

NEWS	Nouvelles	VARIED	Varié
AFFAIRS	Affaires	POP M	Musique Pop
INFO	Informations	ROCK M	Musique Rock
SPORT	Sports	M.O.R. M	Musique M.O.R.
EDUCATE	Education	LIGHT M	Classique légère
DRAMA	Drame	CLASSICS	Classique sérieuse
CULTURE	Culture	OTHER M	Autre musique
SCIENCE	Science		

■ **Programme de circulation (TP)**

TP identifie les programmes qui portent sur les annonces de circulation.
Ceci vous permet de facilement trouver les dernières conditions de circulation de votre région avant de quitter la maison.

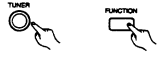
■ **Texte radio (RT)**

RT permet à la station RDS d'envoyer des messages de texte qui apparaissent sur l'affichage

Recherche RDS

Utiliser cette fonction pour syntoniser automatiquement les stations FM qui assurent le service RDS.

1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".



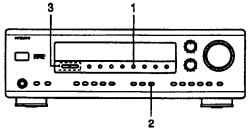
2 Appuyer sur la touche RDS jusqu'à ce que "RDS SEARCH" (recherche RDS) apparaisse sur l'affichage.

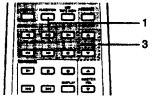
3 Appuyer sur la touche TUNING PRESET UP (augmentation de préréglage) ou DOWN(diminution de préréglage) pour commencer automatiquement l'opération de recherche RDS.

Si aucune station RDS n'est trouvée avec l'opération cidessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.

4 Lorsqu'une station de radiodiffusion est trouvée, le nom de cette station apparaît sur l'affichage.

5 Pour continuer la recherche, répéter l'étape 3. Si aucune autre station RDS n'est trouvée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO RDS" est affiché.

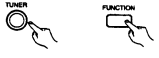




Recherche PTY

Utiliser cette fonction pour trouver les stations RDS diffusant un type de programme spécifique (PTY). Pour une description de chaque type de programme, se reporter à "Type de programme (PTY)".

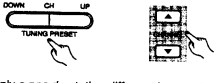
1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".



2 Appuyer sur la touche RDS jusqu' à ce que "PTY SEARCH" (recherche PTY) apparaisse sur l'affichage.

3 En regardant l'affichage, appuyer sur la touche PTY pour appeler le type de programme désiré.

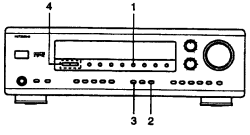
4 Appuyer sur la touche TUNING PRESET UP (augmentation de préréglage) ou DOWN (diminution de préréglage) pour commencer automatiquement l'opération de recherche PTY.

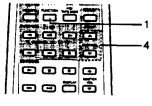


S'il n'y a pas de station diffusant le type de programme spécifique avec l'opération ci-dessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.

5 Le nom de la station est affiché sur l'affichage aprés l'arrêt de la recherche.

6 Pour continuer la recherche, répéter l'étape 4. Si aucune autre station diffusant le type de programme spécifique n'est trovée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO PTY" est affiché.





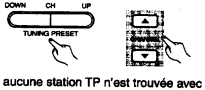
Recherche TP

Utiliser cette fonction pour trouver les station RDS diffusant un programme de circulation (Stations TP).

1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".

2 Appuyer sur la touche RDS jusqu' à ce que "TP SEARCH" (recherche TP) apparaisse sur l'affichage.

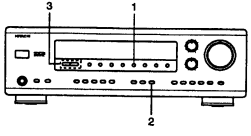
3 Appuyer sur la touche TUNING PRESET UP (augmentation de préréglage) ou DOWN (diminution de préréglage)pour commencer automatiquement l'opération de recherche TP.

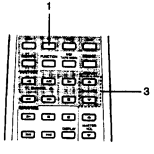


Si aucune station TP n'est trouvée avec l'opération cidessus, toutes les bandes de réception sont recherchées.

4 Le nom de la station est affiché après l'arrêt de la recherche.

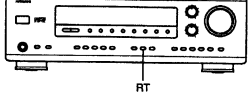
5 Pour continuer la recherche, répéter l'étape 3. Si aucune autre station TP n'est trovée lorsque toutes les fréquences sont recherchées, "NO TP" est affiché.





RT (Textre radio)

"RT" apparaît sur l'affichage lorsque des données de texte radio sont reçues.
Lorsque la touche RT est enfoncée pendant la réception d'une station RDS, les données de tete diffusées par la station sont affichées. Pour désactiver l'affichage, appuyer de nouveau sur la touche RT. Si aucune donnée de texte n'est diffusés, "NO TEXT DATA" (pas de données de texte) est affiché.

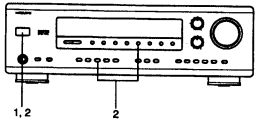


• MEMOIRE DE DERNIERE FONCTION

- Cet appareil est équipé d'une mémoire de dernière fonction qui stocke les conditions des réglages d'entrée et de sortie telles qu'elles étaient immédiatement après la mise hors tension.
- L'appareil est également équipé d'une mémoire de sauvegarde. Cette fonction fournit approximativement une semaine de stockage de mémoire lorsque l'unité principale est mise hors tension et avec le cordon d'alimentation débranché.

• INITIALISATION DU MICROPROCESSEUR

- Lorsque l'indication de l'affichage est anormale ou quand l'utilisation de l'appareil ne donne pas les résultats escomptés, le microprocesseur doit être initialisé en suivant la procédure suivante.



1 Mettez l'appareil hors tension.

2 Maintenez les touches TUNER et MEMORY enfoncées et mettez l'appareil sous tension.

3 Vérifier que l'affichage clignote dans son intégralité à un intervalle de 1 seconde environ, relâcher les doigts des 2 touches, et le microprocesseur sera initialisé.

• DEPISTAGE DES PANNES

Si un problème se produit, vérifier d'abord les points suivants:

1. **Les connexions sont-elles correctes ?**
2. **L'ampli-tuner a-t-il été utilisé conformément au mode d'emploi ?**
3. **Les enceintes, la platine tourne-disque et les autres appareils fonctionnent-ils correctement ?**

Si cet appareil ne fonctionne pas correctement, vérifier les points énumérés dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, il peut y avoir un mauvais fonctionnement. Débrancher immédiatement le cordon d'alimentation et contacter le revendeur.

	Symptôme	Cause	Remèdes
Problèmes communs se présentant lors de l'écoute de disques compacts, disques, cassettes et d'émissions FM, etc.	Affichage pas allumé et aucun son n'est produit lorsque l'appareil est allumé.	• Le cordon d'alimentation n'est pas bien branché.	• Vérifier l'insertion de la fiche du cordon d'alimentation.
	Affichage allumé mais aucun son n'est produit.	• Les cordons des enceintes ne sont pas correctement branchés. • Mauvaise position de la touche de fonction audio. • Commande de volume réglée au minimum. • La sourdine (MUTING) est activée. • Signaux numériques pas entrés lorsque l'entrée numérique est sélectionnée.	• Brancher correctement. • Régler sur une position appropriée. • Augmenter le volume jusqu'à un niveau approprié. • Désenclencher la sourdine (MUTING). • Entrer des signaux numérique ou sélectionner des prises d'entrée auxquelles sont entrés les signaux numériques.
	Affichage n'est pas affiché et la LED "ON/STANDBY" clignote de façon rapide.	• Les bornes d'enceinte sont court-circuitées. • Les trous de ventilation de l'appareil sont obstrués. • L'appareil fonctionne en continu à haute puissance et/ou la ventilation n'est pas appropriée.	• Mettre l'appareil hors tension, connecter correctement les enceintes, puis le remettre sous tension. • Eteindre l'appareil, puis bien l'aérer pour le refroidir. • Eteindre l'appareil, puis bien l'aérer pour le refroidir.
	Le son n'est produit que par un canal.	• Connexion incomplète des cordons d'enceinte. • Connexion incomplète des cordons d'entrée/sortie.	• Bien connecter. • Bien connecter.
	Les positions des instruments sont inversées pendant la lecture en stéréo.	• Inverser les connexions des enceintes gauche et droite ou des cordons d'entrée/sortie gauche et droite.	• Vérifier les connexions gauche et droite.
Lors de la lecture de disques	Un bourdonnement est produit pandant la lecture d'un disque.	• Le fil de masse de la platine tourne-disque n'est pas correctement connecté. • Connexion de la prise PHONO incomplète. • Antenne radio ou TV proche.	• Bien connecter. • Bien connecter. • Contacteur le revendeur.
	Un hurlement est produit lorsque le volume est élevé.	• La platine tourne-disque et les systèmes d'encointe sont trop proches les uns des autres. • Le sol est instable et vibre facilement.	• Les éloigner le plus possible. • Utiliser des amortisseurs pour absorber les vibrations des enceintes transmises par le sol. Si la platine tourne-disque n'est pas équipée d'isolants, utiliser des isolants audio (disponibles dans le commerce).
	Le son est déformé.	• La pression de la pointe de lecture est trop faible. • Poussière ou saleté sur la pointe de lecture. • Cellule défectécommande est utilisée.	• Appliquer une pression de pointe de lecture appropriée. • Vérifier la pointe de lecture. • Remplacer la cellule.
	Le volume est faible.	• Une cellule à bobine mobile (MC) est utilisée.	• La remplacer par une cellule à aimant mobile (MM) ou utiliser un amplificateur de tête ou installer un transformateur survoiteur.
Télécommande	Cet appareil ne fonctionne pas correctement lorsque la télécommande est utilisée.	• Les piles sont usées. • Télécommande trop loin de cet appareil. • Obstacle entre cet appareil et la télécommande. • Une touche différente est enfoncée. • Les pôles ⊕ et ⊖ de la pile sont insérés à l'envers.	• Remplacer les piles par des piles neuves. • Rapprocher. • Retirer l'obstacle. • Appuyer sur la touche appropriée. • Insérer correctement les piles.

• SPECIFICATIONS

- **Section audio**
  (Amplificateur de puissance)

Puissance de sortie nominale:	Avant:	60W + 60W	(8 Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz avec D.H.T. de 0,08 %)
	Central:	60W	(8 Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz avec D.H.T. de 0,08 %)
	Ambiance:	60W + 60W	(8 Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz avec D.H.T. de 0,08 %)
Output terminals	Avant:	A ou B	8 à 16 Ω/ohms
		A + B	16 Ω/ohms ou plus
	Central/Ambiance:		8 à 16 Ω/ohms

Analogique (Analog)

Entrée LINE-PRE OUT

Sensibilité d'entrée/Impédance d'entrée:	200 mV / 47 kΩ/kohms
Réponse en fréquence:	10 Hz ~ 50 kHz: +1, –3 dB
S/N ratio:	92 dB (IHF-A weighted)
Distorsion harmonique totale:	0,08% (20 Hz ~ 20 kHz)
Rated output:	1,2 V

Entrée PHONO — REC OUT

Sensibilité d'entrée/impédance d'entrée:	2,5 mV/47 kΩ/kohms
Réponse en fréquence:	±1 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Rapport signal/bruit:	74 dB (IHF-A chargée, avec 5 mV input)
Distorsion harmonique totale:	0,03% (1 kHz, 3 V)
Niveau de sortie nominal/Maximum:	150 mV / 7V

- **Section vidéo**
  (Prises vidéo standard)

Niveau/impédance d'entrée et de sortie:	1 Vp-p, 75 Ω/ohms
Réponse en fréquence:	5 Hz ~ 10 Hz +1, –3 dB

- **Section tuner**

Gamme de réception:		**[FM]** (Remarque: µV at 75Ω/ohms, 0 dBf = 1 × 10^{-15} W) 87,50 MHz ~ 108,00 MHz (pas de 0,05 MHz) **[AM]** 522 kHz ~ 1611 kHz (pas de 9 kHz)
Sensibilité utile:		**[FM]** 1,0 µV (11,2 dBf) **[AM]** 18 µV
Seuil de sensibilité 50 dB:	MONO	1,6 µV (15,3 dBf)
	STEREO	23 µV (38,5 dBf)
Rapport signal/bruit (IHF-A):	MONO	80 dB (IHF-A chargée)
	STEREO	75 dB (IHF-A chargée)
Distorsion harmonique totale:	MONO	0,2% (1 kHz)
	STEREO	0,4% (1 kHz)

- **Généralités**

Alimentation:	CA 230 V, 50 Hz
Consommation:	180 W
Dimensions externes maximales:	434 (W) × 144 (H) × 320 (D) mm
Poids:	7,1 kg

- **Télécommande (RB-DD1S)**

Piles:	R6P/AA Type (deux piles)
Dimensions externes:	54 (W) × 172 (H) × 27,2 (D) mm
Poids:	100 g (avec les piles)

* Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.

■ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.

■ MEDIDAS DE SEGURIDAD

- El botón POWER del panel frontal y del mando a distancia cambia el estado de la unidad de ON (encendido) a STANDBY (espera), pero no la aísla de la fuente de alimentación.
  Si no la va a utilizar durante mucho tiempo, se recomienda ajustar la unidad en el modo de espera y desconectar el enchufe de corriente de la toma de alimentación.
- Compruebe que todas las conexiones son correctas y que no hay ningún problema con los cables de conexión. Ajuste siempre la alimentación en el modo de espera antes de conectar y desconectar los cables de conexión.
- Si los altavoces no emiten sonido cuando la alimentación (POWER) está activada (ON), disminuya el volumen con el control de volumen principal (MASTER VOLUME) y pulse el botón POWER para ajustar la unidad en el modo de espera. A continuación, compruebe que los cables de altavoz están correctamente conectados.
- Para evitar cortocircuitos o dañar los conductores de los cables de conexión, desenchufe siempre el cable de alimentación y desconecte los cables de conexión que haya conectados entre los demás componentes de audio cuando mueva la unidad.
- Esta unidad contiene un circuito de silenciamiento y ésta tarda unos 5 o 6 segundos en encontrarse en estado de funcionamiento estable después de ajustar el aparato en el modo POWER ON.
- Nunca abra las cubiertas ni toque el interior ni inserte objeto metálico alguno. Cualquiera de estas acciones podría ser causa de un choque eléctrico o de un fallo.
- En caso de tormentas eléctricas, desenchufe el cable de alimentación y desconecte la antena.
- El aparato no debe exponerse a goteos ni salpicaduras.
- Para limpiar la carcasa y los paneles, elimine la suciedad de las superficies con un paño suave y seco. No utilice nunca diluyente, bencina ni alcohol, ya que éstos dañan el acabado de la superficie.
- Proteja la unidad contra el calor excesivo (por ej., luz solar directa), el polvo y la humedad.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación eléctrica. En el momento de desenchufarlo, sujételo del enchufe, nunca tire del cable.
- No instale el aparato en un lugar muy estrecho ya que la mala disipación del calor podría ser causa de un funcionamiento deficiente.

SALVAGUARDAS
La energía eléctrica puede desempeñar muchas funciones útiles. Esta unidad ha sido proyectada y fabricada para garantizar su seguridad personal. Un uso indebido puede provocar un choque eléctrico o implicar riesgo de incendio. Para no anular las medidas de seguridad, siga las instrucciones que se dan a continuación para la instalación, uso y mantenimiento del aparato.

■ NOTAS

- **CAMBIO DE LA FUNCIÓN DE ENTRADA CUANDO LAS TOMAS DE ENTRADA NO ESTÁN CONECTADAS**
  Es posible que se oiga un "clic" si la función de entrada se cambia sin haber nada conectado a las tomas de entrada. Si esto ocurre, disminuya el volumen principal mediante el control MASTER VOLUME o conecte componentes a las tomas de entrada.
- **SILENCIAMIENTO DE LAS TOMAS PRE OUT**
  Las tomas PRE OUT incluyen un circuito silenciador. Por lo tanto, las señales de salida se reducen considerablemente durante varios segundos después de activar el interruptor de alimentación o cuando se modifica la función de entrada, el modo envolvente o cualquier otro ajuste.
  Si aumenta el volumen durante este espacio de tiempo, la salida será muy alta al dejar de funcionar el circuito silenciador. Espere siempre a que el circuito silenciador se desactive antes de ajustar el volumen.

ÍNDICE

- Accesorios 71
- Precauciones sobre la instalación 71
- Conexiones ..... 72~75
- Nombres y funciones de los componentes 75
- Mando a distancia 76
- Configuración del sistema ..... 76~80
- Operaciones ..... 80~82
- Uso de la función envolvente ..... 82~87
- Recepción de la radio ..... 87~90
- Memoria de última función 91
- Inicialización del microprocesador 91
- Solución de problemas 92
- Especificaciones 93

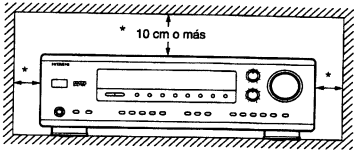
• ACCESORIOS

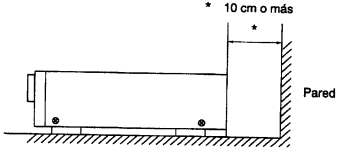
Compruebe que ha recibido los siguientes accesorios junto con la unidad principal HTA-DD1E:

- Manual de instrucciones 1
- Unidad de control remoto (RB-DD1S) 1
- Pilas R6P/AA 2
- Antena cerrada de AM 1
- Antena de interiores de FM 1

• PRECAUCIONES SOBRE LA INSTALACIÓN

- Instale siempre esta unidad en horizontal.
- Para que el calor se disipe adecuadamente, deje al menos un espacio de 10 cm entre las partes superior, trasera y laterales de esta unidad y la pared u otros componentes.

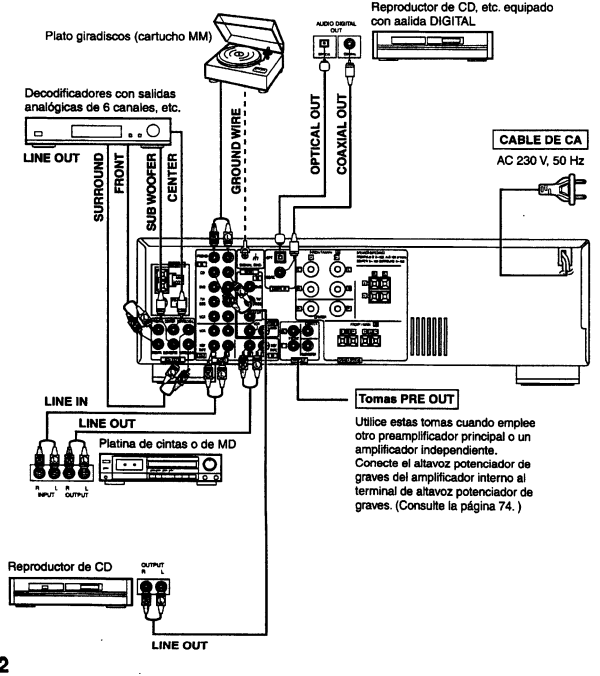




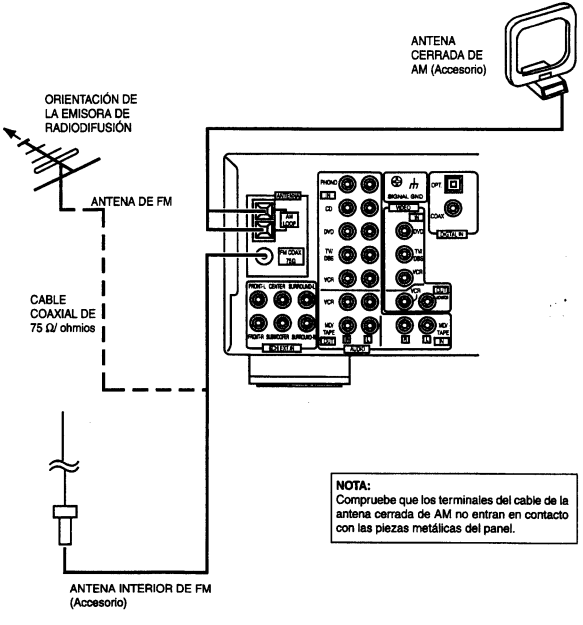
• CONEXIONES

Conexión de los componentes de audio

- No enchufe el cable de alimentación hasta haber completado todas las conexiones.
- Asegúrese de conectar correctamente los canales izquierdo y derecho (izquierdo con izquierdo, derecho con derecho).
- Inserte los enchufes firmemente. Las conexiones incompletas generan ruido. Utilice las tomas de CA para equipos de audio solamente. No las utilice para secadores de pelo, etc
- Tenga en cuenta que si une los cables con enchufe de pines a cables de alimentación o si los coloca cerca de un transformador de corriente se generarán zumbidos u otros ruidos.
- Es posible que se genere ruido o zumbidos si un equipo de audio conectado se utiliza de forma independiente sin activar la alimentación de esta unidad. Si esto ocurre, active la alimentación de esta unidad.

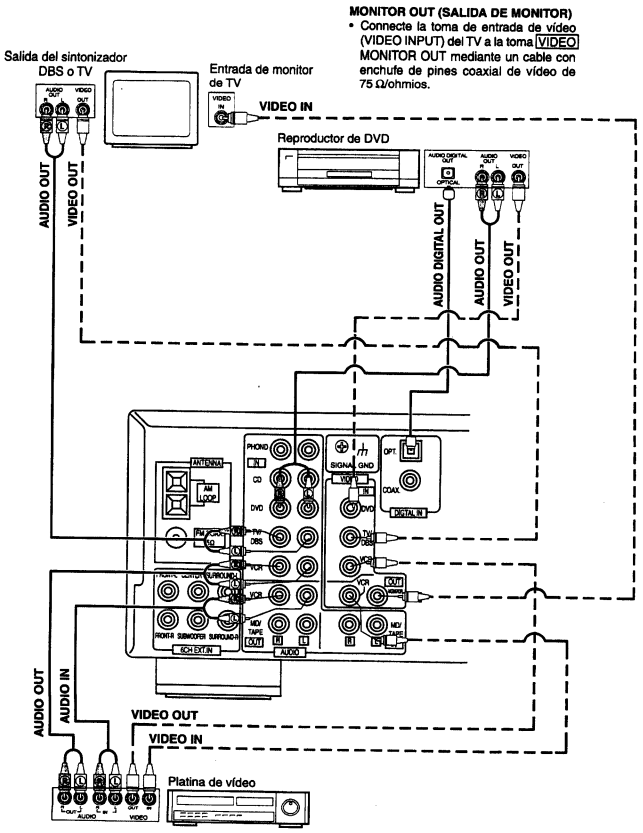

Plato giradiscos (cartucho MM)
Reproductor de CD, etc. equipado con aalida DIGITAL
AUDIO DIGITAL OUT
Decodificadores con salidas analógicas de 6 canales, etc.
LINE OUT
SURROUND
FRONT
SUB WOOFER
CENTER
GROUND WIRE
OPTICAL OUT
COAXIAL OUT
CABLE DE CA
AC 230 V, 50 Hz
LINE IN
LINE OUT
Platina de cintas o de MD
R L R L
INPUT OUTPUT
Tomas PRE OUT
Utilice estas tomas cuando emplee otro preamplificador principal o un amplificador independiente. Conecte el altavoz potenciador de graves del amplificador interno al terminal de altavoz potenciador de graves. (Consulte la página 74.)
Reproductor de CD
OUTPUT
R L
LINE OUT

Conexión de los terminales de antena


ANTENA CERRADA DE AM (Accesorio)
ORIENTACIÓN DE LA EMISORA DE RADIODIFUSIÓN
ANTENA DE FM
CABLE COAXIAL DE 75 Ω/ ohmios
ANTENA INTERIOR DE FM (Accesorio)

NOTA:
Compruebe que los terminales del cable de la antena cerrada de AM no entran en contacto con las piezas metálicas del panel.

Conexión de los equipos de vídeo

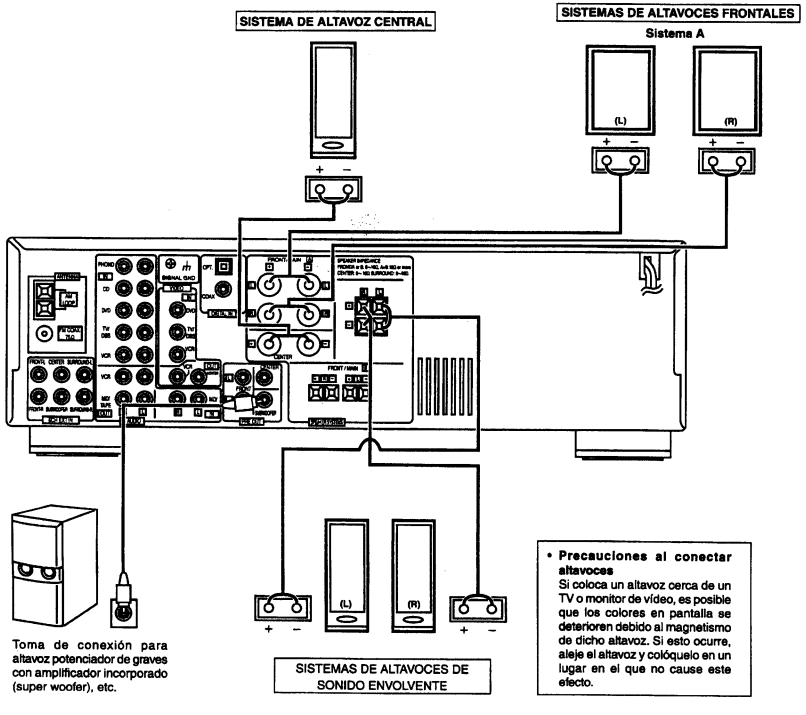

MONITOR OUT (SALIDA DE MONITOR)
• Connecte la toma de entrada de vídeo (VIDEO INPUT) del TV a la toma VIDEO MONITOR OUT mediante un cable con enchufe de pines coaxial de vídeo de 75 Ω/ohmios.
Salida del sintonizador DBS o TV
Entrada de monitor de TV
VIDEO IN
Reproductor de DVD
AUDIO OUT
VIDEO OUT
AUDIO DIGITAL OUT
AUDIO OUT
VIDEO OUT
AUDIO OUT
AUDIO IN
VIDEO OUT
VIDEO IN
Platina de vídeo

Conexiones del sistema de altavoces

Impedancia de los altavoces

- Si utiliza los sistemas de altavoz A y B por separado, podrá conectar altavoces con una impedancia de 8 a 16 Ω/ohmios para utilizarlos como altavoces frontales.
- Si utiliza dos pares de altavoces frontales (A + B) simultáneamente, emplee altavoces con una impedancia de 16 Ω/ohmios o más.
- Es posible conectar altavoces con una impedancia de 8 a 16 Ω/ohmios para utilizarlos como altavoces central y de sonido envolvente.

NOTA:
No toque NUNCA los terminales de altavoz cuando la alimentación esté activada. Si lo hace, podría recibir descargas eléctricas.



- **Precauciones al conectar altavoces**
  Si coloca un altavoz cerca de un TV o monitor de vídeo, es posible que los colores en pantalla se deterioren debido al magnetismo de dicho altavoz. Si esto ocurre, aleje el altavoz y colóquelo en un lugar en el que no cause este efecto.

NOTA

• Circuito protector

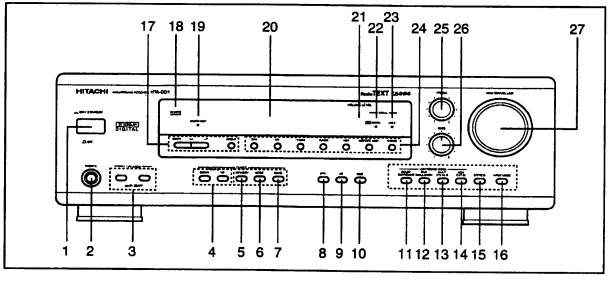
Esta unidad está equipada con un circuito de protección de alta velocidad. La finalidad de este circuito es proteger los altavoces en circunstancias como, por ejemplo, cuando la salida del amplificador de potencia se cortocircuita de forma inesperada y fluye una gran cantidad de corriente, cuando la temperatura que rodea a la unidad es inusualmente alta o cuando la unidad se utiliza con una salida alta durante mucho tiempo, lo que provoca un considerable aumento de la temperatura.
Cuando el circuito de protección se activa, la salida de los altavoces se interrumpe y el indicador luminoso de suministro de alimentación parpadea. Si esto ocurre, realice los siguientes pasos: asegúrese de desactivar la alimentación de esta unidad, compruebe si hay algún fallo en el cableado de los cables de altavoz o de entrada, y espere a que la unidad se enfríe si está muy caliente. Mejore la condición de ventilación alrededor de la unidad y vuelva a activar la alimentación.
Si el circuito de protección se activa de nuevo aunque no haya ningún problema con el cableado o con la ventilación alrededor de la unidad, desactive la alimentación y póngase en contacto con un centro de servicio técnico HITACHI.

• Nota sobre la impedancia de altavoz

El circuito protector puede activarse si utiliza el aparato durante mucho tiempo con el volumen alto y haya conectado altavoces con una impedancia inferior a la especificada (por ejemplo, altavoces con una impedancia inferior a 4 Ω/ohmios). Si el circuito protector se activa, la salida de los altavoces se interrumpirá. Desactive la alimentación del aparato, espere a que se enfríe, aumente la ventilación alrededor de dicho aparato y, a continuación, vuelva a activar la alimentación.

• NOMBRES Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES

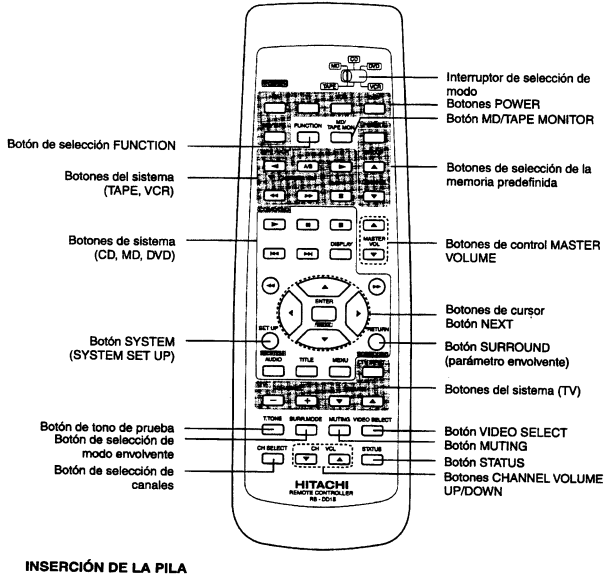
Panel Frontal



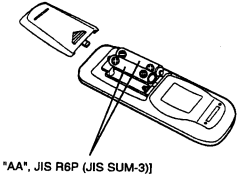
1. Interruptor de alimentación
2. Toma de auriculares (PHONES)
3. Botones de altavoces frontales SPEAKER A/B
4. Botones TUNING UP/DOWN
5. Botón MEMORY
6. Botón MODE
7. Botón BAND
8. Botón PTY
9. Botón RT
10. Botón RDS
11. Botón DOLBY SURROUND
12. Botón DSP SIMULATION
13. Botón MULTI STEREO
14. Botón de entrada externa 6CH (6CH EXT. IN)
15. Botón STEREO
16. Selector INPUT MODE
17. Botones de selección de la memoria predefinida
18. Sensor de control remoto (REMOTE SENSOR)
19. Indicador de alimentación (ON/STANDBY)
20. Visor
21. Indicador de volumen principal (VOLUME LEVEL)
22. Indicador de entrada digital DOLBY (DD DIGITAL)
23. Indicador de bloqueo digital (LOCK)
24. Botones de selección de fuente de entrada
25. Control de ajuste de graves (TREBLE)
26. Control de ajuste de agudos (BASS)
27. Control MASTER VOLUME

• MANDO A DISTANCIA

- La unidad de control remoto funciona a una distancia directa de aproximadamente 7 metros, aunque dicha distancia se reducirá si hay obstáculos o si se utiliza desde un ánguio. (La unidad de control remoto funciona a un ángulo máximo de 30 grados en cualquier dirección.)



INSERCIÓN DE LA PILA



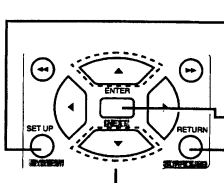
1.5V X 2 [IEC R6, "AA", JIS R6P (JIS SUM-3)]

• CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

- Estos ajustes son necesarios para configurar el sistema de AV de la sala de audición centrado alrededor de esta unidad.

1 Ajuste el interruptor deslizante en "CD" o "MD".

2 Utilice los siguientes botones para configurar el sistema:



Botón SYSTEM (SYSTEM SET UP)

Púlselo para que aparezca el menú de configuración del sistema.
Utilice este botón también para finalizar el ajuste en el visor.

Botón NEXT

Púlselo para cambiar los elementos

Botón SURROUND (parámetro envolvente)

Púlselo para que aparezca el menú de parámetros envolventes.

Botones CURSOR

◇ y ◇ : Utilice los botones de cursor (◇ y ◇) para seleccionar los valores.

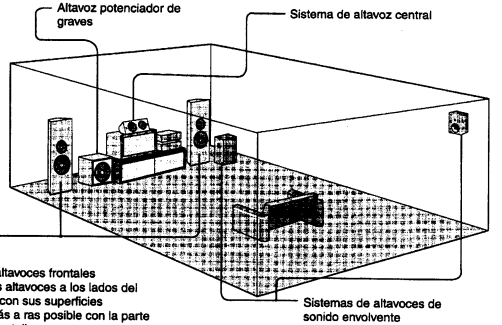
- Elementos de configuración del sistema y valores de fábrica (ajustados en fábrica)

Configuración del sistema				Ajustes de fábrica			
①	Configuración de altavoces	Introduzca la combinación de altavoces de su sistema y sus tamaños correspondientes (SMALL para altavoces normales, LARGE para altavoces de tamaño completo, gama completa) para ajustar automáticamente la composición de las señales enviadas desde los altavoces y la respuesta de frecuencia.		Front Sp.	Center Sp.	Surround Sp.	Sub Woofer
				Large	Small	Small	Yes
②	Tiempo de retardo	Este parámetro es para optimizar la sincronización con la que las señales de audio se producen desde los altavoces y el altavoz potenciador de graves de acuerdo con la posición de audición.		Front & Sub Woofer		Center	Surround
				3,7m		3,7m	3,1m
③	Entradas digitales	Esto asigna las fuentes de entrada para las tomas de entrada digital.	Entradas digitales	COAXIAL		OPTICAL	
			Fuente de entrada	CD		DVD	

- Es posible realizar la reproducción con el anterior ajuste utilizando los valores de fábrica y tras la inicialización (consulte la página 91).

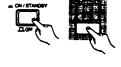
Esquema del sistema de altavoces

Esquema básico del sistema
• Lo siguiente es un ejemplo del esquema básico de un sistema compuesto de sistemas de seis altavoces y de un monitor de televisión:


Altavoz potenciador de graves
Sistema de altavoz central
Sistemas de altavoces frontales
Coloque estos altavoces a los lados del TV o pantalla con sus superficies frontales lo más a ras posible con la parte frontal de la pantalla.
Sistemas de altavoces de sonido envolvente

Antes de configurar el sistema

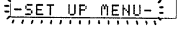
1



Compruebe que todos los componentes son correctos, y después pulse el interruptor de alimentación de la unidad principal o el botón POWER del mando a distancia para activar la alimentación.

2

Pulse el botón SYSTEM para introducir el ajuste.



3

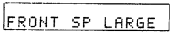
Pulse el botón NEXT para cambiar a la configuración de los altavoces.

NOTA:
Pulse el botón SYSTEM de nuevo para finalizar la configuración del sistema. La configuración del sistema puede finalizarse cuando se desee. Los cambios en los ajustes realizados hasta ese momento se conservarán.

Ajuste de la configuración de los altavoces

1

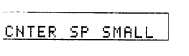
Utilice los botones ◇ (arriba) y ◇ (abajo) para seleccionar el parámetro de los altavoces frontales.



Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste del altavoz central.

2

Utilice los botones ◇ (arriba) y ◇ (abajo) para seleccionar el parámetro del altavoz central.

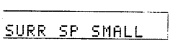


Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste de los altavoces de sonido envolvente.

NOTAS:
- Si ha seleccionado "Small" para los altavoces frontales, no podrá seleccionar "Large" para el altavoz central.
- "None" no puede seleccionarse simultáneamente para el altavoz central y los altavoces de sonidos envolvente.
- El modo STEREO no dispone de este ajuste.

3

Utilice los botones ◇ (arriba) y ◇ (abajo) para seleccionar el parámetro de los altavoces de sonido envolvente.

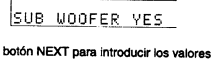


Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste del altavoz potenciador de graves.

NOTAS:
- Si ha seleccionado "Small" para los altavoces frontales, no podrá seleccionar "Large" para los altavoces de sonido envolvente.
- Si ha seleccionado "None" para el altavoz central, no podrá seleccionar "None" para los altavoces de sonido envolvente.
- El modo STEREO no dispone de este ajuste.

4

Utilice los botones ◇ (arriba) y ◇ (abajo) para seleccionar el ajuste del altavoz potenciador de graves.



Pulse el botón NEXT para introducir los valores y cambie al ajuste DELAY TIME.

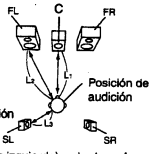
■ Parámetros

Large ..... Selecciónelo cuando utilice altavoces que puedan reproducir por completo sonidos bajos inferiores a 80 Hz.
Small ..... Selecciónelo cuando utilice altavoces que no puedan reproducir sonidos bajos inferiores a 80 Hz con suficiente volumen. Si selecciona este ajuste, las frecuencias bajas inferiores a 80 Hz se asignarán al altavoz potenciador de graves.
None ..... Selecciónelo cuando no haya altavoces instalados.
Yes/No .... Selecione "Yes" cuando haya un altavoz potenciador de graves instalado y "No" cuando no lo esté.

NOTA:
No seleccione "Large" o "Small" de acuerdo con el tamaño físico del altavoz, sino en función de la capacidad de reproducción de graves a 80 Hz. Si no puede determinar el valor más adecuado, compare el sonido cuando esté ajustado en "Small" y cuando lo esté en "Large", a un nivel que no dañe los altavoces.

Ajuste del tiempo de retardo

Introduzca la distancia desde la posición de audición hasta los altavoces y ajuste el tiempo de retardo envolvente.



Preparativos:

Mida las distancias desde la posición de audición hasta los altavoces (L1 a L3 en el diagrama de la derecha).

- L1: Distancia desde el altavoz central hasta la posición de audición
- L2: Distancia desde los altavoces frontales hasta la posición de audición
- L3: Distancia desde el altavoz de sonido envolvente hasta la posición de audición

NOTAS:

- Colocar el altavoz central a la misma distancia de los altavoces delanteros (derecho e izquierdo) o el subwoofer, o de tal forma que la diferencia en distancia (L2 – L1) sea 1,5 metros a menor.
- Colocar los altavoces surround (derecho e izquierdo) a la misma distancia de los altavoces delanteros (derecho e izquierdo) o el subwoofer, o de tal forma que la diferencia en distancia (L2 – L3) sea 4,5 metros o menor.

1

Utilice los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) para ajustar la distancia desde los altavoces frontales y el altavoz potenciador de graves hasta la posición de audición.

FL/FR/SW 4.0m

- El número cambia en unidades de 0,3m cada vez que se pulsa uno de los botones. Seleccione el valor más cercano a la distancia medida. ("SW" aparece solamente cuando el valor para el altavoz potenciador de graves es "yes".)

Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste del altavoz central.

2

Utilice los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) para ajustar la distancia desde el altavoz central hasta la posición de audición.

CENTER 3.7m

- El número cambia en unidades de 0,3m cada vez que se pulsa uno de los botones. Seleccione el valor más cercano a la distancia medida.

Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste de los altavoces de sonido envolvente.

NOTAS:

- Ningún ajuste cuando "None" se ha seleccionado para el altavoz central.
- El modo STEREO no dispone de este ajuste.

3

Utilice los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) para ajustar la distancia desde los altavoces de sonido envolvente hasta la posición de audición.

SURR.L/R 3.4m

- El número cambia en unidades de 0,3m cada vez que se pulsa uno de los botones. Seleccione el valor más cercano a la distancia medida.

Pulse el botón NEXT para introducir el valor y cambie al ajuste de entrada coaxial (COAX.).

NOTAS:

- Ningún ajuste cuando "None" se ha seleccionado para los altavoces de sonido envolvente.
- El modo STEREO no dispone de este ajuste.

Ajuste de las entradas digitales

Introduzca el tipo de componentes conectados a los terminales de entrada digital.

1

Utilice los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) para ajustar el tipo de dispositivo conectado a los terminales de entrada COAXIAL (COAX.).

COAXIAL=CD

TU
DVD ↑ ▲ botón (arriba)
CD ↓ ▼ botón (abajo)
OFF

- Seleccione "OFF" si no hay nada conectado.

Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste de entrada óptica (OPT.).

2

Utilice los botones ▲ (arriba) and ▼ (abajo) para ajustar el tipo de dispositivo conectado a los terminales de entrada OPTICAL.

OPTICAL=DVD

TU
DVD ↑ ▲ botón (arriba)
CD ↓ ▼ botón (abajo)
OFF

- Seleccione "OFF" si no hay nada conectado.

NOTA:

- No es posible seleccionar PHONO, TUNER, VCR ni MD/TAPE.

Después de configurar el sistema

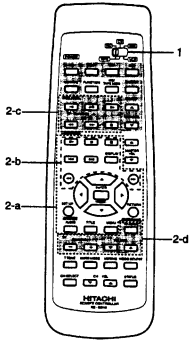
1

Pulse el botón SYSTEM para finalizar la configuración del sistema.

De esta forma se completan las operaciones de configuración del sistema. Una vez configurado el sistema, no es preciso realizar los ajustes de nuevo, a menos que conecte otros componentes o altavoces o que cambie el esquema de los altavoces.

Utilización de componentes de audio/vídeo almacenados en la memoria predefinida

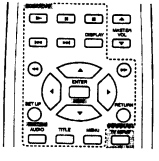
Los componentes de audio/vídeo almacenados en la memoria predefinida pueden controlarse mediante el mando a distancia de esta unidad. No obstante, tenga en cuenta que algunos componentes no pueden utilizarse con este mando a distancia.



1 Ajuste el interruptor deslizante en la posición correspondiente al componente que vaya a utilizar.

2 Utilice los botones mostrados a continuación para utilizar el componente de audio. Para obtener información detallada, consulte el manual del componente respectivo.

a. Para reproductor de DVD

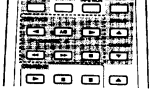


POWER : Encendido/apagado
▶ : Reproducción
❚❚ : Pausa
■ : Parada
◀◀, ▶▶ : Búsqueda automática
◀◀, ▶▶ : Atrás/Adelante
▲,▼,◀,▶ : Cursor arriba/abajo/izquierda/derecha
DISPLAY
ENTER
SET UP
RETURN
AUDIO
TITLE
MENU

b. Para reproductor de CD y MD

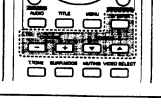
POWER : Encendido/apagado
▶ : Reproducción
❚❚ : Pausa
■ : Parada
◀◀, ▶▶ : Omisión
◀◀, ▶▶ : Búsqueda manual

c. Para platina de cintas y videograbadora



POWER : Encendido/apagado
◀ : Reproducción de la cara inversa (cinta)
A/B : Selección de la platina A/B (cinta)
▶ : Reproducción de la cara delantera (cinta)
Reproducción (videograbadora)
◀◀, ▶▶ : Atrás/Adelante
■ : Parada
▲ CHANNEL ▼ : Canal arriba/abajo (videograbadora)

d. Para TV

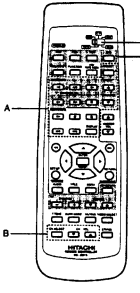


POWER : Encendido/apagado
CHANNEL +,− : Canal arriba/abajo
VOLUME ▲,▼ : Volumen de TV arriba/abajo
TV INPUT : Entrada de TV

NOTA:
- El sintonizador puede utilizarse con el interruptor en cualquier posición.

Memoria de preajuste

Es posible utilizar componentes Hitachi y de otras marcas ajustando la memoria predefinida según la marca de los componentes de vídeo. **Sin embargo, la operación no es posible para algunos modelos.**



1 Ajuste el interruptor deslizante en el componente deseado.

2 Mientras mantiene pulsado el botón POWER de los componentes (DVD, MD, TAPE, VCR o TV) que desee ajustar y pulse el botón del fabricante correspondiente en el bloque A (Ver Tabla 1.)

3 A continuación, mientras mantiene pulsado el botón POWER, pulse el botón correspondiente al código en el bloque B. (Consulte la Tabla 1.)

4 Para seguir registrando otros componentes, repita los pasos 1 a 3.

NOTA:
Este mando a distancia sólo puede utilizarse con reproductores de CD HITACHI en la posición CD.

Tabla 1: Combinaciones de códigos de sistemas personales para distintos fabricantes

"DVD"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	[redacted]	–	–
TAPE ◀	DENON A	DENON B	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	PANASONIC	–	–
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	JVC	–	–
TAPE ■	SHARP	–	–
PRESET ▼	SONY	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ❚❚	TOSHIBA	–	–
CD ■	–	–	–
CD ◀◀	–	–	–
CD ▶▶	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

"MD"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	DENON	–	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	–	–	–
TAPE ◀◀	SHARP	–	–
TAPE ▶▶	–	–	–
TAPE ■	SONY	–	–
PRESET ▼	–	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ❚❚	–	–	–
CD ■	KENWOOD	–	–
CD ◀◀	–	–	–
CD ▶▶	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

NOTAS:
- La memoria sólo puede predefinirse para reproductores MD o para TAPE (cinta).
- [redacted] Códigos programados en fábrica y cuando se reajustan.

"VCR"

B / A	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI A	HITACHI B	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	MITSUBISHI C
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	PANASONIC C
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	SONY A	SONY B	SONY C
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA A	TOSHIBA B	–
PRESET ▼	SANYO A	SANYO B	–
CD ▶	SHARP A	SHARP B	–
CD II	NEC A	NEC B	NEC C
CD ■	PHILIPS A	PHILIPS B	PHILIPS C
CD ▶◀◀	RCA A	RCA B	–
CD ▶▶I	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX A	MAGNAVOX B	MAGNAVOX C

"TV"

B / A	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP	SANYO	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	–
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	–
PRESET ▲	JVC	–	–
TAPE ◀◀	SONY	–	–
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA	–	–
PRESET ▼	SANYO	–	–
CD ▶	SHARP	–	–
CD II	NEC	–	–
CD ■	PHILIPS	–	–
CD ▶◀◀	RCA	–	–
CD ▶▶I	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX	–	–

"TAPE"

B / A	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	DENON	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	SONY A	SONY B	–
TAPE ■	–	–	–
PRESET ▼	PIONEER A	PIONEER B	–
CD ▶	–	–	–
CD II	KENWOOD A	KENWOOD B	KENWOOD C
CD ■	–	–	–
CD ▶◀◀	–	–	–
CD ▶▶I	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

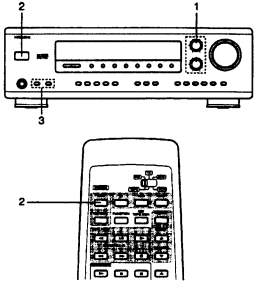
- Códigos preestablecidos a la salida de fábrica y cuando el aparato se vuelve a configurar.

NOTAS:

- Las señales de los botones pulsados se emiten mientras se ajusta la memoria predefinida. Para evitar operaciones accidentales, cubra la ventana de transmisión del mando a distancia mientras ajusta la memoria predefinida.
- No es posible utilizar ciertos modelos y años de fabricación de componentes de los fabricantes enumerados en la Tabla 1.
- La unidad está equipada con varios tipos de códigos de control remoto que dependen del fabricante. Si la unidad correspondiente no funciona al ajustarse en Ⓐ, cambie el ajuste a Ⓑ o Ⓒ y vuelva a intentarlo.

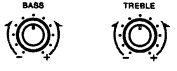
• OPERACIONES

Antes del uso



Preparativos:
Compruebe que todas las conexiones son correctas.

1 Ajústelo en la posición central.

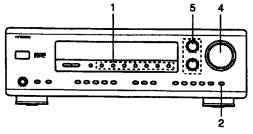


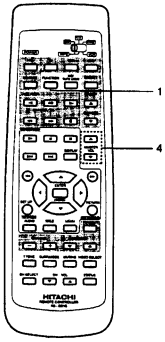
2 Active la alimentación.
Pulse el interruptor de alimentación (botón).

- ON/STANDBY
  Al pulsar el botón, la alimentación se activa y el visor se ilumina tras 1 segundo aproximadamente. Al pulsarlo de nuevo, la alimentación se desactiva, se ajusta el modo de espera y el visor se apaga. Transcurren varios segundos desde que el interruptor de alimentación se ajusta en la posición de encendido ("ON") hasta que se emite el sonido. Esto se debe al circuito silenciador incorporado que evita la generación de ruido al activar y desactivar el interruptor de alimentación.

3 Seleccione los altavoces frontales.
Pulse el botón SPEAKER A o B para activar el altavoz.

Reproducción de la fuente de programa analógica

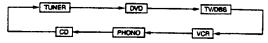




1 Pulse el botón para reproducir la fuente de programa.
EX 1: CD

o pulse el botón FUNCTION varias veces hasta que la fuente deseada (CD) aparezca en el visor.

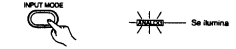
La función cambia en el siguiente orden cada vez que se pulsa el botón FUNCTION:



EX 2: MD/TAPE

- Pulse el botón una vez para cambiar la fuente a la entrada MD/TAPE. Púlselo de nuevo para cancelar la entrada MD/TAPE.

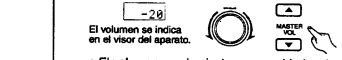
2 Seleccione el modo de entrada ANALOG.



Compruebe que el indicador "ANALOG" está iluminado.

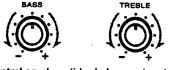
3 Inicie la reproducción en el componente seleccionado. Con respecto a las instrucciones de uso, consulte los manuales de los componentes.

4 Ajuste el control MASTER VOLUME.



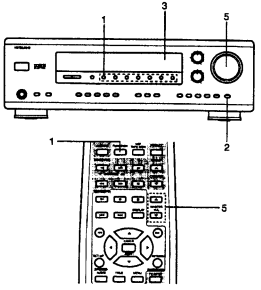
- El volumen puede ajustarse en unidades de 1dB entre -60 y 0 y 18dB.

5 Ajuste los graves (BASS) y los agudos (TREBLE).



Gire el control en el sentido de las agujas del reloj para aumentar los graves o los agudos, y en el sentido contrario a las agujas del reloj para disminuirlos.

Reproducción de la fuente de programa digital



1 Pulse el botón para reproducir la fuente de programa conectada a las tomas de entrada digital.
EX: DVD

2 Seleccione el modo de entrada DIGITAL.

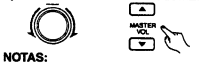
3 Compruebe que el indicador "DIGITAL" está iluminado.

Cuando las señales digitales se introducen correctamente, el indicador "LOCK" se ilumina.

- Si el indicador "LOCK" no se ilumina, compruebe que el ajuste de entrada de la configuración del sistema (consulte la página 76) y las conexiones son correctas, que la alimentación del componente está activada, etc.
- No será posible cambiar al modo de entrada digital si las fuentes de entrada no disponen de ajuste digital.

4 Inicie la reproducción en el componente seleccionado. Con respecto a las instrucciones de uso, consulte los manuales de los componentes.

5 Ajuste el control MASTER VOLUME.



NOTAS:

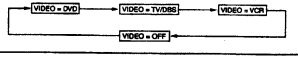
- No intente NUNCA reproducir discos CD-ROM.
- Si reproduce un CD-ROM, el indicador "LOCK" se iluminará, pero no se oirá el sonido.

Reproducción Simulcast

Utilice este interruptor para controlar una fuente de vídeo que no sea la de audio.

1 Pulse el botón VIDEO SELECT varias veces hasta que el visor muestre la fuente deseada.

La fuente de vídeo cambia como sigue cada vez que se pulsa el botón VIDEO SELECT:



Uso de la función de silenciamiento

Utilice esta función para desactivar la salida de audio temporalmente.

1 Pulse el botón MUTING.
- Cancelación del modo MUTING. Pulse el botón MUTING de nuevo.

- **Precaución:**
  Si desactiva la alimentación de la unidad y del mando a distancia, los ajustes se cancelarán.

Audición con auriculares

1 Conecte los auriculares a la toma correspondiente del panel frontal.

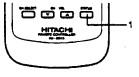
2 Pulse el botón SPEAKER A o B para desactivar el altavoz.

Visor del panel frontal

Al realizar operaciones mediante el mando a distancia, dichas operaciones aparecen en el visor, posibilitando comprobarlas visualmente.

El estado de funcionamiento del aparato también puede comprobarse en el visor utilizando el procedimiento descrito a continuación.

1 Pulse el botón STATUS.



- Las fuentes de entrada y salida y el ajuste envolvente, etc., aparecen por orden en el visor cada vez que se pulsa el botón.

Grabación de la fuente de programa (grabación de la fuente controlada actualmente)

1 Realice los pasos 1 a 3 descritos en "Reproducción de la fuente de programa analógica".

2 Inicie la grabación en la platina de vídeo o de cintas. Con respecto a las instrucciones, consulte el manual de instrucciones del componente.

Grabación simultánea

Las señales de la fuente seleccionada con el botón de selección de función se envían simultáneamente a las tomas MD/TAPE OUT y VCR REC OUT.
Si conecta un total de dos platinas de cintas y/o de vídeo y las ajusta en el modo de grabación, podrá grabar la misma fuente simultáneamente en cada platina.
Además, si pulsa el botón TAPE MONITOR (MD/TAPE MON), las señales de audio de la platina de cintas se enviarán a las tomas VCR AUDIO REC OUT.

■ Función de control de cintas

Si utiliza una platina de cintas de tres cabezales, el sonido en grabación podrá controlarse durante la grabación pulsando el botón de control MD/TAPE MON.
Pulse el botón de nuevo para cancelar el control.

NOTA :

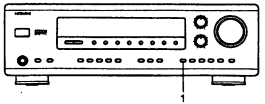
- No es posible grabar las señales de entrada digital. Para grabarlas, conéctelo a los terminales de entrada analógica.

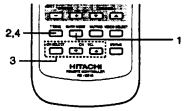
• USO DE LA FUNCIÓN ENVOLVENTE

Puede disfrutar de un sistema envolvente analógico o digital con la fuente de audio/vídeo conectada.

Antes de realizar la reproducción con la función envolvente

Antes de reproducir con la función envolvente, asegúrese de utilizar los tonos de prueba para ajustar el nivel de reproducción de los distintos altavoces.
Este ajuste puede realizarse con el mando a distancia como se describe a continuación.
El ajuste con el mando a distancia utilizando los tonos de prueba sólo es efectivo en los modos DOLBY PRO LOGIC y DOLBY DIGITAL.
Los niveles ajustados se almacenan automáticamente en la memoria.

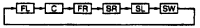




1 Ajuste el modos Dolby Pro Logic o Dolby Digital.

2 Pulse el botón de tono de prueba.

3 Los tonos de prueba se producen por los altavoces en el orden mostrado a continuación, a intervalos de 4 segundos para los primeros dos ciclos, y a intervalos de 2 segundos para el resto.

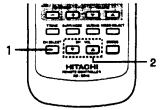


Utilice los botones de ajuste de volumen de canal para realizar el ajuste con el fin de que el volumen de los tonos de prueba sea el mismo para todos los altavoces.

Pulse el botón de selección de canal para seleccionar el altavoz que desee ajustar, si fuese necesario.

4 Una vez completado el ajuste, pulse de nuevo el botón de tono de prueba.

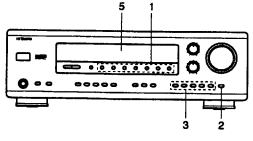
Después de realizar el ajuste utilizando los tonos de prueba, ajuste los niveles de los canales según las fuentes de reproducción o según sus preferencias, como se describe a continuación.



1 Pulse el botón de selección de canal para seleccionar el altavoz que desee ajustar.

2 Adjuste el nivel del altavoz seleccionado.

Uso del sistema de sonido envolvente con entrada analógica



1 Pulse el botón para reproducir la fuente de programa.
EX: CD

2 Seleccione el modo de entrada ANALOG.

Compruebe que el indicador "ANALOG" se ilumina.

3 Seleccione el modo de reproducción que desee (consulte la siguiente tabla).

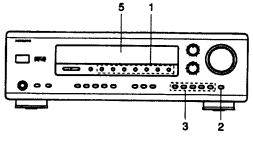
4 Inicie la reproducción en el componente seleccionado. Con respecto a las instrucciones de uso, consulte los manuales de los componentes.

5 Compruebe que se iluminan los indicadores correspondientes a la reproducción seleccionada.

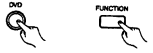
Modo de entrada	Modo de reproducción		Indicadores
	Para seleccionar:	Pulse	
ANALOG	STEREO	STEREO	ANALOG STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	ANALOG SURROUND PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	ANALOG (DSP MODE) Consulte la página 86.

Uso del sistema de sonido envolvente con entrada digital

Existen 3 tipos de modos de entrada digital: PCM (audio de 2 canales, 32 kHz, 44 kHz, 48 kHz, 96kHz), DOLBY DIGITAL (2 canales) y DOLBY DIGITAL (5,1 canales). No obstante, esta unidad detecta automáticamente la señal de entrada de la fuente de audio/vídeo conectada.



1 Pulse el botón para reproducir la fuente de programa.
EX: DVD



2 Seleccione el modo de entrada DIGITAL.

Compruebe que el indicador "LOCK" se ilumina.

3 Seleccione el modo de reproducción que desee (consulte la siguiente tabla).

4 Inicie la reproducción en el componente seleccionado. Con respecto a las instrucciones de uso, consulte los manuales de los componentes.

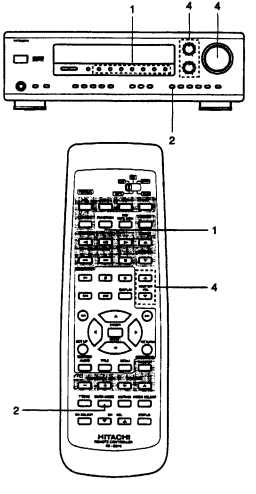
5 Compruebe que se iluminan los indicadores correspondientes a la reproducción seleccionada.

Modo de entrada	Modo de reproducción		Indicadores	Indicación
	Para seleccionar:	Pulse		
PCM (2ch AUDIO) Ex.: CD	STEREO	STEREO	LOCK	DIGITAL STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK	ANALOG SURROUND DIGITAL PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	LOCK	DIGITAL (DSP MODE) Consulte la página 86.

Modo de entrada	Modo de reproducción		Indicadores	Indicación
	Para seleccionar:	Pulse		
DOLBY DIGITAL (2 ch)	STEREO	STEREO	LOCK ☼ DD DIGITAL ☼	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK ☼ DD DIGITAL ☼	PRO LOGIC
DOLBY DIGITAL	STEREO	STEREO	LOCK ☼ DD DIGITAL ☼	STEREO
	DOLBY DIGITAL	DOLBY SURROUND	LOCK ☼ DD DIGITAL ☼	DOLBY DIGITAL

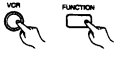
Uso del modo Dolby Pro Logic

Reproduzca una fuente pregrabada que presente la marca DOLBY SURROUND.

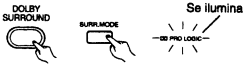


1 Pulse el botón para reproducir la fuente de programa.

EX: VCR

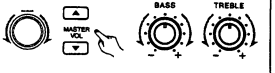


2 Adjuste el modo envolvente DOLBY.



3 Inicie la reproducción en el componente seleccionado.
Con respecto a las instrucciones de uso, consulte los manuales de los componentes.

4 Adjuste los controles MASTER VOLUME y TONE.



NOTA:
- Hay cuatro modos Dolby Surround Pro Logic: NORMAL, PHANTOM, WIDE y 3CH. LOGIC. Esta unidad ajusta el modo automáticamente en función de los tipos de altavoces ajustados durante el proceso de configuración del sistema.

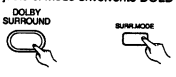
Uso del modo Dolby Digital

Reproduzca una fuente pregrabada (DVD) que presente la marca DOLBY DIGITAL.

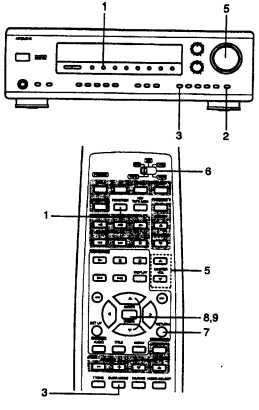
1 Pulse el botón DVD.

2 Seleccione el modo de entrada DIGITAL.

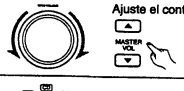
3 Adjuste el modo envolvente DOLBY.



4 Inicie la reproducción en el componente seleccionado.
Con respecto a las instrucciones de uso, consulte los manuales de los componentes.
Al reproducir señales codificadas con Dolby Digital, el indicador PRO LOGIC se apaga y se ilumina Dolby Digital.
- El indicador PRO LOGIC se ilumina al recibirse una señal Dolby Digital de 2 canales.

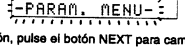


5 Ajuste el control MASTER VOLUME.



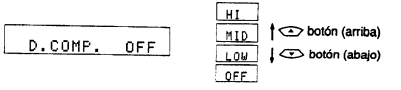
6 Ajuste el interruptor deslizante en "CD" o "MD".

7 Ajuste el parámetro envolvente según la fuente y ajuste el tono.
Primero pulse el botón SURROUND.



A continuación, pulse el botón NEXT para cambiar a los distintos ajustes de la siguiente forma.

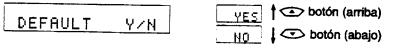
8 Utilice los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) para ajustar D. COMP.



Pulse el botón SURROUND para finalizar el ajuste.

Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste de fábrica.

9 Para recuperar los ajustes de fábrica, utilice los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) para que aparezca "Yes" y, a continuación, pulse el botón SURROUND dos veces.
Los ajustes se introducen y el modo de ajuste del parámetro envolvente finaliza.



Pulse el botón SURROUND para finalizar el ajuste.

Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste D. COMP.

■ Parámetros envolventes

D.COMP. (Compresión de margen dinámico):
Las pistas de sonido de las imágenes en movimiento contienen un notable margen dinámico (contraste entre sonidos muy suaves y muy altos). Para escuchar el sonido durante la noche, o cuando el nivel de sonido máximo sea inferior al normal, la Compresión de margen dinámico permite escuchar todos los sonidos de la pista de sonido (aunque con un margen dinámico reducido).
(Esto sólo funciona al reproducir fuentes de programa grabadas en Dolby Digital).
Seleccione uno de los cuatro parámetros ("OFF", "LOW", "MID" (medio) o "HI" (alto)). Ajústelo en OFF para escuchar el sonido con normalidad

NOTA:
- Al realizar la reproducción en el modo Dolby Pro Logic, y en función de los ajustes de cada canal de salida, puede no ser posible ajustar el volumen principal en niveles superiores a 3dB.

Uso de la simulación de sonido envolvente DSP

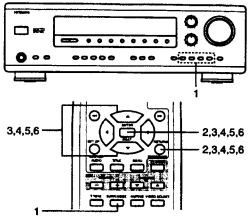
- Esta unidad está equipada con un DSP (Digital Signal Processor – Procesador de señales digitales) de alto rendimiento, que utiliza procesado de señales digitales para recrear sintéticamente el campo de sonido. Es posible seleccionar uno de los ocho modos envolventes predefinidos en función de la fuente de programa, mientras que los parámetros pueden ajustarse según las condiciones de la sala de audición con el fin de obtener un sonido más real y potente. Estos modos envolventes también pueden utilizarse para fuentes de programa que no estén grabadas en formato Dolby Surround Pro Logic o Dolby Digital.

• Modos envolventes y sus características

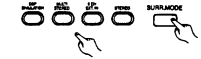
1	STEREO	El sonido se emite por los dos canales frontales. (Los canales envolvente y central no emiten sonido.)
2	6CH EXT. IN	Conecte la salida del decodificador DTS externo, etc. a la toma 6CH EXT. IN de esta unidad.
3	MULTI STEREO	En este modo, las señales del canal izquierdo frontal se emiten mediante el canal envolvente izquierdo, las señales del canal derecho frontal se envían mediante el canal envolvente derecho y el mismo componente (en fase) de los canales izquierdo y derecho se emite mediante el canal central. Este modo proporciona el sonido envolvente de todos los altavoces, aunque sin efectos direccionales, y funciona con cualquier fuente de programa estéreo.
4	MONO MOVIE	Selecciónelo cuando vea películas monofónicas para obtener un mayor sentido de expansión.
5	ROCK ARENA	Utilice este modo para obtener la sensación de encontrarse en un concierto en vivo con sonidos reflejados procedentes de todas las direcciones.
6	JAZZ CLUB	Este modo crea el campo de sonido de una casa con techo bajo y paredes gruesas. Este modo proporciona a la música jazz un realismo muy vívido.
7	STADIUM	Utilícelo para disfrutar de videojuegos
8	MATRIX	Selecciónelo para enfatizar el sentido de expansión para fuentes de música grabadas en estéreo. Las señales que se componen del componente diferente de las señales de entrada (componente que proporciona el sentido de expansión) procesadas con retardo se emiten mediante el canal envolvente.

- Según la fuente de programa que reproduzca, el efecto puede no ser muy apreciable. En este caso, pruebe con otros modos envolventes, sin preocuparse por sus nombres, para crear un campo de sonido según sus preferencias.
- La presencia de los ajustes de parámetro envolvente, así como los elementos de ajuste, variarán según el modo envolvente.

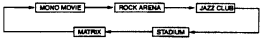
Preparativos: Seleccione el dispositivo de entrada e inicie la reproducción.



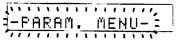
1 Seleccione el modo envolvente de acuerdo con la fuente de entrada.



El modo envolvente cambia en el siguiente orden cada vez que se pulsa el botón DSP SIMULATION:



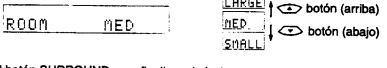
2 Ajuste el parámetro envolvente según la fuente y ajuste el tono.
Pulse primero el botón SURROUND.



Después pulse el botón NEXT para acceder a los distintos ajustes de la siguiente forma.
- DSP: Modo MATRIX → vaya al paso 5
- DSP: Otros modos → paso 3

NOTA: Ajuste el interruptor deslizante en "CD" o "MD" cuando establezca los parámetros envolventes. Los parámetros envolventes no pueden establecerse mientras se encuentre en el modo STADIUM.

3 Utilice los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) para ajustar el tamaño de la sala.



Pulse el botón SURROUND para finalizar el ajuste.

Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste de nivel de efecto.

4 Utilice los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) para ajustar el nivel de efecto.

Pulse el botón SURROUND para finalizar el ajuste.

Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste de fábrica (PASO 6).

5

Utilice los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) para ajustar el tiempo de retardo.

DELAY 30ms → 150ms / 30ms / 0ms

▲ botón (arriba)

▼ botón (abajo)

RETURN SURROUND

Pulse el botón SURROUND para finalizar el ajuste.

NEXT

Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste de fábrica (PASO 6).

6

Para recuperar los ajustes de fábrica, utilice los botones ▲ (arriba) y ▼ (abajo) para que aparezca "Yes" y, a continuación, pulse el botón SURROUND dos veces. Los valores se reajustan y el modo de ajuste del parámetro envolvente finaliza.

DEFAULT Y/N → YES / NO

▲ botón (arriba)

▼ botón (abajo)

RETURN SURROUND

Si no es necesario reajustar, pulse el botón SURROUND cuando aparezca lo anterior o si se ha ajustado "NO" para finalizar el ajuste.

NEXT

Pulse el botón NEXT para cambiar al ajuste de tamaño de la sala o de tiempo de retardo.

■ Parámetros envolventes

ROOM SIZE ..... "Room size" se refiere al tamaño del campo de sonido. –Hay tres parámetros: "Small" ◄—► "Medium" ◄—► "Large"

EFFECT LEVEL ..... "Effect level" se refiere a la intensidad de los sonidos de efecto. Si el sonido se distorsiona, disminuya el nivel. Parámetros "1" ~ "15"

DELAY TIME ..... Este elemento puede ajustarse entre 0 y 150 mseg para el modo MATRIX.

NOTAS:

- Si el modo se cambia a las señales codificadas con Dolby Digital mientras se reproducen señales digitales PCM en los modos envolventes, excepto STEREO, el modo cambiará a Dolby Surround.
- Para escuchar la señal del equipo conectado a la toma de entrada "6CH EXT. IN", compruebe que la entrada de vídeo de dicho equipo selecciona la función conectada y seleccione "6CH EXT. IN" con el botón de modo "6CH EXT. IN" o con el botón de modo del mando a distancia.

■ Modos y parámetros envolventes

En la siguiente tabla se muestra la presencia o la ausencia de señales en los distintos modos, y si pueden o no controlarse. Los ajustes iniciales se indican entre paréntesis.

MODE	CANAL DE SALIDA (0 dB)				FUENTE DE PARAMETRO			
	FRONT/LR	CENTER	SURROUND	SUBWOOFER	ROOM SIZE	EFFECT LEVEL	DELAY TIME	D. COMP.
STEREO	○	×	×	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY PRO LOGIC	○	R	R	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY DIGITAL	○	R	R	R	×	×	×	○ (OFF)
6CH EXT. IN	○	R	R	R	×	×	×	×
MULTI STEREO	○	R	R	R	×	×	×	×
MONO MOVIE	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
ROCK ARENA	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
JAZZ CLUB	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
STADIUM	○	R	R	R	×	×	×	×
MATRIX	○	R	R	R	×	×	○ (30 msec)	×

○ : Señal presente o controlable.

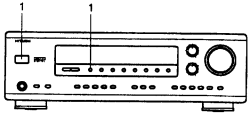
× : Ninguna señal o no controlable.

R : Puede activarse y desactivarse en función del ajuste de configuración de los altavoces.

• RECEPCION DE LA RADIO

Memoria predefinida automática

Esta unidad está equipada con una función que permite buscar emisoras de FM y almacenarlas en la memoria predefinida automáticamente.



1 Encienda la unidad con el interruptor de alimentación de la unidad principal mientras mantiene pulsado el botón GROUP. La unidad comienza a buscar automáticamente emisoras de FM.

ON / STANDBY GROUP

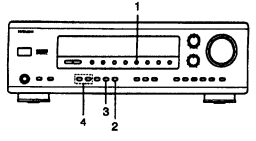
2 Al encontrar la primera emisora de FM, ésta se almacena en la memoria predefinida en el canal A1. Las siguientes emisoras se almacenan automáticamente por orden en los canales predefinidos A2 a A8, B1 a B8, C1 a C8, D1 a D8 y E1 a E8 (máximo de 40 emisoras).

3 Se sintoniza el canal A1 una vez completada la operación de memoria predefinida automática.

NOTAS:

- Si no es posible memorizar algunas emisoras de FM automáticamente debido a que la recepción sea de mala calidad, utilice la operación "Sintonización manual" para sintonizarlas y, a continuación, memorícelas mediante la operación "Memoria predefinida" manual.
- Para interrumpir esta función, pulse el botón de alimentación.

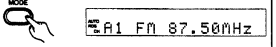
Sintonización automática



1 Ajuste la función de entrada en "TUNER".

2 Observando el visor, pulse el botón BAND para seleccionar la banda deseada (AM o FM).

3 Pulse el botón MODE para ajustar el modo de sintonización automática.



4 Pulse y mantenga pulsado el botón TUNING UP o DOWN durante un segundo.

- La búsqueda automática se inicia y, a continuación, se detiene al sintonizarse una emisora o si se pulsa el botón TUNING UP o DOWN durante la búsqueda.

NOTA:

- En el modo de sintonización automática en la banda de FM, el indicador "STEREO" se ilumina en el visor al sintonizarse una emisión en estéreo. En frecuencias abiertas, el ruido se silencia y los indicadores "TUNED" y "STEREO" se apagan.

Sintonización manual

1 Ajuste la función de entrada en "TUNER".

2 Observando el visor, pulse el botón BAND para seleccionar la banda deseada (AM o FM).

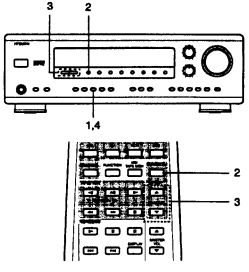
3 Pulse el botón MODE para ajustar el modo de sintonización manual. Compruebe que el indicador "AUTO" del visor se apaga.

4 Pulse el botón TUNING UP o DOWN para sintonizar la emisora deseada.
La frecuencia cambia de forma continua cuando el botón se mantiene pulsado.

NOTA:

- Si el modo de sintonización manual está ajustado, las emisiones en estéreo de FM se recibirán en monofónico y el indicador "STEREO" se apagará.

Memoria predefinida

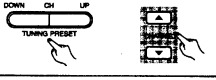


Preparativos:
Utilice la operación "Sintonización automática" o "Sintonización manual" para sintonizar la emisora que desee introducir en la memoria.

1 Pulse el botón MEMORY.

2 Pulse el botón GROUP y seleccione el bloque de memoria que desee (A a E).

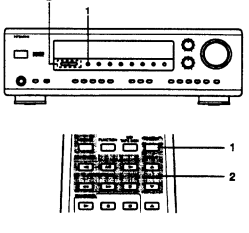
3 Pulse el botón TUNING PRESET UP o DOWN para seleccionar el canal predefinido que desee (1 a 8).



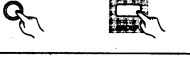
4 Pulse el botón MEMORY de nuevo para almacenar la emisora en la memoria predefinida.

- Para memorizar otros canales, repita los pasos 1 a 4.
  Pueden memorizarse un total de 40 emisoras de radiodifusión: 8 emisoras (canales 1 a 8) en cada uno de los bloques A a E.

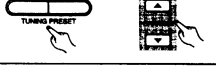
Recuperación de emisoras memorizadas



1 Observando el visor, pulse el botón GROUP para seleccionar el bloque de memoria predefinida.



2 Observando el visor, pulse el botón TUNING PRESET UP o DOWN para seleccionar el canal predefinido que desee.



RDS (Sistema de Informacion radio)

RDS (sólo funciona en la banda de FM) es un servicio de transmisión que permite a la estación enviar información adicional junto con las señales del programa radial normal.
Sa puede recibir los tres tipos de información RDS siguientes en esta unidad:

■ Tipo de programa (PTY)

PTY identifica el tipo de programa RDS.
Les tipos de programa y su visualizacion son los siguienles:

NEWS	Noticias	VARIED	Varios
AFFAIRS	Aegocios	POP M	Música Pop
INFO	Información	ROCK M	Música Rock
SPORT	Deportes	M.O.R. M	Música M.O.R.
EDUCATE	Educación	LIGHT M	Clásico Liviano
DRAMA	Drama	CLASSICS	Clásico Serio
CULTURE	Cultura	OTHER M	Otra Música
SCIENCE	Ciencia		

■ Programas de tráfico (TP)

TP identifica los programas que dan anuncios del tráfico.
Esto le permite informarse rápidamente de las uilt mas condiciones del tráfico en su área antes que parta de su casa.

■ Texto de radio (RT)

RT permit a las estaciones RDS enviar mensajes de texto que aparecen en el visualizator.

Búsqueda RDS

Use esta función para sintonizar automáticamente las estaciones de FM que proporcionan servicio RDS.

1 Ajuste la función de entrada a "TUNER".

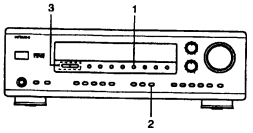
2 Presione el boton RDS hasta que aparezca "RDS SEARCH" en el visualizador.

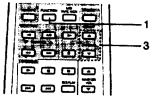
3 Presione el botón TUNING PRESET UP (preajuste en ascenso) o DOWN (descenso) para comenzar automáticamente la operación de búsqueda RDS.

Si no se encuentra ninguna estación RDS con la operación anterior, la búsqueda se realiza en todas las bandas receptoras.

4 Cuando se encuentra una estación, el nombre de esa estación aperece en el visualizador.

5 Para continuar la búsqueda, repita el paso 3. Si no se encuentran otras estaciones RDS en todas las frecuencias en que se realizó la búsqueda, se encienda "NO RDS".

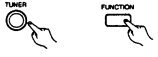




Búsqueda PTY

Use esta función para buscar las estaciones RDS que transmitan un tipo de programa designado (PTY). Para una descripción de cada tipo de programa, ver "Tipo de programa (PTY)".

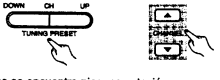
1 Ajuste la función de entrada a "TUNER".



2 Presione el botón RDS hasta que aparezca "PTY SEARCH" en el visualizador.

3 Observando el visualizador, presione el botón PTY para seleccionar el tipo de programa deseado.

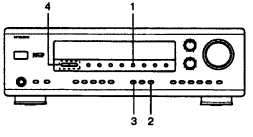
4 Presione e botón TUNING PRESET UP (preajuste an ascenso) o DOWN (descenso) para iniciar automáticamente la operación de búsqueda PTY.

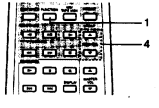


Si no se encuentra ninguna estación que transmita el tipo de programa con la operación anterior, la búsqueda se realiza en todas las bandas receptoras.

5 El nombre de la estación es exhibido en el visualizador una vez que la búsqueda termina.

6 Para continuar la búsqueda, repita el paso 4. Si no se encuentra ninguna otra estación que transmita el tipo de programa designado cuando se ha realizado la búsqueda en todas las frecuencies, sa visualiza "NO PTY".

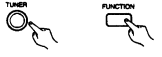




Búsqueda TP

Utilice esta función para encontrar estaciones RDS que emitan programas de tráfico (estaciones TP).

1 Ajuste la función de entrada a "TUNER".



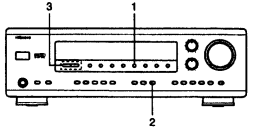
2 Presione el botón RDS hasta que aparezca "TP SEARCH" en el visualizador.

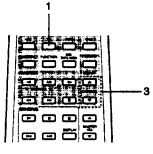
3 Presione el botón TUNING PRESET UP (preajuste en ascenso) o DOWN (descenso), y la búsqueda TP comenzará.

Si no se encuentra ninguna estación TP con esta operación, la búsqueda se realize en todas las bandas receptonas.

4 El norrbre de la estación es exhibido en el visualizador una vez que la búsqueda termina.

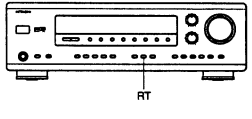
5 Para continuar la búsqueda, repita el paso 3. Si no se encuentra ninguna estación TP cuando se ha realizado la búsqueda en todas las frecuencias, la indicación "NO TP" es exhibida.





RT (Texto de radio)

"RT" aparece en el visualizador cuando se reciben datos de texto de radio.
Cuando se presiona el botón RT durante la recepción de una estación RDS, los datos de texto transmitidos desde la estación son exhibidos. Para cancelar la visualización, presione el botón RT nuevamente. Si no hay transmisión de datos, la indicación "NO TEXT DATA" es exhibida.

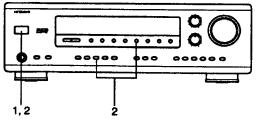


• MEMORIA DE ÚLTIMA FUNCION

- Esta unidad está equipada con una memoria de última función, que almacena las condiciones de ajuste de entrada y salida tal y como se encontraban inmediatamente antes de desactivar la alimentación.
- La unidad también dispone de una memoria de respaldo. Esta función proporciona aproximadamente una semana de almacenaje en memoria cuando se desactiva el interruptor de alimentación de la unidad principal y con el cable de alimentación desconectado.

• INICIALIZACION DEL MICROPROCESADOR

- Cuando la indicación del visor no sea normal o cuando el funcionamiento de la unidad no sea el adecuado, será necesario inicializar el microprocesador mediante el siguiente procedimiento.



1 Apague la unidad.

2 Mantenga pulsados los botones TUNER y MEMORY y active la alimentación de la unidad.

3 Compruebe que todo el visor parpadea con un intervalo de 1 segundo aproximadamente, y deje de pulsar los 2 botones. El microprocesador se inicializará.

• SOLUCION DE PROBLEMAS

Si se produce algún problema, compruebe primero lo siguiente.
1. ¿Se han realizado correctamente todas las conexiones?
2. ¿Ha utilizado el receptor según el manual de instrucciones?
3. ¿Funcionan correctamente los altavoces, plato giradiscos y demás componentes?
Si esta unidad no funciona correctamente, compruebe los puntos enumerados en la siguiente tabla. Si el problema no se soluciona, es posible que exista algún fallo de funcionamiento.
Desconecte la alimentación inmediatamente y póngase en contacto con el establecimiento de adquisición del producto.

	Problema	Causa	Solución
Problemas comunes producidos al escuchar un CD, discos, cintas y emisiones de FM, etc.	El visor no se ilumina y no se oye el sonido con el interruptor de alimentación activado.	• El cable de alimentación no está firmemente enchufado.	• Compruebe el sentido de inserción del enchufe del cable de alimentación.
	El visor se ilumina, pero no se oye el sonido.	• Los cables de altavoz no están firmemente conectados. • La posición del botón de función de audio es inadecuada. • El control de volumen está ajustado en el nivel mínimo. • El silenciamiento está activado. • Las señales digitales no se introducen estando la entrada digital seleccionada.	• Realice la conexión firmemente. • Ajústelo en la posición adecuada. • Aumente el volumen hasta el nivel adecuado. • Desactive el silenciamiento (MUTING). • Introduzca señales digitales o seleccione las tomas de entrada en las que se introducen señales digitales.
	El visor no se muestra y el indicador "ON/STANDBY" parpadea rápidamente.	• Los terminales de altavoz están cortocircuitados. • Los orificios de ventilación del aparato están bloqueados. • Empiea la unidad en condiciones de corriente eléctrica alta de forma continua y/o la ventilación es inadecuada.	• Desactive la alimentación, conecte los altavoces correctamente y después vuelva a activar la alimentación. • Desactive la alimentación de la unidad y después ventílela bien para que se enfríe. • Desactive la alimentación de la unidad y después ventílela bien para que se enfríe.
	El sonido se oye sólo por un canal.	• Las conexiones de los cables de altavoz éstán incompletas. • Las conexiones de los cables de entrada/salida están incompletas.	• Realice la conexión firmemente. • Realice la conexión firmemente.
	La posición de los instrumentos se invierte durante la reproducción en estéreo.	• Ha conectado en sentido inverso los altavoces izquierdo y derecho o los cables de entrada/salida izquierdo y derecho.	• Compruebe las conexiones izquierda y derecha.
Al reproducir discos	Se oye un zumbido al reproducir un disco.	• El cable de puesta a tierra del plato giradiscos no está correctamente conectado. • La conexión de la toma PHONO está incompleta. • Hay cerca una antena de transmisión de radio o TV.	• Realice la conexión firmemente • Realice la conexión firmemente • Póngase en contacto con el establecimiento de adquisición del producto
	Se oyen aullidos cuando el volumen es alto.	• El plato giradiscos y los sistemas de altavoces están demasiado cerca entre sí. • El suelo es inestable y vibra con facilidad.	• Sepárelos lo más posible. • Utilice cojines para absorber las vibraciones de los altavoces transmitidas por el suelo. Si el plato giradiscos no está equipado con aisladores, utilice aisladores de audio (comúnmente disponibles).
	El sonido se distorsiona.	• La presión de la aguja es insuficiente. • La aguja tiene polvo o está sucia. • El cartucho es defectuoso.	• Aplique la presión adecuada sobre la aguja. • Examine la aguja. • Sustituya el cartucho.
	El volumen es débil.	• El problema lo causa el cartucho MC que utiliza.	• Sustitúyalo por un cartucho MM o utilice un amplificador principal o un transformador elevador.
Mando a distancia	Esta unidad no funciona correctamente cuando se utiliza el mando a distancia.	• Las pilas están agotadas. • El mando a distancia está demasiado lejos de esta unidad. • Hay obstáculos entre esta unidad y el mando a distancia. • Pulsa un botón diferente. • Los extremos ⊕ y ⊖ de las pilas están insertados en sentido inverso.	• Sustitúyalas por unas nuevas. • Acérquelo. • Elimine los obstáculos. • Pulse el botón adecuado. • Inserte las pilas correctamente.

• ESPECIFICACIONES

- **Sección de audio**
  (Amplificador de potencia)

Salida nominal:	Frontal:	60W + 60W	(8 Ω/ohmios, 20 Hz ~ 20 kHz con distorsión armónica total del 0,08 %)
	Central:	60W	(8 Ω/ohmios, 20 Hz ~ 20 kHz con distorsión armónica total del 0,08 %)
	Sonido envolvente:	60W + 60W	(8 Ω/ohmios, 20 Hz ~ 20 kHz con distorsión armónica total del 0,08 %)
Terminales de salida:	Frontal:	A o B	8 a 16 Ω/ohmios
		A + B	16 Ω/ohmios o más
	Central/envolvente:		8 a 16 Ω/ohmios

(Analógico)

Entrada LINE-PRE OUT

Sensibilidad de entrada / impedancia de entrada:	200 mV / 47 kΩ/kiloohmios
Respuesta de frecuencia:	10 Hz ~ 50 kHz: +1, –3 dB
Relación señal/ruido:	92 dB (IHF-A ponderado)
Distorsión armónica total:	0,08% (20 Hz ~ 20 kHz)
Salida Normal:	1,2 V

Entrada PHONO -REC OUT

Sensibilidad de entrada / impedancia de entrada:	2,5 mV/47 kΩ/kiloohmios
Desviación RIAA:	±1 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Relación señal/ruido:	74 dB (IHF-A ponderado, con entrada de 5 mV)
Distorsión armónica total:	0,03% (1 kHz,3V)
Salida nominal / salida máxima:	150 mV / 7V

- **Sección de vídeo**
  (Compuesto)

Impedancia y nivel de entrada/salida:	1 Vp-p, 75Ω/ohmios
Respuesta de frecuencia:	5 Hz ~ 10 MHz +1,–3 dB
Respuesta de frecuencia:	5 Hz ~ 10 MHz +1, –3 dB

- **Sección del sintonizador**

Margen de recepción:	**[FM]** (nota: µV a 75Ω/ohmios, 0 dBf = 1 × 10^{-15}W) 87,50 MHz ~ 108,00 MHz (paso 0,05 MHz) **[AM]** 522 kH ~ 1611 kHz (paso 9 kHz)
Sensibilidad utilizable:	**[FM]** 1,0 µV (11,2 dBf) **[AM]** 18 µV
Sensibilidad de silenciamiento de 50 dB:	MONO 1,6 µV (15,3 dBf) STEREO 23 µV (38,5 dBf)
Relación señal/ruido:	MONO 80 dB (IHF- A ponderado) STEREO 75 dB (IHF- A ponderado)
Distorsión armónica total:	MONO 0,2% (1 kHz) STEREO 0,4% (1 kHz)

- **Generales**

Suministro de alimentación:	CA 230V, 50 Hz
Consumo de energía	180 W
Dimensiones externas máximas:	434 (AN) × 144 (AL) × 315 (PRF) mm
Peso:	7,1 kg

- **Mando a distancia (RB-DD1S)**

Pilas:	Tipo R6P/AA (dos pilas)
Dimensiones externas:	54 (AN) × 172 (AL) × 27,2 (PRF) mm
Peso:	100 g (pilas incluidas)

* Por razones de mejoras, el diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

■ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.

"LA HITACHI HOME ELECTRONICS EUROPE Ltd. IN QUALITÀ DI MANDATARIO EUROPEO DEL MARCHIO HITACHI DICHIARA CHE QUESTO PRODOTTO. E' CONFORME AL D.M. 28/08/1995 N. 548, OTTEMPERANDO ALLE PRESCRIZIONI DI CUI AL D.M. 25/06/1985 (PARAGRAFO 3, ALLEGATO A) ED AL D.M. 27/08/1987 (PARAGRAFO 3, ALLEGATO I)"

■ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

- Il tasto POWER sul pannello anteriore e sul telecomando permette di far passare l'apparecchio da ON (attivato) a STANDBY (attesa), ma non lo isola dalla corrente elettrica.
  Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, si consiglia di impostarlo sul modo di attesa e di scollegarlo dalla presa di rete.
- Verificare che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente e che i cavi di collegamento non presentino problemi. Prima di collegare e scollegare i cavi di alimentazione, impostare sempre l'alimentazione sul modo di attesa.
- Se dai diffusori non viene emesso alcun suono nonostante il tasto POWER sia impostato su ON, abbassare il volume tramite il comando MASTER VOLUME, quindi premere il tasto POWER in modo che l'apparecchio entri nel modo di attesa.
- Per evitare di causare corto circuiti o di danneggiare i cavi di collegamento, durante lo spostamento dell'apparecchio scollegare sempre il cavo di alimentazione e i cavi di collegamento tra tutti i componenti audio.
- L'apparecchio contiene un circuito di disattivazione audio e sono necessari 5 + 6 secondi per raggiungere la completa operatività dopo avere selezionato il modo POWER ON.
- Non aprire mai le coperture, toccare le parti interne o inserire oggetti metallici all'interno dell'apparecchio. Tali azioni possono causare scosse elettriche o guasti.
- In presenza di temporali, scollegare il cavo di alimentazione e l'antenna.
- Evitare di esporre l'apparecchio a sgocciolamenti o schizzi.
- Per la pulizia delle parti esterne e dei pannelli, utilizzare un panno asciutto e morbido. Non usare solventi, benzene o alcol in quanto potrebbero danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- Proteggere l'unità dall'eccessivo calore (ad esempio, dalla luce del sole diretta), dalla polvere e dall'umidità.
- Prestare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione. Afferrare sempre la spina per scollegare il cavo; non tirare il cavo stesso.
- Non installare l'apparecchio in luoghi troppo stretti; in caso contrario, si avrà un'insufficiente dissipazione di calore e l'apparecchio potrà subire guasti.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE ELETTRICA
L'energia elettrica consente di realizzare numerose funzioni utili. Questo apparecchio è stato progettato e realizzato per garantire la massima sicurezza dell'utilizzatore. Un eventuale uso improprio può essere causa di possibili scosse elettriche e rischi di incendio. Per non annullare i dispositivi di protezione elettrica, osservare le seguenti istruzioni di installazione, uso e manutenzione.

■ NOTA

- **IMPOSTAZIONE DELLA FUNZIONE DI INGRESSO SE LE PRESE DI INGRESSO NON SONO COLLEGATE**
  Se la funzione di ingresso è attivata quando nessun componente è collegato alle prese di ingresso, è possibile che vengano prodotti dei rumori simili a scatti. In tal caso, abbassare il volume tramite il comando MASTER VOLUME, quindi collegare i componenti alle prese di ingresso.
- **DISATTIVAZIONE DELLE PRESE PRE OUT**
  Le prese PRE OUT includono un circuito di disattivazione audio. Per questo motivo, i segnali di uscita subiscono una grande riduziaone per molti secondi dopo che l'interruttore principale è stato attivato o che la funzione di ingresso, il modo surround o qualsiasi altra impostazione sono stati modificati.
  Se durante questo periodo il volume viene alzato, il segnale di uscita sarà molto alto una volta che il circuito di disattivazione audio si arresta. Attendere sempre che il circuito di disattivazione audio si arresti prima di regolare il volume.

INDICE

- Accessori 94
- Precauzioni durante l'installazione 94
- Collegamenti ..... 95~98
- Nomi e funzioni delle parti 98
- Telecomando 99
- Impostazione del sistema ..... 99~103
- Funzionamento ..... 103~105
- Utilizzo della funzione surround ..... 105~110
- Ascolto della radio ..... 110~113
- Memoria di mantenimento delle impostazioni .. 114
- Inizializzazione del microprocessore 114
- Guida alla soluzione dei problemi 115
- Caratteristiche tecniche 116

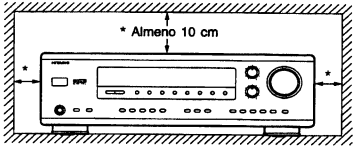
• ACCESSORI

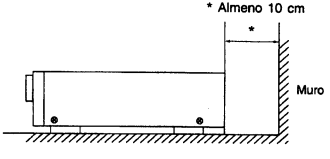
Verificare che insieme all'apparecchio principale HTA-DD1E sia presente quanto elencato di seguito.

- Manuale delle istruzioni 1
- Telecomando (RB-DD1S) 1
- Pile R6P/AA 2
- Antenna a telaio AM 1
- Antenna FM per interni 1

• PRECAUZIONI DURANTE L'INSTALLAZIONE

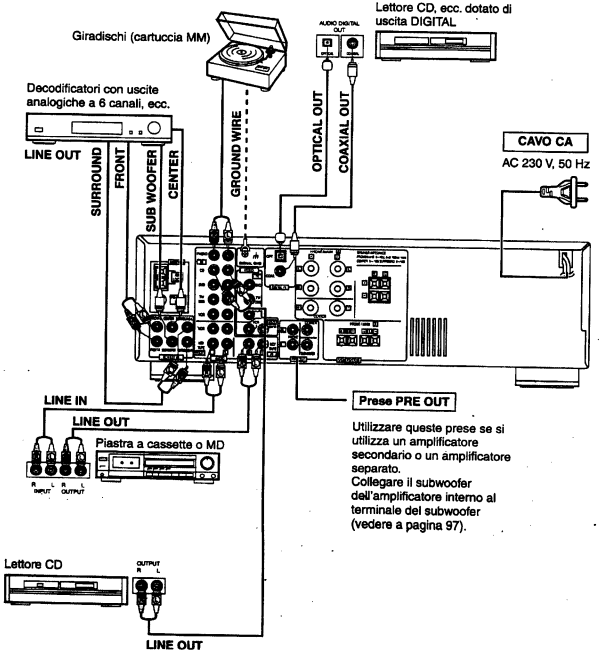
- Installare l'apparecchio solo in posizione orizzontale.
- Per consentire un'adeguata dispersione del calore, lasciare almeno 10 cm di spazio tra le parti laterali, superiore, posteriore e le pareti o gli eventuali altri componenti.



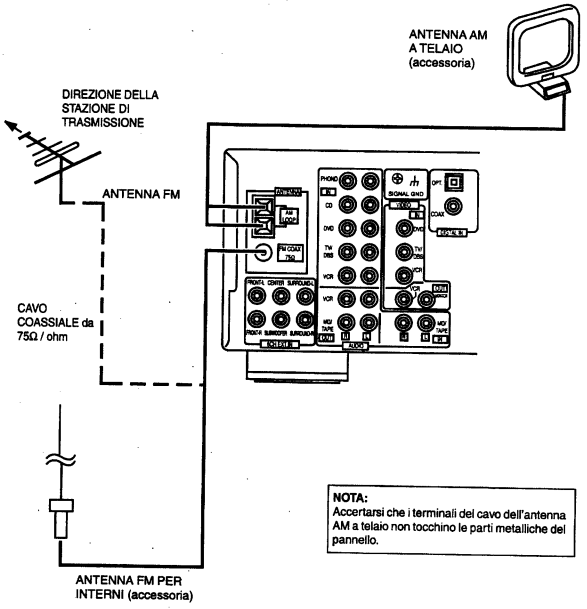


Collegamento di componenti audio

- Non collegare il cavo di alimentazione finchè non sono stati completati tutti i collegamenti.
- Assicurarsi di collegare correttamente i canali sinistro e destro (sinistro con sinistro e destro con destro).
- Inserire saldamente le spine. I collegamenti non saldi provocano disturbi.
- Si noti che legare i cavi con spinotti insieme ai cavi di alimentazione o conservarli in prossimità di un alimentatore causa ronzii o altri disturbi.
- È possibile che vengano prodotti disturbi o ronzii se gli apparecchi audio collegati vengono utilizzati indipendentemente, senza che l'alimentazione del presente apparecchio venga attivata. In tal caso, attivare l'alimentazione del presente apparecchio.

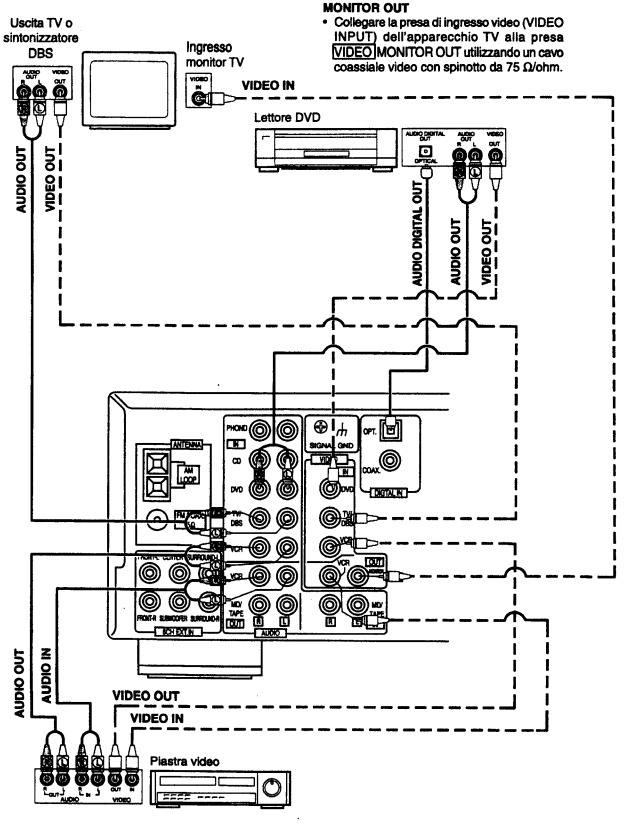


Collegamento dei terminali dell'antenna


ANTENNA AM A TELAIO (accessoria)
DIREZIONE DELLA STAZIONE DI TRASMISSIONE
ANTENNA FM
CAVO COASSIALE da 75Ω / ohm
ANTENNA FM PER INTERNI (accessoria)

NOTA:
Accertarsi che i terminali del cavo dell'antenna AM a telaio non tocchino le parti metalliche del pannello.

Collegamento di apparecchi video

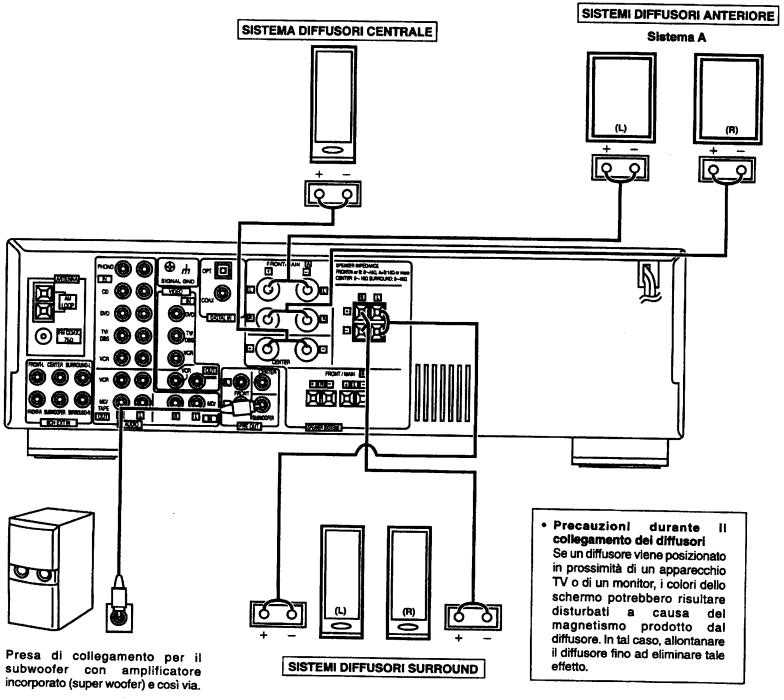


Collegamenti del sistema diffusori

Impedenza dei diffusori

- Quando i sistemi diffusori A e B vengono utilizzati separatamente, è possibile collegare diffusori con impedenza da 8 a 16 Ω/ohm da utilizzare come diffusori anteriori.
- Fare attenzione se si utilizzano contemporaneamente due coppie di diffusori anteriori (A+B) con impedenza pari a 16 Ω/ohm o superiore.
- E' possibile collegare diffusori con un impedenza da 8 a 16 Ω/ohm da utilizzare come diffusori centrali e surround.

NOTA:
Non toccare MAI i terminali dei diffusori quando l'alimentazione è attivata, onde evitare scosse elettriche.



Presa di collegamento per il subwoofer con amplificatore incorporato (super woofer) e così via.

- **Precauzioni durante il collegamento dei diffusori**
  Se un diffusore viene posizionato in prossimità di un apparecchio TV o di un monitor, i colori dello schermo potrebbero risultare disturbati a causa del magnetismo prodotto dal diffusore. In tal caso, allontanare il diffusore fino ad eliminare tale effetto.

NOTE

• Circuito di protezione

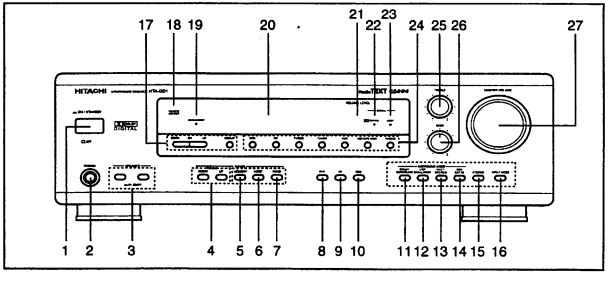
Il presente apparecchio è dotato di un circuito di protezione ad alta velocità. Lo scopo di tale circuito è quello di proteggere i diffusori in condizioni particolari come, ad esempio, nel caso in cui l'uscita dell'amplificatore di potenza venga inavvertitamente cortocircuitata e si verifichi un alto flusso di corrente; se la temperatura attorno all'apparecchio diventa insolitamente alta o se l'apparecchio viene utilizzato per un lungo periodo ad alto volume causando un estremo innalzamento della temperatura.
Quando il circuito di protezione viene attivato, il segnale di uscita del diffusore viene interrotto e l'indicatore LED di alimentazione lampeggia. In tal caso, eseguire quanto descritto di seguito: accertarsi di disattivare l'alimentazione dell'apparecchio, controllare che l'impianto dei cavi dei diffusori o dei cavi di ingresso non sia danneggiato, attendere che l'apparecchio si raffreddi se è molto caldo. Migliorare le condizioni di ventilazione attorno all'apparecchio e attivare di nuovo l'alimentazione.
Se il circuito di protezione viene attivato di nuovo anche se l'impianto dei cavi o la ventilazione attorno all'apparecchio non presentano problemi, disattivare l'alimentazione e contattare un centro assistenza HITACHI.

• Nota sull'impedenza dei diffusori

Se l'apparecchio viene utilizzato per lunghi periodi ad alto volume e sono collegati diffusori con un'impedenza inferiore rispetto a quella specificata, ad esempio con un impedenza inferiore a 4 Ω/ohm, è possibile che il circuito di protezione venga attivato. Se il circuito di protezione viene attivato, il segnale di uscita del diffusore viene interrotto. Disattivare l'alimentazione dell'apparecchio, attendere che l'apparecchio si raffreddi, migliorare la ventilazione dell'ambiente circostante l'apparecchio, quindi attivare di nuovo l'alimentazione.

• NOMI E FUNZIONI DELLE PARTI

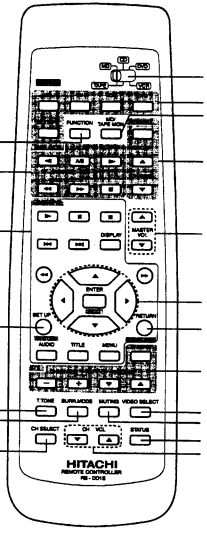
Pannello anteriore



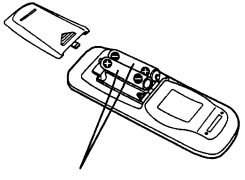
1. Interruttore principale
2. Presa cuffie (PHONES)
3. Tasti Front SPEAKER A/B (diffusori anteriori)
4. Tasti TUNING UP/DOWN
5. Tasto MEMORY
6. Tasto MODE
7. Tasto BAND
8. Tasto PTY
9. Tasto RT
10. Tasto RDS
11. Tasto DOLBY SURROUND
12. Tasto DSP SIMULATION
13. Tasto MULTI STEREO
14. Tasto ingresso esterno 6CH (6CH EXT. IN)
15. Tasto STEREO
16. Tasto di selezione INPUT MODE
17. Tasti di selezione della memoria preimpostata
18. Sensore del telecomando (REMOTE SENSOR)
19. Indicatore di alimentazione (ON/STANDBY)
20. Display
21. Indicatore comando del volume (VOLUME LEVEL)
22. Indicatore di ingresso digitale DOLBY (DIGITAL)
23. Indicatore blocco Digital (LOCK)
24. Tasti di selezione sorgente di ingresso
25. Comando regolazione TREBLE
26. Comando regolazione BASS
27. Comando MASTER VOLUME

• TELECOMANDO

- Il telecomando funziona da una distanza di circa 7 metri in linea diretta. Questa distanza si riduce in presenza di ostacoli o in caso di utilizzo al di fuori dell'ampiezza d'angolo appropriata. (Il telecomando funziona ad un'angolazione massima di 30 gradi in qualsiasi direzione.)



INSERIMENTO DELLE BATTERIE



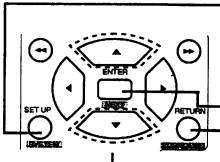
1.5V X 2 [IEC R6, "AA", JIS R6P (JIS SUM-3)]

• IMPOSTAZIONE DEL SISTEMA

- Queste impostazioni sono necessarie per impostare il sistema AV della stanza di ascolto.

1 Impostare il selettore su "CD" o "MD".

2 Per impostare il sistema, utilizzare i seguenti tasti:



Tasto SYSTEM (SYSTEM SET UP)

Premere questo tasto per visualizzare il menu di impostazione del sistema. Utilizzare questo tasto per disattivare l'impostazione sul display.

Tasto NEXT

Premere questo tasto per passare da una voce all'altra.

Tasto SURROUND (parametro surround)

Premere questo tasto per visualizzare il menu relativo al parametro surround.

Tasti CURSOR

△ e ▽ : Utilizzare i tasti cursore (△ e ▽) per selezionare le impostazioni.

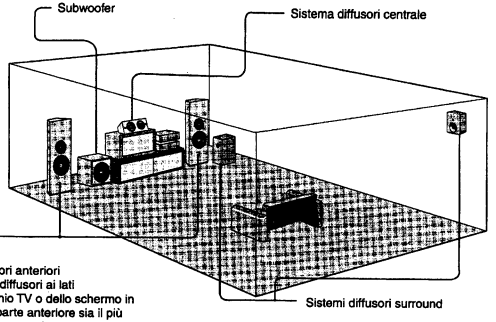
- Voci di impostazione del sistema e valori preimpostati (impostazioni di fabbrica)

	Installazione del sistema			Impostazioni predefinite			
①	Configurazione dei diffusori	Inserire nel sistema la combinazione di diffusori indicandone le relative dimensioni (SMALL per diffusori normali, LARGE per dimensioni grandi e a gamma completa) per impostare automaticamente la composizione dei segnali di uscita dei diffusori e la risposta in frequenza.		Front Sp.	Center Sp.	Surround Sp.	Sub Woofer
				Large	Small	Small	Yes
②	Tempo di ritardo	Grazie a questo parametro è possibile ottimizzare il tempo impiegato dai diffusori e dal subwoofer a produrre i segnali audio in base alla posizione di ascolto.		Front & Sub Woofer	Center	Surround	
				3,7 m	3,7 m	3,1 m	
③	Ingressi digitali	Assegna le sorgenti di ingresso relative alle prese di ingresso digitale	Ingressi digitali	COAXIAL	OPTICAL		
			Sorgente di ingresso	CD	DVD		

- La riproduzione con le impostazioni predefinite sopra citate è possibile da subito e dopo l'inizializzazione (fare riferimento a pagina 114).

Disposizione del sistema diffusori

Disposizi ne del sistema base
• L'esempio seguente rappresenta la disposizione base di un sistema consistente in sei sistemi diffusori e uno schermo televisivo:



Sistemi diffusori anteriori
Collocare tali diffusori ai lati dell'apparecchio TV o dello schermo in modo che la parte anteriore sia il più possibile in linea con la parte anteriore dello schermo.

Prima di impostare il sistema

1 Controllare che tutti i componenti siano a posto, quindi premere l'interruttore principale POWER sull'unità principale o il tasto POWER sul telecomando per attivare l'alimentazione.

2 Premere il tasto SYSTEM per inserire l'impostazione.

-SET UP MENU-

3 Premere il tasto NEXT per passare all'impostazione relativa alla configurazione del sistema.

NOTA:
Premere di nuovo il tasto SYSTEM per terminare l'impostazione del sistema. L'impostazione del sistema può essere terminata in qualsiasi momento. Le modifiche delle impostazioni effettuate fino a quel momento verranno mantenute.

Impostazione della configurazione dei diffusori

1 Utilizzare i tasti ▲ (su) e ▼ (giù) per selezionare il parametro dei diffusori anteriori desiderato.

FRONT SP LARGE

LARGE ↑ ▲ Tasto (su)
SMALL ↓ ▼ Tasto (giù)

Premere il tasto NEXT per passare all'impostazione del diffusore centrale.

2 Utilizzare i tasti ▲ (su) e ▼ (giù) per selezionare il parametro del diffusore centrale.

CNTER SP SMALL

LARGE ↑ ▲ Tasto (su)
SMALL ↓ ▼ Tasto (giù)
NONE

Premere il tasto NEXT per passare all'impostazione dei diffusori surround.

NOTE:
- Se è stato selezionato "Small" per i diffusori anteriori, non è possibile selezionare "Large" per il diffusore centrale.
- Non è possibile selezionare "None" contemporaneamente per il diffusore centrale e i diffusori surround.
- Il modo STEREO non dispone di questa impostazione.

3 Utilizzare i tasti ▲ (su) e ▼ (giù) per selezionare il parametro desiderato dei diffusori surround.

SURR SP SMALL

LARGE ↑ ▲ Tasto (su)
SMALL ↓ ▼ Tasto (giù)
NONE

Premere il tasto NEXT per passare all'impostazione del subwoofer.

NOTE:
- Se è stato selezionato "Small" per i diffusori anteriori, non è possibile selezionare "Large" per i diffusori surround.
- Se è stato selezionato "None" per il diffusore centrale, non è possibile selezionare "None" per i diffusori surround.
- Il modo STEREO non dispone di questa impostazione.

4 Utilizzare i tasti ▲ (su) e ▼ (giù) per selezionare l'impostazione del subwoofer desiderata.

SUB WOOFER YES

YES ↑ ▲ Tasto (su)
NO ↓ ▼ Tasto (giù)

Premere il tasto NEXT per inserire le impostazioni e passare all'impostazione DELAY TIME.

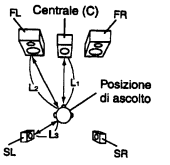
■ Parametri

Large ..... Selezionare questo parametro se si utilizzano diffusori in grado di riprodurre pienamente suoni inferiori a 80 Hz.
Small ..... Selezionare questo parametro se si utilizzano diffusori che non sono in grado di riprodurre ad un volume soddisfacente suoni inferiori a 80 Hz. Quando si seleziona tale impostazione, le basse frequenze inferiori a 80 Hz vengono assegnate al subwoofer.
None ..... Selezionare questo parametro se non è installato alcun diffusore.
Yes/No ... Selezionare "Yes" se è installato un subwoofer, selezionare "No" se non è installato.

NOTA:
Selezionare "Large" o "Small" non in base alle dimensioni fisiche dei diffusori, ma in base alla capacità di riproduzione di bassi a 80 Hz. Se non è possibile determinare l'impostazione migliore, cercare di paragonare il suono riprodotto con l'impostazione "Small" e quello riprodotto con l'impostazione "Large", ad un livello che non danneggi i diffusori.

Impostazione del tempo di ritardo

Immettere le distanze tra i diffusori e la posizione di ascolto ed impostare il tempo di ritardo surround.



Operazioni preliminari:
Misurare la distanza tra i diffusori e la posizione di ascolto (da L1 a L3 nell'illustrazione a destra).

L1: Distanza tra il diffusore centrale e la posizione di ascolto
L2: Distanza tra i diffusori anteriori e la posizione di ascolto
L3: Distanza tra i diffusori surround e al posizione di ascolto

NOTE:
- Collocate l'altoparlante centrale alla stessa distanza dagli altoparlanti anteriori (sinistro e destro) o dal subwoofer, oppure in modo tale che la differenza della distanza (L2–L1) non superi 1,5 metri.
- Collocate gli altoparlanti surround (sinistro e destro) alla stessa distanza dagli altoparlanti anteriori(sinistro e destro) o dal subwoofer, oppure in modo tale che la differenza della distanza (L2–L3) non superi 4,5 metri.

1

Utilizzare i tasti ▲ (su) e ▼ (giù) per impostare la distanza tra i diffusori anteriori e il subwoofer e la posizione di ascolto.

FL/FR/SW 4.0m

- Ad ogni pressione di uno dei tasti, il numero cambia in unità di 0,3m Selezionare il valore più vicino alla distanza misurata. ("SW" appare solo se vi è un subwoofer installato)

Premere il tasto NEXT per passare all'impostazione dei diffusori centrali.

2

Utilizzare i tasti ▲ (su) e ▼ (giù) per impostare la distanza tra i diffusori centrali e la posizione di ascolto.

CENTER 3.7m

- Ad ogni pressione di uno dei tasti, il numero cambia in unità di 0,3m. Selezionare il valore più vicino alla distanza misurata.

Premere il tasto NEXT per passare all'impostazione dei diffusori surround.

NOTE:
- Non è possibile effettuare alcuna impostazione quando "None" è stato selezionato per il diffusore centrale.
- Il modo STEREO non dispone di questa impostazione.

3

Utilizzare i tasti ▲ (su) e ▼ (giù) per impostare la distanza tra i diffusori surround e la posizione di ascolto.

SURR.L/R 3.4m

- Ad ogni pressione di uno dei tasti, il numero cambia in unità di 0,3m. Selezionare il valore più vicino alla distanza misurata.

Premere il tasto NEXT per inserire l'impostazione e passare all'impostazione dell'ingresso coassiale (COAX.).

NOTE:
- Non è possibile effettuare alcuna impostazione quando "None" è stato selezionato per i diffusori surround.
- Il modo STEREO non dispone di questa impostazione.

Impostazione degli ingressi digitali

Inserire il tipo di componenti collegati ai terminali di ingresso digitale.

1

Utilizzare i tasti ▲ (su) e ▼ (giù) per impostare il tipo di dispositivi collegati ai terminali (COAX.) dell'ingresso COASSIALE.

COAXIAL=CD

TU
DVD ▲ Tasto (su)
CD ▼ Tasto (giù)
OFF

- Se non è collegato alcun dispositivo selezionare "OFF".

Premere il tasto NEXT per passare all'impostazione dell'ingresso ottico (OPT.).

2

Utilizzare i tasti ▲ (su) e ▼ (giù) per selezionare i dispositivi collegati ai terminali di ingresso OPTICAL.

OPTICAL=DVD

TU
DVD ▲ Tasto (su)
CD ▼ Tasto (giù)
OFF

- Se non è collegato alcun dispositivo selezionare "OFF".

NOTA:
- Non è possibile selezionare PHONO, TUNER, VCR e MD/TAPE.

Una volta impostato il sistema

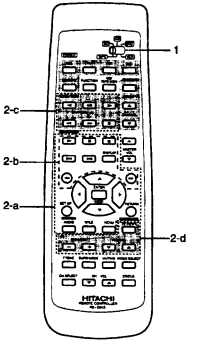
1

SET UP

Premere il tasto SYSTEM per terminare l'impostazione del sistema.

Tramite questo tasto vengono completate le operazioni di impostazione del sistema. Una volta impostato il sistema, non è necessario effettuare di nuovo le impostazioni a meno che non vengano collegati altri componenti o altri diffusori o nel caso in cui venga modificata la disposizione dei diffusori.

Funzionamento degli apparecchi audio/video memorizzati nella memoria preimpostata

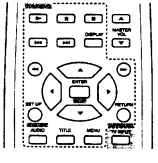


È possibile controllare i componenti audio/video memorizzati nella memoria preimpostata utilizzando il telecomando del presente apparecchio. Tuttavia, alcuni apparecchi non possono essere utilizzati mediante il presente telecomando.

1 Impostare il selettore sulla posizione relativa all'apparecchio da utilizzare.

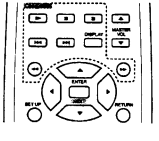
2 Per il funzionamento dell'apparecchio audio, utilizzare i tasti mostrati di seguito.
Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale in dotazione con il relativo apparecchio.

a. Per lettore DVD



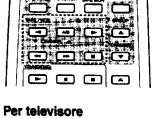
POWER : Alimentazione attivata/disattivata
▶ : Riproduzione
❚❚ : Pausa
■ : Arresto
▶▶|, |◀◀ : Ricerca automatica
▶▶, ◀◀ : Indietro/in avanti
▲,▼,◀,▶ : Cursore in alto/in basso/a sinistra/a destra
DISPLAY
ENTER
SET UP
RETURN
AUDIO
TITLE
MENU

b. Per il lettore CD e MD



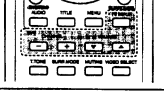
POWER : Alimentazione attivata/disattivata
▶ : Riproduzione
❚❚ : Pausa
■ : Arresto
▶▶|, |◀◀ : Ricerca automatica
▶▶, ◀◀ : Ricerca manuale (indietro e in avanti)

c. Per piastra a cassette e videoregistratore



POWER : Alimentazione attivata/disattivata
◀ : Riproduzione all'indietro (nastro)
A/B : Selezione piastra A/B (nastro)
▶ : Riproduzione in avanti (nastro) Riproduzione (videoregistratore)
◀◀, ▶▶ : Indietro/in avanti
■ : Arresto
▲ CHANNEL ▼ : Canale in alto/in basso (videoregistratore)

d. Per televisore

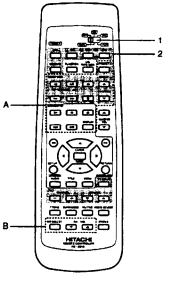


POWER : Alimentazione attivata/disattivata
CHANNEL + : Canale in alto/in basso
VOLUME ▲,▼ : Volume televisore in alto/in basso
TV INPUT : Ingresso televisore

NOTA:
- Il sintonizzatore può essere utilizzato indipendentemente.

Memoria preimpostata

HITACHI e altre marche di apparecchi possono essere utilizzati mediante l'impostazione della memoria preimpostata relativa alla marca degli apparecchi video posseduti.
Tale operazione non è tuttavia disponibile per alcuni modelli.



1 Impostare l'interruttore di selezione sul componente desiderato.

2 Tenendo premuto il tasto POWER degli apparecchi (DVD, MD, TAPE, VCR o TV) che si desidera impostare, premere il tasto della marca corrispondente nel blocco A.
(Fare riferimento alla tabella 1.)

3 Quindi, tenendo premuto il tasto POWER, premere il tasto per il codice nel blocco B.
(Fare riferimento alla tabella 1.)

4 Per continuare la registrazione di altri apparecchi, ripetere i punti 1 e 3.

NOTA:
Il presente telecomando può essere utilizzato esclusivamente con il lettore CD HITACHI impostato sulla posizione CD.

Tabella 1: Combinazioni di codici di sistemi personalizzati per marche diverse di apparecchi

"DVD"

A \ B	CH SELECT (a)	CH VOL DOWN (b)	CH VOL UP (c)
PRESET GROUP	HITACHI	–	–
TAPE ◀	DENON A	DENON B	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	PANASONIC	–	–
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	JVC	–	–
TAPE ■	SHARP	–	–
PRESET ▼	SONY	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ❚❚	TOSHIBA	–	–
CD ■	–	–	–
CD ◀◀	–	–	–
CD ▶▶	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

"MD"

A \ B	CH SELECT (a)	CH VOL DOWN (b)	CH VOL UP (c)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	DENON	–	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	–	–	–
TAPE ◀◀	SHARP	–	–
TAPE ▶▶	–	–	–
TAPE ■	SONY	–	–
PRESET ▼	–	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ❚❚	–	–	–
CD ■	KENWOOD	–	–
CD ◀◀	–	–	–
CD ▶▶	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

NOTE:
- È possibile preimpostata la memoria solo per la sezione MD o TAPE.
- HITACHI Codici preimpostati in fabbrica e se reimpostati.

"VCR"

A / B	CH SELECT Ⓐ	CH VOL DOWN Ⓑ	CH VOL UP Ⓒ
PRESET GROUP	HITACHI	HITACHI B	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	MITSUBISHI C
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	PANASONIC C
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	SONY A	SONY B	SONY C
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA A	TOSHIBA B	–
PRESET ▼	SANYO A	SANYO B	–
CD ▶	SHARP A	SHARP B	–
CD II	NEC A	NEC B	NEC C
CD ■	PHILIPS A	PHILIPS B	PHILIPS C
CD ▶◀	RCA A	RCA B	–
CD ▶▶	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX A	MAGNAVOX B	MAGNAVOX C

"TV"

A / B	CH SELECT Ⓐ	CH VOL DOWN Ⓑ	CH VOL UP Ⓒ
PRESET GROUP	HITACHI	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	–
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	–
PRESET ▲	JVC	–	–
TAPE ◀◀	SONY	–	–
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA	–	–
PRESET ▼	SANYO	–	–
CD ▶	SHARP	–	–
CD II	NEC	–	–
CD ■	PHILIPS	–	–
CD ▶◀	RCA	–	–
CD ▶▶	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX	–	–

"TAPE"

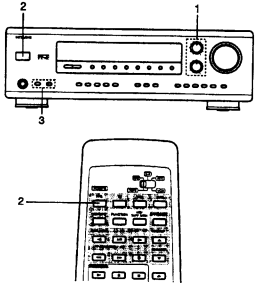
A / B	CH SELECT Ⓐ	CH VOL DOWN Ⓑ	CH VOL UP Ⓒ
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	DENON	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	SONY A	SONY B	–
TAPE ■	–	–	–
PRESET ▼	PIONEER A	PIONEER B	–
CD ▶	–	–	–
CD II	KENWOOD A	KENWOOD B	KENWOOD C
CD ■	–	–	–
CD ▶◀	–	–	–
CD ▶▶	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

- HITACHI Codici preimpostati in fabbrica e se reimpostati.

NOTE:
- I segnali relativi ai tasti premuti vengono emessi durante l'impostazione della memoria preimpostata. Per evitare operazioni accidentali, durante l'impostazione della memoria preimpostata, coprire la finestra di trasmissione del telecomando.
- Alcuni modelli e anni di fabbricazione di marche di apparecchi fra quelle elencate nella tabella 1 non possono essere utilizzati.
- L'apparecchio è dotato di vari tipi di codici per il controllo a distanza che dipendono dalla casa produttrice. Se non è possibile effettuare alcuna operazione quando impostato su Ⓐ, impostare su Ⓑ o su Ⓒ, quindi provare di nuovo.

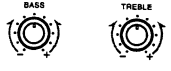
• FUNZIONAMENTO

Prima dell'utilizzo

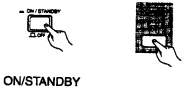


Operazioni preliminari:
Verificare che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente.

1 Impostare sulla posizione centrale.

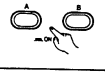


2 Attivare l'alimentazione.
Premere l'interruttore principale (tasto).

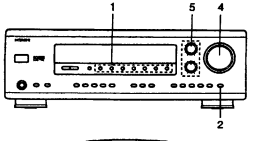


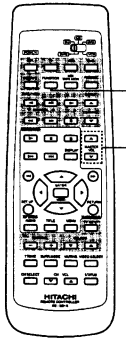
- ON/STANDBY
  Dopo circa 1 secondo dalla pressione del tasto, l'alimentazione si attiva e il display si illumina. Se premuto di nuovo, l'alimentazione si disattiva, viene impostato il modo di attesa e il display si spegne. Prima che l'audio venga emesso, occorrono alcuni secondi dal momento in cui l'interruttore viene impostato sulla posizione "ON". Ciò dipende dal circuito di disattivazione audio incorporato che impedisce che si verifichino disturbi al momento dell'attivazione e della disattivazione dell'interruttore.

3 Selezionare i diffusori anteriori.
Per attivare i diffusori, premere il tasto SPEAKER A o B.



Riproduzione di sorgenti analogiche



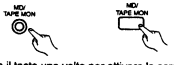


1 Premere il tasto per selezionare la sorgente da riprodurre.
EX 1: CD

oppure premere più volte il tasto FUNCTION fino a quando la sorgente desiderata (CD) non viene visualizzata sul display.

Ad ogni pressione del tasto FUNCTION, la funzione cambia nell'ordine seguente:

EX 2: MD/TAPE



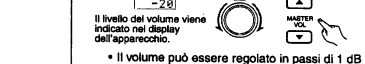
- Premere il tasto una volta per attivare la sorgente MD/TAPE, premerlo di nuovo per disattivarla.

2 Selezionare il modo di ingresso ANALOG.

Verificare che l'indicatore "ANALOG" sia illuminato.

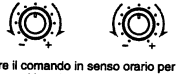
3 Avviare la riproduzione sull'apparecchio selezionato. Per le istruzioni per l'uso, fare riferimento ai manuali in dotazione con i vari apparecchi.

4 Regolare il comando MASTER VOLUME.



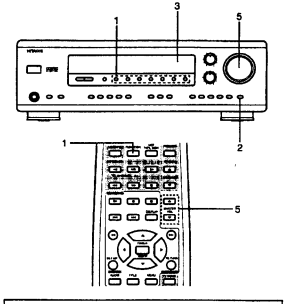
- Il volume può essere regolato in passi di 1 dB da -60 a 0 fino a 18 dB.

5 Regolare BASS e TREBLE.

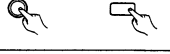


Ruotare il comando in senso orario per enfatizzare i bassi o gli acuti, ruotarlo in senso antiorario per diminuire tali suoni.

Riproduzione della sorgente digitale

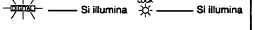


1 Premere il tasto per selezionare la sorgente da riprodurre collegata alle prese di ingresso digitali.
EX: DVD



2 Selezionare il modo di ingresso DIGITAL.

3 Verificare che l'indicatore "DIGITAL" sia illuminato.

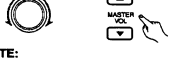


Se i segnali digitali vengono immessi correttamente, l'indicatore "LOCK" si illumina.

- Se l'indicatore "LOCK" non è illuminato, verificare che l'impostazione dell'ingresso del sistema di impostazione (vedere a pagina 99) e i collegamenti siano stati effettuati correttamente, che l'alimentazione dell'apparecchio sia attivata e così via.
- Non è possibile passare al modo di ingresso digitale se le sorgenti di ingresso sono prive dell'impostazione digitale.

4 Avviare la riproduzione sull'apparecchio selezionato. Per le istruzioni per l'uso, fare riferimento ai manuali in dotazione con i vari apparecchi.

5 Regolare il comando MASTER VOLUME.



NOTE:

- Non riprodurre MAI dischi CD-ROM.
- Nel caso in cui venga riprodotto un CD-ROM, l'indicatore "LOCK" si illumina ma non viene emesso alcun suono.

Riproduzione simultanea

Use this switch to monitor a video source other than the audio source.

1 Utilizzare questo interruttore per controllare una sorgente video diversa dalla sorgente audio.

Ad ogni pressione del tasto VIDEO SELECT, la sorgente video cambia nel modo seguente:

Utilizzo della funzione di disattivazione audio

Utilizzare questa funzione per disattivare momentaneamente l'uscita audio.

1 Premere il tasto MUTING.
- Disattivazione del modo MUTING. Premere di nuovo il tasto MUTING.

- **Avvertenza:**
  La disattivazione dell'alimentazione dell'apparecchio e del telecomando causa l'annullamento delle impostazioni.

Ascolto attraverso le cuffie

1 Collegare le cuffie alle apposite prese situate sul pannello anteriore.

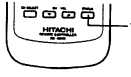
2 Premere il tasto SPEAKER A o B per disattivare i diffusori.

Display del pannello anteriore

Quando si effettua un'operazione mediante il telecomando, questa viene visualizzata sul display in modo da permetterne il controllo visivo.

Lo stato di funzionamento dell'apparecchio può essere inoltre controllato sul display utilizzando la procedura descritta di seguito.

1 Premere il tasto STATUS.



- Ad ogni pressione del tasto, le sorgenti di ingresso e di uscita, l'impostazione surround, e così via vengono visualizzate in sequenza sul display.

Registrazione della sorgente del programma (registrazione della sorgente in fase di controllo)

1 Seguire i punti da 1 a 3 della sezione relativa alla riproduzione della sorgente analogica.

2 Avviare la registrazione sul nastro o sulla piastra video.
Per le istruzioni, fare riferimento al manuale dell'apparecchio.

Registrazioni simultanee

I segnali della sorgente selezionata mediante il tasto funzione vengono trasmessi simultaneamente alle prese MD/TAPE OUT e VCR REC OUT.
Nel caso in cui due piastre video e/o a cassette siano collegate e impostate sul modo di registrazione, la stessa sorgente può essere registrata contemporaneamente su entrambe le piastre. Inoltre, se si preme il tasto TAPE MONITOR (MD/TAPE MON), i segnali audio provenienti dalla piastra a cassette vengono trasmessi alle prese VCR AUDIO REC OUT.

■ Funzione di controllo del nastro

Se si utilizza una piastra a cassette a tre testine, il suono in fase di registrazione può essere controllato durante la registrazione premendo il tasto MD/TAPE MON.
Premerlo di nuovo per disattivare il controllo.

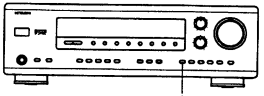
NOTA:
- *Non è possibile registrare i segnali di ingresso digitale.* Per registrarli, effettuare il collegamento ai terminali di ingresso analogico.

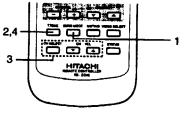
• UTILIZZO DELLA FUNZIONE SURROUND

Per l'ascolto di una fonte audio/video collegata è possibile utilizzare il sistema surround analogico o quello digitale.

Operazioni preliminari all'utilizzo della funzione surround

Prima di effettuare la riproduzione con la funzione surround, assicurarsi di utilizzare i segnali di prova per la regolazione del livello di riproduzione dai diversi diffusori.
È possibile effettuare questa regolazione utilizzando il telecomando, come indicato di seguito.
La regolazione mediante il telecomando utilizzando i segnali di prova è disponibile esclusivamente nei modi DOLBY PRO LOGIC e DOLBY DIGITAL.
Una volta regolati, i livelli vengono automaticamente memorizzati.





1 Impostare il modo Dolby Pro Logic o Dolby Digital.

2 Premere il tasto del segnale di prova.

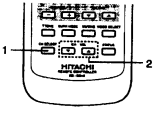
3 I segnali di prova vengono emessi dai diffusori nell'ordine mostrato di seguito ad intervalli di 4 secondi per i primi due cicli e di 2 secondi al termine di tali cicli.

FL → C → FR → SR → SL → SW

Utilizzare i tasti di regolazione del volume del canale per effettuare la regolazione in modo tale che il volume dei segnali di prova sia lo stesso per tutti i diffusori.
Se necessario, premere il tasto di selezione del canale per selezionare il diffusore da regolare.

4 Una volta terminata la regolazione, premere di nuovo il tasto del segnale di prova.

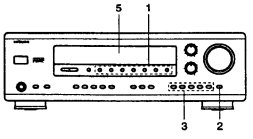
Dopo avere effettuato la regolazione utilizzando i segnali di prova, regolare i livelli dei canali in base alle sorgenti di riproduzione oppure come desiderato, nel modo descritto di seguito.



1 Press the channel select button to select the speaker to be adjusted.

2 Adjust the level of the selected speaker.

Utilizzo del sistema surround con ingresso analogico



1 Premere il tasto per selezionare la sorgente da riprodurre.
EX: CD

2 Selezionare il modo di ingresso ANALOG.

Assicurarsi che l'indicatore "ANALOG" sia illuminato.

3 Selezionare il modo di riproduzione desiderato (vedere la tabella in basso).

4 Avviare la riproduzione sull'apparecchio selezionato. Per le istruzioni per l'uso, fare riferimento ai manuali in dotazione con i vari apparecchi.

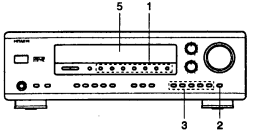
5 Controllare che gli indicatori del modo di riproduzione selezionato siano illuminati.

Modo di ingresso	Modo di riproduzione		Display
	Per selezionare :	Premere	
ANALOG	STEREO	STEREO	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	(DSP MODE)

Vedere pagina 109.

Utilizzo del sistema surround con ingresso digitale

Esistono tre tipi di modalità di ingresso digitale - PCM (2 canali audio, 32 kHz, 44 kHz, 48 kHz, 96kHz), DOLBY DIGITAL (2 canali) e DOLBY DIGITAL (5.1 canali). Tuttavia, il presente apparecchio rileva automaticamente il segnale di ingresso della fonte audio/video collegata.



1 Premere il tasto per selezionare la sorgente da riprodurre.
EX: DVD

2 Selezionare il modo di ingresso DIGITAL.

Assicurarsi che l'indicatore "LOCK" sia illuminato.

3 Selezionare il modo di riproduzione desiderato (vedere la tabella in basso).

4 Avviare la riproduzione sull'apparecchio selezionato. Per le istruzioni per l'uso, fare riferimento ai manuali in dotazione con i vari apparecchi.

5 Controllare che gli indicatori del modo di riproduzione selezionato siano illuminati.

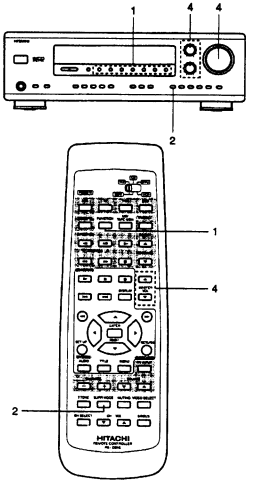
Modo di ingresso	Modo di riproduzione		Indicatori	Display
	Per selezionare :	Premere		
PCM (2ch AUDIO) EX.: CD	STEREO	STEREO	LOCK	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	LOCK	(DSP MODE)

Vedere pagina 109.

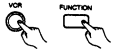
Modo di ingresso	Modo di riproduzione		Indicatori	Display
	Per selezionare :	Premere		
DOLBY DIGITAL (2 ch)	STEREO	STEREO	LOCK, DIGITAL	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK, DIGITAL	PRO LOGIC
DOLBY DIGITAL	STEREO	STEREO	LOCK, DIGITAL	STEREO
	DOLBY DIGITAL	DOLBY SURROUND	LOCK, DIGITAL	DOLBY DIGITAL

Utilizzo del modo Dolby Pro Logic

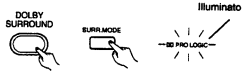
Riprodurre una sorgente pre-registrata con il contrassegno DOLBY SURROUND.



1 Premere il tasto per selezionare la sorgente musicale che si desidera registrare.
EX: VCR

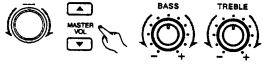


2 Impostare il modo DOLBY SURROUND.



3 Avviare la riproduzione sull'apparecchio selezionato.
Per le istruzioni per l'uso, fare riferimento ai manuali in dotazione con i vari apparecchi.

4 Regolare i comandi MASTER VOLUME e TONE.

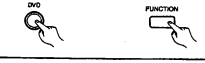


NOTA:
- Esistono quattro modi Dolby Surround Pro Logic (NORMAL, PHANTOM, WIDE e 3CH. LOGIC) Il presente apparecchio è in grado di impostare il modo automaticamente in base ai tipi di diffusori impostati durante il processo di impostazione del sistema.

Utilizzo del modo Dolby Digital

Riprodurre una sorgente pre-registrata (DVD) con il contrassegno DOLBY DIGITAL.

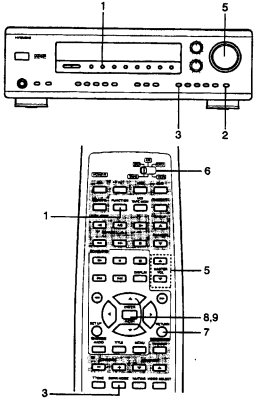
1 Premere il tasto DVD.



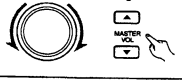
2 Selezionare il modo di ingresso DIGITAL.

3 Impostare il modo Dolby surround.

4 Avviare la riproduzione sull'apparecchio selezionato.
Per le istruzioni per l'uso, fare riferimento ai manuali in dotazione con i vari apparecchi.
- Se viene ricevuto un segnale Dolby Digital a 2 canali, l'indicatore PRO LOGIC si illumina.

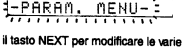


5 Regolare il comando MASTER VOLUME.



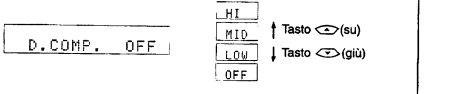
6 Impostare il selettore su "CD" o "MD".

7 Impostare il parametro surround in base alla sorgente, quindi regolare il tono.
Premere prima il tasto SURROUND.



Quindi premere il tasto NEXT per modificare le varie impostazioni come descritto di seguito.

8 Utilizzare i tasti ▲ (su) e ▼ (giù) per impostare D. Comp.

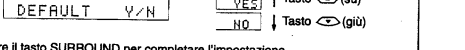


Premere il tasto SURROUND per completare l'impostazione.

Premere il tasto NEXT per passare all'impostazione predefinita.

9

Per riportare le impostazioni ai valori di fabbrica, utilizzare i tasti ▲(su) e ▼(giù) in modo da visualizzare "Yes", quindi premere due volte il tasto SURROUND.
Le impostazioni vengono inserite e il modo di impostazione del parametro surround è completato.



Premere il tasto SURROUND per completare l'impostazione.

Premere il tasto NEXT per passare all'impostazione D. COMP.

■ Parametri Surround

D.COMP. (Dynamic Range Compression, compressione della gamma dinamica):
Le colonne sonore di immagini in movimento dispongono di una potente gamma dinamica (contrasto tra suoni molto deboli e molto forti). Per l'ascolto di notte, o in qualsiasi momento in cui il livello massimo del suono è più basso del solito, la compressione della gamma dinamica permette l'ascolto di tutti i suoni della colonna sonora, tuttavia con una gamma dinamica ridotta (tale funzione è disponibile esclusivamente durante la riproduzione di sorgenti musicali registrate in Dolby Digital). Selezionare uno dei quattro parametri ("OFF", "LOW", "MID" (medio) o "HI" (alto)). Impostare su OFF per tornare all'ascolto normale.

NOTA:
- Durante la riproduzione nel modo Dolby Pro Logic, a seconda delle impostazioni di ciascun canale di uscita, potrebbe non essere possibile effettuare l'impostazione per il volume che superi i 3dB.

Utilizzo della simulazione DSP surround

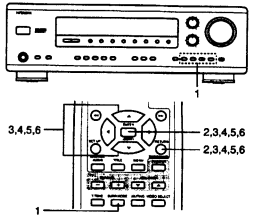
- Il presente apparecchio dispone di un processore DSP (Digital Signal Processor, processore del segnale digitale) ad alta prestazione che utilizza un'elaborazione dei segnali digitali per ricreare artificialmente il campo sonoro. È possibile selezionare uno degli otto modi surround predefiniti a seconda della sorgente musicale ed è possibile regolare i parametri a seconda delle condizioni del luogo di ascolto per ottenere un audio estremamente realistico e potente. Questi modi surround possono inoltre essere utilizzati per le sorgenti di programmi non registrati in Dolby Surround Pro Logic o Dolby Digital.

• Caratteristiche dei modi surround

1	STEREO	Il suono viene prodotto dai due canali anteriori. Non viene emesso alcun suono dai canali centrale e Surround.
2	6CH EXT. IN	Collegare l'uscita del decodificatore DTS esterno e così via a 6CH EXT. IN del presente apparecchio.
3	MULTI STEREO	In questo modo, i segnali del canale sinistro anteriore vengono emessi dal canale surround sinistro, i segnali del canale destro anteriore vengono emessi dal canale surround destro e lo stesso componente (fase entrante) dei canali destro e sinistro viene emesso dal canale centrale. Questo modo fornisce il suono surround da tutti i diffusori senza tuttavia effetti direzionali guidati ed è disponibile con qualsiasi sorgente musicale stereofonica.
4	MONO MOVIE	Selezionare questo modo durante la visione di film in monofonia per ottenere una maggiore sensazione di espansione.
5	ROCK ARENA	Utilizzare questo modo per ottenere la sensazione di un concerto dal vivo in un teatro con suoni riflessi provenienti da tutte le direzioni.
6	JAZZ CLUB	Questo modo crea il campo sonoro di un teatro con soffitto basso e pareti spesse e produce inoltre effetti sonori estremamente realistici per la musica jazz.
7	STADIUM	Selezionare questo modo per utilizzare sorgenti di videogiochi.
8	MATRIX	Selezionare questo modo per enfatizzare la sensazione di espansione per sorgenti musicali registrate in stereofonia. I segnali composti dal componente di differenza dei segnali di ingresso (il componente che fornisce la sensazione di espansione) elaborati per il ritardo vengono emessi dal canale surround.

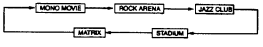
- A seconda della sorgente musicale da riprodurre, l'effetto potrebbe risultare poco evidente. In questo caso, provare altri modi surround indipendentemente dai loro nomi per creare il campo sonoro desiderato.
- La presenza delle impostazioni del parametro surround e le voci di impostazione cambiano a seconda del modo surround.

Operazioni preliminari: selezionare l'apparecchio di ingresso, quindi avviare la riproduzione

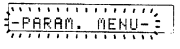


1 Selezionare il modo surround in base alla sorgente di ingresso.

Ad ogni pressione del tasto DSP SIMULATION, il modo surround cambia nell'ordine seguente:



2 Impostare il parametro surround in base alla sorgente, quindi regolare il tono. Premere prima il tasto SURROUND.



Quindi premere il tasto NEXT per passare alle varie impostazioni come descritto di seguito.
- DSP: modo MATRIX → Passare al punto 5
- DSP: altri modi → punto 3

NOTA: Durante l'impostazione dei parametri surround, impostare il selettore su "CD". I parametri surround non possono essere impostati durante il modo STADIUM.

3 Utilizzare i tasti ▲(su) e ▼(giù) per impostare le dimensioni della stanza.

Premere il tasto SURROUND per completare l'impostazione.

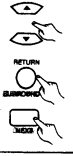
Premere il tasto NEXT per passare all'impostazione del livello di effetto.

4 Utilizzare i tasti ▲(su) e ▼(giù) per impostare il livello di effetto.

Premere il tasto SURROUND per completare l'impostazione.

Premere il tasto NEXT per tornare all'impostazione predefinita (PUNTO 6).

5



Utilizzare i tasti ⏶(su) e ⏷(giù) per impostare il tempo di ritardo.

DELAY 30ms

150ms ↑ Tasto ⏶(su)
30ms
0ms ↓ Tasto ⏷(giù)

Premere il tasto SURROUND per completare l'impostazione.
Premere il tasto NEXT per tornare all'impostazione predefinita (PUNTO 6).

6

Per riportare le impostazioni ai valori di fabbrica, utilizzare i tasti ⏶(su) e ⏷(giù) per visualizzare "Yes", quindi premere due volte il tasto SURROUND.
Le impostazioni vengono annullate e il modo di impostazione del parametro surround è completato.

DEFAULT Y/N

YES ↑ Tasto ⏶(su)
NO ↓ Tasto ⏷(giù)

Se non occorre reimpostare, premere il tasto SURROUND quando è visualizzato quanto sopra o quando è stato impostato "NO" per completare l'impostazione.
Premere il tasto NEXT per passare all'impostazione delle dimensioni della stanza o del tempo di ritardo.

■ Parametri Surround

ROOM SIZE ..... Questo parametro si riferisce alle dimensioni del campo sonoro. –Esistono tre parametri: "Small" ←→ "Medium" ←→ "Large"
EFFECT LEVEL ..... Questo parametro si riferisce alla potenza degli effetti sonori. Se si verificano distorsioni dell'audio, abbassare il livello. Parametri "1" ~ "15"
DELAY TIME ..... Questo parametro può essere impostato in una gamma che va da 0 a 150 msec per il modo MATRIX.

NOTE:

- Quando il modo passa ai segnali codificati Dolby Digital durante la riproduzione di segnali digitali PCM in tutti i modi surround tranne STEREO, il modo passa automaticamente al modo Dolby Surround.
- Per l'ascolto del segnale dell'apparecchio collegato alla presa di ingresso "6CH EXT. IN", assicurarsi che l'ingresso video dell'apparecchio stia selezionando la funzione collegata, quindi selezionare "6CH EXT. IN" mediante il tasto del modo "6CH EXT. IN" o mediante il tasto del modo del telecomando.

■ Parametri e modi Surround

La tabella riportata di seguito mostra la presenza o l'assenza di segnali nei vari modi ed indica inoltre se sia possibile o meno controllarli. Le impostazioni predefinite sono poste fra parentesi.

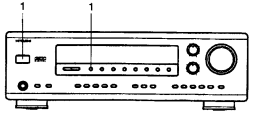
MODE	CANALE DI USCITA (0 dB)				SORGENTE DEL PARAMETRO			
	FRONT/LR	CENTER	SURROUND	SUBWOOFER	ROOM SIZE	EFFECT LEVEL	DELAY TIME	D. COMP.
STEREO	○	×	×	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY PRO LOGIC	○	R	R	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY DIGITAL	○	R	R	R	×	×	×	○ (OFF)
6CH EXT. IN	○	R	R	R	×	×	×	×
MULTI STEREO	○	R	R	R	×	×	×	×
MONO MOVIE	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
ROCK ARENA	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
JAZZ CLUB	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
STADIUM	○	R	R	R	×	×	×	×
MATRIX	○	R	R	R	×	×	○ (30 msec)	×

○ : Segnale presente o controllabile.
× : Segnale assente o non controllabile.
R : Può venire attivato o disattivato in base all'impostazione di configurazione dei diffusori.

• ASCOLTO DELLA RADIO

Memoria preimpostata automatica

Il presente apparecchio dispone di una funzione che permette di ricercare automaticamente le stazioni radiofoniche FM e di memorizzarle nella memoria preimpostata.



1 Accendere l'apparecchio mediante l'interruttore principale tenendo premuto il tasto GROUP. L'apparecchio avvia la ricerca automatica delle stazioni radiofoniche FM.

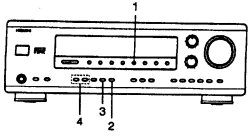
2 Una volta individuata la prima stazione radiofonica FM, questa viene memorizzata nella memoria preimpostata in corrispondenza del canale A1. Le stazioni successive vengono memorizzate automaticamente in ordine in corrispondenza dei canali di preselezione da A2 a A8, da B1 a B8, da C1 a C8, da D1 a D8 e da E1 a E8 fino ad un massimo di 40 stazioni.

3 Una volta completata l'operazione di memoria preimpostata automatica, il canale A1 viene sintonizzato.

NOTE:

- Se non è possibile memorizzare automaticamente una stazione FM a causa della ricezione debole, effettuare l'operazione di "sintonizzazione manuale" per sintonizzare la stazione, quindi memorizzarla mediante l'operazione di "memoria preimpostata" manuale.
- Per disattivare questa funzione, premere l'interruttore principale.

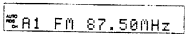
Sintonizzazione automatica



1 Impostare la funzione di ingresso su "TUNER".

2 Guardando il display, premere il tasto BAND per selezionare la banda desiderata (AM o FM).

3 Premere il tasto MODE per impostare il modo di sintonizzazione automatica.



4 Premere e tenere premuto per un secondo il tasto TUNING UP o DOWN.

- La ricerca automatica viene avviata quindi si arresta non appena una stazione viene sintonizzata o se si preme il tasto TUNING UP o DOWN durante la ricerca.

NOTA:

- Nel modo di sintonizzazione automatica sulla banda FM, l'indicatore "STEREO" si illumina nel display quando viene sintonizzata una stazione FM stereofonica. In presenza di frequenze aperte, l'interferenza viene eliminata e gli indicatori "TUNED" e "STEREO" si spengono.

Sintonizzazione manuale

1 Impostare la funzione di ingresso su "TUNER".

2 Guardando il display, premere il tasto BAND per selezionare la banda desiderata (AM o FM).

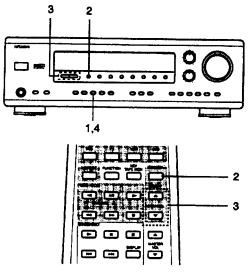
3 Premere il tasto MODE per impostare il modo di sintonizzazione manuale. Controllare che l'indicatore "AUTO" sia spento.

4 Premere il tasto TUNING UP o DOWN per sintonizzare la stazione desiderata. Durante la pressione del tasto, la frequenza cambia continuamente.

NOTA:

- Se si imposta il modo di sintonizzazione manuale, le stazioni FM stereofoniche vengono ricevute in monofonia e l'indicatore "STEREO" si spegne.

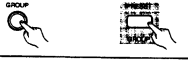
Memoria preimpostata



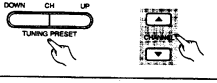
Operazioni preliminari:
Effettuare l'operazione di "sintonizzazione automatica" o di "sintonizzazione manuale" per sintonizzare la stazione da preimpostare in memoria.

1 Premere il tasto MEMORY.

2 Premere il tasto GROUP, quindi selezionare il blocco memoria desiderato (da A a E).



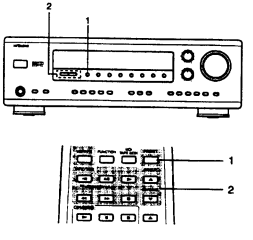
3 Premere il tasto TUNING PRESET UP o DOWN per selezionare il canale preimpostato desiderato (da 1 a 8).



4 Premere di nuovo il tasto MEMORY per inserire la stazione nella memoria preimpostata.

- Per la preimpostazione di altri canali, ripetere i punti da 1 a 4. È possibile preimpostare un totale di 40 stazioni radiofoniche, 8 stazioni (canali da 1 a 8) per ogni sezione da A a E.

Richiamo delle stazioni memorizzate



1 Guardando il display, premere il tasto GROUP per selezionare il blocco di memoria preimpostata.

2 Guardando il display, premere il tasto TUNING PRESET UP o DOWN per selezionare il canale preimpostato desiderato.

Sistema RDS (Radio Data System)

RDS (solo nella banda FM) é un servizio di trasmissione che permette alla stazione di trasmettere delle informazioni addizionali insieme al segnale normale del programma radio.
I seguenti tre tipi di informazioni RDS possono essere ricevuti con questo apparecchio:

■ Tipo del programma (PTY)

Il codice PTY identifica il tipo del programma RDS.
I tipi dei programmi sono come segue:

NEWS	Notizie	VARIED	Varie
AFFAIRS	Affari	POP M	Musica pop
INFO	Informazioni	ROCK M	Musica rok
SPORT	Sport	M.O.R. M	Musica M.O.R.
EDUCATE	Formazione professionale	LIGHT M	Musica classica leggera
DRAMA	Teatro	CLASSICS	Musica classica
CULTURE	Cultura	OTHER M	Altri tipi di musica
SCIENCE	Scienza		

■ Programma sul traffico (TP)

TP identifica il programma che contiene delle informazioni sul traffico.
Questa funzione vi consente di conoscere in breve tempo le condizioni del traffico prima di uscire da casa.

■ Testo radio (RT)

La funzione RT consente alla stazione RDS di trasmettere dei messaggi che appaiono sul display.

Ricerca RDS

Usare questa funzione per sintonizzare automaticamente le stazioni FM che forniscono il servizio RDS.

1 Impostare la funzione "TUNER".

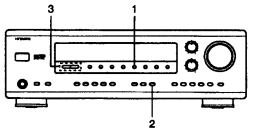
2 Premere il tasto RDS finché l'indicazione "RDS SEARCH" non appare sul display.

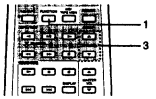
3 Premere il tasto TUNING PRESET UP o DOWN per iniziare la ricerca RDS automaticamente.

Nel caso in cui nessuna stazione RDS fosse localizzata, tutte le bande di ricezione verranno sintonizzate.

4 Quando una stazione è stata sintonizzata, il nome della stessa appare sul display.

5 Per continuare la ricerca, ripetere il passo 3. Se nessun'altra stazione RDS viene localizzata dopo la sintonizzazione di tutte le frequenze, l'indicazione "NO RDS" appare sul display.

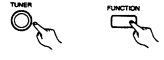




Ricerca PTY

Utilizzare questa funzione per la ricerca di stazioni RDS che trasmettono determinati tipi di programmi (PTY). Per la descrizione di ciascun tipo di programma, fare riferimento alla sezione relativa ai tipi di programmi (PTY).

1 Impostare la funzione "TUNER"



2 Premere il tasto RDS finché l'indicazione "PTY SEARCH" non appare sul display.

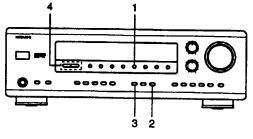
3 Osservando il display, premere il tasto PTY per richiamare il tipo del programma desiderato.

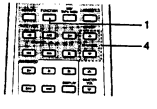
4 Premere il tasto TUNING PRESET UP o DOWN per iniziare la ricerca PTY automaticamente.

Nel caso in cui nessuna stazione trasmettesse un programma del tipo specificato, tutte le bande verranno sintonizzate.

5 Il nome della stazione appare sul display al termine della ricerca.

6 Ripetere passo 4 per continuare la ricerca. Nel caso in cui nessun'altra stazione che trasmette un programma del tipo specificato fosse localizzato dopo la sintonizzazione di tutte le frequenze, l'indicazione "NO PTY" appare sul display.

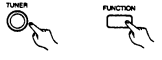




Ricerca TP

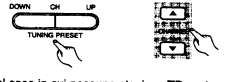
Usare questa funzione per localizzare delle stazioni RDS che trasmettono pragrammi sul traffico (stazioni TP).

1 Impostare la funzione "TUNER".



2 Premere il tasto RDS finché l'indicazione "TP SEARCH" non appare sul display.

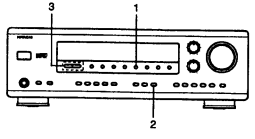
3 Premere il tasto TUNING PRESET UP o DOWN per iniziare la ricerca TP automaticamente.

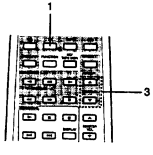


Nel caso in cui nessuna stazione TP venisse con l'operazione suddetta, tutte le bande verranno sintonizzate.

4 Il nome della stazione appare sul display al termine della ricerca.

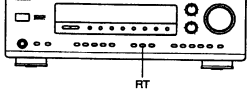
5 Per continuare la ricerca ripetere il passo 3. Nel caso in cui non venisse localizzata nessun'altra stazione TP al termine della sintonizzazione di tutte le frequenze, l' indicazione "NO TP" apparirà sul display.





Ricerca RT

L'indicazione "RT" appare su display alla ricezione dei dati RT. Quando si preme il tasto RT durante la ricezione di trasmissioni RDS, i dati trasmessi dalla stazione appaiono sul display. Per disattivare la visualizzazione sul display , premere il tasto RT nuovamente. Nel caso in cui non fossero trasmessi dei dati, l'indicazione "NO TEXT DATA" appare sul display.

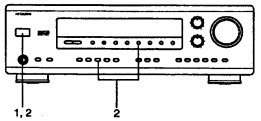


• MEMORIA DI MANTENIMENTO DELLE IMPOSTAZIONI

- Il presente apparecchio dispone di una memoria di mantenimento delle impostazioni che permette di mantenere le condizioni delle impostazioni di ingresso e uscita esattamente come erano prima della disattivazione dell'alimentazione.
- Inoltre, l'apparecchio dispone di una memoria di riserva che permette di conservare in memoria le varie impostazioni per circa una settimana quando l'interruttore dell'apparecchio viene disattivato e il cavo di alimentazione scollegato.

• INIZIALIZZAZIONE DEL MICROPROCESSORE

- Se le indicazioni sul display non sono corrette o se si verificano problemi di funzionamento dell'apparecchio, è necessario effettuare l'inizializzazione del microprocessore seguendo la procedura descritta di seguito.



1 Spegnere l'apparecchio.

2 Tenere premuti i tasti TUNER e MEMORY, quindi attivare l'alimentazione dell'apparecchio.

3 Controllare che tutto il display lampeggi ad intervalli di circa 1 secondo, quindi rilasciare i 2 tasti. Il microprocessore viene inizializzato.

• GUIDA ALLA SOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi di funzionamento, controllare quanto segue.
1. Controllare che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente?
2. Controllare che il ricevitore sia stato utilizzato come descritto nelle istruzioni per l'uso?
3. Controllare che i diffusori, il piatto giradischi e gli altri apparecchi funzionino correttamente?
Nel caso in cui il presente apparecchio non funzioni in modo corretto, controllare le voci elencate nella tabella riportata di seguito.
Se il problema dovesse persistere, scollegare immediatamente l'alimentazione e contattare il proprio rivenditore.

	Sintomo	Causa	Rimedio
Possibili problemi durante l'ascolto di CD, dischi in vinile, nastri, trasmissioni FM e così via.	DISPLAY non è illuminato e non viene prodotto alcun suono quando l'interruttore è impostato su ON.	• Il cavo di alimentazione non è inserito correttamente.	• Controllare che la spina del cavo di alimentazione sia inserita correttamente.
	DISPLAY è illuminato ma non viene prodotto alcun suono.	• I cavi dei diffusori non sono inseriti saldamente. • Il tasto della funzione audio non si trova sulla posizione corretta. • Il controllo del volume è impostato sul minimo. • È attivata la funzione MUTING (disattivazione audio). • I segnali digitali non vengono immessi dall'ingresso digitale selezionato.	• Collegare saldamente. • Impostare sulla posizione corretta. • Aumentare il livello del volume. • Disattivare la funzione MUTING. • Immettere i segnali di ingresso digitali o selezionare le prese di ingresso alle quali vengono trasmessi i segnali digitali.
	DISPLAY non viene visualizzato e l'indicatore LED "ON/STANDBY" lampeggia rapidamente.	• I terminali dei diffusori sono cortocircuitati. • Le prese di ventilazione dell'apparecchio sono ostruite. • L'apparecchio è utilizzato ad elevate quantità di alimentazione in modo continuo e/o in condizioni di ventilazione inadeguate.	• Disattivare l'alimentazione, collegare i diffusori correttamente, quindi attivare di nuovo l'alimentazione. • Spegnere l'apparecchio, quindi sottoporlo a ventilazione per raffreddarlo. • Spegnere l'apparecchio, quindi sottoporlo a ventilazione per raffreddarlo.
	Il suono viene prodotto da un unico canale.	• I cavi dei diffusori non sono stati collegati correttamente. • I cavi di ingresso/uscita non sono stati collegati correttamente.	• Collegarli saldamente. • Collegarli saldamente.
	Posizioni invertite degli strumenti durante la riproduzione stereofonica.	• Collegamenti invertiti dei diffusori sinistro e destro o dei cavi di ingresso/uscita sinistro e destro.	• Controllare i collegamenti sinistro e destro.
Riproduzione di dischi in vinile	Disturbi audio durante la riproduzione di dischi in vinile.	• I fili della messa a terra del piatto giradischi non sono collegati correttamente. • Il collegamento della presa PHONO non è stato effettuato correttamente. • Presenza di un'antenna per la trasmissione radiofonica o televisiva nelle vicinanze.	• Collegarli saldamente. • Collegarli saldamente. • Contattare il proprio rivenditore.
	Disturbi audio quando il livello del volume è elevato.	• Il piatto giradischi e il sistema diffusori sono eccessivamente vicini. • Il pavimento non è stabile e vibra facilmente.	• Allontanarli il più possibile. • Utilizzare dei cuscini per assorbire le vibrazioni dei diffusori trasmesse dal pavimento. Se il piatto giradischi non dispone di isolatori, utilizzare isolatori audio (disponibili in commercio).
	Il suono è distorto.	• La pressione sulla puntina è eccessivamente debole. • La cartuccia è sporca. • La cartuccia è difettosa.	• Esercitare una corretta pressione sulla puntina. • Controllare la puntina. • Sostituire la cartuccia.
	Il volume è debole.	• Si sta utilizzando una cartuccia MC.	• Sostituirla con una cartuccia MM o utilizzare un amplificatore oppure un trasformatore elevatore di tensione.
Telecomando	Questo apparecchio non funziona correttamente se utilizzato mediante il telecomando.	• Le pile sono scariche. • Il telecomando è eccessivamente lontano dall'apparecchio. • Vi sono ostacoli nella traiettoria tra il telecomando e l'apparecchio. • Vengono premuti più tasti. • Le polarità ⊕ e ⊖ delle pile sono state invertite.	• Sostituirle con pile nuove. • Avvicinarli. • Rimuovere gli ostacoli. • Premere il tasto corretto. • Inserire correttamente le pile.

• CARATTERISTICHE TECNICHE

- **Sezione audio**
  (Amplificatore di potenza)
  Uscita nominale:
  Anteriore: 60W + 60W (8 Ω/ohm, 20 Hz ~ 20 kHz con 0,08 % T.H.D.)
  Centrale: 60W (8 Ω/ohm, 20 Hz ~ 20 kHz con 0,08 % T.H.D.)
  Surround: 60W + 60W (8 Ω/ohm, 20 Hz ~ 20 kHz con 0,08 % T.H.D.)
  Terminali di uscita
  Anteriore: A o B da 8 a 16 Ω/ohm
  A + B almeno 16 Ω/ohm
  Centrale/Surround: da 8 a 16 Ω/ohm

(Analogico)
Ingresso LINE-PRE OUT
Sensibilità di ingresso / impedenza di ingresso: 200 mV / 47 kΩ/kohm
Risposta in frequenza: 10 Hz ~ 50 kHz: +1, –3 dB
Rapporto segnale-rumore: 92 dB (IHF-A pesato)
Distorsione armonica totale: 0,08% (20 Hz ~ 20 kHz)
Uscita nominale: 1,2 V
Ingresso PHONO-REC-OUT
Sensibilità di ingresso / impedenza di ingresso: 2,5 mV/47 kΩ/kohm
Deviazione RIAA: ±1 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
Rapporto segnale-rumore: 74 dB (IHF-A pesato, con ingresso da 5 mV)
Distorsione armonica totale: 0,03% (1 kHz, 3V)
Uscita nominale / uscita massima: 150 mV / 7V

- **Sezione video**
  (Composito)
  Impedenza e livello di ingresso/uscita: 1 Vp-p, 75 Ω/ohm
  Risposta in frequenza: 5 Hz ~ 10 MHz +1,–3 dB

- **Sezione sintonizzatore**
  Gamma di ricezione:
  [FM] (nota: µV at 75Ω/ohm, 0 dBf = 1 × 10^{-15} W)
  87,50 MHz ~ 108,00 MHz (incrementi di 0,05 MHz)
  [AM]
  522 kHz ~ 1611 kHz (incrementi di 9 kHz)
  Sensibilità utilizzabile:
  [FM] 1,0 µV (11,2 dBf)
  [AM] 18 µV
  Sensibilità a 50 dB:
  MONO 16 µV (15,3 dBf)
  STEREO 23 µV (38,5 dBf)
  Rapporto segnale-rumore:
  MONO 80 dB (IHF- A pesato)
  STEREO 75 dB (IHF- A pesato)
  Distorsione armonica totale:
  MONO 0,2% (1 kHz)
  STEREO 0,4% (1 kHz)

- **Generali**
  Alimentazione: CA 230V, 50 Hz
  Consumo energetico: 180 W
  Dimensioni esterne massime: 434 (L) × 144 (A) × 320 (P) mm
  Peso: 7,1 kg

- **Telecomando (RB-DD1S)**
  Pile: Tipo R6P/AA (due pile)
  Dimensioni esterne: 54 (L) × 172 (A) × 27,2 (P) mm
  Peso: 100 g (incluse le batterie)

* Al fine di migliorare il prodotto, il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

■ EENVORMIGHEIDSVERKLARING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklarig betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.

■ VEILIGHEIDSVOORZORGEN

- De POWER toets op het voorpaneel en de afstandsbediening schakelt het toestel van ON naar STANDBY maar isoleert het niet van het de netspanning.
  Wanneer het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, zet u het toestel beter in de wachtstand en trekt u vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Controleer of alles goed is aangesloten en er geen problemen zijn met verbindingskabels. Zet het toestel altijd eerst in de wachtstand alvorens kabels aan en los te koppelen.
- Wanneer de luidsprekers geen geluid produceren terwijl het toestel aan staat, zet dan de MASTER VOLUME regelaar helemaal dicht en druk op de POWER toets om het toestel in de wachtstand te zetten.
- Om kortsluiting of beschadiging van de draden in de verbindingskabels te vermijden, moet u altijd de stekker uit het stopcontact trekken en de verbindingskabels met alle andere toestellen loskoppelen alvorens het toestel te verplaatsen.
- Dit toestel is uitgerust met een geluidsonderdrukkingsschakeling zodat het pas 5 tot 6 seconden na het aanschakelen stabiel werkt.
- Open nooit de behuizing, raak het binnenwerk niet aan en steek er geen metalen voorwerpen in. Doet u dergelijke dingen wel, dan kan dat een elektrische schok of een werkingsfout veroorzaken.
- Bij onweer moet u de stekker uit het stopcontact trekken en de antenne loskoppelen.
- Het toestel mag niet blootgesteld worden aan druip- of spatwater.
- Reinig de behuizing uitsluitend met een zachte, droge doek. Gebruik nooit thinner, benzine of alcohol, omdat het oppervlak hierdoor kan worden beschadigd.
- Bescherm het toestel tegen extreme hitte (b.v. rechtstreeks zonlicht), stof en hoge vochtigheid.
- Let erop dat u het netsnoer niet beschadigt. Trek nooit aan het snoer zelf, maar grijp de stekker vast wanneer u het toestel afkoppelt van het stopcontact.
- Installeer het toestel niet in een te beperkte ruimte, aangezien de opgewekte warmte daar niet goed kan ontsnappen en het toestel daardoor slecht kan gaan werken.

BEVEILIGING
Elektrische energie maakt tal van nuttige functies mogelijk. Dit toestel werd zo ontworpen en gemaakt dat uw persoonlijke veiligheid gegarandeerd is. Onoordeelkundig gebruik ervan kan echter gevaar voor elektrische schokken en brand inhouden. De beveiliging daartegen is dan ook alleen verzekerd als u de volgende aanwijzingen voor installatie, gebruik en onderhoud van het toestel in acht neemt.

■ OPMERKINGEN

- **INGANGEN OMSCHAKELEN WANNEER ER NIETS IS OP AANGESLOTEN**
  Bij het omschakelen van de ingangen waarop niets is aangesloten kan een klikgeluid hoorbaar zijn. Wanneer dit gebeurt, zet u de MASTER VOLUME regelaar volledig dicht en sluit u vervolgens de componenten aan op de ingangen.
- **HET GELUID VAN PRE OUT AANSLUITINGEN ONDERDRUKKEN**
  De PRE OUT aansluitingen zijn voorzien van een zgn. muting-schakeling. Hierdoor worden de uitgangssignalen na het aanschakelen van het toestel of het omschakelen van ingangen, surround mode of andere instellingen sterk onderdrukt. Indien het volume ondertussen wordt verhoogd, zal het uitgangssignaal bijzonder krachtig zijn wanneer het niet langer wordt onderdrukt. Wacht tot de geluidsonderdrukking stopt alvorens het volume te verhogen.

INHOUDSOPGAVE

- Accessoires 117
- Installatie 117
- Aansluitingen ..... 118~121
- Onderdelen En Functies 121
- Afstandsbediening 122
- Systeeminstelling ..... 122~126
- Bediening ..... 126~128
- Gebruik Van De Surround-Functie ..... 128~133
- Luisteren Naar De Radio ..... 133~136
- Functiegeheugen 137
- De Microprocessor Initialiseren 137
- Storingen Verhelpen 138
- Technische Gegevens 139

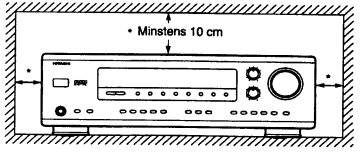
• ACCESSOIRES

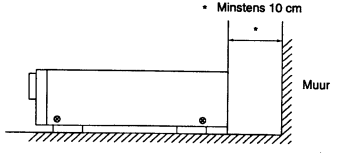
Controleer of het volgende bij het toestel (HTA-DD1E) is geleverd:

- Gebruikshandleiding 1
- Afstandsbediening (RB-DD1S) 1
- R6P/AA batterijen 2
- AM-raamantenne 1
- FM binnenantenne 1

• INSTALLATIE

- Plaats dit toestel altijd horizontaal.
- Voor een vlotte warmteafvoer dient u bovenaan, achteraan en opzij altijd minstens 10 cm ruimte te laten tussen het toestel en de muur of andere componenten.

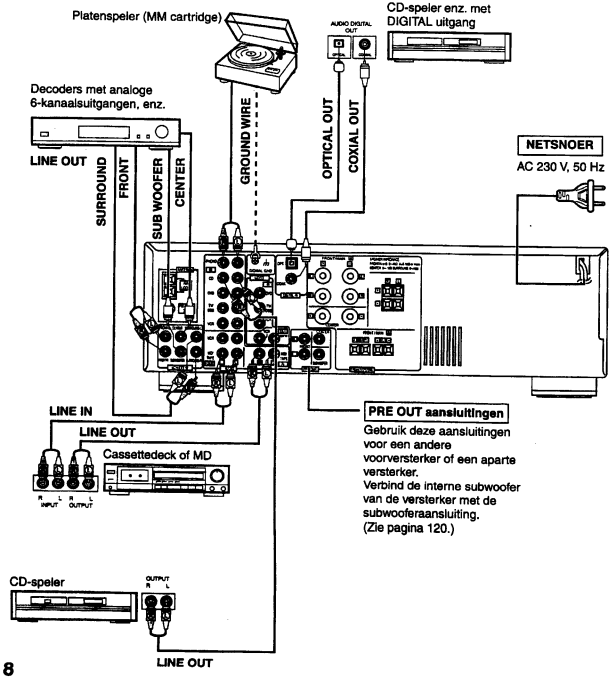




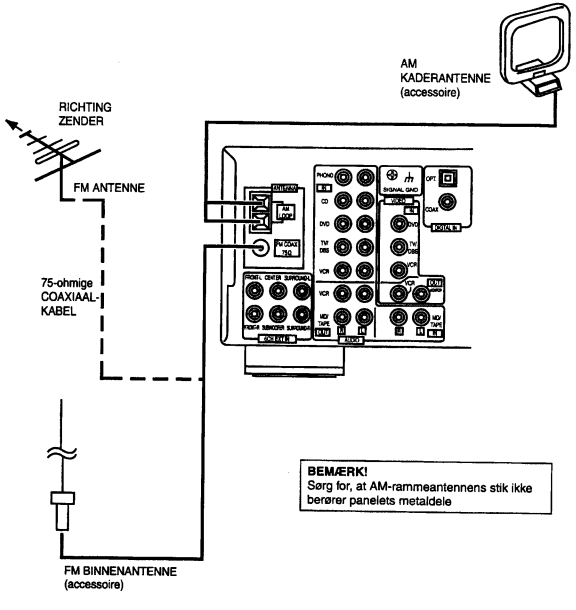
• AANSLUITINGEN

Audiocomponenten aansluiten

- Steek de stekker pas in het stopcontact nadat alle aansluitingen werden verricht.
- Sluit het linker- en rechterkanaal correct aan (links op links, rechts op rechts).
- Steek de stekker goed in. Een gebrekkige aansluiting kan ruis veroorzaken.
- Merk op dat het samenbinden van verbindingskabels met netsnoeren of ze in de buurt van een transformator plaatsen resulteert in gebrom of andere storing.
- Ruis of gebrom kan ontstaan wanneer een aangesloten audiocomponent afzonderlijk wordt gebruikt zonder dit toestel aan te schakelen. Zet in dat geval het betreffende toestel aan.

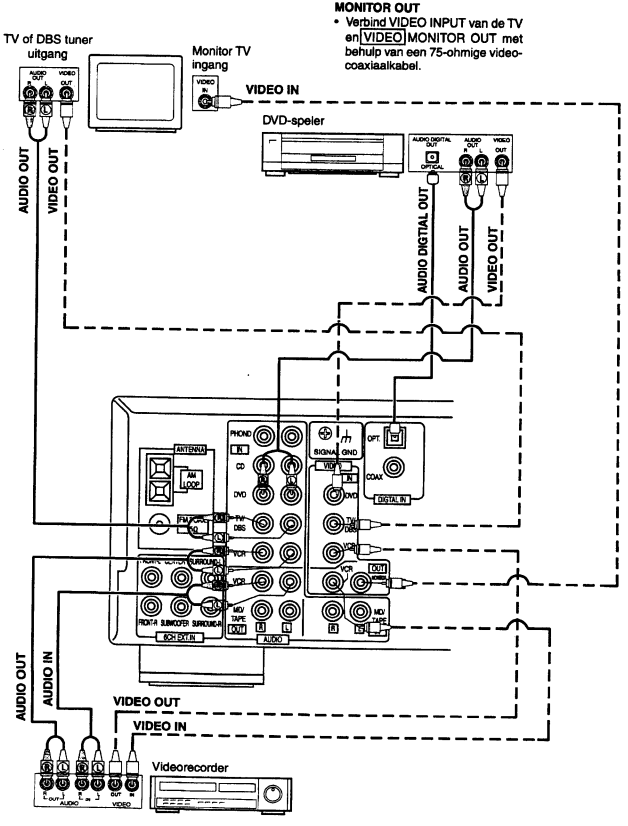


De antenne aansluiten



BEMÆRK!
Sorg for, at AM-rammeantennens stik ikke berører panelets metaldele

Videoapparatuur aansluiten

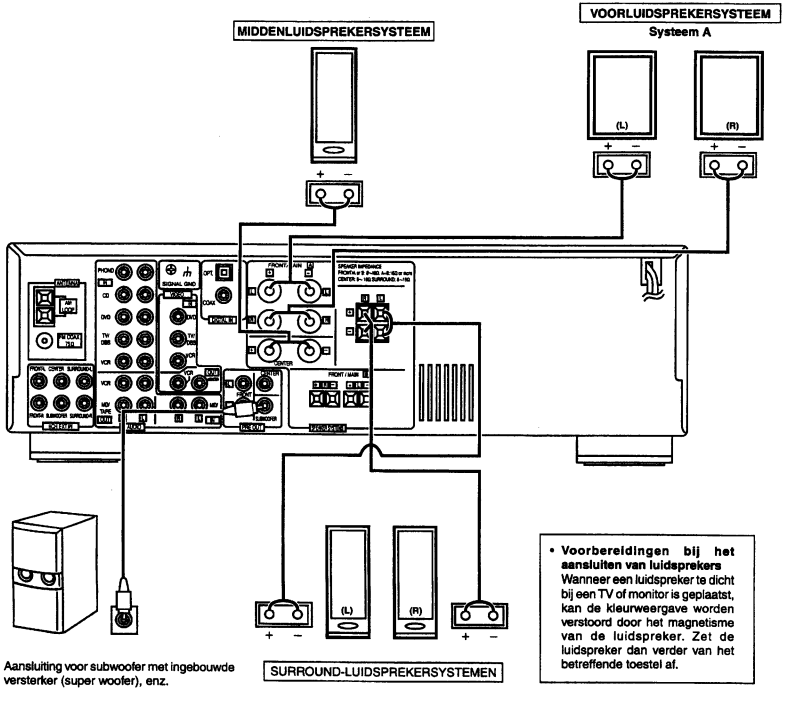


Luidsprekers aansluiten

Luidsprekerimpedantí

- Wanneer de luidsprekersystemen A en B afzonderlijk worden gebruikt, kunnen luidsprekers met een impedantie van 8 tot 16 ohm worden aangesloten als voorluidsprekers.
- Let op bij het aansluiten van twee paar voorluidsprekers (A+B) wegens de impedantie van 16 ohm of meer.
- Luidsprekers met een impedantie van 8 tot 16 ohm kunnen fungeren als midden- en surround-luidsprekers.

OPMERKING:
Raak NOOIT de luidsprekeraansluitingen aan wanneer het toestel is aangeschakeld. Dit kan elektrocutie tot gevolg hebben.



Aansluiting voor subwoofer met ingebouwde versterker (super woofer), enz.

SURROUND-LUIDSPREKERSYSTEMEN

- **Voorbereidingen bij het aansluiten van luidsprekers**
  Wanneer een luidspreker te dicht bij een TV of monitor is geplaatst, kan de kleurweergave worden verstoord door het magnetisme van de luidspreker. Zet de luidspreker dan verder van het betreffende toestel af.

OPMERKING:

- **Beveiligingsschakeling**

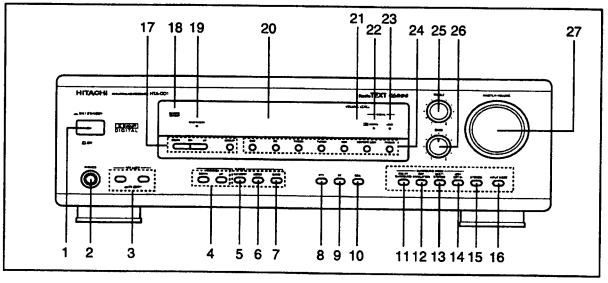
Dit toestel is uitgerust met een ultrasnelle beveiligingsschakeling. Deze schakeling is bedoeld om de luidsprekers te beschermen bij bijvoorbeeld kortsluiting in de vermogensversterker en spanningspieken, ongewoon hoge omgevingstemperaren of bij langdurige werking met hoog vermogen die leidt tot een sterke temperatuurstijging.
Wanneer de beveiligingsschakeling wordt geactiveerd, worden de luidspreker uitgeschakeld en knippert de rode LED indicator. Ga dan als volgt tewerk: zet dit toestel af, controleer op eventuele defecten aan luidspreker- of verbindingskabels en wacht tot het toestel is afgekoeld. Verbeter de ventilatie rond het toestel en zet het weer aan. Indien de beveiligingsschakeling opnieuw wordt geactiveerd zonder dat er problemen zijn met de bedrading of de ventilatie rond het toestel, zet het dan af en neem contact op met een HITACHI service center.

- **Opmerking bij luidsprekerimpedantie**

De beveiligingsschakeling kan worden geactiveerd wanneer het toestel langdurig werkt met hoog volume en luidsprekers met een lagere impedantie dan voorgeschreven (bijvoorbeeld luidsprekers met een impedantie van minder dan 4Ω/ohm) zijn aangesloten. Wanneer de beveiligingsschakeling wordt geactiveerd, worden de luidsprekers uitgeschakeld. Zet het toestel af, laat het afkoelen, verbeter de ventilatie rond het toestel en zet het weer aan.

• ONDERDELEN EN FUNCTIES

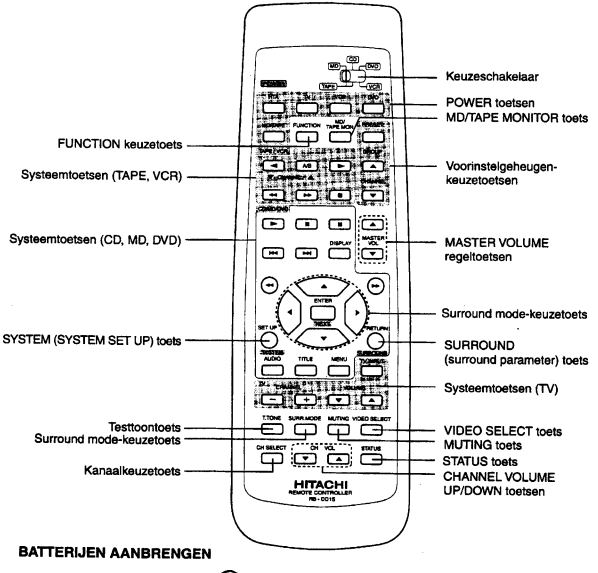
Voorpaneel



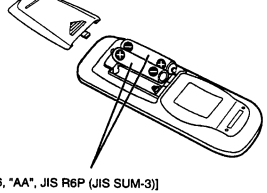
1. Hoofdschakelaar
2. Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)
3. Voorluidsprekertoetsen SPEAKER A/B
4. TUNING UP/DOWN toetsen
5. MEMORY toets
6. MODE toets
7. BAND toets
8. PTY toets
9. RT toets
10. RDS toets
11. DOLBY SURROUND toets
12. DSP SIMULATION toets
13. MULTI STEREO toets
14. 6CH externe ingang-toets (6CH EXT. IN)
15. STEREO toets
16. INPUT MODE keuzeschakelaar
17. Voorinstelgeheugen-keuzetoetsen
18. Afstandsbedieningssensor (REMOTE SENSOR)
19. AAN/UIT indicator (ON/STANDBY)
20. Display
21. Master volume-indicator (VOLUME LEVEL)
22. DOLBY digitale ingang-indicator (DD DIGITAL)
23. Digitale vergrendeling-indicator (LOCK)
24. Ingangsbron-keuzetoetsen
25. TREBLE regelaar
26. BASS regelaar
27. MASTER VOLUME regelaar

• AFSTANDSBEDIENING

- U kunt de afstandsbediening gebruiken tot een afstand van maximaal zeven meter. Als er obstakels zijn tussen de afstandsbediening en het systeem of als u de afstandsbediening niet rechtstreeks op het systeem richt, is deze afstand korter. (De afstandsbediening werkt in een hoek van maximum 30 graden aan weerskanten.)



BATTERIJEN AANBRENGEN



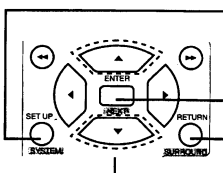
1.5V × 2 [IEC R6, "AA", JIS R6P (JIS SUM-3)]

• SYSTEEMINSTELLING

- Deze instellingen zijn vereist om het AV-systeem af te stemmen op dit toestel.

1 Zet de schuifschakelaar op "CD" of "MD".

2 Gebruik de volgende toetsen om het systeem in te stellen.



SYSTEM (SYSTEM SET UP) toets

Druk hierop om het systeeminstelmenu te laten verschijnen. Gebruik deze toets ook om de instelling op het display te beëindigen.

NEXT toets

Druk hierop om van punt te veranderen.

SURROUND (surround parameter) toets

Druk hierop om het surround parameter-menu te laten verschijnen.

CURSOR toetsen en

◁▷ en △▽ : gebruik de cursor (◁▷ en △▽) toetsen om de instellingen te kiezen.

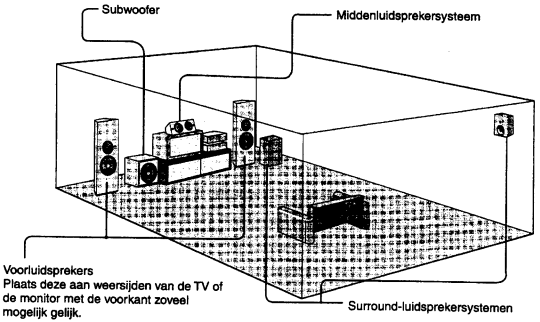
- Systeeminstelpunten en standaardwaarden (af fabriek ingesteld)

	Systeeminstelling			Standaardinstellingen			
①	Luidsprekerconfiguratie	Voer de systeemluidsprekers en hun formaat (SMALL voor gewone luidsprekers, LARGE voor grote breedbandluidsprekers) in om de signaalsamenstelling en het frequentiebereik van de luidsprekers in te stellen.		Front Sp.	Center Sp.	Surround Sp.	Sub Woofer
				Large	Small	Small	Yes
②	Vertragingstijd	Deze parameter dient voor het optimaliseren van het tijdstip waarom de audiosignalen worden weergegeven door luidsprekers en subwoofer, afhankelijk van de luisterpositie.		Front & Sub Woofer	Center	Surround	
				3,7 m	3,7 m	3,1 m	
③	Digital indgang	Her angives indgangskilderne for de digitale indgangsbesninger.	Digital indgang	COAXIAL	OPTICAL		
			Indgangskilde	CD	DVD		

- Weergave met de bovenstaande instelling kan bij aflevering van de fabriek en na initialisering (zie pagina 137).

Luidsprekeropstelling

Basisopstelling
- Hieronder vindt u een voorbeeld van de basisopstelling voor een systeem bestaande uit zes luidsprekers en een televisietoestel.


Subwoofer
Middenluidsprekersysteem
Voorluidsprekers
Plaats deze aan weersijden van de TV of de monitor met de voorkant zoveel mogelijk gelijk.
Surround-luidsprekersystemen

Alvorens het systeem in te stellen

1 Controleer of alle componenten zijn aangesloten en druk dan op de POWER schakelaar op het hoofdtoestel of de POWER toets op de afstandsbediening om aan te schakelen.

2 Druk op de SYSTEM toets om over te schakelen naar de instelstand.

-SET UP MENU-

3 Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar de luidsprekerconfiguratie.

OPMERKING:
Druk nogmaals op de SYSTEM toets om de systeeminstelling te beëindigen. De systeeminstelling kan te allen tijde worden beëindigd. De reeds uitgevoerde instellingen blijven dan behouden.

De luidsprekerconfiguratie instellen

1 Kies de voorluidsprekerparameter met de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen.

FRONT SP LARGE

LARGE ↑ ▲ (op) toets
SMALL ↓ ▼ (neer) toets

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar de middenluidsprekerinstelling.

2 Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen om uw middenluidsprekerparameter te kiezen.

CNTER SP SMALL

LARGE ↑ ▲ (op) toets
SMALL ↓ ▼ (neer) toets
NONE

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar de surround-luidsprekerinstelling.

OPMERKINGEN:
- Wanneer "Small" werd gekozen voor de voorluidsprekers, kan "Large" niet worden gekozen voor de middenluidspreker.
- "None" kan niet worden gekozen voor de middenluidspreker en surround luidsprekers tegelijk.
- STEREO heeft deze instelling niet.

3 Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) om de surround luidspreker-parameter te kiezen.

SURR SP SMALL

LARGE ↑ ▲ (op) toets
SMALL ↓ ▼ (neer) toets
NONE

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar subwoofer-instelling.

OPMERKINGEN:
- Wanneer "Small" werd gekozen voor de voorluidsprekers, kan "Large" niet worden gekozen voor de surround-luidsprekers.
- Wanneer "None" werd gekozen voor de middenluidspreker, kan "None" niet worden gekozen voor de surround-luidsprekers.
- STEREO heeft deze instelling niet.

4 Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen om de subwoofer-instelling te kiezen.

SUB WOOFER YES

YES ↑ ▲ (op) toets
NO ↓ ▼ (neer) toets

Druk op de NEXT toets om de instellingen in te voeren en over te schakelen naar de DELAY TIME instelling.

■ Parameters

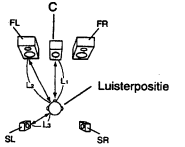
Large ..... Kies dit bij gebruik van luidsprekers die frequenties onder 80 Hz perfect kunnen weergeven.
Small ..... Kies dit bij gebruik van luidsprekers die frequenties onder 80 Hz niet voldoende krachtig kunnen weergeven. In deze stand worden frequenties onder 80 Hz weergegeven door de subwoofer.
None ..... Kies dit wanneer geen luidsprekers zijn geïnstalleerd.
Yes/No .... Kies "Yes" wanneer een subwoofer is geïnstalleerd en "No" wanneer er geen is geïnstalleerd.

OPMERKING:
Kies "Large" of "Small" niet op basis van de fysische afmetingen van de luidspreker, maar op basis van de bass-weergavecapaciteit bij 80 Hz. Indien u niet goed weet wat kiezen, probeer dan het weergavegeluid te vergelijken in de stand "Small" en "Large", met een volume dat de luidsprekers niet kan beschadigen.

De vertragingstijd instellen

Voer de afstanden in van luisterpositie tot luidsprekers en kies de surround-vertragingstijd.

Voorbereidingen:
Meet de afstanden van de luisterpositie tot luidsprekers
(L1 tot L3 op het schema rechts).
L1: afstand van middenluidspreker tot luisterpositie
L2: afstand van voorluidsprekers tot luisterpositie
L3: afstand van surround-luidspreker tot luisterpositie



OPMERKINGEN:
- Plaats de middenluidspreker op gelijke afstand van de voorste luisprekers (links en rechts), of zodanig dat het verschil in afstand (L2 – L1) maximaal 1,5 meter bedraagt.
- Plaats de surround-luidsprekers op gelijke afstand van de voorste luidsprekers (links en rechts) of de sudwoofer, of zodanig dat het verschil in afstand (L2 – L3) maximaal 4,5 meter bedraagt.

1

Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen voor het instellen van de afstand van de voorluidsprekers en de subwoofer tot de luisterpositie.

FL/FR/SW 4.0m

- Telkens wanneer een toets wordt ingedrukt, verandert het cijfer in stappen van 0,3 m. Kies de waarde die de gemeten afstand het dichtst benadert. ("SW" verschijnt alleen wanneer subwoofer = yes.)

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar middenluidsprekerinstelling.

2

Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen voor het instellen van de afstand van de middenluidsprekers tot de luisterpositie.

CENTER 3.7m

- Telkens wanneer een toets wordt ingedrukt, verandert het cijfer in stappen van 0,3 m. Kies de waarde die de gemeten afstand het dichtst benadert.

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar de surround-luidsprekerinstelling.

OPMERKINGEN:
- Niet instellen indien "None" werd gekozen voor de middenluidspreker.
- STEREO heeft deze instelling niet.

3

Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen voor het instellen van de afstand van de surround-luidsprekers tot de luisterpositie.

SURR.L/R 3.4m

- Telkens wanneer een toets wordt ingedrukt, verandert het cijfer in stappen van 0,3 m. Kies de waarde die de gemeten afstand het dichtst benadert.

Druk op de NEXT toets om de instelling in te voeren en over te schakelen naar de coaxiaalingangsinstelling (COAX.)

OPMERKINGEN:
- Niet instellen indien "None" werd gekozen voor de surround-luidsprekers.
- STEREO heeft deze instelling niet.

De digitale ingangen instellen

Voer het type componenten in dat is aangesloten op de digitale ingangen.

1

Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen om het type toestel in te stellen dat is aangesloten op de COAXIAL (COAX.) ingangen.

COAXIAL=CD

TV
DVD ▲ (op) toets
CD ▼ (neer) toets
OFF

- Kies "OFF" indien niets is aangesloten.

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar optische ingang (OPT).

2

Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen om het type toestel in te stellen dat is aangesloten op de OPTICAL ingangen.

OPTICAL=DVD

TV
DVD ▲ (op) toets
CD ▼ (neer) toets
OFF

- Kies "OFF" indien niets is aangesloten.

OPMERKING:
- PHONO, TUNER en MD/TAPE kunnen niet worden gekozen.

Nadat u het systeem hebt ingesteld

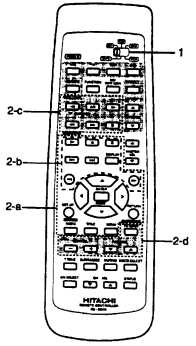
1

SET UP

Druk op de SYSTEM toets om de systeeminstelling te beëindigen.

Hiermee is de systeeminstelling voltooid. Eens het systeem is ingesteld hoeft u dat niet opnieuw te doen, tenzij andere componenten of luidsprekers worden aangesloten of de luidsprekeropstelling wordt gewijzigd.

Audio/Video-componenten opgeslagen in het voorinstelgeheugen bedienen

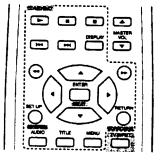


Audio/video-componenten die in het voorinstelgeheugen zijn opgeslagen, kunnen worden bediend met de afstandsbediening van dit toestel.
Merk op dat sommige componenten echter niet met deze afstandsbediening werken.

1 Zet de schuifschakelaar op de stand voor de component die u wilt bedienen.

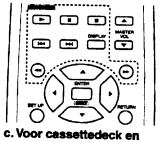
2 Gebruik de toetsen die hieronder staan afgebeeld om de audiocomponent te bedienen.
Meer details vindt u in de gebruiksaanwijzing van de betreffende component.

a. Voor DVD speler



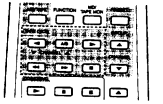
POWER : Aan/Uit
▶ : Weergave
❚❚ : Pauze
■ : Stop
▶▶|, |◀◀ : Automatisch zoeken
◀◀, ▶▶ : Achteruit/vooruit
▲,▼,◀,▶ : Cursor op/neer/ links/rechts
DISPLAY
ENTER
SET UP
RETURN
AUDIO
TITLE
MENU

b. Voor CD- en MD-speler



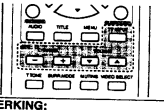
POWER : Aan/Uit
▶ : Weergave
❚❚ : Pauze
■ : Stop
▶▶|, |◀◀ : Overslaan
◀◀, ▶▶ : Handmatig zoeken

c. Voor cassettedeck en videorecorder



POWER : Aan/Uit
◀ : Achterwaartse weergave (cassette)
A/B : A/B deck kiezen (cassette)
▶ : Voorwaartse weergave (cassette) Weergave (videorecorder)
◀◀, ▶▶ : Achteruit/Vooruit
■ : Stop
▲ CHANNEL ▼ : Kanaal op/neer (videorecorder)

d. Voor TV

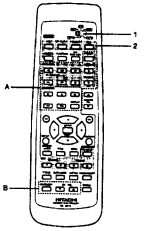


POWER : Aan/Uit
CHANNEL +,– : Kanaal op/neer
VOLUME ▲,▼ : TV volume op/neer
TV INPUT : TV ingang

OPMERKING:
- De tuner kan worden bediend met de schakelaar in om het even welke stand.

Voorinstelgeheugen

HITACHI en andere apparatuur kan worden bediend door het voorinstelgeheugen in te stellen op het betreffende merk videocomponenten.
Sommige modellen kunnen niet worden bediend.



1 Zet de schuifschakelaar op de gewenste component.

2 Hou de POWER toets van de componenten (DVD, MD, TAPE, VCR of TV) die u wilt instellen ingedrukt en druk op de toets van het betreffende merk in blok A. (Zie tabel 1.)

3 Hou vervolgens de POWER toets ingedrukt en druk op de toets voor de code in blok B. (Zie tabel 1.)

4 Herhaal stap 1 tot 3 om andere componenten in te voeren.

OPMERKING:
Met deze afstandsbediening kan alleen een HITACHI CD-speler in de CD-stand worden bediend.

Tabel 1: Combinaties van systeemcodes voor verschillende merken

"DVD"

A \ B	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI	–	–
TAPE ◀	DENON A	DENON B	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	PANASONIC	–	–
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	JVC	–	–
TAPE ■	SHARP	–	–
PRESET ▼	SONY	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ❚❚	TOSHIBA	–	–
CD ■	–	–	–
CD ▶▶|	–	–	–
CD |◀◀	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

"MD"

A \ B	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	DENON	–	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	–	–	–
TAPE ◀◀	SHARP	–	–
TAPE ▶▶	–	–	–
TAPE ■	SONY	–	–
PRESET ▼	–	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ❚❚	–	–	–
CD ■	KENWOOD	–	–
CD ▶▶|	–	–	–
CD |◀◀	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

OPMERKINGEN:
- Voorinstelling kan alleen voor MD of TAPE.
- ▭ Voorinstelcodes af fabriek en na terugstelling.

"VCR"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI A	HITACHI B	–
TAPE ◄	–	–	–
TAPE AB	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	MITSUBISHI C
TAPE ►	PANASONIC A	PANASONIC B	PANASONIC C
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◄◄	SONY A	SONY B	SONY C
TAPE ►►	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA A	TOSHIBA B	–
PRESET ▼	SANYO A	SANYO B	–
CD ►	SHARP A	SHARP B	–
CD II	NEC A	NEC B	NEC C
CD ■	PHILIPS A	PHILIPS B	PHILIPS C
CD ►►I	RCA A	RCA B	–
CD I◄◄	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX A	MAGNAVOX B	MAGNAVOX C

"TV"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI	–	–
TAPE ◄	–	–	–
TAPE AB	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	–
TAPE ►	PANASONIC A	PANASONIC B	–
PRESET ▲	JVC	–	–
TAPE ◄◄	SONY	–	–
TAPE ►►	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA	–	–
PRESET ▼	SANYO	–	–
CD ►	SHARP	–	–
CD II	NEC	–	–
CD ■	PHILIPS	–	–
CD ►►I	RCA	–	–
CD I◄◄	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX	–	–

"TAPE"

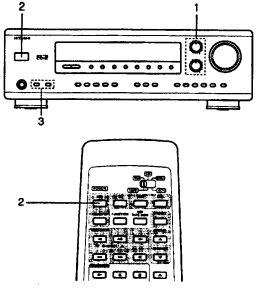
A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◄	–	–	–
TAPE AB	DENON	–	–
TAPE ►	–	–	–
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◄◄	–	–	–
TAPE ►►	SONY A	SONY B	–
TAPE ■	–	–	–
PRESET ▼	PIONEER A	PIONEER B	–
CD ►	–	–	–
CD II	KENWOOD A	KENWOOD B	KENWOOD C
CD ■	–	–	–
CD ►►I	–	–	–
CD I◄◄	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

- HITACHI Voorkeuzecodes ingesteld op de fabriek en bij terugstelling.

OPMERKINGEN:
- Tijdens het instellen van het voorinstelgeheugen worden de signalen voor de ingedrukte toetsen verstuurd. Dek daarom het zendvenster van de afstandsbediening af terwijl u het voorinstelgeheugen instelt om ongewenste bediening te voorkomen.
- Componenten van bepaalde fabricagejaren en merken in tabel 1 zijn niet geschikt.
- Het toestel is uitgerust met diverse afstandsbedieningscodes voor verschillende merken. Als het systeem niet werkt in stand ⓐ, kies dan ⓑ of ⓒ en probeer opnieuw.

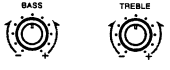
• BEDIENING

Voor gebruik

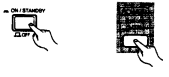


Voorbereidingen:
Controleer of alles goed is aangesloten.

1 In de middelste stand zetten.



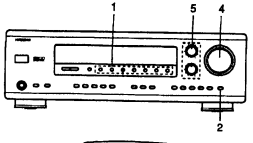
2 Aanschakelen.
Druk op de Hoofdschakelaar (toets).

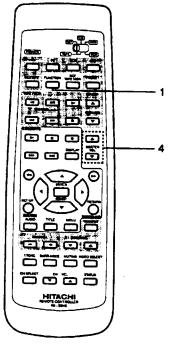


- ON/STANDBY
  Wanneer de toets wordt ingedrukt, schakelt het toestel aan en licht het display ongeveer 1 seconde op. Wanneer de toets nogmaals wordt ingedrukt, schakelt het toestel over naar de wachtstand en dooft het display. Nadat de Hoofdschakelaar in de stand "ON" werd gebracht, duurt het enkele seconden alvorens er geluid hoorbaar is. Dit komt door de ingebouwde geluidsonderdrukkingsschakeling die zorgt voor geluidloos ann - en uitschakelen.

3 Kies de voorluidsprekers.
Druk op de SPEAKER A of B toets om de Speaker aan te schakelen.

Weergave van een analoge programmabron



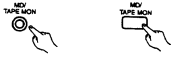


1 Druk op de toets voor de programmabron die u wilt beluisteren
EX 1: CD

of druk herhaaldelijk op de FUNCTION toets tot de gewenste bron (CD) verschijnt in het uitleesvenster.

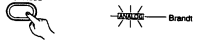
Bij elke druk op de FUNCTION toets schakelt de functie in de onderstaande volgorde:

EX 2 : MD/TAPE



- Druk eenmaal op de toets om over te schakelen naar MD/TAPE en nogmaals om MD/TAPE uit te schakelen.

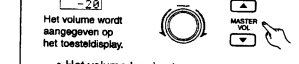
2 Kies de ANALOG ingang.



Controleer of de "ANALOG" indicator oplicht.

3 Start de weergave van de gekozen component. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de betreffende component voor meer details.

4 Stel de MASTER VOLUME regelaar in.

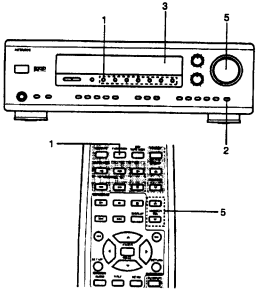


- Het volume kan in stappen van 1 dB worden geregeld van -60 tot 0 tot 18 dB.

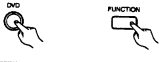
5 Regel BASS en TREBLE.

Draai de regelaar rechtsom om de lage of hoge tonen te versterken en linksom om ze te verzwakken.

Weergave van een digitale programmabron

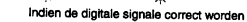


1 Druk op de toets voor de af te spelen bron die is aangesloten op de digitale ingangen.
EX: DVD



2 Kies de DIGITAL ingang.

3 Controleer of de "DIGITAL" indicator oplicht.



Indien de digitale signale correct worden ingevoerd, licht de "LOCK" indicator op.

- Als de "LOCK" indicator niet oplicht, moet u controleren of de systeemingang correct zijn ingesteld (zie pagina 122) en aangesloten, of de component aan staat, enz.
- Er kan niet worden overschakeld naar de digitale ingang wanneer de ingangsbronnen geen digitale instelling hebben.

4 Start de weergave van de gekozen component. Raadpleeg eventueel de gebruiksaanwijzing van de component.

5 Stel de MASTER VOLUME regelaar in.

OPMERKINGEN:

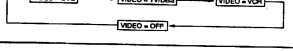
- Probeer NOOIT CD-ROM discs af te spelen.
- Bij weergave van een CD-ROM licht de "LOCK" indicator op maar is er geen geluid hoorbaar.

Simultaanweergave

Gebruik deze schakelaar om een andere videobron dan de audiobron te bekijken.

1 Druk herhaaldelijk op de VIDEO SELECT toets tot de gewenste bron verschijnt op het display.

Bij elke druk op de toets schakelt de videobron als volgt om:



Geluidsonderdrukking (muting)

Hiermee kan het geluid tijdelijk worden afgezet.

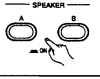
1 Druk op de MUTING toets.
- MUTING annuleren. Druk nogmaals op de MUTING toets.

- **Opgelet:**
  Door het toestel en de afstandsbediening af te zetten, worden de instellingen gewist.

Luisteren met een hoofdtelefoon

1 Sluit de hoofdtelefoon aan op de hoofd-telefoonaansluiting op het voorpaneel.

2 Druk op de SPEAKER A of B toets om de luidspreker af te zetten.

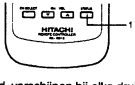


Display op het voorpaneel

Wanneer een handeling wordt verricht met de afstandsbediening, verschijnt die op het display zodat ze visueel kan worden gevolgd.

Ook de werkingsstatus van het toestel kan van het display worden afgelezen zoals hieronder beschreven staat.

1 Druk op de STATUS toets.



- De ingangs- en uitgangsbronne alsook de surround instelling e.d. verschijnen bij elke druk op de toets achtereenvolgens op het display.

De weergavebron opnemen (de bron opnemen die wordt gecontroleerd)

1 Volg stap 1 tot 3 onder "Analoge weergave".

2 Start de opname met een cassette- of videorecorder. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de component.

Simultanaopname

De signalen van de bron die is gekozen met de functiekeuzetoets worden gelijktijdig naar de MD/TAPE OUT en VCR REC OUT aansluitingen gestuurd. Wanneer twee cassette- en/of videorecorders zijn aangesloten en in de opnamestand zijn gebracht, kan eenzelfde bron tegelijkertijd met beide toestellen worden opgenomen. Als bovendien de TAPE MONITOR (MD/TAPE MON) toets is ingedrukt, worden de audiosignalen van het cassettedeck naar de VCR AUDIO REC OUT aansluitingen gevoerd.

■ Opnamecontrolefunctie

Bij een cassettedeck met drie koppen kan het opnamegeluid worden gecontroleerd door op de MD/TAPE MON toets te drukken.
Druk nogmaals op de toets om de opnamecontrolefunctie weer uit te schakelen.

OPMERKING :

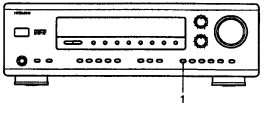
- Digitale ingangssignalen kunnen niet worden opgenomen. Sluit de apparatuur aan op de analoge ingangen.

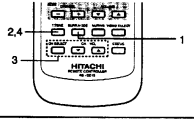
• GEBRUIK VAN DE SURROUND-FUNCTIE

De aangesloten audio/video-apparatuur kan worden gecombineerd met een analoog of digitaal surround-systeem.

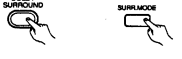
Voor weergave met de surround-functie

Voor weergave met de surround-functie moet u het weergaveniveau van de diverse luidsprekers regelen met behulp van de testtoon.
Deze regeling kan gebeuren met de afstandsbediening, zoals hieronder beschreven.
Regeling met de afstandsbediening en de testtoon kan alleen in de DOLBY PRO LOGIC en DOLBY DIGITAL mode.
De ingestelde niveaus worden automatisch opgeslagen in het geheugen.



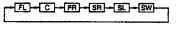


1 Kies de Dolby Pro Logic of Dolby Digital mode.



2 Druk op de testtoontoets.

3 Testtonen worden geproduceerd voor de luidsprekers in de onderstaande volgorde, met een interval van 4 seconden voor de eerste twee cycli en 2 seconden erna.

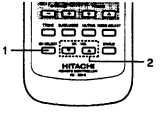


Gebruik de kanaalvolumeregeltoetsen om het testtoonvolume voor alle luidsprekers gelijk te regelen.

Kies eventueel de luidspreker met behulp van de kanaalkeuzetoets.

4 Druk na het instellen nogmaals op de testtoontoets.

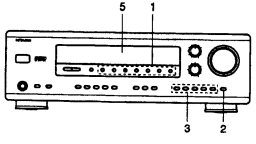
Stel het kanaalniveau na het regelen met de testtonen in volgens de weergavebron of naar eigen smaak, zoals hieronder beschreven staat.



1 Druk op de kanaalkeuzetoets om de luidspreker te kiezen die u wilt instellen.

2 Regel het niveau van de gekozen luidspreker.

Surround systeem met analoge ingang



1 Druk op de toets voor de programmabron die u wilt beluisteren
EX: CD

2 Kies de ANALOG ingang.

Controleer of de "ANALOG" indicator oplicht.

3 Kies uw favoriete weergavestand (zie onderstaande tabel).

4 Start de weergave van de gekozen component. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de betreffende component voor meer details.

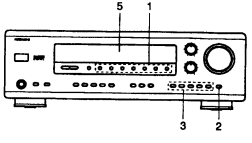
5 Controleer of de indicatoren voor de gekozen weergavestand oplichten.

Ingang	Weergavestand		Display
	Voor het kiezen van:	Druk op	
ANALOG	STEREO	STEREO	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	(DSP MODE)

Zie pagina 132.

Surround systeem met digitale ingang

Der findes tre typer digitale udgangstilstande - PCM (2-kan lyd, 32 kHz, 44 kHz, 48 kHz, 96kHz), DOLBY DIGITAL (2-kan) og DOLBY DIGITAL (5.1-kan). Denne enhed finder dog automatisk inputsignalerne på den tilsluttede lyd-/videokilde.



1 Druk op de toets voor de programmabron die u wilt beluisteren
EX: DVD

2 Kies de DIGITAL ingang.

Controleer of de "LOCK" indicator oplicht.

3 Kies uw favoriete weergavestand (zie onderstaande tabel).

4 Start de weergave van de gekozen component. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de betreffende component voor meer details.

5 Controleer of de indicatoren voor de gekozen weergavestand oplichten.

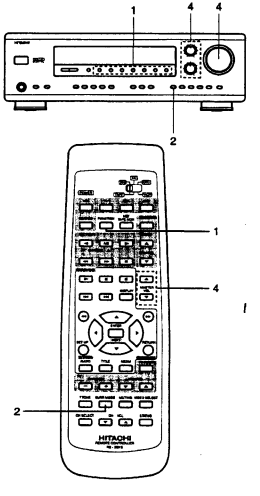
Ingang	Weergavestand		Indicatoren	Display
	Voor het kiezen van:	Druk op		
PCM (2ch AUDIO) EX.: CD	STEREO	STEREO	LOCK	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	LOCK	(DSP MODE)

Zie pagina 132.

Ingang	Weergavestand		Indicatoren	Display
	Voor het kiezen van:	Druk op		
DOLBY DIGITAL (2 ch)	STEREO	STEREO	LOCK ☼ DIGITAL ☼	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK ☼ DIGITAL ☼	PRO LOGIC
DOLBY DIGITAL	STEREO	STEREO	LOCK ☼ DIGITAL ☼	STEREO
	DOLBY DIGITAL	DOLBY SURROUND	LOCK ☼ DIGITAL ☼	DOLBY DIGITAL

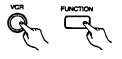
Met de Dolby Pro Logic mode

Speel een vooraf opgenomen bron met DOLBY SURROUND af.

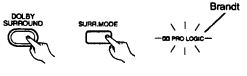


1 Druk op de toets voor de betreffende weergavebron.

EX.: VCR

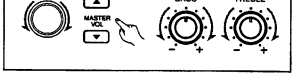


2 Stel de Dolby Surround mode in.



3 Start de weergave met de gekozen component. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de betreffende componenten.

4 Regel MASTER VOLUME en TONE.



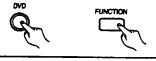
OPMERKING:

- Er zijn vier Dolby Surround Pro Logic modes (NORMAL, PHANTOM, WIDE en 3CH. LOGIC). Dit toestel kiest automatisch de juiste mode volgens het ingestelde luidsprekertype.

Met de Dolby Digital mode

Speel een vooraf opgenomen bron (DVD) met af.

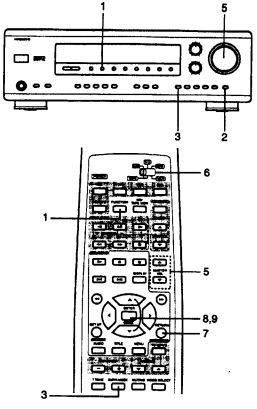
1 Druk op de DVD toets.



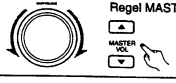
2 Kies de DIGITAL ingangsmode.

3 Stel de Dolby surround mode in.

4 Start de weergave met de gekozen component.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de betreffende componenten.
- De PRO LOGIC indicator licht op wanneer een 2-channel Dolby Digital signaal wordt ingevoerd.

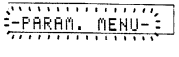


5 Regel MASTER VOLUME.



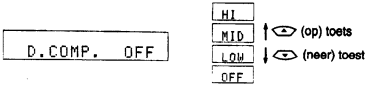
6 Zet de schuifschakelaar op "CD" of "MD".

7 Stel de surround parameter in volgens de bron en regel de toon.
Druk eerst op de SURROUND toets.



Druk dan op de NEXT toets om als volgt over te schakelen naar de diverse instellingen.

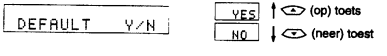
8 Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen om D. COMP in te stellen



Druk op de SURROUND toets om de instelling te beëindigen.

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar de standaardinstelling.

9 Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen om "Yes" te laten verschijnen en druk vervolgens tweemaal op de SURROUND toets om de fabrieksinstellingen te herstellen.
De instellingen worden ingevoerd en de surround-parameterinstelling wordt beëindigd.



Druk op de SURROUND toets om de instelling te beëindigen.

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar D. COMP. instelling.

■ Surround-parameters

D. COMP. (Dynamic Range Compression):
Filmgeluid heeft een enorme dynamiek (contrast tussen heel stil en heel luid). 's Nachts of wanneer het geluidsniveau lager is dan normaal, kunt u dankzij Dynamic Range Compression toch alle geluid horen (weliswaar met verminderde dynamiek).
(Dit werkt alleen bij programmabronnen opgenomen in Dolby Digital) Kies één van de vier parameters ("OFF", "LOW", "MID" (midden) of "HI" (hoog)). Zet op OFF voor normale weergave.

OPMERKING:
- Logic mode kan het master volume niet hoger dan 3dB worden ingesteld, afhankelijk van de instelling van elk uitgangskanaal.

Gebruik van DSP surround-simulatie

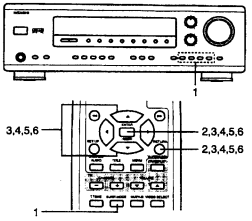
- Dit toestel is uitgerust met een geperfectioneerde DSP (Digital Signal Processor) die geluidsvelden simuleert met behulp van digitale signaalverwerking. Er is keuze uit acht voorinstelbare surround modes volgens de programmabron en de parameters kunnen worden afgestemd op de luisteromgeving voor een realistischer en krachtiger geluid. Deze surround modes kunnen ook worden gebruikt met bronnen die niet zijn opgenomen met Dolby Surround Pro Logic of Dolby Digital.

• Surround modes en hun kenmerken

1	STEREO	Het geluid wordt weergegeven via de twee voorkanalen (geen geluid via de surround- en middenkanalen).
2	6CH EXT. IN	Verbind de uitgang van de externe DTS decoder enz. en 6CH EXT. IN van dit toestel.
3	MULTI STEREO	In deze mode worden de signalen van het linker voorkanaal uitgevoerd via het linker surround-kanaal, de signalen van het rechter voorkanaal via het rechter surround-kanaal en dezelfde (in fase) component van het linker en rechter kanaal via het middenkanaal. In deze mode produceert elke luidspreker surround-geluid maar dan wel zonder richtingseffect. Deze mode werkt met elke stereo programmabron.
4	MONO MOVIE	Kies deze mode voor een ruimtelijker weergave van mono geluid.
5	ROCK ARENA	Deze mode geeft ook het gevoel van een live concert in een zaal, waarbij gereflecteerd geluid uit alle richtingen lijkt te komen.
6	JAZZ CLUB	Deze mode produceert het geluidsveld van een ruimte met laag plafond en harde muren. In deze mode klinkt jazz heel levensecht.
7	STADIUM	Gebruik deze mode voor videospelletjes.
8	MATRIX	Kies deze mode voor een ruimtelijker stereo geluid. Signalen bestaande uit de tijdvertraagde differentiecomponent (de component die zorgt voor een ruimtelijk effect) worden uitgevoerd via het surround-kanaal.

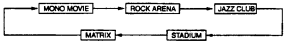
- Bij sommige programmabronnen kan het effect nauwelijks merkbaar zijn. Probeer dan andere surround modes, ongeacht de benaming, tot u een geschikt geluidsveld bekomt.
- De surround-parameterinstellingen en de instelpunten verschillen afhankelijk van de surround mode.

Voorbereidingen: kies de ingangsbron en start de weergave



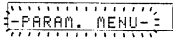
1 Kies de surround mode volgens de ingangsbron

De surround mode verandert in de onderstaande volgorde telkens wanneer de DSP SIMULATION toets wordt ingedrukt:



2 RETURN

Stel de surround-parameter in volgens de bron en regel de toon.
Druk eerst op de SURROUND toets.



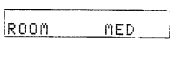
NEXT

Druk vervolgens op de NEXT toets om als volgt over te schakelen naar de diverse instellingen.
- DSP: MATRIX mode → Ga door met stap 5
- DSP: andere modes → Stap 3

OPMERKING: Zet de schuifschakelaar op "CD" of "MD" bij het instellen van de surround parameters. In de STADIUM stand kunnen geen surround parameters worden ingesteld.

3 ▲ ▼

Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen om de kamergrootte in te stellen.



▲ (op) toets
▼ (neer) toest

RETURN

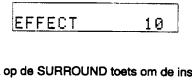
Druk op de SURROUND toets om de instelling te beëindigen.

NEXT

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar effectniveau-instelling.

4 ▲ ▼

Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen om het effectniveau in te stellen.



▲ (op) toets
▼ (neer) toest

RETURN

Druk op de SURROUND toets om de instelling te beëindigen.

NEXT

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar de standaardinstelling (STAP 6).

5

Gebruik de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen om de tijdvertraging in te stellen.

DELAY 30ms

150ms ▲ (op) toets
30ms
0ms ▼ (neer) toest

Druk op de SURROUND toets om de instelling te beëindigen.

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar de standaardinstelling (STAP 6).

6

Om de fabrieksinstellingen te herstellen, gebruikt u de ▲ (op) en ▼ (neer) toetsen om "Yes" te laten verschijnen en drukt u vervolgens tweemaal op de SURROUND toets.
De instellingen worden hersteld en en de surround parameter-instelling wordt beëindigd.

DEFAULT Y/N

YES ▲ (op) toets
NO ▼ (neer) toest

Indien niet moet worden teruggesteld, drukt u op de SURROUND toets wanneer het bovenstaande verschijnt of wanneer "NO" is gekozen om de instelling te beëindigen.

Druk op de NEXT toets om over te schakelen naar kamergrootte-of tijdvertragingsinstelling.

■ Surround-parameters

ROOM SIZE ..... "Room size" staat voor de grootte van het geluidsveld. – Er zijn drie parameters: "Small" ◄——► "Medium" ◄——► "Large"

EFFECT LEVEL ..... "Effect level" staat voor de sterkte van het effect. Als het geluid vervormt, moet het niveau worden verlaagd. Parameters "1" ~ "15"

DELAY TIME ..... Kan worden ingesteld van 0 tot 150 msec voor de MATRIX mode.

OPMERKINGEN:

- Indien wordt omgeschakeld naar Dolby Digital tijdens de weergave van PCM digitale signalen in surround modes behalve STEREO, wordt de Dolby Surround mode automatisch gekozen.
- Voor het beluisteren van apparatuur die is aangesloten op "6CH EXT. IN" moet u nagaan of de video-ingang van de apparatuur de aangesloten functie kiest en kiest u "6CH EXT. IN" met de "6CH EXT. IN" mode toets of de afstandsbedieningsmode-toets.

■ Surround modes en parameters

De volgende tabel geeft een overzicht van de aanwezigheid of afwezigheid van signalen in de diverse modes, en of ze al den niet kunnen worden gereguleerd. De oorspronkelijke instellingen staan tussen haakjes.

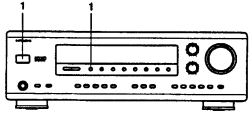
MODE	OUTPUT CHANNEL (0 dB)				PARAMETER SOURCE			
	FRONT/LR	CENTER	SURROUND	SUBWOOFER	ROOM SIZE	EFFECT LEVEL	DELAY TIME	D. COMP.
STEREO	○	×	×	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY PRO LOGIC	○	R	R	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY DIGITAL	○	R	R	R	×	×	×	○ (OFF)
6CH EXT. IN	○	R	R	R	×	×	×	×
MULTI STEREO	○	R	R	R	×	×	×	×
MONO MOVIE	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
ROCK ARENA	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
JAZZ CLUB	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
STADIUM	○	R	R	R	×	×	×	×
MATRIX	○	R	R	R	×	×	○ (30 msec)	×

○ : Aanwezig of regelbaar signaal. × : Geen of niet regelbaar signaal.
R : Kan aan of uit worden geschakeld afhankelijk van de luidsprekerinstelling.

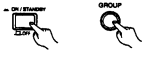
• LUISTEREN NAAR DE RADIO

Automatische voorinstelling

Dit toestel is uitgerust met een functie om automatisch FM-zenders te zoeken en die op te slaan in het voorinstelgeheugen.



1 Zet het toestel aan met de Hoofdschakelaar terwijl u de GROUP toets ingedrukt houdt. Het toestel begint automatisch FM-zenders te zoeken.



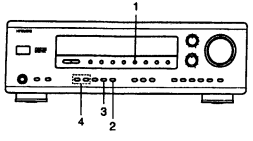
2 Wanneer een eerste FM-zender wordt gevonden, wordt deze zender in het voorinstelgeheugen opgeslagen onder positie A1. Volgende zenders worden automatisch achtereenvolgens opgeslagen onder voorinstelposities A2 tot A8, B1 tot B8, C1 tot C8, D1 tot D8 en E1 tot E8, met een maximum van 40 zenders.

3 Na het automatisch voorinstellen wordt afgestemd op A1.

OPMERKINGEN:

- Indien een FM-zender niet automatisch kan worden vooringesteld wegens een slechte ontvangst, stemt u er handmatig op af en stelt u hem vervolgens handmatig voorin.
- Druk op de AAN/UIT-toets om deze functie te onderbreken.

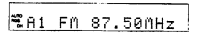
Automatische afstemming



1 Zet de ingangsfunctie op "TUNER".

2 Bekijk het display en druk op de BAND toets om de gewenste band te kiezen (AM of FM).

3 Druk op de MODE toets om over te schakelen naar automatische afstemming.



4 Hou de TUNING UP of DOWN toets een seconde lang ingedrukt.

- Automatisch zoeken start en stopt wanneer een zender wordt ontvangen of de TUNING UP of DOWN toets wordt ingedrukt tijdens het zoeken.

OPMERKING:

- Bij automatische afstemming op de FM-band licht de "STEREO" indicator op in het display wanneer op een stereo zender is afgestemd. Bij open frequenties wordt ruis onderdrukt en doven de indicatoren "TUNED" en "STEREO".

Handmatig afstemmen

1 Zet de ingangsfunctie op "TUNER".

2 Bekijk het display en druk op de BAND toets om de gewenste band te kiezen (AM of FM).

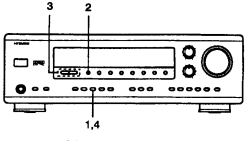
3 Druk op de MODE toets om over te schakelen naar handmatige afstemming. Kijk of de "AUTO" indicator in het display dooft.

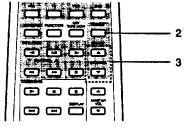
4 Druk op de TUNING UP of DOWN toets om af te stemmen op de gewenste zender.Wanneer de toets ingedrukt blijft, blijft de frequentie lopen.

OPMERKING:

- Bij handmatige afstemming worden FM stereo uitzendingen in mono ontvangen en dooft de "STEREO" indicator.

Voorinstelgeheugen



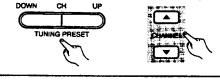


Voorbereidingen:
Stem automatisch of handmatig af op de zender die u in het geheugen wilt opslaan.

1 Druk op de MEMORY toets.

2 Druk op de GROUP toets en kies het gewenste geheugenblok (A tot E).

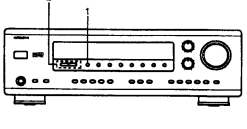
3 Druk op de TUNING PRESET UP of DOWN toets om de gewenste voorinstelpositie (1 tot 8) te kiezen.



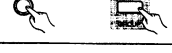
4 Druk nogmaals op de MEMORY toets om de zender op te slaan in het voorinstelgeheugen.

- Herhaal stap 1 tot 4 om andere zenders voorin te stellen.Er kunnen in totaal 40 zenders worden vooringesteld - 8 zenders (kanaal 1 tot 8) in elke blok van A tot E.

Voorinstelzenders oproepen



1 Kijk naar het display en druk op de GROUP toets om het voorinstelgeheugenblok te kiezen.



2 Kijk naar het display en druk op de TUNING PRESET UP of DOWN toets om het gewenste voorinstelkanaal te kiezen.

RDS (Radio Data System)

RDS (werkt enkel op de FM-golfband) is een omroepservice die het een zender mogelijk maakt bijkomende informatie mee te sturen met het gewone radioprogrammasignaal.
De volgende drie soorten RDS-informatie kunnen met dit toestel worden ontvangen:

■ **Programmatype (PTY)**

PTY identificeert het soort RDS-programma.
De programmatypes en hun displays zijn de volgende:

NEWS	Nieuws	VARIED	Allerlei
AFFAIRS	Actualiteit	POP M	Popmuziek
INFO	Informatie	ROCK M	Rockmuziek
SPORT	Sport	M.O.R. M	M.O.R Muziek
EDUCATE	Opvoeding	LIGHT M	Licht Klassiek
DRAMA	Drama	CLASSICS	Zwaar Klassiek
CULTURE	Cultuur	OTHER M	Andere Muziek
SCIENCE	Wetenschap		

■ **Verkeersprogramma (TP)**

TP identificeert programma's die verkeersinformatie uitzenden.
Zo kunt u eenvoudig de meest recente informatie inwinnen over de verkeerssituatie in uw streek vóór u vertrekt.

■ **Radiotekst (RT)**

Met RT kan de RDS-zender tekstboodschappen sturen die op de display verschijnen.

RDS-zoekfunctie

Gebruik deze functie om automatisch af te stemmen op FM-zenders die de RDS-service aanbieden.

1 Siel de ingangsfunctie in op "TUNER".

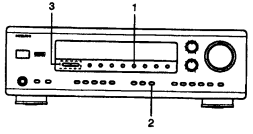
2 Druk op de RDS-toets tot "RDS SEARCH" op de display verschijnt.

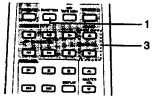
3 Druk op de TUNING PRESET UP-of DOWN-toets (Voorkeuze omhoog of omlaag) om automatisch de RDS-zoekfunctie te starten.

Als geen RDS-zenders worden gevonden met behulp van bovenstaande bewerking, worden alle golfbanden afgezocht.

4 Wanneer een zender is gevonden, verschijnt de naam van die zender op de display.

5 Herhaal stap 3 om verder te gaan met zoeken. Als geen andere RDS-zender is gevonden nadat alle frequenties zijn afgezocht, verschijnt "NO RDS" op de display.





PTY zoekfunctie

Gebruik deze functie voor het opsporen van RDS-zenders die een bepaald type programma (PTY) uitzenden.
Zie "Programmatype (PTY) voor een beschrijving van elk programmatype.

1 Stel de ingangsfunctie in op "TUNER".

2 Druk op de RDS-toets tot "PTY SEARCH" op de display verschijnt.

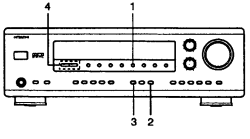
3 Druk, terwijl u naar de display kijkt, op de PTY-toets om het gewenste programmatype op te roepen.

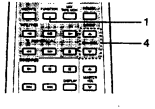
4 Druk op de TUNING PRESET UP-of DOWN-toets om automatisch de PTY-zoekfunctie te starten.

Als geen zender wordt gevonden die het aangeduide programmatype uitzendt met behulp van bovenstaande bewerking, worden alle golfbanden afgezocht.

5 Nadat de zoekfunctie is gestopt, wordt de zendernaam op de display getoond.

6 Herhaal stap 4 om verder te gaan met zoeken. Als geen andere zender is gevonden die het aangeduide programmatype uitzendt nadat alle frequenties zijn afgezocht, verschijnt "NO PTY" op de display.





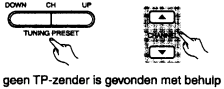
TP-zoekfunctie

Gebruik deze functie om RDS-zenders op te sporen die verkeersinformatie uitzenden (TP-zenders).

1 Stel de ingangsfunctie in op "TUNER"

2 Druk op de RDS-toets tot "TP SEARCH" op de display verschijnt.

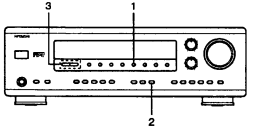
3 Druk op de TUNING PRESET UP of DOWN-toets de TP-zoekfunctie gaat van start.

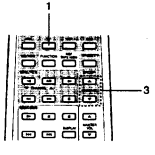


Als geen TP-zender is gevonden met behulp van bovenstaande bewerking, worden alle golfbanden afgezocht.

4 Nadat de zoekfunctie is gestopt, verschijnt de zendernaam op de display.

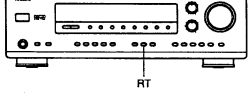
5 Herhaal stap 3 om vender te gaan met zoeken. Als geen andere TP-zender is gevonden nadat alle frequenties zijn afgezocht, verschijnt "NO TP" op de display.





RT (Radiotekst)

"RT" verschijnt op de display wanneer radioteksgegevens worden ontvangen.
Wanneer de RT-toets wordt ingedrukt tijdens de ontvangst van een RDS-zender, worden de tekstgegevens die door die zender worden uitgezonden getoond. Druk nogmaals op de RT-toets om de display te doen verdwijnen. Als geen tekstgegevens worden uitgezonden, verschijnt "NO TEXT DATA" op de display.

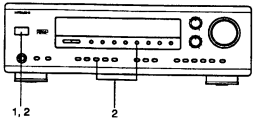


• FUNCTIEGEHEUGEN

- Dit toestel is uitgerust met een geheugenfunctie die de ingangs- en uitgangsinstellingen van voor het uitschakelen memoriseert.
- Het toestel beschikt ook uit een noodgeheugen. Hiermee blijft de geheugeninhoud ongeveer een week intact wanneer het toestel is uitgeschakeld en de stekker is uitgetrokken.

• DE MICROPROCESSOR INITIALISEREN

- Wanneer de displayweergave niet normaal is of de bediening van het toestel niet het gewenste resultaat geeft, dient de microprocessor als volgt te worden geïnitialiseerd.



1 Zet het toestel af.

2 Hou de TUNER en MEMORY toets ingedrukt en zet het toestel aan.

3 Controleer of het hele display knippert met een interval van ongeveer 1 seconde en laat de 2 toetsen los. De microprocessor is dan geïnitialiseerd.

• STORINGEN VERHELPEN

Wanneer er zich een probleem voordoet, moet u eerst het volgende controleren:
1. Zijn alle aansluitingen correct uitgevoerd?
2. Hebt u de receiver correct bediend zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing?
3. Werken luidsprekers, platenspeler of andere componenten zoals het hoort?
Indien het toestel niet naar behoren functioneert, controleer dan de punten in de onderstaande tabel. Is het probleem hiermee niet opgelost, dan kan het toestel defect zijn.
Trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met het verkooppunt.

	Probleem	Oorzaak	Oplossing
Courante problemen die zich kunnen voordoen bij het beluisteren van CD's, platen, cassettes, FM-zenders,enz.	DISPLAY licht niet op en geen geluid wanneer de hoofdschakelaar aan wordt gezet.	• De stekker zit niet goed in het stopcontact.	• Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
	DISPLAY licht op maar geen geluid.	• Luidsprekersnoeren niet goed aangesloten. • Audiofunctietoets niet goed ingesteld. • Het volume staat dicht. • MUTING is aan. • Geen digitale signalen wanneer digitale ingang is gekozen.	• Goed aansluiten. • Correct instellen. • Zet het volume voldoende open. • Zet MUTING af. • Voer digitale signalen in of kies de ingangen waarnaar digitale signalen worden ingevoerd.
	DISPLAY licht niet op en de "ON/STANDBY" led knippert snel.	• Luidsprekeraansluitingen kortgesloten. • Ventilatieopeningen afgesloten. • Het toestel werkt constant met hoog vermogen en/of onvoldoende ventilatie.	• Zet het toestel af, sluit de luidsprekers correct aan en zet het toestel vervolgens weer aan. • Zet het toestel af, ventileer het goed en laat het afkoelen. • Zet het toestel af, ventileer het goed en laat het afkoelen.
	Geluid wordt slechts door één kanaal geproduceerd.	• Luidsprekersnoeren niet goed aangesloten. • Ingangs-/uitgangssnoeren niet goed aangesloten.	• Goed aansluiten. • Goed aansluiten.
	Positie instrumenten omgekeerd bij stereo weergave.	• Keer de aansluitingen van linker en rechter luidsprekers of linker en rechter ingangs-/uitgangssnoeren om.	• Controleer de linker en rechter aansluitingen.
Bij het afspelen van platen	Bromgeluid bij het afspelen van een plaat.	• Aardingsdraad van de platenspeler niet goed aangesloten. • Verkeerde PHONO aansluiting. • TV- of radioantenne in de buurt.	• Goed aansluiten. • Goed aansluiten. • Neem contact op met het verkooppunt.
	Rondzingen bij hoog volume.	• Platenspeler en luidsprekers te dicht bij elkaar. • Ondergrond is onstabiel en trilt makkelijk.	• Zo ver mogelijk uit elkaar plaatsen. • Gebruik kussentjes om luidsprekertrillingen via de vloer te absorberen. Voorzie de platenspeler eventueel van audiodempers (in de handel verkrijgbaar).
	Geluid vervormd.	• Naalddruk te zwak. • Stof of vuil op de naald. • Cartridge defect.	• Correcte naalddruk gebruiken. • Naald controleren. • Cartridge vervangen.
	Volume is zwak.	• MC cartridge wordt gebruikt.	• Vervang de cartridge door een MM cartridge of gebruik een voorversterker of transformator.
Afstandsbediening	De afstandsbediening van het toestel werkt niet zoals het hoort.	• Batterijen leeg. • Afstandsbediening te ver van het toestel. • Obstakel tussen toestel en afstandsbediening. • Verkeerde toets wordt ingedrukt. • ⊕ en ⊖ polen van de batterij zitten verkeerd.	• Vervangen door nieuwe batterijen. • Dichterbij brengen. • Obstakel verwijderen. • Juiste toets indrukken. • Batterijen correct aanbrengen.

• TECHNISCHE GEGEVENS

- **Audiogedeelte**
  (vermogensversterker)

Nominaal uitgangsvermogen:	Voor:	60W +60W	(8 Ω/ohm, 20 Hz ~ 20 kHz bij 0,08 % T.H.D.)
	Midden:	60W	(8 Ω/ohm, 20 Hz ~ 20 kHz bij 0,08 % T.H.D.)
	Surround:	60W + 60W	(8 Ω/ohm, 20 Hz ~ 20 kHz bij 0,08 % T.H.D.)
Uitgangen	Voor:	A of B	8 tot 16 Ω/ohm
		A + B	16 Ω/ohm of meer
	Midden/Surround:		8 tot 16 Ω/ohm

(Analoog)

LINE ingang - PRE OUT

Ingangsgevoeligheid / ingangsimpedantie:	200 mV / 47 k Ω/kohm
Frequentiebereik:	10 Hz ~ 50 kHz: +1, –3 dB
S/R-verhouding:	92 dB (IHF-A gewogen))
Totale harmonische vervorming:	0,08% (20 Hz ~ 20 kHz)
Nominale uitgang:	1,2 V

PHONO ingang-REC OUT

Ingangsgevoeligheid / ingangsimpedantie:	2,5 mV/47 k Ω/kohm
RIAA afwijking:	±1 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
S/R-verhouding:	74 dB (IHF-A gewogen, met 5 mV)
Totale harmonische vervorming:	0,03% (1 kHz, 3V)
Nominale uitgang/maximale uitgang:	150 mV / 7V

- **Videogedeelte**
  (Composiet)

Ingange-/uitgangsniveau en impedantie:	1Vp-p, 75 Ω/ohm
Frequentiebereik:	5 Hz ~ 10 MHz : +1,–3 dB

- **Tunergedeelte**

Ontvangstbereik:	**[FM]** (opmerking:µV bij 75 Ω/ohm, 0 dBf = 1 x 10^{-15}W)	
	87,50 MHz ~ 108,00 MHz (trappen van 0,05 MHz)	
	[AM]	
	522 kHz ~ 1611 kHz (trappen van 9 kHz)	
Bruikbare gevoeligheid:	**[FM]** 1,0 µV (11,2 dBf)	
	[AM] 18 µV	
50 dB dempgevoeligheid:	MONO	1,6 µV (15,3 dBf)
	STEREO	23 µV (38,5 dBf)
S/R-verhouding:	MONO	80 dB (IHF-A gewogen)
	STEREO	75 dB (IHF-A gewogen)
Totale harmonische vervorming:	MONO	0,2% (1 kHz)
	STEREO	0,4% (1 kHz)

- **Algemeen**

Voeding:	AC 230V, 50 Hz
Verbruik:	180 W
Maximum buitenafmetingen:	434 (W) × 144 (H) × 320 (D) mm
Gewicht:	7,1 kg

- **Afstandsbediening (RB-DD1S)**

Batterijen:	R6P/AA Type (twee batterijen)
Buitenafmetingen:	54 (B) × 172 (H) × 27,2 (D) mm
Gewicht:	100 g (inclusief batterijen)

* Wijzigingen aan technische wijzigingen en ontwerp om redenen van productverbetering voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

■ ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

■ SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- POWER-knappen på frontpanelen och fjärrkontrollen ställer om enheten från ON- till STANDBY-läge, men kopplar inte bort enheten från huvudströmmen. Om du vet med dig att du inte kommer använda enheten under en länge period, rekommenderas det att du ställer enheten i standbyläge och sedan kopplar bort nätkabeln från vägguttaget.
- Kontrollera att alla anslutningar är korrekt utförda och att det inte är några problem med kablarna. Ställ alltid strömbrytaren i standbyläge innan du ansluter eller kopplar ur kablarna.
- Om inget ljud kommer från högtalarna när POWER står i läge ON, vrider du ned MASTER VOLUME-kontrollen och trycker på POWER-knappen för att ställa enheten i standbyläge. Sedan kontrollerar du om högtalarkablarna är rätt anslutna.
- För att förhindra att kortslutning uppstår, eller att kablarna skadas bör du alltid koppla ur nätkabeln och anslutningarna till alla andra ljudkomponenter innan du flyttar enheten.
- Den här enheten har en inbygd dämpningskrets. Det tar mellan 5 och 6 sekunder för enheten att inta aktivt arbetsläge efter det att du ställt POWER på ON.
- Öppna aldrig kåporna, vidrör aldrig de inre delarna och stick aldrig in några metallföremål, eftersom detta kan medföra att du får en elektrisk stöt eller att det uppstår fel på apparaten.
- Vid åskväder bör du koppla bort nätkabeln liksom antennanslutningarna.
- Utsätt aldrig apparaten för droppande eller stänkande vatten.
- Om höljet och panelerna blir smutsiga kan du rengöra dem med en mjuk, torr duk. Använd aldrig thinner, bensen eller alkohol eftersom dessa och liknande medel skadar ytbehandlingen.
- Skydda apparaten mot stark hetta (t.ex. direkt solljus), damm och fukt.
- Var försiktig, så att du inte skadar nätsladden. Drag alltid i stickproppen, inte i sladden, när du kopplar bort apparaten.
- Ställ inte upp apparaten i något trångt utrymme med dålig värmeavledning, eftersom detta kan vålla funktionsstörningar.

SÄKERHETSANVISNING

Elektrisk kraft kan utnyttjas för många nyttiga ändamål. Denna apparat har konstruerats och tillverkats så att den inte skall kunna medföra några risker för dig. Felaktig användning kan emellertid medföra risk för elektriska stötar eller brand. För bevarande av säkerheten måste du rätta dig efter anvisningarna i det följande för installation, användning och service.

■ OBS!

- **OMKOPPLING AV INGÅNGSVÄLJAAREN NÄR INGÅNGSKONTAKTERNA INTE ANVÄNDS**
  Ett klickande ljud kan höras om du kopplar om ingångsväljaren utan att något är anslutet till ingångarna. Du kan undvika det genom att sänka huvudvolymen (MASTER VOLUME) eller ansluta någon komponent till ingångarna.
- **DÄMPNING AV PRE OUT-ANSLUTNINGARNA**
  PRE OUT-anslutningarna är kopplade till en dämpningskrets. Detta medför att utsignalerna reduceras under flera sekunder efter det att du har slagit på strömbrytaren eller ändrat inställningarna för någon ingångsfunktion, valt surroundläge eller ändrat någon annan inställning.
  Om du höjer volymen medan dämpningskretsen är aktiv kan volymen bli mycket hög när dämpningen upphör. Vänta därför med att ställa in volymen till dess dämpningskretsen slagit ifrån.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- Tillbehör 140
- Försiktighetsåtgärder Vid Installation .. 140
- Anslutningar ..... 141~144
- Namn På Delar Och Funktioner 144
- Fjärrkontroll 145
- Ställa In Systemet ..... 145~149
- Handhavande ..... 149~151
- Använd Surroundfunktionen ..... 151~156
- Lyssna På Radion ..... 156~159
- Sista-funktionsminne (Last Function Memory) 160
- Initiering Av Mikroprocessorn 160
- Felsökning 161
- Specifikationer 162

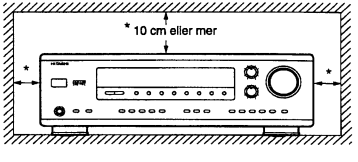
• TILLBEHÖR

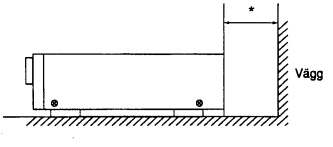
Kontrollera att du följande delar till huvudenheten HTA-DD1E:

- Bruksanvisning 1
- Fjärrkontroll (RB-DD1S) 1
- RP6/AA Batterier 2
- AM-ramantenn 1
- FM-inomhusantenn 1

• FÖRSIKTIGHETSATGÄRDER VID INSTALLATION

- Se till att du installerar enheten horisontellt.
- För att kylningen ska fungera ordentligt bör du se till att det finns minst 10 cm fritt utrymme runt enheten. Inom detta utrymme bör det inte finnas några föremål eller komponenter.

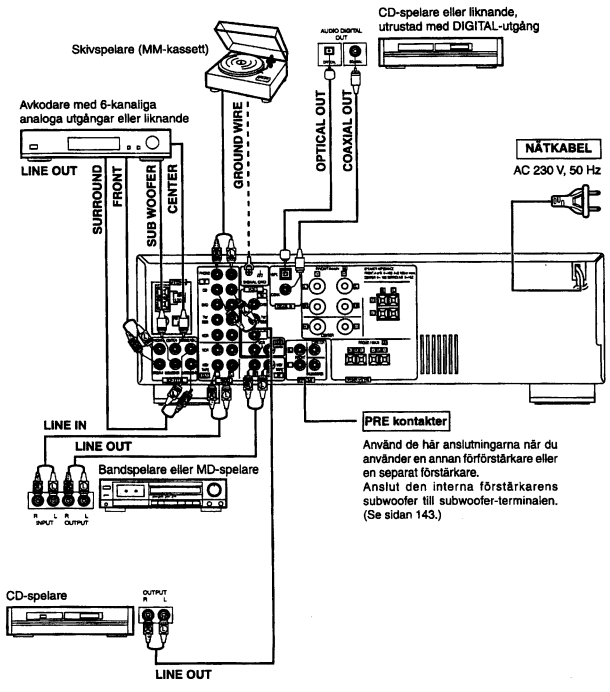




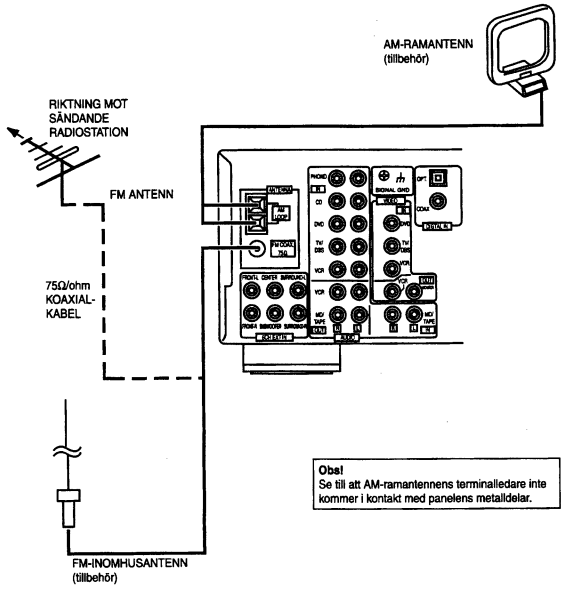
• ANSLUTNINGAR

Ansluta ljudkomponenterna

- Anslut inte nätkabeln förrän alla andra anslutningar är klara.
- Var noga med att ansluta de vänstra och högra kanalerna korrekt (vänster med vänster, höger med höger).
- Sätt i kontakterna ordentligt. Dåliga anslutningar leder till att störningar i ljudet kan uppstå.
- Tänk på att störande ljud eller brum kan uppstå om du tvinnar eller drar ljudkablar ihop med strömkablar eller om du placerar dem nära en strömtransformator.
- Störande ljud eller brum kan också uppstå om en ansluten ljudutrustning används separat, utan att du först slår på strömmen till den här enheten. Om detta inträffar slår du på strömmen till den här enheten.

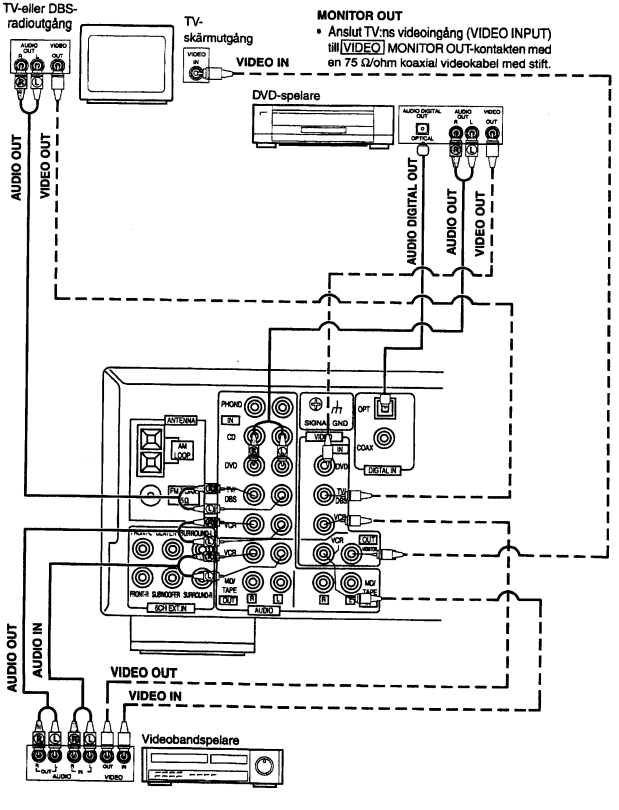


Ansluta till antennterminalerna



Obs!
Se till att AM-ramantennens terminalledare inte kommer i kontakt med panelens metalldelar.

Ansluta videoutrustningen

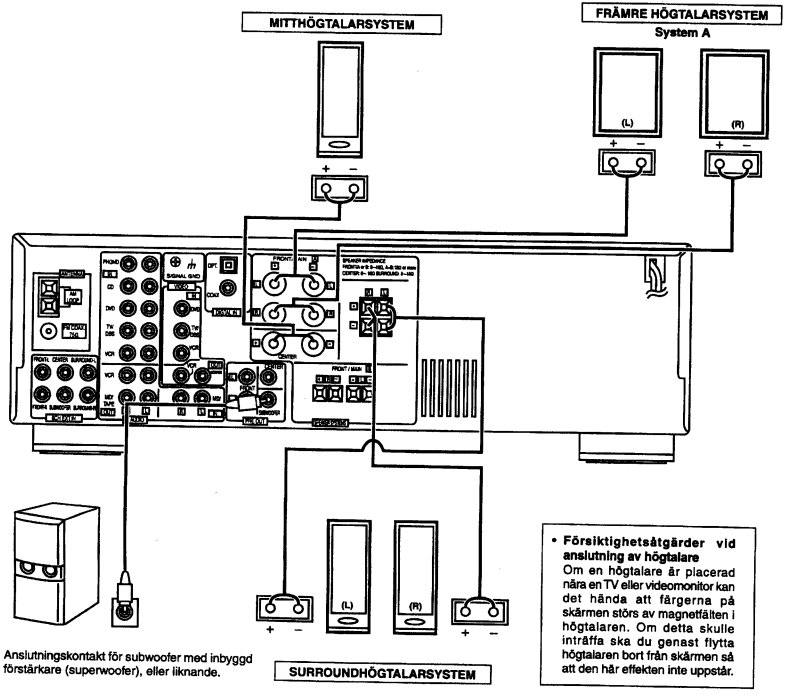


Anslutningar för högtalarsystem

Högtalarimpedans

- När högtalarsystem A och B används separat, kan främre högtalare med impedansen 8 till 16 Ω/ohm anslutas.
- Var försiktig när du använder två par av främre högtalare (A+B) samtidigt, eftersom om du använder högtalare med en impedans på 16 Ω/ohm eller mer.
- Högtalare med en impedans på 8 till 16 Ω/ohm kan anslutas som mitt- och surroundhögtalare.

Obs!
Rör ALDRIG högtalarterminalerna när strömmen är påslagen. Om du gör så kan det resultera i att du får en stöt.



Anslutningskontakt för subwoofer med inbyggd förstärkare (superwoofer), eller liknande.

- **Försiktighetsåtgärder vid anslutning av högtalare**
  Om en högtalare är placerad nära en TV eller videomonitor kan det hända att färgerna på skärmen störs av magnetfälten i högtalaren. Om detta skulle inträffa ska du genast flytta högtalaren bort från skärmen så att den här effekten inte uppstår.

OBS!

- **Skyddskrets**

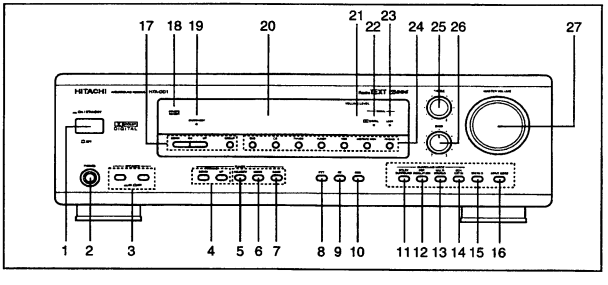
Den här enheten är utrustad med ett snabb skyddskrets. Kretsens uppgift är att skydda högtalarna från vissa förhållanden som t.ex. om utsignalen från effektförstärkaren skulle kortslutas och strömstyrkan blir för hög eller om omgivningstemperaturen blir för hög eller om enheten har använts på hög ljudnivå under en längre period och därför blivit onormalt upphettad.
När skyddskretsen aktiveras avbryts utsignalen till högtalarna och strömindikatorn LED blinkar. Skulle detta inträffa gör du så här: stäng av strömmen till den här enheten och kontrollera om det uppstått något fel på högtalarkablarna eller ingångskablarna. Om enheten har blivit mycket varm väntar du tills den har svalnat. Kontrollera att ventilationen kring enheten fungerar som den ska och slå sedan på strömmen.
Om skyddskretsen aktiveras igen även om inga problem finns med kablarna eller om ventilationen är god kring enheten, då bör du genast slå av strömmen och kontakta ett HITACHI servicecenter.

- **Angående högtalarimpedans**

Skyddskretsen kan komma att aktiveras om enheten används under en längre tid och volymen har varit mycket hög eller om de anslutna högtalarna har en impedans som är lägre än 4 (Ω/ohm). Om skyddsenheten aktiveras bryts utsignalen från högtalarna. Slå av strömmen till enheten, vänta tills den har svalnat. Se efter om det går att förbättra ventilationen runt enheten och slå sedan på den igen.

• NAMN PÅ DELAR OCH FUNKTIONER

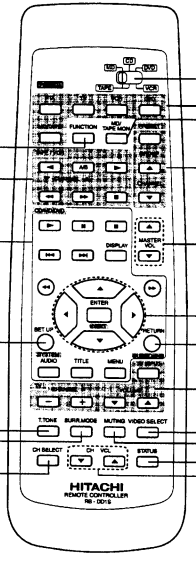
Frontpanel



1. Strömbrytare
2. Hörlursuttag (PHONES)
3. Främre högtalare A/B (SPEAKER A/B) knappar
4. TUNING UP/DOWN (inställning upp/ned), knappar
5. MEMORY (minne), knapp
6. MODE (läge), knapp
7. BAND (band), knapp
8. PTY-knapp
9. RT-knapp
10. RDS-knapp
11. DOLBY SURROUND knapp
12. DSP SIMULATION (DSP-simulering), knapp
13. MULTI STEREO-knapp
14. 6CH (6CH EXT. IN), knapp för extern insignal
15. STEREO, knapp
16. INPUT MODE (ingångsläge), väljarknapp
17. Knappar för val av förinställt minne
18. Sensor för fjärrkontroll (REMOTE SENSOR)
19. Strömindikator (ON/STANDBY)
20. Teckenfönster
21. Indikator för huvudvolym (VOLUME LEVEL)
22. DOLBY-digital ingångsindikator (DIGITAL)
23. Indikator för digitallås (LOCK)
24. Knappar för val av ingångskälla
25. TREBLE (diskant), Inställningskontroll
26. BASS (bas), inställningskontroll
27. MASTER VOLUME (huvudvolym), kontroll

• FJÄRRKONTROLL

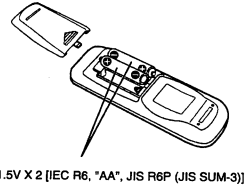
- Fjärrkontrollen fungerar upp till ett avstånd av ungefär 7 meter, avståndet krymper dock om föremål står i vägen eller om fjärrkontrollen riktas snett mot mottagaren. (Fjärrkontrollen fungerar med en vinkel upp till 30 grader åt vilket håll som helst.)



FUNCTION-väljare
Systemknappar (DECK, VCR)
Systemknappar (CD, MD, DVD)
SYSTEM (SYSTEM SET UP) (systeminställning), knapp
Knapp för testton
Knapp för val av surroundläge
Knapp för kanalval

Lägesväljare
POWER (ström), knappar
MD/TAPE MONITOR-knapp
Knappar för val av förinställt minne
MASTER VOLUME (volym), kontrollknappar
Markörtangenter NEXT-knapp
SURROUND (surroundparameter), knapp
Systemknappar (TV)
VIDEO SELECT (videoväljare), knapp
MUTING (dämpning), knapp
STATUS-knapp
CHANNEL VOLUME UP/DOWN (kanalvolym upp/ned), knappar

SÄTTNING AV BATTERIER



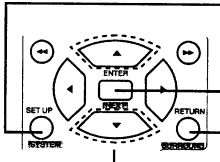
1.5V X 2 [IEC R6, "AA", JIS R6P (JIS SUM-3)]

• STÄLLA IN SYSTEMET

- De här inställningarna krävs för att ställa in ljudrummet som AV-systemet skapar runt den här enheten.

1 Skjut omkopplaren till "CD" eller "MD".

2 Använd följande knappar för att göra inställningarna för systemet:



SYSTEM (SYSTEM SET UP) (systeminställning), knapp

Tryck på den här knappen för att visa systemets inställningsmeny.

NEXT (nästa), knapp

Tryck på den här knappen när du vill ändra alternativ.

SURROUND (surroundparameter), knapp

Tryck på den här för att visa menyn för surroundparametrar.

CURSOR (markör), knappar

△ och ▽ : Använd markörknapparna (△ och ▽) för att välja inställning.

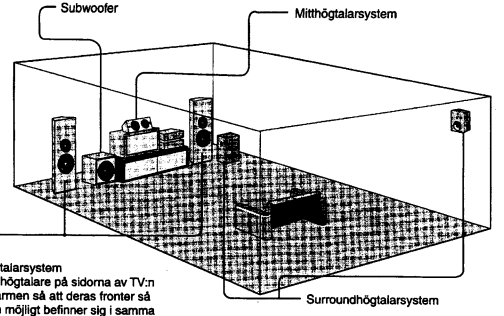
- Systeminställningsalternativ och ursprungliga värden (inställda vid leverans från fabrik)

		Systeminställning		Ursprungliga inställningar			
①	Högtalar-konfiguration	Ange vilken kombination av högtalare du har i ditt system och hur stora de är (SMALL för vanliga högtalare, LARGE för bredbandshögtalare i fullformat) så fördelas utsignalerna automatiskt rätt i förhållande till högtalarna och deras frekvensomfång.		Front Sp.	Center Sp.	Surround Sp.	Sub Woofer
				Large	Small	Small	Yes
②	Fördröjningstid	Den här parametern optimerar tidsförskjutningen för de olika högtalarna och subwoofern med hänsyn tagen till din lyssningsposition.		Front & Sub Woofer	Center		Surround
				3,7 m	3,7 m		3,1 m
③	Digitala Ingångar	Det här alternativet anger ingångskällorna för de digitala ingångarna.	Digitala Ingångar	COAXIAL		OPTICAL	
			Ingångskälla	CD		DVD	

- Uppspelning med ovanstående inställning är möjlig direkt efter leverans från fabrik och när du har initierat enheten (se sidan 160).

Högtalarsystemets utformning

Grundläggande systemutformning
• Följande är ett exempel på en grundläggande utformning av ett system med sex högtalare och en TV-skärm:



Främre högtalarsystem
Ställ dessa högtalare på sidorna av TV:n eller bildskärmen så att deras fronter så mycket som möjligt befinner sig i samma plan som (i liv med) framsidan av skärmen.

Innan du gör inställningarna för systemet

1 Kontrollera att alla komponenter är korrekta, slå sedan på strömmen genom att trycka på POWER-omkopplaren på huvudenheten eller på knappen POWER på fjärrkontrollen.

2 Tryck på knappen SYSTEM för att ange inställningarna.

-SET UP MENU-

3 Tryck på knappen NEXT för att växla över till konfiguration av högtalarna.

Obs!
Tryck på SYSTEM igen för att avsluta systeminställningarna. Systeminställningarna kan avslutas från vilket alternativ som helst. De ändringar du gjort till dess att du går ur inställningarna lagras automatiskt.

Ställa in högtalarkonfigurationen

1 Använd knapparna ▲▼ och ▲▼ (upp och ned) för att välja parametrarna för de främre högtalarna.

FRONT SP LARGE

LARGE ↑▲▼ (up)-knapp (upp)
SMALL ↓▲▼ (down)-knapp (ned)

Tryck på NEXT för att koppla om till inställningarna för mitthögtalaren.

2 Använd knapparna ▲▼ och ▲▼ (upp och ned) för att välja parametrarna för mitthögtalaren.

CNTER SP SMALL

LARGE ↑▲▼ (up)-knapp (upp)
SMALL ↓▲▼ (down)-knapp (ned)
NONE

Tryck på NEXT för att koppla om till inställningarna för surroundhögtalarna.

Obs!
- Om du har valt "Small" för de främre högtalarna kan du inte välja "Large" för mitthögtalaren.
- "None" kan inte väljas för både mitthögtalaren och surroundhögtalarna.
- Denna inställning saknas för STEREO-läget.

3 Använd knapparna ▲▼ och ▲▼ (upp och ned) för att välja parametrarna för surroundhögtalaren.

SURR SP SMALL

LARGE ↑▲▼ (up)-knapp (upp)
SMALL ↓▲▼ (down)-knapp (ned)
NONE

Tryck på NEXT för att koppla om till inställningarna för subwoofern.

Obs!
- Om du har valt "Small" för de främre högtalarna kan du inte välja "Large" för surroundhögtalarna.
- Om du har valt "None" för mitthögtalaren kan du inte välja "None" för surroundhögtalarna.
- Denna inställning saknas för STEREO-läget.

4 Använd knapparna ▲▼ och ▲▼ (upp och ned) för att välja parametrarna för subwoofern.

SUB WOOFER YES

YES ↑▲▼ (up)-knapp (upp)
NO ↓▲▼ (down)-knapp (ned)

Tryck på NEXT för att lagra inställningarna och växla över till inställningen för DELAY TIME.

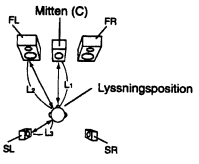
■ Parametrar

Large (Stora)..... Välj det här alternativet när du använder högtalare som till fullo kan återge låga ljud under 80 Hz.
Small (Små)..... Välj det här alternativet när du använder högtalare som inte kan återge ljud under 80 Hz med tillräcklig ljudnivå. När du väljer den här inställningen sänds låga ljud, under 80 Hz, till subwoofern.
None (Inga)..... Välj det här alternativet när inga högtalare är installerade.
Yes/No (Ja/Nej)... Välj "Yes" om du har en subwoofer installerad och "No" när om du saknar subwoofer.

Obs!
Välj inte "Large" eller "Small" efter högtalarnas fysiska storlek utan efter deras förmåga att återge basfrekvenser runt 80 Hz. Om du inte kan fastställa den bästa inställningen kan du helt enkelt jämföra hur ljudet låter med "Small" med hur det låter vid "Large". Använd en ljudnivå som inte riskerar att skada högtalarna.

Ställa in tidsfördröjningen

Ange avstånden från lyssningspositionen till högtalarna och ställ sedan in fördröjningstiden för surroundljudet.



Förberedelser:
Mät upp avståndet från lyssningspositionen till högtalarna
L1 till L3 på diagrammet till höger).

- L1: Avstånd från mitthögtalare till lyssningspositionen
- L2: Avstånd från främre högtalare till lyssningspositionen
- L3: Avstånd från surroundhögtalare till lyssningspositionen

OBSERVERA:

- Placera mitthögtalaren på samma avstånd från de främre högtalarna (vänster och höger) eller subwoofer-högtalaren, eller så att avståndsskillnaden (L2 – L1) är 1,5 meter eller mindre.
- Placera surround-högtalarna (vänster och höger) på samma avstånd från de främre högtalarna (vänster och höger) eller subwoofer-högtalaren, eller så att avståndsskillnaden (L2 – L3) är 4,5 meter eller mindre.

1

Använd knapparna ▲ och ▼ (upp och ned) för att ställa in avståndet från de främre högtalarna och subwoofern till lyssningspositionen.

`FL/FR/SW 4.0m`

- Avståndet ändras i steg om 0,3 m varje gång en av knapparna trycks ned. Välj det värde som är närmast det uppmätta avståndet. ("SW" visas bara när subwoofer = yes.)

Tryck på NEXT för att växla över till inställningen för mitthögtalaren.

2

Använd knapparna ▲ och ▼ (upp och ned) för att ställa in avståndet från mitthögtalaren till lyssningspositionen.

`CENTER 3.7m`

- Avståndet ändras i steg om 0,3 m varje gång en av knapparna trycks ned. Välj det värde som är närmast det uppmätta avståndet.

Tryck på NEXT för att växla över till inställningen för surroundhögtalarna.

Obs!

- Du gör ingen inställning här om du har valt "None" som värde för mitthögtalaren.
- Denna inställning saknas för STEREO-läget.

3

Använd knapparna ▲ och ▼ (upp och ned) för att ställa in avståndet från surroundhögtalarna till lyssningspositionen.

`SURR.L/R 3.4m`

- Avståndet ändras i steg om 0,3 m varje gång en av knapparna trycks ned. Välj det värde som är närmast det uppmätta avståndet.

Tryck på NEXT för att lagra inställningarna och växla över till inställningen för koaxialingången (COAX.).

Obs!

- Du gör ingen inställning här om du har valt "None" som värde för surroundhögtalarna.
- Denna inställning saknas för STEREO-läget.

Inställning för de digitala ingångarna

1

Använd knapparna ▲ och ▼ (upp och ned) för att välja typ av enhet som är ansluten till COAXIAL (COAX.)-terminalerna.

`COAXIAL=CD`

TV
DVD ▲ (up)-knapp (upp)
CD ▼ (down)-knapp (ned)
OFF

SET UP

- Välj "OFF" om ingenting är anslutet.

Tryck på NEXT-knappen för att växla över till inställningen för optisk ingång (OPT.).

2

Använd knapparna ▲ och ▼ (upp och ned) för att välja typ av enhet som är ansluten till OPTICAL-terminalerna.

`OPTICAL=DVD`

TV
DVD ▲ (up)-knapp (upp)
CD ▼ (down)-knapp (ned)
OFF

SET UP

- Valj "OFF" om ingenting är anslutet.

Obs!

- PHONO, TUNER och MD/TAPE kan inte väljas.

När systeminställningarna är klara

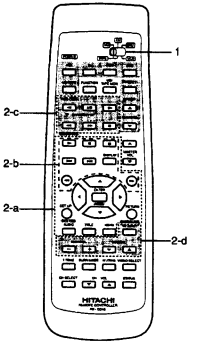
1

SET UP

Tryck på knappen SYSTEM för att avsluta systeminställningarna.

I och med det är systeminställningarna klara och det ska normalt inte finnas några anledningar att göra inställningarna igen så länge du inte ansluter några andra komponenter eller högtalare, byter högtalare eller ändrar deras placering.

Styra ljud/videokomponenter som är lagrade i förinställningsminnet

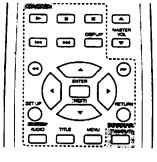


Ljud-/videokomponenter som lagrats i förinställningsminnet, kan kontrolleras med den här enhetens fjärrkontroll.
Tänk dock på att det finns vissa komponenter som inte kan kontrolleras med den här fjärrkontrollen.

1 Ställ skjutomkopplaren i det läge som motsvarar den komponent som ska användas.

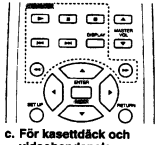
2 Använd knapparna, som visas nedan, för att styra ljudkomponenten. Mer information finns i handledningen för respektive ljudkomponent.

a. För DVD-spelare



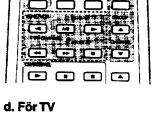
POWER : Ström på/av
▶ : Uppspelning
❚❚ : Paus
■ : Stopp
I◀◀, ▶▶I : Automatisk sökning
◀◀, ▶▶ : Bakåt/framåt
▲,▼,◀,▶ : Markör upp/ned/vänster/höger
DISPLAY
ENTER
SET UP
RETURN
AUDIO
TITLE
MENU

b. För CD- och MD-spelare



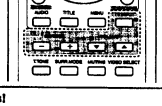
POWER : Ström på/av
▶ : Uppspelning
❚❚ : Paus
■ : Stopp
I◀◀, ▶▶I : Automatisk sökning
◀◀, ▶▶ : Manuell sökning (bakåt och framåt)

c. För kasettdäck och videobandspelare



POWER : Ström på/av
◀ : Uppspelning bakåt (band)
A/B : Val av kassettdäck A/B (band)
▶ : Uppspelning framåt (band)
Uppspelning (VCR)
◀◀, ▶▶ : Bakåt/framåt
■ : Stopp
▲CHANNEL▼ : Kanal upp/ned (videobandspelare)

d. För TV

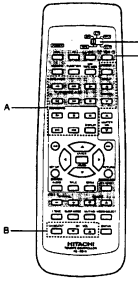


POWER : Ström på/av
CHANNEL +,– : Kanal upp/ned
VOLUME ▲,▼ : TV-volym upp/ned
TV INPUT : TV-ingång

Obs!
•Radion kan styras oberoende av hur omkopplaren står.

Minnefor for installningar

HITACHI och andra tillverkares komponenter kan styras genom en inställning i det förinställda minnet. Minnet ska då aktiveras för den aktuella tillverkarens produkter. **Det här alternativet är inte tillgängligt för alla modeller.**



1 Ställ skjutomkopplaren på önskad komponent.

2 Tryck på POWER-knappen för den komponent som du vill ställa in (DVD, MD, TAPE, videobandspelare eller TV) och håll den intryckt samtidigt som du trycker på knappen som motsvarar tillverkaren i block A. (Se tabell 1.)

3 Fortsätt att hålla POWER-knappen intryckt och tryck på knappen för koden i block B. (Se tabell 1.)

4 För att fortsätta registreringen av andra komponenter upprepar du steg 1 till 3.

Obs!
Den här fjärrkontrollen kan bara styra CD-spelare från HITACHI i CD-läget.

Tabell 1: Kombinationer av produktkoder för olika tillverkare

"DVD"

B / A	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI	–	–
TAPE ◀	DENON	DENON B	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	PANASONIC	–	–
TAPE I◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶I	JVC	–	–
TAPE ■	SHARP	–	–
PRESET ▼	SONY	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ❚❚	TOSHIBA	–	–
CD ■	–	–	–
CD I◀◀	–	–	–
CD ▶▶I	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

"MD"

B / A	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	DENON	–	–
TAPE A/B	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	–	–	–
TAPE I◀◀	SHARP	–	–
TAPE ▶▶I	–	–	–
TAPE ■	SONY	–	–
PRESET ▼	–	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ❚❚	–	–	–
CD ■	KENWOOD	–	–
CD I◀◀	–	–	–
CD ▶▶I	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

Obs!
- Minnet kan bara förinställas för antingen MD eller TAPE.
- [redacted] Förinställda koder som ställts in innan frakt från fabriken och som används vid återställning.

"VCR"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	[redacted]	HITACHI B	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	MITSUBISHI C
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	PANASONIC C
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	SONY A	SONY B	SONY C
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA A	TOSHIBA B	–
PRESET ▼	SANYO A	SANYO B	–
CD ▶	SHARP A	SHARP B	–
CD II	NEC A	NEC B	NEC C
CD ■	PHILIPS A	PHILIPS B	PHILIPS C
CD ◀◀	RCA A	RCA B	–
CD ▶▶	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX A	MAGNAVOX B	MAGNAVOX C

"TV"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	[redacted]	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	–
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	–
PRESET ▲	JVC	–	–
TAPE ◀◀	SONY	–	–
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA	–	–
PRESET ▼	SANYO	–	–
CD ▶	SHARP	–	–
CD II	NEC	–	–
CD ■	PHILIPS	–	–
CD ◀◀	RCA	–	–
CD ▶▶	GENERAL ELE. A	–	–
DISPLAY	MAGNAVOX	GENERAL ELE. B	–

"TAPE"

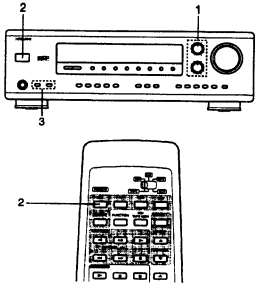
A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	DENON	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	SONY A	SONY B	–
TAPE ■	–	–	–
PRESET ▼	PIONEER A	PIONEER B	–
CD ▶	–	–	–
CD II	KENWOOD A	KENWOOD B	KENWOOD C
CD ■	–	–	–
CD ◀◀	–	–	–
CD ▶▶	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

- [redacted] Koder som är förinställda vid leverans från fabrik och som används vid återställning.

Obs!
- Signalerna från de knappar som du trycker på under inställningen, sänds som vanliga knapptryckningar. För att undvika oönskade operationer kan du hålla för fjärrkontrollens infraröda fönster under tiden som du gör inställningarna.
- Vissa modeller och årsmodeller för komponenterna från tillverkarna som är listade i tabell 1 kan inte användas.
- Enheten är utrustad med flera typer av fjärrkontrollskoder som beror på tillverkaren. Om du inte kan styra enheten i läge ⓐ kan du pröva med att ändra inställningen till läge ⓑ eller ⓒ och sedan försöka igen.

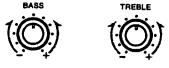
• HANDHAVANDE

Innan användning

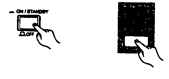


Förberedelser:
Kontrollera att alla anslutningar är rätt gjorda.

1 Ställ i mittläget.



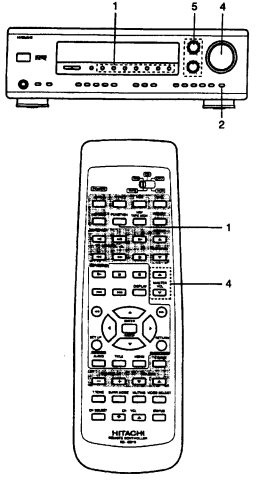
2 Slå på strömmen.
Tryck på strömbrytarknappen.



- ON/STANDBY
  När du tryckt på knappen slås strömmen på och teckenfönstret tänds efter ungefär 1 sekund. När du trycker på knappen igen slås strömmen av och enheten växlar över till vilolåge (standby) och teckenfönstret stängs av. Det tar flera sekunder från det att strömbrytaren är ställd i läge "ON" tills något ljud hörs. Det beror på att den inbyggda dämpningskretsen aktiverats. Den har som uppgift att förhindra störande ljud från strömbrytaren när den slås på och av.

3 Välj de främre högtalarna.
Slå på högtalarna genom att trycka på knappen SPEAKER A eller B.

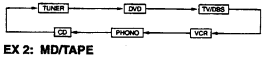
Uppspelning av en analog programkälla



1 Tryck på knappen för den programkälla som du tänker använda
EX 1: CD

eller tryck på FUNCTION-knappen flera gånger tills önskad källa (CD) visas i teckenfönstret.

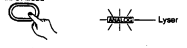
Funktionerna växlar i följande ordning varje gång du trycker på FUNCTION-knappen:



EX 2: MD/TAPE

- Tryck på knappen en gång för att växla ingångskälla till MD/TAPE. Tryck en gång till om du vill koppla bort MD/TAPE

2 Välj ingångsläget ANALOG.



Kontrollera att indikatorn "ANALOG" lyser.

3 Påbörja uppspelningen på den valda komponenten. Mer information finns i handledningarna för de olika komponenterna.

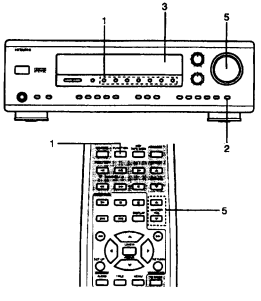
4 Ställ in MASTER VOLUME-kontrollen.

- Volymen kan justeras i steg om 1dB, från -60 via 0 till 18dB.

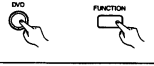
5 Justera bas (BASS) och diskant (TREBLE).

Du ökar bas respektive diskant genom att vrida kontrollen medurs och minskar genom att vrida den moturs.

Spela upp en digital programkälla



1 Tryck på knappen för den programkälla som ska spelas upp och är ansluten till de digitala ingångarna.
EX: DVD



2 Välj ingångsläget DIGITAL.

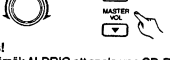
3 Kontrollera att indikatorn "DIGITAL" lyser.

När de digitala signalerna mottas korrekt lyser "LOCK" indikatorn.

- Om "LOCK" indikatorn inte lyser kontrollerar du att systemets ingångsinställningar (se sidan 145) och anslutningarna är korrek utförda och att strömmen till komponenterna är påslagen osv.
- Det är inte möjligt att koppla om till det digitala ingångsläget om ingångskällorna inte har digitalinställning.

4 Starta uppspelningen på den valda komponenten. Mer information finns i handledningen för komponenten.

5 Ställ in MASTER VOLUME-kontrollen.



Obs!

- Försök ALDRIG att spela upp CD-ROM-skivor.
- Om en CD-ROM-skiva spelas upp tänds indikatorn "LOCK", men inget ljud hörs.

Simultanuppspelning

Använd den här omkopplaren för att en se en videokälla annan än den som är kopplad till ljudkällan.

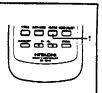
1 Tryck på VIDEO SELECT-knappen flera gånger tills önskad källa visas i teckenfönstret.

Varje gång du trycker på VIDEO SELECT-knappen ändras videokällan enligt följande:

Använda dämpningsfunktionen

Med den här funktionen kan du tillfälligt stänga av ljudet.

1 Tryck på MUTING-knappen.
- Avbryta dämpningen. Tryck på MUTING igen.



- **Varning!**
  När du stänger av strömmen till enheten och fjärrkontrollen avbryts inställningarna.

Lyssna med hörlurar

1 Anslut hörlurarna till hörlursuttaget på frontpanelen.

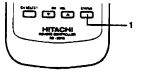
2 Stäng av högtalarna genom att trycka på knappen SPEAKER A eller B.

Frontpanelens teckenfönster

När du aktiverar en funktion från fjärrkontrollen, visas den i teckenfönstret som en bekräftelse på vad du valt.

Med hjälp av nedanstående procedur kan du också granska enhetens status i teckenfönstret.

1 Tryck på STATUS-knappen.



- Varje gång du trycker på knappen visas i tur och ordning aktuell ingång och utgång, surroundinställning osv.

Spela in en programkälla (inspelning av den källa som du för tillfället lyssnar på)

1 Följ stegen 1 till 3 under "Uppspelning av en analog programkälla".

2 Starta inspelningen på band- eller videobandspelaren.
Mer information finns i handledningen för komponenten.

Samtidig inspelning

Signalerna från den källa du valt med funktionsväljarknappen matas ut samtidigt till både MD/TAPE OUT- och VCR REC OUT-utgångarna.
Om två inspelare, t.ex. bandspelare och/eller videobandspelare är anslutna och ställda i inspelningsläge, kan samma källa spelas in samtidigt på varje enskilt däck.
Om du dessutom trycker in knappen TAPE MONITOR (MD/TAPE MON), matas ljudsignalerna från bandspelaren ut till VCR AUDIO REC OUT-kontakterna.

■ Funktion för medlyssning

Om du använder en bandspelare med tre tonhuvuden kan du lyssna på ljudet som spelas in genom att trycka på knappen MD/TAPE MON.
När du vill avsluta medlyssningen trycker du på knappen en gång till.

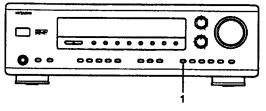
Obs!
- Digitala insignaler kan inte spelas in. För inspelning måste du använda de analoga ingångarna.

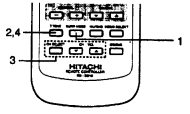
• ANVÄND SURROUNDFUNKTIONEN

Du kan använda ett analogt eller digitalt surroundsystem för den anslutna audio/video-källan.

Innan du börjar uppspelning med surroundfunktionen

Innan du gör en uppspelning med surroundfunktionen bör du vara noga med att först ställa in ljudnivån för de olika högtalarna med hjälp av testtonen.
Den här inställningen kan utföras från fjärrkontrollen på det sätt som beskrivs nedan.
Justering med testtonerna från fjärrk ontrollen fungerar bara lägena DOLBY PRO LOGIC och DOLBY DIGITAL.
De justerade nivåerna lagras automatiskt i minnet.

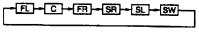




1 Växla till något av lägena Dolby Pro Logic eller Dolby Digital.

2 Tryck på testtonsknappen.

3 Testtonerna hörs från högtalarna i den ordning som visas nedan, med 4 sekunders intervall under de två första omgångarna, därefter med 2 sekunders intervall.

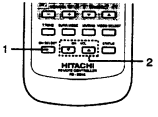


Använd kanalens volymjusteringsknappar och ställ in så att testtonens volym är densamma för alla högtalarna.

Om det skulle visa sig nödvändigt väljer du den högtalare som ska justeras med kanalväljarknappen.

4 När justeringarna är klara trycker du på testtonsknappen igen.

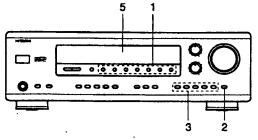
När du har justerat nivåerna för högtalarna med hjälp av testtonen, justerar du nivån för de olika kanalerna, antingen enligt uppspelningskällorna eller tills du är nöjd med resultatet. Gör så här.



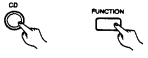
1 Välj vilken högtalare som ska ställas in med hjälp av kanalvalsknappen.

2 Justera nivån för den valda högtalaren.

Använda surroundsystem med analoga ingång



1 Tryck på knappen för den programkälla som du tänker använder.
EX: CD



2 Välj ingångsläget ANALOG.

Kontrollera att indikatorn "ANALOG" tänds.

3 Välj önskat uppspelningsläge (se nedanstående tabell).

4 Påbörja uppspelningen på den valda komponenten. Mer information finns i handledningarna för de olika komponenterna.

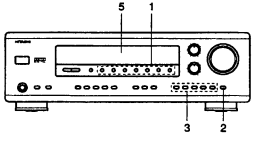
5 Kontrollera att indikatorn tänds för det uppspelningsläge du valt.

Insignal	Uppspelningsläge		Teckenfönster
	För att välja :	Trycker du på	
ANALOG	STEREO	STEREO	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	(DSP MODE)

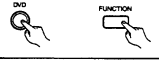
Se sidan 155.

Använda surroundsystem med digital ingång

Det finns 3 lägestyper för digital ingång - PCM (2 kanaligt ljud, 32 kHz, 44 kHz, 48 kHz och 96 kHz), DOLBY DIGITAL (2 kanaler) och DOLBY DIGITAL (5.1-kanalig). Emellertid identifierar den här enheten automatiskt vilken typ av ingångssignal som den anslutna ljud/videokällan använder.



1 Tryck på knappen för den programkälla som du tänker använder.
EX: DVD



2 Välj ingångsläget DIGITAL.

Kontrollera att indikatorn "LOCK" tänds.

3 Välj önskat uppspelningsläge (se nedanstående tabell).

4 Påbörja uppspelningen på den valda komponenten. Mer information finns i handledningarna för de olika komponenterna.

5 Kontrollera att indikatorn tänds för det uppspelningsläge du valt.

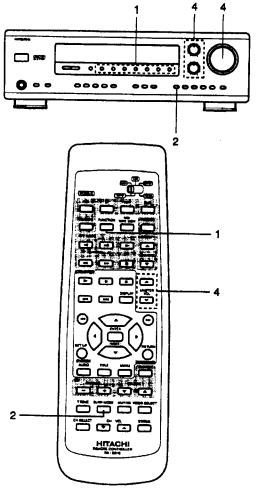
Insignal	Uppspelningsläge		Indikatorer	Teckenfönster
	För att välja :	Trycker du på		
PCM (2ch AUDIO) Ex. CD	STEREO	STEREO	LOCK	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	LOCK	(DSP MODE)

Se sidan 155.

Insignal	Uppspelningsläge		Indikatorer	Teckenfönster
	För att välja :	Trycker du på		
DOLBY DIGITAL (2 ch)	STEREO	STEREO	LOCK ☼ DD DIGITAL ☼	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK ☼ DD DIGITAL ☼	PRO LOGIC
DOLBY DIGITAL	STEREO	STEREO	LOCK ☼ DD DIGITAL ☼	STEREO
	DOLBY DIGITAL	DOLBY SURROUND	LOCK ☼ DD DIGITAL ☼	DOLBY DIGITAL

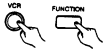
Använda läget Dolby Pro Logic

Spela upp en förinspelad källa med märket DOLBY SURROUND.

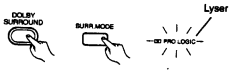


1 Tryck på knappen för den programkälla som ska spelas upp.

EX: VCR

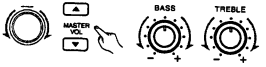


2 Ställa in Dolby surroundläge.



3 Starta uppspelningen på den valda komponenten.
Mer information finns i handledningen för ljudkomponenten.

4 Ställ in MASTER VOLUME- och TONE-kontrollerna.



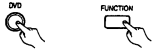
Obs!

- Det finns fyra lägen för Dolby Surround Pro Logic (NORMAL, PHANTOM, WIDE och 3CH LOGIC). Den här enheten automatiskt läge efter den typ av högtalare som ställts in under systeminställningarna.

Använda läget Dolby Digital

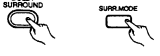
Spela upp en förinspelad källa (DVD) med märket DOLBY DIGITAL.

1 Tryck på DVD-knappen.

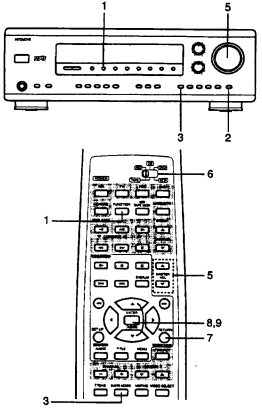


2 Välj ingångsläget DIGITAL.

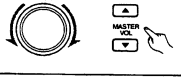
3 Ställa in Dolby surroundläge.



4 Starta uppspelningen på den valda komponenten.
Mer information finns i handledningen för ljudkomponenten.
- Indikatorn PRO LOGIC tänds när en 2-kanals Dolby Digital-signal tas emot.

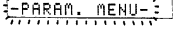


5 Ställ in MASTER VOLUME-kontrollen.



6 Ställ skjutomkopplaren på "CD" eller "MD".

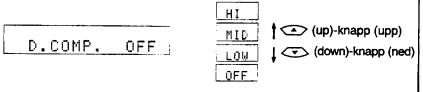
7 Ställ surroundparametern enligt källan och justera tonen.
Tryck först på SURROUND-knappen.



Tryck sedan på NEXT-knappen för att växla över till de olika inställningarna på följande sätt.

8

Använd knapparna ▲ (upp) och ▼ (ned) för att ställa in D. COMP.



Tryck på SURROUND-knappen för att göra klar inställningen.

Tryck på NEXT för att växla över till standardinställningen.

9

Om du vill återgå till fabriksinställningarna trycker du på knappen ▲ (upp) och ▼ (ned) tills "Yes" visas och trycker sedan två gånger på SURROUND. Inställningarna matas in och du kan avsluta läget för inställning av sourrundparametrarna.

Avsluta inställningen genom att trycka på SURROUND.

Tryck på NEXT för att växla över till inställningen D. COMP.

■ Surroundparametrar

D. COMP. (Dynamic Range Compression):
Motion picture-ljudspår har ett oerhört stort dynamiskt omfång (dvs. mycket stor skillnad mellan svaga och starka ljud). När du lyssnar sent på natten, eller när den maximala ljudnivån är lägre än normalt gör Dynamic Range Compression att du ändå kan höra alla ljud i ljudspåret (men med minskat dynamiskt omfång). (Det här fungerar bara när du spelar upp programkällor som är inspelade i Dolby Digital.) Välj en av de fyra parametrarna ("OFF", "LOW", "MID" (mitten) eller "HI" (hög)). OFF är läget för normal lyssning.

Obs!
- Vid uppspelning i läget Dolby Pro Logic kan vissa inställningar för de olika utkanalerna göra att det inte är möjligt att göra en inställning för huvudvolymen som överstiger 3dB.

Använda DSP-surroundsimulering

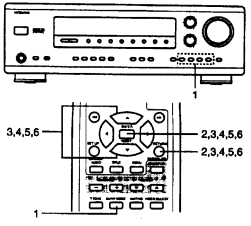
- Den här enheten är utrustad med en digital signalprocessor, en DSP-krets (Digital Signal Processor), med höga prestanda. Den här processorn använder digital signalhantering för att syntetiskt återskapa ljudfältet. Du kan välja något av de åtta förinställda ljudfälten, beroende på vad programkällan kräver, och du kan ställa in parametrarna enligt förutsättningarna i det rum du lyssnar i. Väl utförda inställningar resulterar i ett realistiskt och kraftfullt ljud. Dessa surroundlägen kan också användas för programkällor som inte är inspelade i Dolby Surround Pro Logic eller Dolby Digital.

- **Surroundlägena och deras egenskaper**

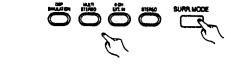
1	STEREO	Ljudet återges från de två främre högtalarna. (Inga signaler matas ut till surroundkanalerna eller mittenkanalen.)
2	6CH EXT. IN	Anslut den externa DTS-dekoderns e.dyl. utgång till den här enhetens 6CH EXT. IN.
3	MULTI STEREO	I det här läget är signalerna från den främre vänstra kanalen utmatade från den vänstra surroundkanalen, signalerna från den främre högra kanalen matas ut från den högra surroundkanalen, och den gemensamma komponenten (i fas) för den vänstra och högra kanalen matas ut från mitthögtalaren. Det här läget ger alla högtalare surroundljud, men utan riktningsstyrda effekter, och fungerar med vilken stereokälla som helst.
4	MONO MOVIE (monofont biografljud)	Välj det här alternativet när du tittar på filmer som är inspelade i mono, så expanderar du ljudrummet.
5	ROCK ARENA (rockscen)	Om du väljer det här alternativet får ljudbilden en sammansättning som påminner om en livekonsert på en arena med reflekterat ljud som faller in från alla riktningar.
6	JAZZ CLUB (jazzklubb)	Det här läget skapar en ljudbild som på en intim klubb med ett lågt i tak och hårda väggar. Det här läget ger t.ex. jazzmusik en mer realistisk klang.
7	STADIUM	Använd det här alternativet när du spelar videospel.
8	MATRIX	Välj detta alternativ om du vill förstärka känslan av rumslig utbredning för musik som är inspelad i stereo. Signaler, som består av skillnadskomponenten hos insignalerna (den komponent som ger känslan av utbredning), skapad för fördröjning, matas ut från surroundkanalen.

- Det är inte alla gånger effekten märks så mycket; det beror till stor del på egenskaper hos programkällan. I så fall kan du pröva andra surroundlägen, även de vars namn inte verkar passa, för att få en ljudbild som du är nöjd med.
- Vilka inställningar av surroundparametrarna som finns tillgängliga, liksom de olika inställningsalternativen, varierar beroende på surroundläge.

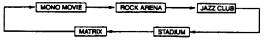
Förberedelser: Välj ingångskomponent och börja uppspelningen.



1 Välj surroundläge enligt ingångskällan.



Varje gång du trycker på knappen DSP SIMULATION ändras surroundläget enligt följande:



2

Ställ surroundparametern enligt källan och justera tonen.
Tryck först på SURROUND-knappen.

Tryck sedan på NEXT för att växla till de olika inställningarna enligt följande.
- DSP: MATRIX-läge → Fortsätt med steg 5
- DSP: Andra lägen → steg 3

Obs! Ställ skjutomkopplaren på "CD" eller "MD" när du ställer in surroundparametrarna. Surroundparametrarna kan inte ställas in under tiden som enheten är i läget STADIUM

3

Använd knapparna ▲ (upp) och ▼ (ned) för att ställa in rummets storlek.

Tryck på SURROUND för att avsluta inställningen.

Tryck på NEXT för att växla över till effektnivåinställningen.

4

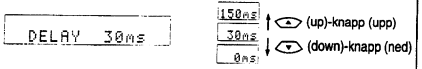
Använd knapparna ▲ (upp) och ▼ (ned) för att ställa in nivån för effekten.

Tryck på SURROUND för att avsluta inställningen.

Tryck på NEXT för att växla tillbaka till standardinställningen (STEG 6).

5

Använd knapparna ▲ (upp) och ▼ (ned) knapparna för att ställa in fördröjningstiden.

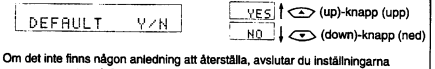


Tryck på SURROUND för att avsluta inställningen.

Tryck på NEXT för att växla tillbaka till standardinställningen (STEG 6).

6

Om du vill återgå till fabriksinställningarna trycker du på knappen ▲ (upp) eller ▼ (ned) tills "Yes" visas och trycker sedan två gånger på SURROUND. Inställningarna återställs och inställningarna av surroundparametrarna är klara.



Om det inte finns någon anledning att återställa, avslutar du inställningarna genom att trycka på SURROUND när ovanstående visas eller när "NO" är inställt.

Tryck på NEXT om du vill växla till det läge där du ställer in storleken på rummet och fördröjningstiden.

■ Surroundparametrar

ROOM SIZE ..... "Rumsstorlek" står för storleken på ljudfältet. -Det finns tre parametrar: "Small" (minst) ◄► "Medium" (medium) ◄► "Large" (stor)

EFFECT LEVEL ..... "Effektnivå" står för styrkan på effektljuden. Om det uppstår distorsion i ljudet (förvrängningar), bör du sänka nivån. Nivån på ljudefekterna kan varieras mellan "1" och "15"

DELAY TIME ..... Fördröjningen kan varieras mellan 0 och 150 ms (ms = tusendels sekund) i läget MATRIX.

Obs!

- När läget är valt för kodade Dolby Digital-signaler, samtidigt som du spelar upp digitala PCM-signaler i något av surroundlägena, utom STEREO, växlas läget automatiskt om till Dolby Surround.
- För att lyssna på signalen från utrustning som är ansluten till ingången "6CH EXT. IN", ser du till att utrustningens videoingång är ställd på den anslutna funktionen och väljer sedan "6CH EXT. IN" med knappen "6CH EXT. IN" eller med fjärrkontrollens lägesväljare.

■ Surroundlägen och parametrar

Följande tabell visar närvaron eller frånvaron av signaler i de olika lägena, och om de kan eller inte kan kontrolleras. Ursprungliga inställningar indikeras inom parentes.

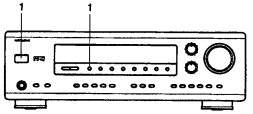
MODE	UTGÅNGSKANAL (0 dB)				PARAMETERKÄLLA			
	FRONT/LR	CENTER	SURROUND	SUBWOOFER	ROOM SIZE	EFFECT LEVEL	DELAY TIME	D. COMP.
STEREO	○	×	×	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY PRO LOGIC	○	R	R	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY DIGITAL	○	R	R	R	×	×	×	○ (OFF)
6CH EXT. IN	○	R	R	R	×	×	×	×
MULTI STEREO	○	R	R	R	×	×	×	×
MONO MOVIE	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
ROCK ARENA	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
JAZZ CLUB	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
STADIUM	○	R	R	R	×	×	×	×
MATRIX	○	R	R	R	×	×	○ (30 msec)	×

○ : Kan sättas på och stängas av beroende på högtalararrangemang. × : Ingen signal eller ej reglerbar.
R : Signal inkoppled och regulerbar.

• LYSSNA PÅ RADION

Automatiskt förinställningsminne

Den här enheten är utrustad med en funktion för automatisk sökning och lagring av FM-kanaler i minnet.



1 Slå på enheten med strömbrytaren på huvudenheten samtidigt som du håller GROUP-knappen intryckt. Enheten börjar automatiskt att söka efter sändande FM-kanaler.

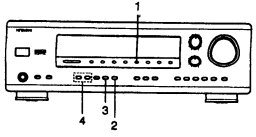
2 När den första FM-kanalen har hittats, lagras den i förinställningsminnet som kanal A1. Efterföljande kanaler lagras automatiskt i ordning som förinställningskanal A2 till A8, B1 till B8, C1 till C8, D1 till D8 och E1 till E8, vilket ger totalt 40 platser för lagring.

3 När den automatiska kanalsökningen är klar växlar radion automatiskt över till kanal A1.

Obs!

- Om en FM-kanal inte kan ställas in automatiskt på grund av för svag mottagning kan du ställa in den manuellt. Därefter kan du lagra den med manuell förinställning.
- För att avbryta den här funktionen trycker du på strömbrytaren igen.

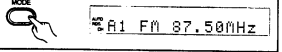
Automatisk inställning



1 Ställ ingångsväljaren på "TUNER".

2 Välj önskat band (AM eller FM) genom att trycka på BAND-knappen. I teckenfönstret ser du vilket band som är inställt.

3 Välj läget för automatisk inställning genom att trycka på MODE-knappen.



4 Tryck och håll TUNING UP eller DOWN nedtryckt under en sekund.

- Automatisk sökning börjar och avbryts när en kanal ställts in eller när TUNING UP- eller DOWN-knappen trycks ned under sökningen.

Obs!

- I det automatiska inställningsläget för FM-bandet lyser indikatorn "STEREO" i teckenfönstret när en stereoutsändning är inställd. I frekvenserna mellan kanalerna är de störande ljuden dämpade och indikatorerna "TUNED" och "STEREO" slocknar.

Manuell inställning

1 Ställ ingångsväljaren på "TUNER".

2 Välj önskat band (AM eller FM) genom att trycka på BAND-knappen. I teckenfönstret ser du vilket band som är inställt.

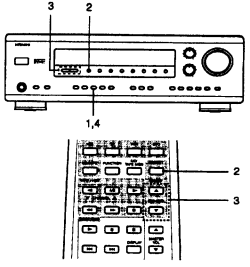
3 Välj läget för manuell inställning genom att trycka på MODE-knappen. Du har valt det manuella inställningsläget när indikatorn "AUTO" i teckenfönstret slocknar.

4 Ställ in önskad kanal genom att trycka på TUNING UP eller DOWN.
Frekvensen ändras automatiskt när du håller knappen intryckt.

Obs!

- Vid manuell inställning tas FM-stereosändningar emot i mono och indikatorn "STEREO" slocknar.

Förinställt minne

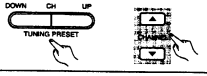


Förberedelser:
Ställ in den kanal som du vill lagra i minnet, antingen med automatisk inställning "Automatiskt inställning" eller manuell "Manuell inställning".

1 Tryck på MEMORY-knappen.

2 Välj önskat minnesblock (A till E) med hjälp av knappen GROUP.

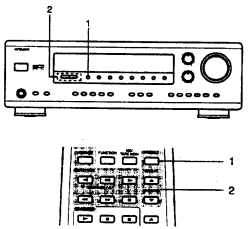
3 Välj önskat förinställningsnummer (1 till 8) med hjälp av TUNING PRESET UP eller DOWN.



4 Tryck på knappen MEMORY igen, så lagras den inställda kanalen på det valda förinställningsnumret.

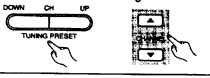
- För att förinställa andra kanaler upprepar du steg 1 till 4. Totalt 40 kanaler kan förinställas - 8 kanaler (kanal 1 till 8) i vardera blocket från A till E.

Ställa in förinställda kanaler



1 Välj önskat förinställningsblock genom att trycka på GROUP-knappen. I teckenfönstret ser du det aktuella förinställningsblocket.

2 Välj önskat förinställningsnummer genom att trycka på TUNING PRESET UP eller DOWN. I teckenfönstret ser du det aktuella förinställningsnumret.



RDS (Radio Data System)

RDS (fungerar bara på FM-bandet) är en programtjänst som gör att radiostationerna kan sända extra information tillsammans med vanliga radioprogram.
Der här apparaten kanhantera följande typer av RDS-tjänster.

■ Program Type (PTY)

PTY-funktionen identifierar typen av RDS-program.
Det finns följande programtype:

NEWS	Nyheter	VARIED	Diverse
AFFAIRS	Aktuellt	POP M	Pop musik
INFO	Information	ROCK M	Rock musik
SPORT	Sport	M.O.R. M	M.O.R. musik
EDUCATE	Utbildning	LIGHT M	Lätt klassisk
DRAMA	Dramatik	CLASSICS	Seriös klassisk
CULTURE	Kultur	OTHER M	Övrig musik
SCIENCE	Vetenskap		

■ Trafikprogram (TP)

TP identifierar program som sänder trafikmeddelanden.
På det sättet kan du snabbt ta reda på de senaste trafiknyheterna innan du åker hemifrån.

■ Radio Text (RT)

RT-funktionen gör att stationen kan sända textmeddelanden som visas på displayen på din stereo.

RDS-sökning

Använd den här funktionen för att automatiskt ställa in FM-stationer som sänder RDS-tjänster.

1 Välj TUNER-läget.

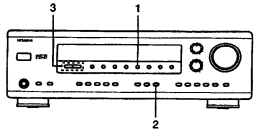
2 Tryck på RDS-tangenten tills "RDS SEARCH" visas på displayen.

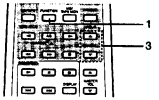
3 Tryck på TUNING PRESET UP eller DOWN (snabbval upp/ned) för att starta RDS-sökningen automatiskt.

Om inga RDS-stationer hittas när du gör detta söks alla frekvensband igenom.

4 När en station hittas visas stationens namn på displayen

5 Repetera steg 3 om du vill fortsätta söka.
Om inga andra RDS-stationer hittats efter att alla frekvenser sökts igenom visar displayen "NO RDS".





PTY-sökning

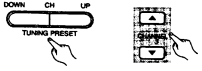
Använd den här funktionen för att söka efter RDS-stationer som sänder en viss typ av program (PTY).
En besfrivning av de olika programtyperna finns under "Programtyp (PTY)".

1 Välj TUNER-läget.

2 Tryck på RDS-tangenten tills "PTY SEARCH" visas på displayen.

3 Titta på displayen och tryck på PTY-tangenten för att välja programtyp.

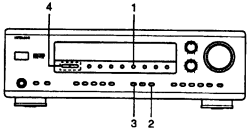
4 Tryck på TUNING PRESET UP eller DOWN (snabbval upp/ned) för att starta PTY-sökningen automatiskt.

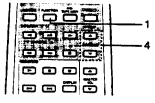


Om ingen station som sänder den önskade programtypen hittas när du gör detta söks alla frekvensband igenom.

5 Sökningen stannar när en station hittas, och stationens namn visas på displayen.

6 Repetera steg 4 om du vill fortsätta söka.
Om inga fler stationer som sänder den önskade programtypen hittats efter att alla frekvenser sökts igenom visar displayen "NO PTY".

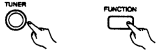




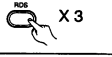
TP-sökning

Använd den här funktionen för att söka efter RDS-stationer som sänder trafikmeddelanden (TP-stationer).

1 Välj TUNER-läget.



2 Tryck på RDS-tangenten tills "TP SEARCH" visas på displayen.

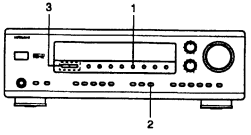


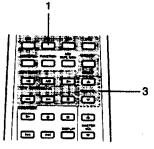
3 Tryck på TUNING PRESET UP eller DOWN (snabbval upp/ned). TP-sökningen starter.

Om ingen TP-station hittas när du gör detta söks alla frekvensband igenom.

4 Sökningen stannar när en station hittas, och stationens namn visas på displayen.

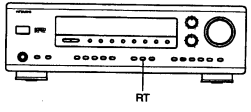
5 Repetera steg 3 om du vill fortsätta söka.
Om inga fler TP-stationer hittats efter att alla frekvenser sökts igenom visar displayen "NO TP".





RT (radiotext)

"RT" visas på displayen när radiotextdata tas emot.
Om du trycker på RT-tangenten under mottagning av en RDS-sändning visas textmeddelanden som sänds från stationen. Tryck på RT-tangenten en gång till om du vill stänga av visningen. Om inga textdata sänds visar displayen "NO TEXT DATA".

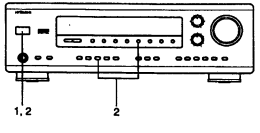


• SISTA-FUNKTIONSMINNE (Last Function Memory)

- Den här enheten har ett sista-funktionsminne, som lagrar de inställningar för in- och utgångarna som var aktiva just innan du slår av strömmen.
- Enheten är också utrustad med ett säkerhetsminne som ger minneslagring under ungefär en vecka efter det att huvudenhetens ström har slagits av och när nätkabeln är urkopplad från vägguttaget.

• INITIERING AV MIKROPROCESSORN

- Om det händer att teckenfönstret inte visar informationen korrekt eller om enhetens funktioner inte utför det de ska, måste du initiera mikroprocessorn. Gör så här:



1 Stäng av enheten.

2 Håll TUNER-knappen och MEMORY-knappen nedtryckta och slå på strömmen till enheten.

3 Kontrollera att hela teckenfönstret blinkar med ett intervall på ungefär 1 sekund, och släpp sedan upp de två knapparna. Mikroprocessorn startar då om.

• FELSÖKNING

Om problem skulle uppstå bör du först kontrollera följande.
1. Är alla anslutningar korrekt utförda?
2. Har du följt anvisningarna i bruksanvisningen?
3. Fungerar högtalarna, skivspelaren och annan ansluten utrustning som den ska?
Om det verkar vara den här enheten som inte fungerar korrekt, kan du med hjälp av nedanstående tabell försöka ta reda på orsaken och vad du kan göra för att komma tillrätta med problemet. Skulle problemet ändå kvarstå kan det bero på att ett fel har uppstått. Koppla då genast ur enheten och kontakta affären där du köpte den.

	Symptom	Orsak	Åtgärder
Vanliga problem som kan uppstå när du lyssnar på CD-skivor, vinylskivor, band, FM-mottagningar och liknande.	DISPLAY lyser inte och inget ljud hörs när strömbrytaren slås på.	• Nätkabeln sitter inte i ordentligt.	• Kontrollera om kontakterna sitter ordentligt.
	DISPLAY lyser, men inget ljud hörs.	• Högtalarkablarna är inte ordentligt anslutna. • Ljudfunktionsknappen är felaktigt ställd. • Volymen är ställd på minimum. • Dämpningen (MUTING) är aktiverad. • Digital ingång är vald, men inga digitala signaler tas emot.	• Se till att anslutningarna sitter stadigt. • Ställ in ett passande läge. • Vrid upp till lämplig nivå. • Stäng av dämpningen. • Använd digitala insignaler eller välj ingångar till vilka digitala signaler matas in.
	DISPLAY visas inte och "ON/STANDBY" blinkar snabbt.	• Det har uppstått kortslutning i högtalarterminalerna. • Enhetens ventilationsöppningar är blockerade. • Enheten arbetar med en hög strömförbrukning och/eller med dålig ventilation.	• Stäng av strömmen och anslut högtalarna ordentligt. Slå sedan på strömmen igen. • Stäng av strömmen till enheten, se sedan till att den får rikligt med ventilation så att den kan kylas ned. • Stäng av strömmen till enheten, se sedan till att den får rikligt med ventilation så att den kan kylas ned.
	Ljudet hörs bara från en kanal.	• Dåligt anslutna högtalarkablar. • Dåligt anslutna ingångs-/utgångskablar.	• Anslut ordentligt. • Anslut ordentligt.
	Vid stereouppspelning är instrumentens placering i ljudbilden är tvärt emot hur de egentligen ska vara.	• Skifta anslutningarna för vänster och höger högtalare eller vänster och höger ingångs-/utgångskablar.	• Kontrollera hur vänster/högeranslutningarna är utförda.
Uppspelning av skivor	Brum hörs vid uppspelning av en skiva.	• Skivspelaren har inte jordats korrekt. • PHONO-kontakterna har inte anslutits ordentligt. • Det finns en antenn för TV- eller radiosändare i närheten.	• Anslut ordentligt. • Anslut ordentligt. • Kontakta affären där du köpte enheten.
	Tjutande ljud hör vid uppspelning på hög volym.	• Skivspelare och högtalarsystem står för nära varandra. • Golvet är ostabilt och kommer lätt i vibration.	• Separera systemet så mycket som möjligt. • Använd kuddar för att absorbera vibrationer som kan överföras från högtalarna genom golvet. Om skivspelaren inte är utrustade med isolatorer bör du köpa ljudisolatorer till den (finns att köpa i handeln).
	Distorsion i ljudet.	• Nåltrycket är för svagt. • Damm eller smuts på nålen. • Nålhuset är trasigt.	• Ställ in ett lämpligt nåltryck. • Kontrollera nålen. • Byt ut nålhuset.
	Volymen är svag.	• Ett MC-kort används.	• Byt ut mot ett MM-kort eller använd en huvudförstärkare eller upptransformator.
Fjärrkontroll	Enheten fungerar inte som den ska när fjärrkontrollen används.	• Batterierna är förbrukade. • Avståndet mellan fjärrkontrollen och den här enheten är för långt. • Det finns blockerande föremål mellan fjärrkontrollen och den här enheten. • Fel knapp har tryckts ned. • ⊕ och ⊖ polerna på batterierna är felvända.	• Byt ut mot nya batterier. • Minska avståndet. • Ta bort saker som är i vägen. • Tryck på rätt knapp. • Vänd batterierna rätt.

• SPECIFIKATIONER

- **Ljuddel**
  - **(Effektförstärkare)**
  - **Märkutnivå:**

Främre:	60W + 60W	(8Ω/ohm, 20 Hz ~ 20 kHz med 0,08 % T.H.D.)
Mitten:	60W	(8Ω/ohm, 20 Hz ~ 20 kHz med 0,08 % T.H.D.)
Surround:	60W + 60W	(8Ω/ohm, 20 Hz ~ 20 kHz med 0,08 % T.H.D.)

  - **Utgångar:**

Främre:	A och B	8 till 16Ω/ohm
	A + B	16Ω/ohm eller mer
Mitten/Surround:		8 till 16Ω/ohm

  - **(Analog)**
  - **LINE-ingång-PRE OUT**
    - **Ingångskänslighet / ingångsimpedans:** 200 mV/47 kΩ/Kohm
    - **Frekvensomfång:** 10 Hz ~ 50 kHz: +1, –3dB
    - **Signal / brusförhållande:** 92 dB (vägt IHF-A)
    - **Total olinjär distorsion:** 0,08% (20 Hz ~ 20 kHz)\
    - **Märkutnivå** 1,2 V
  - **PHONO input-REC OUT**
    - **Ingångskänslighet / ingångsimpedans:** 2,5 mV/47 kΩ/Kohm
    - **RIAA-avvikelse:** ±1 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
    - **Signal / brusförhållande:** 74 dB (vägt IHF-A med 5 mV insignal)
    - **Total olinjär distorsion:** 0,03% (1 kHz, 3V)
    - **Märkutnivå / maximal utnivå:** 150 mV / 7V
- **Videodel**
  - **(Komposit)**
  - **Ingångs/utångsnivå och impedans:** 1 Vp-p, 75Ω/ohm
  - **Frekvensomfång:** 5 Hz ~ 10 MHz +1,–3 dB
- **Radiodel**
  - **Mottagningsområde:** **[FM]** (Obs! µV vid 75Ω/ohm, 0 dBf = 1 × 10^{-15}W) 87,50 MHz ~ 108,00 MHz (steg om 0,05 MHz) **[AM]** 522 kH–1611 kHz (steg om 9 kHz)
  - **Användbar känslighet:** **[FM]** 1,0 µV (11,2 dBf) **[AM]** 18 µV
  - **50 dB dämpningskänslighet:**

MONO	1,6 µV (15,3 dBf)	
STEREO	23 µV (38,5 dBf)	

  - **Signal / brusförhållande:**

MONO	80 dB (viktad IHF-A)
STEREO	75 dB (viktad IHF-A)

  - **Total olinjär distorsion:**

MONO	0,2% (1 kHz)
STEREO	0,4 % (1 kHz)

- **Allmänt**
  - **Strömförsörjning:** AC 230V, 50 Hz
  - **Strömförbrukning:** 180 W
  - **Yttre mått max.:** 434 (B) × 144 (H) × 315 (D) mm
  - **Vikt:** 7,1 kg
- **Fjärrkontroll (RB-DD1S)**
  - **Batterier:** Två batterier av typ R6P/AA
  - **Yttre mått:** 54 (W) × 172 (H) × 27,2 (D) mm
  - **Vikt:** 100 g (inklusive batterier)

* På grund av ständigt pågående utvecklingsarbete förbehålls rätten till ändring av specifikationer och utförande.

■ KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer, på eget ansvar, at dette produkt, med hvilket denne erklæring står i forbindelse med, stemmer overens med følgende normer:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 og EN61000-3-3 og er i overensstemmelse med bestemmelserne af EU-direktiverne 73/23/EUO, 89/336/EU og 93/68/EU.

■ SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Knappen POWER på frontpanelet og på fjernbetjeningen ændrer enheden fra at være ON til STANDBY, men afbryder ikke strømforsyningen til enheden. Hvis enheden efterlades uovervåget i længere tid, anbefales det, at den sættes standby, og at stikket tages ud af stikkontakten.
- Kontroller, at alle forbindelser er korrekte, og at der ikke er problemer med forbindelsesledningerne. Sæt altid enheden i standbytilstand, før du tilslutter eller frakobler tilslutningsledninger.
- Hvis der ikke kommer lyd fra højttalerne, når POWER er indstillet på ON, skal du dreje knappen MASTER VOLUME ned og trykke på knappen POWER for at sætte enheden i standbytilstand, og kontroller om højttalerkablerna er tilsluttet korrekt.
- Tag altid netledningen ud af stikkontakten, og fjern forbindelsesledningerne mellem alle de øvrige lydkomponenter, når enheden skal flyttes, for at undgå kortslutning og beskadigede ledninger i forbindelsesledningerne.
- Denne enhed indeholder et dæmpningskredsløb og det varer ca. 5 + 6 sekunder, før enheden fungerer stabilt, efter den er sat i POWER ON-tilstand.
- Undlad at åbne anlægget, at berøre dets indvendige komponenter og indsæt aldrig metalgenstande i anlægget. I så fald kan dette forårsage elektrisk stød eller fejl.
- Under tordenvejr med lynnedslag skal du tage netledningen ud af stikkontakten og afbryde antenneforbindelsen.
- Apparatet må ikke udsættes for vand eller fugtighed.
- Rengør overfladerne med en blød, tør klud for at fjerne snavs på kabinetterne og panelerne. Brug aldrig opløsningsmidler, benzen eller rensebenzin, da disse materialer vil beskadige overfladen.
- Anlægget må ikke udsættes for ekstrem varme (f.eks. direkte sollys), støv eller fugt.
- Sørg for, at De ikke beskadiger lysnetkabelet. Når kabelet trækkes ud af stikkontakten, tages der altid fat i stikket. Undlad at trække i ledningen.
- Anbring ikke anlægget i små rum, ellers er varme-afledningen ikke tilstrækkelig og der kan – i så tilfælde – opstå fejl.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER
Med strømforsyningen kan der udføres mange nyttige funktioner. Dette anlæg er konstrueret og fremstillet for at garantere Deres sikkerhed. For at undgå brand eller fare for elektrisk stød, bør De anvende anlægget på en korrekt måde. Derfor bør De overholde følgende sikkerhedsforanstaltninger m.h.t. anlæggets installation, anvendelse og vedligeholdelse.

■ BEMÆRK!

- **SKIFT AF INDGANGSFUNKTION, NÅR INDGANGSBØSNINGER IKKE ER TILSLUTTET**
  Der kan afgives en klikkelyd, hvis indgangsfunktionen skiftes, når der ikke er tilsluttet noget til indgangsbøsningerne. I det tilfælde skal knappen MASTER VOLUME drejes ned, hvorefter komponenten sluttes til inputstikkene.
- **DÆMPNING AF PRE OUT-BØSNINGER**
  PRE OUT-bøsningerne omfatter et dæmpningskredsløb. Derfor reduceres udgangssignalerne væsentligt i flere sekunder efter afbryderkontakten tændes eller indgangsfunktion, surround-tilstand eller andre indstillinger ændres.
  Hvis lydstyrken skrues op herunder, bliver udgangen meget høj, efter dæmpningskredsløbet holder op med at virke. Vent altid med at justere lydstyrken, til dæmpningskredsløbet er slået fra.

INDHOLDSFORTEGNELSE

- Tilbehør 163
- Advarsler Ved Installation 163
- Tilslutninger ..... 164~167
- Navne På Dele Og Funktioner 167
- Fjernbetjeningsenhed 168
- Indstilling af systemet ..... 168~172
- Betjening ..... 172~174
- Brug Af Surround-Funktionen ..... 174~179
- Lytning Til Radioen ..... 179~182
- Sidste Funktion-Hukommelse 183
- Initialisering Af Mikroprocessoren 183
- Fejlfinding 184
- Specifikationer 185

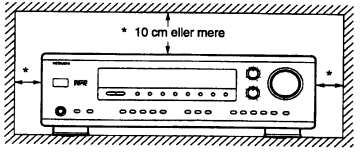
• TILBEHOR

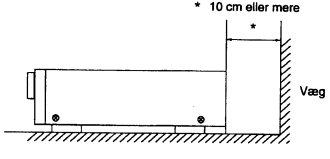
Kontroller, at følgende dele medfølger foruden hovedenheden HTA-DD1E:

- Betjeningsvejledning 1
- Fjernbetjening (RB-DD1S) 1
- R6P/AA-batterier 2
- AM-rammeantenne 1
- Indendørs FM-antenne 1

• ADVARSLER VED INSTALLATION

- Installer altid denne enhed vandret.
- Sørg for,at der er mindst 10 cm plads mellem enhedens top, bagside og sider og væggen eller andre komponenter for at få varmen lidt væk.

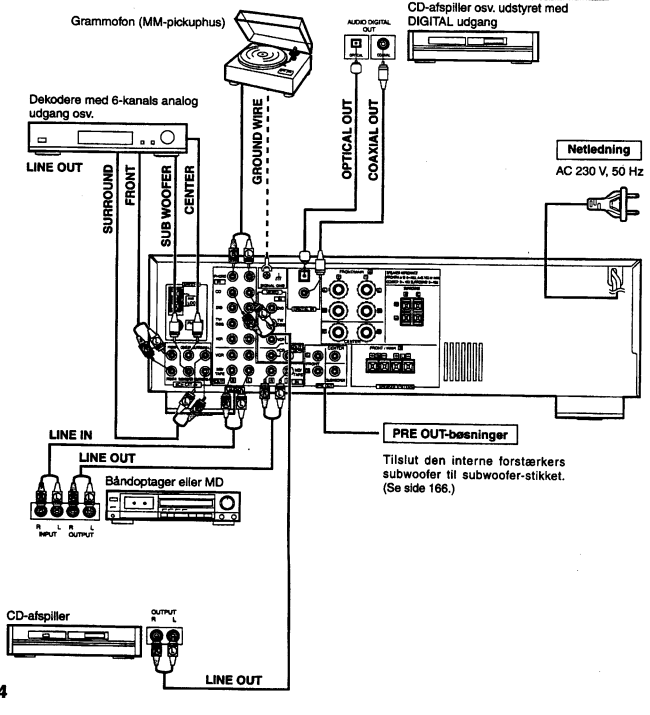




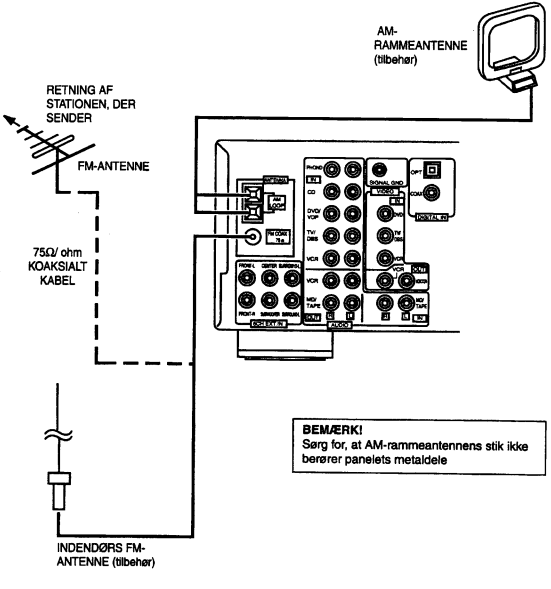
•TILSLUTNINGER

Tilslutning af lydkomponenterne

- Sæt ikke netledningen i stikkontakten, før alle tilslutninger er etableret.
- Sørg for, at højre og venstre kanaler tilsluttes korrekt (venstre med venstre, højre med højre).
- Sæt stikkene ordentligt i. Ufuldstændige tilslutninger resulterer i støjdannelse.
- Bemærk, at hvis du sætter ledninger med hanstik sammen med netledninger eller placerer dem i nærheden af en transformer, resulterer det i dannelse af brummen eller anden støj.
- Støj eller brummen kan dannes, hvis et tilsluttet lydudstyr bruges uafhængigt, uden at strømmen for denne enhed tændes. Hvis dette sker, skal strømmen for denne enhed tændes.

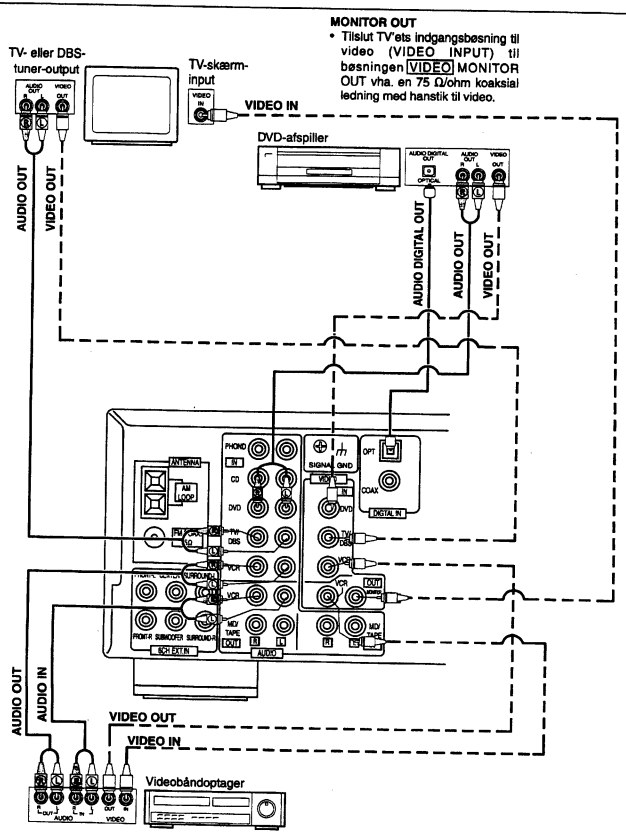


Tilslutning af antenneterminalerne



BEMÆRK!
Sørg for, at AM-rammeantennens stik ikke berører panelets metaldele

Tilslutning af videoudstyr

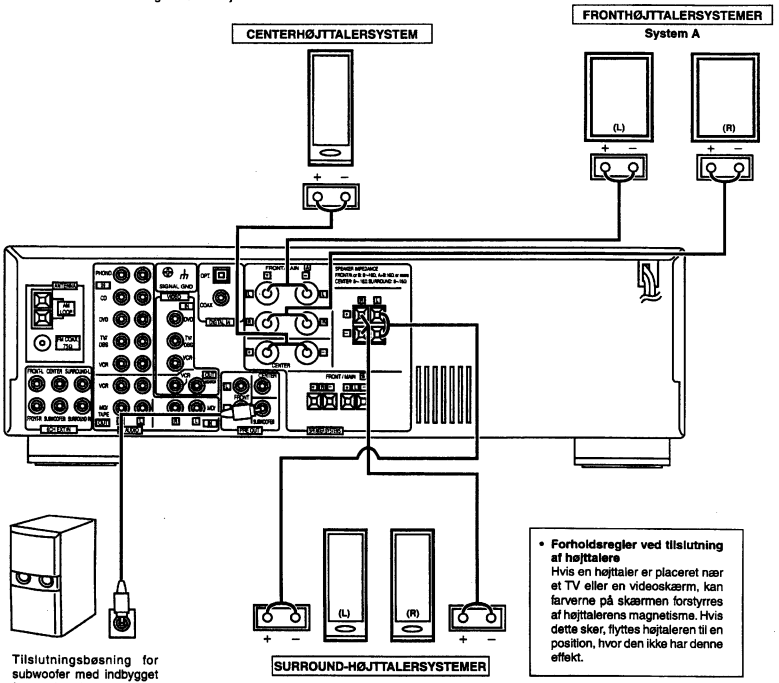


Højttalersystemets tilslutninger

Højttalerimpedans

- Når højttalersystemerne A og B bruges separat, kan højttalere med en impedans på 8 til 16 Ω/ohm tilsluttes som fronthøjttalere.
- Vær forsigtig ved brug af to par fronthøjttalere (A+B) samtidigt pga. brugen af højttalere med en impedans på 16 Ω/ohm eller mere.
- Højttalere med en impedans på 8 til 16 Ω/ohm kan tilsluttes som center- og surround-højttalere.

BEMÆRK!
Rør ALDRIG ved højttalerstik, når apparatet er tændt. Det kan medføre elektrisk stød.



- **Forholdsregler ved tilslutning af højttalere**
  Hvis en højttaler er placeret nær et TV eller en videoskærm, kan farverne på skærmen forstyrres af højttalerens magnetisme. Hvis dette sker, flyttes højtaleren til en position, hvor den ikke har denne effekt.

BEMÆRK!

- **Beskyttelseskredsløb**

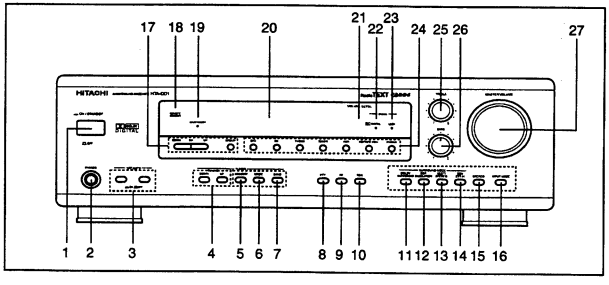
Denne enhed er udstyret med et højhastigheds beskyttelseskredsløb. Formålet med dette kredsløb er at beskytte højttalerne under omstændigheder, såsom når forstærkerens udgang utorvarende kortsluttes, og der løber en stor strøm, når enhedens omgivende temperatur bliver unormalt høj, eller når enheden bruges med høj udgang over en lang periode, hvilket resulterer i en kraftig temperaturstigning. Når beskyttelseskredsløbet aktiveres, afbrydes højttalerens udgang, og afbryderens indikatorlampe blinker. Hvis dette sker, udføres følgende trin: Sørg for at afbryde strømmen til denne enhed, kontrollere, om der er fejl på højttalerkablerne eller indgangskablerne, og vent på, at enheden køler ned, hvis den er meget varm. Optimer ventilationsbetingelserne omkring enheden, og tænd for afbryderen igen. Hvis beskyttelseskredsløbet aktiveres igen, selvom der ikke er problemer med kablerne eller ventilationen omkring enheden, slukkes for strømmen, og et HITACHI-servicecenter kontaktes.

- **Bemærkning om højttalerimpedans**

Beskyttelseskredsløbet kan aktiveres, hvis apparatet bruges over længere perioder ved høj lydstyrke, når højttalere med en impedans lavere end den angivne impedans (f.eks. højttalere med en impedans på mindre end 4 Ω/ohm) er tilsluttet. Hvis beskyttelseskredsløbet er aktiveret, afbrydes højttalerens udgang. Sluk for apparatets afbryder, vent på, at apparatet køler ned, optimer ventilationen omkring apparatet, og tænd for afbryderen igen.

• NAVNE PÅ DELE OG FUNKTIONER

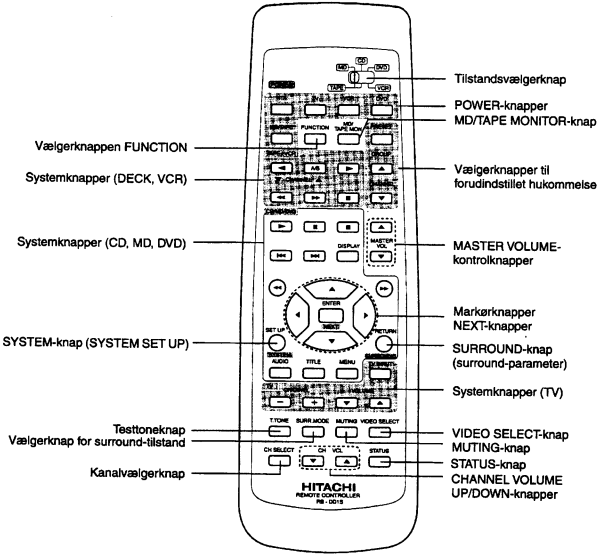
Frontpanel



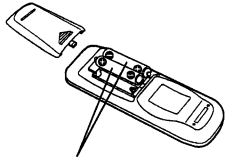
1. Afbryderkontakt
2. Hovedtelefonbøsning (PHONES)
3. Frontknapperne SPEAKER A/B
4. TUNING UP/DOWN-knapper
5. MEMORY-knap
6. MODE-knap
7. BAND-knap
8. PTY-knap
9. RT-knap
10. RDS-knap
11. Knappen DOLBY SURROUND
12. DSP SIMULATION-knap
13. MULTI STEREO-knap
14. Knap for 6CH ekstern indgang (6CH EXT. IN)
15. STEREO-knap
16. INPUT MODE-vælgerknap
17. Vælgerknapper til forudindstillet hukommelse
18. Fjernbetjeningssensor (REMOTE SENSOR)
19. Strømindikator (ON/STANDBY)
20. Display
21. Lydstyrkeindikator (VOLUME LEVEL)
22. Indikatoren DOLBY-digitalt input (◻◻ DIGITAL)
23. Digital låseindikator (LOCK)
24. Vælgerknapper for indgangskilde
25. TREBLE-justeringskontrol
26. BASS-justeringskontrol
27. MASTER VOLUME-kontrol

• FJERNBETJENINGSENHED

- Fjernbetjeningen fungerer fra en direkte afstand på ca. 7 meter, men denne afstand afkortes, hvis der er forhindringer eller hvis den betjenes fra en vinkel. (Fjernbetjeningsenheden fungerer ved en vinkel på op til 30 grader i alle retninger).



ISÆTNING AF BATTERIER



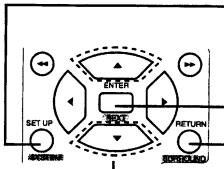
1.5V × 2 [IEC R6, "AA", JIS R6P (JIS SUM-3)]

• INDSTILLING AF SYSTEMET

- Disse indstillinger er nødvendige for at opsætte lytterummets AV-system, som er centreret omkring denne enhed.

1 Sæt skydeknappen på „CD" eller „MD".

2 Brug følgende knapper til at indstille systemet:



SYSTEM-knap (SYSTEM SET UP)

Tryk på denne knap for at få vist systemets indstillingsmenu.
Brug også denne knap til at afslutte indstillingen på displayet.

NEXT-knap

Tryk på denne knap for at skifte emnerne.

SURROUND-knap (surround-parameter)

Tryk på denne knap for at få vist surround-parametermenuen.

Markørknapper

◁▷ og △▽ : Brug markørknapperne (◁▷ og △▽) til at vælge indstillingerne.

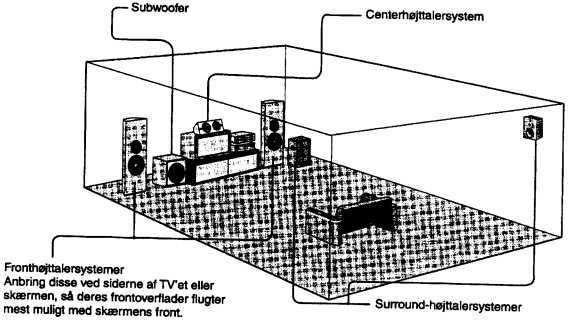
- Systemindstillingsemner og standardværdier (indstillet ved afsendelsen fra fabrikken)

Systemindstilling				Standardindstillinger			
①	Højttaler-konfiguration	Angiv kombinationen af højttalere i systemet og deres tilsvarende størrelser (SMALL til almindelige højttalere, LARGE til fuld størrelse, fuldtone) for automatisk at indstille sammensætningen af højttalernes signaludgang og frekvenssvaret.		Front Sp.	Center Sp.	Surround Sp.	Sub Woofer
				Large	Small	Small	Yes
②	Forsinkelse	Denne parameter er til optimering af indstillingen for den tid, som lydsignalerne produceres fra højttalerne og subwooferen i henhold til lyttepositionen.		Front & Sub Woofer		Center	Surround
				3,7 m		3,7 m	3,1 m
③	Digital indgang	Her angives indgang-skilderne for de digitale indgang-sbøsninger.	Digital indgang	COAXIAL		OPTICAL	
			Indgang-skilde	CD		DVD	

- Afspilning med indstillingerne ovenfor er mulig efter levering fra fabrikken og efter initialisering (se side183).

Layout for højttalersystem

Basislayout for systemet
• Følgende er et eksempel på basislayout for et system, der består af seks højttalersystemer og en TV-skærm:


Subwoofer
Centerhøjttalersystem
Fronthøjttalersystemer
Anbring disse ved siderne af TV'et eller skærmen, så deres frontoverflader flugter mest muligt med skærmens front.
Surround-højttalersystemer

Før systemet indstilles

1 Kontroller, at alle komponenter er korrekte, og tryk derefter på afbryderkontakten på hovedenheden eller knappen POWER på fjernbetjeningsenheden for at tænde for apparatet.

2 Tryk på knappen SYSTEM for at registrere indstillingen.

-SET UP MENU-

3 Tryk på knappen NEXT for at skifte til indstilling af højttalerkonfiguration.

BEMÆRK!
Tryk på knappen SYSTEM igen for at afslutte indstillingen af systemet. Indstilling af systemet kan afsluttes på ethvert tidspunkt. De ændringer af indstillinger, der er foretaget indtil nu, registreres.

Indstilling af højttalerkonfiguration

1 Brug knapperne ▲ (op) og ▼ (ned) til at vælge fronthøjttalerparameter.

FRONT SP LARGE

LARGE ↑ ▲ (op) knap
SMALL ↓ ▼ (ned) knap

Tryk på knappen NEXT for at skifte til indstilling af centerhøjttaler.

2 Brug knapperne ▲ (op) og ▼ (ned) til at vælge centerhøjttalerparameter.

CNTER SP SMALL

LARGE ↑ ▲ (op) knap
SMALL ↓ ▼ (ned) knap
NONE

Tryk på knappen NEXT for at skifte til indstilling af surround-højttaler.

Bemærk!
• Når der er valgt „Small" for fronthøjttalerne, kan „Large" ikke vælges for centerhøjttaleren.
• „None" kan ikke vælges for både centerhøjtaleren og surround-højttalerne samtidigt.
• Denne indstilling findes ikke i STEREO-tilstand.

3 Brug knapperne ▲ (op) og ▼ (ned) til at vælge surround-højttalerparameter.

SURR SP SMALL

LARGE
SMALL ↑ ▲ (op) knap
NONE ↓ ▼ (ned) knap

Tryk på knappen NEXT for at skifte til indstilling af subwoofer.

Bemærk!
• Når der er valgt „Small" for fronthøjttalerne, kan „Large" ikke vælges for surround-højttalerne.
• Når der er valgt „None" for centerhøjttaleren, kan „None" ikke vælges for surround-højttalerne.
• Denne indstilling findes ikke i STEREO-tilstand.

4 Brug knapperne ▲ (op) og ▼ (ned) til at vælge indstillingen af subwoofer.

SUB WOOFER YES

YES ↑ ▲ (op) knap
NO ↓ ▼ (ned) knap

Tryk på knappen NEXT for at registrere indstillingerne og skifte til indstillingen DELAY TIME.

■ Parametre

Large ..... Vælges ved brug af højttalere, der fuldstændigt kan reproducere lav lyd under 80 Hz.
Small Vælges ved brug af højttalere, der ikke kan reproducere lav lyd under 80 Hz med tilstrækkelig lydstyrke. Når denne indstilling vælges, overføres lave frekvenser under 80 Hz til subwooferen.
None ..... Vælges, når ingen højttalere er installeret.
Yes/No .... Vælg „Yes", når der er installeret en subwoofer, og „No", når den ikke er installeret.

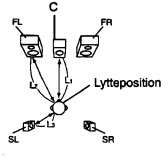
BEMÆRK!
Vælg ikke „Large" eller „Small" ifølge den fysiske størrelse af højttaleren, men ifølge kapaciteten af basgengivelse ved 80 Hz. Hvis du ikke kan bestemme den bedste indstilling, kan du forsøge at sammenligne lyden skiftevis ved indstillingen „Small" og „Large" ved et niveau, der ikke kan beskadige højttalerne.

Indstilling af forsinkelse

Angiv afstandene fra lyttepositionen til højttalerne, og indstil surround-forsinkelsen.

Forberedelser:
Mål afstandene fra lyttepositionen til højttalerne (L1 til L3 på figuren til højre).

L1: Afstand fra centerhøjttaler til lytteposition
L2: Afstand fra fronthøjttalere til lytteposition
L3: Afstand fra surround-højttaler til lytteposition



BEMÆRK:
- Anbring centerhøjttaleren med samme afstand til fronthøjttalerne (venstre og højre) eller subwooferen eller sådan, at afstandsforskellen (L2 – L1) er 1,5 m eller derunder.
- Anbring surround-højttalerne (venstre og højre) med samme afstand til fronthøjttalerne (venstre og højre) eller subwooferen eller sådan, at afstandsforskellen (L2 – L3) er 4,5 m eller derunder.

1

Brug knapperne ▲ (op) og ▼ (ned) til at indstille afstanden fra fronthøjttalerne og subwooferen til lyttepositionen.

FL/FR/SW 4.0m

- Tallet ændres med enheder på 0,3 m hver gang, der trykkes på en af knapperne. Vælg den værdi, der ligger tættest på den målte afstand. („SW" vises kun, når subwoofer = yes).

Tryk på knappen NEXT for at skifte til indstilling af centerhøjttaler.

2

Brug knapperne ▲ (op) og ▼ (ned) til at indstille afstanden fra centerhøjttalerne til lyttepositionen.

CENTER 3.7m

- Tallet ændres med enheder på 0,3 m hver gang, der trykkes på en af knapperne. Vælg den værdi, der ligger tættest på den målte afstand.

Angiv afstandene fra lyttepositionen til højttalerne, og indstil surround-forsinkelsen.

BEMÆRK!
- Der er ingen indstilling, hvis „None" er valgt for centerhøjttaler.
- Denne indstilling findes ikke i STEREO-tilstand.

3

Brug knapperne ▲ (op) og ▼ (ned) til at indstille afstanden fra surround-højttalerne til lyttepositionen.

SURR.L/R 3.4m

- Tallet ændres med enheder på 0,3 m hver gang, der trykkes på en af knapperne. Vælg den værdi, der ligger tættest på den målte afstand.

Tryk på knappen NEXT for at registrere indstillingen og skifte til indstillingen af koaksial indgang (COAX.).

BEMÆRK!
- Der er ingen indstilling, hvis „None" er valgt for surround-højttalerne.
- Denne indstilling findes ikke i STEREO-tilstand.

Indstilling af digital indgang

Angiv den type komponenter, der er tilsluttet til de digitale indgangsstik.

1

Brug knapperne ▲ (op) og ▼ (ned) til at indstille den type enhed, der er tilsluttet til de koaksiale indgangsstik (COAX.).

COAXIAL=CD

TV
DVD
CD
OFF

▲ (op) knap
▼ (ned) knap

- Vælg „OFF", hvis der ikke er nogen tilslutning.

Tryk på knappen NEXT for at skifte til indstilling af optisk indgang (OPT.).

2

Brug knapperne ▲ (op) og ▼ (ned) til at indstille den type enhed, der er tilsluttet til de optiske indgangsstik (OPTICAL).

OPTICAL=DVD

TV
DVD
CD
OFF

▲ (op) knap
▼ (ned) knap

- Vælg „OFF", hvis der ikke er nogen tilslutning.

Bemærk!
- PHONO, TUNER og MD/TAPE kan ikke vælges.

Efter systemet er indstillet

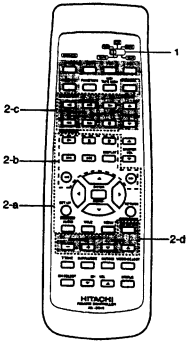
1

SET UP

Tryk på knappen SYSTEM for at afslutte indstillingen af systemet.

Hermed er indstillingen af systemet afsluttet. Når systemet er indstillet, er der ikke behov for at foretage indstillingerne igen, medmindre der tilsluttes andre komponenter eller højttalere, eller højttalerlayoutet ændres.

Betjening af de audio-/video-komponenter, der er gemt i den forudindstillede hukommelse

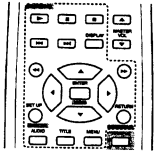


Audio/video-komponenter lagret i den forudindstallerede hukommelse kan betjenes vha. af denne enheds fjernbetjening.
Bemærk, at nogle komponenter dog ikke kan betjenes med denne fjernbetjeningsenhed.

1 Indstil skydeknappen ved positionen for den komponent, der skal betjenes.

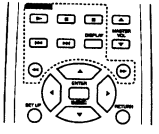
2 Brug de nedenfor viste knapper til at betjene lydkomponenten. Oplysninger findes i vejledningen til den respektive komponent.

a. Til DVD-afspiller



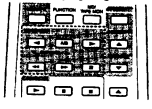
POWER	: Tænd/sluk
▶	: Afspil
⏸	: Pause
■	: Stop
⏮,⏭	: Automatisk søgning
◀◀,▶▶	: Tilbage/frem
▲,▼,◀,▶	: Markør op/ned/ venstre/højre
DISPLAY	
ENTER	
SET UP	
RETURN	
AUDIO	
TITLE	
MENU	

b. Til CD- og MD-afspiller



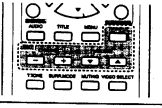
POWER	: Tænd/sluk
▶	: Afspil
⏸	: Pause
■	: Stop
⏮,⏭	: Spring over
◀◀,▶▶	: Manuel søgning

c. Til båndoptager og videoafspiller



POWER	: Tænd/sluk
◀	: Afspil tilbage (bånd)
AB	: Valg af A-/B-båndoptager
▶	: Afspil frem (bånd) Afspil (videoafspiller)
◀◀,▶▶	: Tilbage/frem
■	: Stop
▲ CHANNEL ▼	: Kanal op/ned (videoafspiller)

d. Til TV

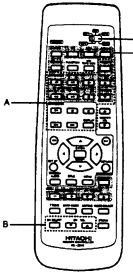


POWER	: Tænd/sluk
CHANNEL +,−	: Kanal op/ned
VOLUME ▲,▼	: Tv-lydstyrke op/ned
TV INPUT	: TV-input

BEMÆRK!
- Tuneren kan betjenes, uanset hvordan kontakten er placeret.

Forudindstillet hukommelse

HITACHI og andre producerer komponenter, der kan betjenes ved at indstille den forudindstillede hukommelse til dine komponentmærker. **Betjening er ikke mulig for nogle modeller.**



1 Indstil skyderen på den ønskede komponent.

2 Mens du holder knappen POWER inde for de komponenter (DVD,MD,VCR eller TV), du vil indstille, skal du trykke på knappen for den tilsvarende producent i område A.(Se i tabel 1).

3 Dernæst skal du trykke på knappen for koden i område B, mens du holder knappen POWER inde.(Se i tabel 1).

4 Hvis du vil registrere andre komponenter, skal du gentage trin 1 til 3.

BEMÆRK!
Denne fjernbetjeningsenhed kan kun betjene HITACHI CD-afspiller i CD-tilstand.

Tabel 1: Kombinationer af individuelle systemkoder for forskellige producenter

"DVD"

A \ B	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP		–	–
TAPE ◀	DENON A	DENON B	–
TAPE AB	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	PANASONIC	–	–
TAPE ⏮	–	–	–
TAPE ⏭	JVC	–	–
TAPE ■	SHARP	–	–
PRESET ▼	SONY	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ⏸	TOSHIBA	–	–
CD ■	–	–	–
CD ⏮	–	–	–
CD ⏭	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

"MD"

A \ B	CH SELECT (Ⓐ)	CH VOL DOWN (Ⓑ)	CH VOL UP (Ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	DENON	–	–
TAPE AB	–	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	–	–	–
TAPE ⏮	SHARP	–	–
TAPE ⏭	–	–	–
TAPE ■	SONY	–	–
PRESET ▼	–	–	–
CD ▶	PIONEER	–	–
CD ⏸	–	–	–
CD ■	KENWOOD	–	–
CD ⏮	–	–	–
CD ⏭	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

BEMÆRK!
- Hukommelsen kan kun forudindstilles til enten MD eller TAPE.
- [Sony 1-2-6] Forudindstillede koder, der er angivet ved afsendelse fra fabrikken og ved genindstilling.

"VCR"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI A	HITACHI B	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	MITSUBISHI C
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	PANASONIC C
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	SONY A	SONY B	SONY C
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA A	TOSHIBA B	–
PRESET ▼	SANYO A	SANYO B	–
CD ▶	SHARP A	SHARP B	–
CD II	NEC A	NEC B	NEC C
CD ■	PHILIPS A	PHILIPS B	PHILIPS C
CD ⏮	RCA A	RCA B	–
CD ⏭	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX A	MAGNAVOX B	MAGNAVOX C

"TV"

A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	HITACHI	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE A/B	MITSUBISHI A	MITSUBISHI B	–
TAPE ▶	PANASONIC A	PANASONIC B	–
PRESET ▲	JVC	–	–
TAPE ◀◀	SONY	–	–
TAPE ▶▶	PIONEER	–	–
TAPE ■	TOSHIBA	–	–
PRESET ▼	SANYO	–	–
CD ▶	SHARP	–	–
CD II	NEC	–	–
CD ■	PHILIPS	–	–
CD ⏮	RCA	–	–
CD ⏭	GENERAL ELE. A	GENERAL ELE. B	–
DISPLAY	MAGNAVOX	–	–

"TAPE"

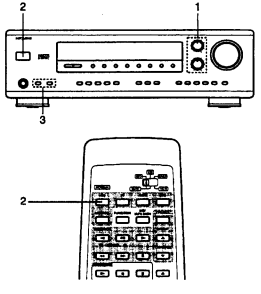
A \ B	CH SELECT (ⓐ)	CH VOL DOWN (ⓑ)	CH VOL UP (ⓒ)
PRESET GROUP	–	–	–
TAPE ◀	–	–	–
TAPE	DENON	–	–
TAPE ▶	–	–	–
PRESET ▲	JVC A	JVC B	JVC C
TAPE ◀◀	–	–	–
TAPE ▶▶	SONY A	SONY B	–
TAPE ■	–	–	–
PRESET ▼	PIONEER A	PIONEER B	–
CD ▶	–	–	–
CD II	KENWOOD A	KENWOOD B	KENWOOD C
CD ■	–	–	–
CD ⏮	–	–	–
CD ⏭	–	–	–
DISPLAY	–	–	–

- HITACHI Forudindstillede koder fra fabrikken og tidspunktet for ændring af dem.

BEMÆRK!
- Signalerne for de knapper, der trykkes på, sendes under indstilling af den forudindstillede hukommelse. Undgå forkert betjening ved at dække fjernbetjeningsenhedens transmittervindue under indstilling af den forudindstillede hukommelse.
- Nogle modeller og produktionsår for komponenter fra producenter i tabel 1 kan ikke bruges.
- Enheden er udstyret med forskellige typer af fjernbetjeningskoder, der afhænger af producenten. Hvis der ikke er nogen betjening ved indstillingen ⓐ, skift indstilling til ⓑ eller ⓒ, og forsøg igen.

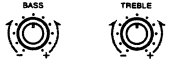
• BETJENING

Før betjening

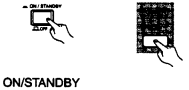


Forberedelser:
Kontroller, at alle tilslutninger er i orden.

1 Indstil i midterposition.

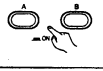


2 Tænd for strømmen.
Tryk på afbryderkontakten (knap).

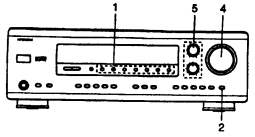


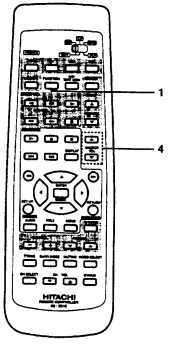
- ON/STANDBY
  Når der trykkes på knappen, tændes der for strømmen, og displayet lyser op efter ca. 1 sekund.
  Hvis der trykkes igen, slukkes strømmen, der indstilles til standby-tilstand, og displayet slukkes.
  Der går flere sekunder fra afbryderkontakten indstilles til „ON"-position, til der kommer lyd fra apparatet. Dette skyldes det indbyggede dæmpningskredsløb, der forhindrer støj, når afbryderkontakten slås til og fra.

3 Vælg fronthøjtalerne.
Tryk på knappen SPEAKER A eller B for at tænde for højttaleren.



Afspilning af den analoge programkilde



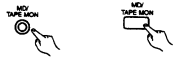


1 Tryk på knappen for den programkilde, der skal afspilles.
EX 1: CD

eller tryk på knappen FUNCTION flere gange, indtil den ønskede kilde (CD) vises på displayet.

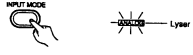
Funktionen skifter i følgende rækkefølge, hver gang du trykker på knappen FUNCTION:

EX 2: MD/TAPE



- Tryk på knappen én gang for at skifte kilde til indgangen MD/TAPE og en gang til for at annullere indgangen MD/TAPE.

2 Vælg indgangstilstanden ANALOG.



Kontroller, at indikatoren „ANALOG" er tændt.

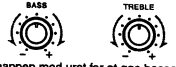
3 Start afsplining på den valgte komponent. Instruktioner i betjening findes i de forskellige komponenters betjeningsvejledninger.

4 Juster knappen MASTER VOLUME.

Lydstyrken angives på apparatets display.

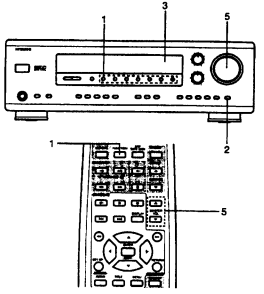
- Lydstyrken kan justeres med enheder på 1 dB fra -60 til 0 til 18 dB.

5 Juster BASS og TREBLE.

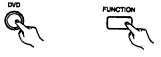


Drej knappen med uret for at øge bassen eller diskanten og mod uret for mindske den.

Afspilning af den digitale programkilde

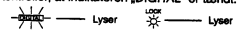


1 Tryk på knappen for programkilden, der skal afspilles, og som er tilsluttet til de digitale indgangsbøsninger.
EX: DVD



2 Vælg indgangstilstanden DIGITAL.

3 Kontroller, at indikatoren „DIGITAL" er tændt.



Når digitale signaler har korrekt indgang, tændes indikatoren „LOCK"

- Hvis indikatoren „LOCK" ikke er tændt, kontrolleres det, at systemets indstillinger for indgang (se side 168) og tilslutningerne er korrekte, at der er tændt for komponenten osv.
- Det er ikke muligt at ændre den digitale inputtilstand, hvis inputkilderne ikke har digital indstilling.

4 Start afspilning på den valgte komponent. Instruktioner i betjening findes i de forskellige komponenters betjeningsvejledninger.

5 Juster knappen MASTER VOLUME.

Bemærk!

- Forsøg ALDRIG at afspille CD-ROM-plader.
- Hvis der afspilles en CD-ROM-plade, tændes indikatoren „LOCK", men der høres ingen lyd.

Simulcast-afspilning

Brug denne knap til at vise en anden videokilde end lydkilden.

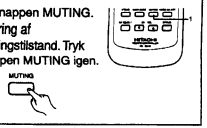
1 Tryk på knappen VIDEO SELECT flere gange, indtil den ønskede kilde vises på displayet.

Videokilden skifter på følgende måde, hver gang der trykkes på knappen VIDEO SELECT:

Brug af dæmpningsfunktionen

Brug den til midlertidigt at afbryde lydudgangen.

1 Tryk på knappen MUTING.
- *Annullering af dæmpningstilstand. Tryk på knappen MUTING igen.*

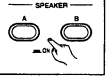


- **Advarsel!**
  Hvis enheden og fjernbetjeningsenheden afbrydes, annulleres indstillingerne.

Lytning med hovedtelefoner

1 Tilslut hovedtelefonerne til frontpanelets hovedtelefonsbøsning.

2 Tryk på knappen SPEAKER A eller SPEAKER B for at slukke for højttaleren.

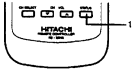


Frontpanelets display

Når der foretages en handling på fjernbetjeningsenheden, vises handlingen på displayet, så det er muligt at kontrollere handlingen visuelt.

Apparatets betjeningsstatus kan også kontrolleres på displayet vha. den procedure, der er beskrevet nedenfor.

1 Tryk på knappen STATUS.



- Indgangs- og udgangskilderne og surround-indstillingen osv. vises i rækkefølge på displayet, hver gang der trykkes på knappen.

Optagelse af programkilden (optagelse af den kilde, der i øjeblikket afspilles)

1 Følg trinene 1 til 3 under „Afspilning af den analoge programkilde".

2 Start optagelse på båndoptageren eller videobåndoptageren. Instruktioner findes i komponentens betjeningsvejledning.

Samtidig optagelse

Signalerne fra den kilde, der er valgt med funktionvælger -knappen, udsendes samtidigt til bøsningerne MD/TAPE OUT og VCR REC OUT.
Hvis to båndoptagere og/eller videobåndoptagere er tilsluttet og indstillet til optagetilstand, kan den samme kilde optages samtidigt på alle båndoptagere.
Hvis der er trykket på knappen TAPE MONITOR (MD/TAPE MON), sendes lydsignalerne fra båndoptageren desuden til bøsningerne VCR AUDIO REC OUT.

■ Båndafspilningsfunktion

Når der bruges en båndoptager med tre hoveder, kan den lyd, der faktisk optages, afspilles under optagelsen ved at trykke knappen MD/TAPE MON.
Tryk på knappen igen for at annullere afspilning.

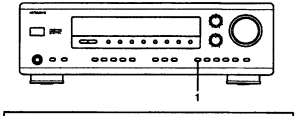
BEMÆRK!
- Digitale indgangssignaler kan ikke optages. Tilslut til de analoge indgangsstik for at optage.

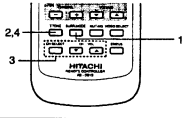
• BRUG AF SURROUND-FUNKTIONEN

Du kan få analogt eller digitalt system med surround lyd til den audio/video-kilde, der er tilsluttet.

Før der afspilles med surround-funktionen

Før der afspilles med surround-funktionen, skal du sørge for at bruge testtonerne til at justere afspilningsniveauet fra de forskellige højttalere.
Denne indstilling kan foretages med fjernbetjeningen som beskrevet nedenfor.
Justering af fjernbetjeningsenheden vha. testtonerne virker kun i tilstandene DOLBY PRO LOGIC og DOLBY DIGITAL.
De justerede niveauer gemmes automatisk i hukommelsen.

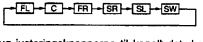




1 Indstil tilstanden Dolby Pro Logic eller Dolby Digital.

2 Tryk på testtoneknappen.

3 Testtoner produceres fra højttalerne i den nedenfor viste rækkefølge med 4-sekunders intervaller for de første to cykdusser, 2-sekunders intervaller derefter.

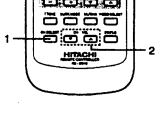


Brug justeringsknapperne til kanallydstyrke til at justere, så lydstyrken for testtonerne er den samme for alle højttalerne.

Tryk eventuelt på kanalvælger-knappen for at vælge den højttaler, der skal justeres.

4 Når justeringen er foretaget, trykkes på testtoneknappen igen.

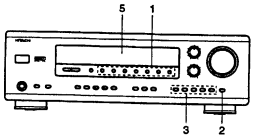
Efter justering vha. testtonerne justeres kanalniveauerne som beskrevet nedenfor enten ifølge afspilningskilderne eller efter din egen smag.



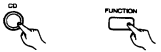
1 Tryk på kanalvælgerknappen for at vælge den højttaler, der skal justeres.

2 Juster niveauet for den valgte højttaler.

Brug af surround-systemet med analogt input



1 Tryk på knappen for den programkilde, der skal afspilles.
EX: CD



2 Vælg indgangsstillingen ANALOG.

Kontroller, at „ANALOG"-indikatoren lyser.

3 Vælg den ønskede afspilningstilstand (se tabellen nedenfor).

4 Start afspilning på den valgte komponent. Instruktioner i betjening findes i de forskellige komponenters betjeningsvejledninger.

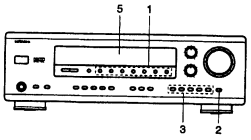
5 Kontroller, at indikatorerne for den valgte afspilning lyser.

Indgangsstilling	Afspilningstilstand		Display
	Sådan vælges:	Tryk på	
ANALOG	STEREO	STEREO	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	(DSP MODE)

Se side 178.

Brug af surround-systemet med digitalt input

Der findes tre typer digitale udgangstilstande - PCM (2-kan lyd, 32 kHz, 44 kHz, 48 kHz, 96kHz), DOLBY DIGITAL (2-kan) og DOLBY DIGITAL (5.1-kan). Denne enhed finder dog automatisk inputsignalerne på den tilsluttede lyd-/videokilde.



1 Tryk på knappen for den programkilde, der skal afspilles.
EX: DVD

2 Vælg indgangsstillingen DIGITAL.

Kontroller, at „LOCK"-indikatoren lyser.

3 Vælg den ønskede afspilningstilstand (se tabellen nedenfor).

4 Start afspilning på den valgte komponent. Instruktioner i betjening findes i de forskellige komponenters betjeningsvejledninger.

5 Kontroller, at indikatorerne for den valgte afspilning lyser.

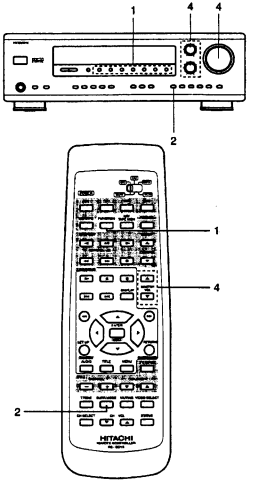
Indgangsstilling	Afspilningstilstand		Indikatorer	Display
	Sådan vælges:	Tryk på		
PCM (2ch AUDIO) EX.: CD	STEREO	STEREO	LOCK	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK	PRO LOGIC
	DSP	DSP SIMULATION	LOCK	(DSP MODE)

Se side 178.

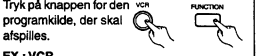
Indgangsstilling	Afspilningstilstand		Indikatorer	Display
	Sådan vælges:	Tryk på		
DOLBY DIGITAL (2 ch)	STEREO	STEREO	LOCK, DIGITAL	STEREO
	PRO LOGIC	DOLBY SURROUND	LOCK, DIGITAL	PRO LOGIC
DOLBY DIGITAL	STEREO	STEREO	LOCK, DIGITAL	STEREO
	DOLBY DIGITAL	DOLBY SURROUND	LOCK, DIGITAL	DOLBY DIGITAL

Brug af tilstanden Dolby Pro Logic

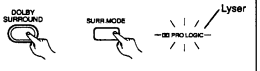
Afspil en forudindspillet kilde med mærket DOLBY SURROUND.



1 Tryk på knappen for den programkilde, der skal afspilles.
EX : VCR

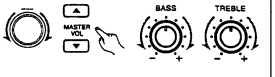


2 Indstil til Dolby surround-tilstand.



3 Start afspilning på den valgte komponent. Instruktioner i betjening findes i de forskellige komponenters betjeningsvejledninger.

4 Juster knapperne MASTER VOLUME og TONE.



BEMÆRK!
- Der er fire Dolby Surround Pro Logic-tilstande (NORMAL, PHANTOM, WIDE og 3CH. LOGIC). Denne enhed indstiller tilstanden automatisk i henhold til de højttalertyper, der er indstillet under systemindstillingen.

Brug af tilstanden Dolby Digital

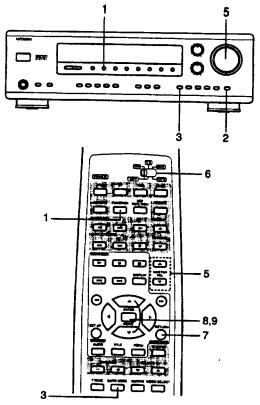
Afspil en forudindspillet kilde (DVD) med mærket DOLBY DIGITAL.

1 Tryk på knappen DVD.

2 Vælg indgangstilstanden DIGITAL.

3 Indstil til dolby surround-tilstand.

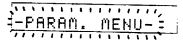
4 Start afspilning på den valgte komponent. Instruktioner i betjening findes i de forskellige komponenters betjeningsvejledninger.
- Indikatoren PRO LOGIC lyser, når indgangen er et signal af typen 2-kanals Dolby Digital.



5 Juster knappen MASTER VOLUME.

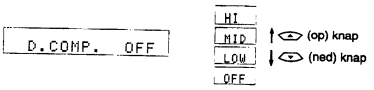
6 Sæt glideknappen på „CD" eller „MD".

7 Angiv surroundparameteren i overensstemmelse med kilden, og juster tonen.
Tryk først på knappen SURROUND.



Tryk derefter på knappen NEXT for at skifte til de forskellige indstillinger, som følger.

8 Brug knapperne ▲ (op) og ▼ (ned) til at indstille D. COMP.

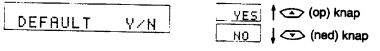


Tryk på knappen SURROUND for at afslutte indstillingen.

Tryk på knappen NEXT for at skifte til standard indstillingen.

9

Hvis du vil nulstille indstillingerne til fabriksindstillingerne, skal du bruge knapperne ▲ (op) og ▼ (ned) for at få vist „Yes" og derefter trykke på knappen SURROUND to gange.
Indstillingerne registreres, og indstillingstilstanden for surround-parameter afsluttes.



Tryk på knappen SURROUND for at afslutte indstillingen.

Tryk på knappen NEXT for at skifte til indstilling af D. COMP.

■ Surround-parametre

D. COMP. (komprimering af det det dynamiske område):
Filmlydspor har et meget stort dynamisk område (kontrasten mellem meget blide og meget høje lyde). Hvis du lytter sent om natten, eller når det maksimale lydniveau er lavere end normalt, giver komprimeringen af det dynamiske område mulighed for at høre alle lyde i lydsporet (men med reduceret dynamisk område). (Dette fungerer kun, når der afspilles programkilder, som er optaget i Dolby Digital). Vælg en af de fire parametre („OFF", „LOW", „MID" (mellem) eller „HI" (høj)). Indstilles på OFF til normal lytning.

Bemærk!
- Når der afspilles i tilstanden Dolby Pro Logic, er det afhængigt af indstillingerne for hver udgangskanal, måske ikke muligt at indstille lydstyrken til mere end 3dB.

Brug af DSP-surround-simulation

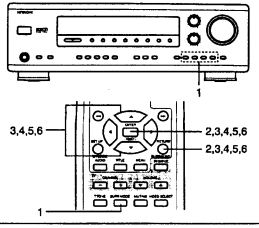
- Denne enhed er udstyret med en DSP-processor (Digital Signal Processor) med høj ydeevne, der bruger digital signalbehandling til syntetisk at gendanne lydfeltet. En af otte forudindstillede surround-tilstande kan vælges i henhold til programkilden, og parametrene kan justeres i henhold til betingelserne i lytterummet for at opnå en mere realistisk og kraftfuld lyd. Disse surround-tilstande kan også bruges til programkilder, der ikke er optaget i Dolby Surround Pro Logic eller Dolby Digital.

• Surround-tilstande og deres funktioner

1	STEREO	Der kommer lyd fra de to frontkanaler. (Der er ingen udgang fra Surround- og centerkanalerne).
2	6CH EXT. IN	Tilslut udgangen fra den eksterne DTS-dekoder osv. til dene enheds 6CH EXT. IN.
3	MULTI STEREO	I denne tilstand udsendes signalerne i den venstre frontkanal fra den venstre surround-kanal, signalerne i den højre frontkanal udsendes fra den højre surround-kanal, og den samme (ind-fase) komponent i venstre og højre kanaler udsendes fra centerkanalen. Denne tilstand giver alle højttalere surround-lyd, men uden styreeffekter for retning, og den fungerer med en hvilken som helst programkilde i stereo.
4	MONO MOVIE	Vælg den, når der ses monofilm for at opnå en større fornemmelse af udvidelse.
5	ROCK ARENA	Brug denne tilstand til at opnå fornemmelsen af en live-koncert i en sal med reflekterede lyde, der kommer fra alle retninger.
6	JAZZ CLUB	Denne tilstand skaber et lydfelt som det, der findes i en liveklub med lavt loft og hårde vægge. Denne tilstand gør jazz meget levende og realistisk.
7	STADIUM	Brug den til videospilkilder.
8	MATRIX	Vælg den for at understrege fornemmelsen af udvidelse ved musikkilder, der er optaget i stereo. Signaler, der består af forskelskomponenten for indgangssignalerne (den komponent, der giver fornemmelsen af udvidelse), som behandles for forsinkelse, udsendes fra surround-kanalen.

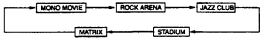
- Afhængigt af den programkilde, der afspilles, kan effekten være mere eller mindre tydelig. Hvis effekten er lille, kan du forsøge andre surround-tilstande uden at tænke for meget over deres navne for at skabe et lydfelt efter din smag.
- Tilstedeværelsen af både surround-parameterindstillinger og indstillingsemner vil skifte afhængigt af surround-tilstanden.

Forberedelser: Vælg indgangsenhed, og start afspilning.



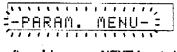
1 Vælg surround-tilstand i henhold til indgangskilden.

Surround-tilstanden skifter i følgende rækkefølge, hver gang der trykkes på knappen DSP SIMULATION:



2 RETURN

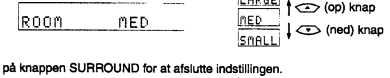
Indstil surround-parameteren i henhold til kilden, og juster tonen.
Tryk først på knappen SURROUND.



Tryk derefter på knappen NEXT for at skifte til de forskellige indstillinger på følgende måde.
- DSP: MATRIX-tilstand → Gå til trin 5
- DSP: Andre tilstande → trin 3

BEMÆRK! Indstil skyderen på „CD" eller „MD", når surround-parametrene indstilles. Surround-parametre kan ikke indstilles, mens enheden er i STADIUM-tilstand.

3 Brug knapperne ◁▷ (op) og ◁▷ (ned) til at indstille rumstørrelsen.

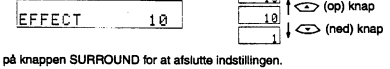


RETURN

Tryk på knappen SURROUND for at afslutte indstillingen.

Tryk på knappen NEXT for at skifte til indstilling af effektniveau.

4 Brug knapperne ◁▷ (op) og ◁▷ (ned) til at indstille effektniveauet.



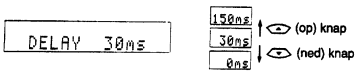
RETURN

Tryk på knappen SURROUND for at afslutte indstillingen.

Tryk på knappen NEXT for at skifte til standardindstillingen (trin 6).

5

Brug knapperne ◇ (op) og ◇ (ned) til at indstille forsinkelsen.

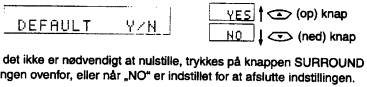


Tryk på knappen SURROUND for at afslutte indstillingen.

Tryk på knappen NEXT for at skifte til standardindstillingen (trin 6).

6

Hvis indstillingerne skal nulstilles til fabriksstandarder, bruges knapperne ◇ (op) og ◇ (ned) for at få vist „Yes", og derefter trykkes to gange på knappen SURROUND.
Indstillingerne nulstilles, og indstillingstilstanden for surround-parameter afsluttes.



Hvis det ikke er nødvendigt at nulstille, trykkes på knappen SURROUND ved visningen ovenfor, eller når „NO" er indstillet for at afslutte indstillingen.

Tryk på knappen NEXT for at skifte til indstilling af rumstørrelse eller forsinkelse.

■ Surround-parametre

ROOM SIZE ..... „Rumstørrelse" refererer til størrelsen af lydfeltet. –Der findes tre parametre: „Small" ◄—► „Medium" ◄—► „Large"

EFFECT LEVEL ..... „Effektniveau" refererer til styrken af effektlydene. Hvis lyden forvrænges, sænkes niveauet. Parametre „1" ~ „15"

DELAY TIME ..... Den kan indstilles mellem 0 og 150 msek for MATRIX-tilstand.

BEMÆRK!

- Når tilstanden skiftes til signaler, der er kodet med Dolby Digital, mens der afspilles PCM-digitalsignaler i surround-tilstandene undtagen STEREO, skiftes tilstanden automatisk til Dolby Surround.
- Hvis du vil lytte til signalet fra udstyr, der er tilsluttet til indgangsbøsningen „6CH EXT. IN", skal du sørge for at udstyrets videoindgang vælger den tilsluttede funktion, og vælg „6CH EXT. IN" med tilstandsknappen „6CH EXT. IN" eller med fjernbetjeningens tilstandsknap.

■ Surround-tilstande og -parametre

I følgende tabel vises tilstedeværelse eller fravær af signaler i de forskellige tilstande, og om de kan kontrolleres. De oprindelige indstillinger er angivet i parantes.

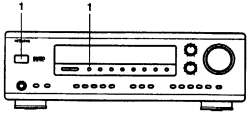
MODE	UDGANGSKANAL (0 dB)				PARAMETERKILDE			
	FRONT/LR	CENTER	SURROUND	SUBWOOFER	ROOM SIZE	EFFECT LEVEL	DELAY TIME	D. COMP.
STEREO	○	×	×	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY PRO LOGIC	○	R	R	R	×	×	×	○ Dolby Digital SOURCE ONLY (OFF)
DOLBY DIGITAL	○	R	R	R	×	×	×	○ (OFF)
6CH EXT. IN	○	R	R	R	×	×	×	×
MULTI STEREO	○	R	R	R	×	×	×	×
MONO MOVIE	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
ROCK ARENA	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
JAZZ CLUB	○	R	R	R	○ (Medium)	○ (10)	×	×
STADIUM	○	R	R	R	×	×	×	×
MATRIX	○	R	R	R	×	×	○ (30 msec)	×

○ : Signal tilstede eller kontrollerbart.
× : Intet signal eller ikke kontrollerbart.
R : Kan tændes og slukkes i henhold til højttalerkonfigurationsindstillingen.

• LYTNING TIL RADIOEN

Automatisk forudindstillet hukommelse

Denne enhed er udstyret med en funktion, der automatisk søger efter FM-udsendelsesstationer og gemmer dem i en forudindstillet hukommelse.



1 Skift på enheden vha. hovedenhedens afbryderkontakt, mens knappen GROUP holdes inde. Enheden begynder automatisk at søge efter FM-udsendelsesstationer.

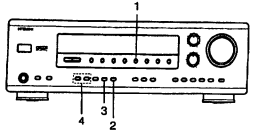
2 Når den første FM- udsendelsesstation findes, gemmes denne station i den forudindstillede hukommelse på kanal A1. De følgende stationer gemmes automatisk i rækkefølge på de forudindstillede kanaler A2 til A8, B1 til B8, C1 til C8, D1 til D8 og E1 til E8 for et maksimum på 40 stationer.

3 Kanal A1 indstilles, når den automatiske forudindstilling af hukommelse er fuldført.

BEMÆRK!

- Hvis en FM-station ikke kan forudindstilles automatisk som følge af dårlig modtagelse, bruges manuel indstilling for at indstille stationen, derefter forudindstilles den vha. den manuelle forudindstilling af hukommelse.
- Denne funktion afbrydes ved at trykke på afbryderkontakten.

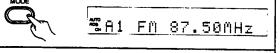
Auto-tuning



1 Indstil indgangsfunktionen til „TUNER".

2 Tryk på knappen BAND, se på displayet, og vælg det ønskede bånd (AM eller FM).

3 Tryk på knappen MODE for at indstille den automatiske indstillingstilstand.



4 Tryk på knapperne TUNING UP eller DOWN i et sekund.

- Den automatiske søgning starter og stopper derefter, når der er indstillet en station, eller hvis du trykker på knapperne TUNING UP eller DOWN under søgningen.

BEMÆRK!

- I den automatiske indstillingstilstand på FM-båndet lyser indikatoren „STEREO" på displayet, når der stilles ind på en stereoudsendelse. På åbne frekvenser dæmpes støjen, og indikatorerne „TUNED" og „STEREO" slukkes.

Manuel indstilling

1 Indstil indgangsfunktionen til „TUNER".

2 Tryk på knappen BAND, se på displayet, og vælg det ønskede bånd (AM eller FM).

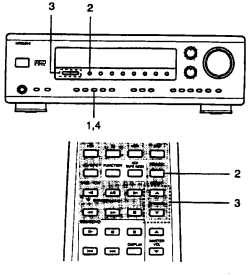
3 Tryk på knappen MODE for at indstille den manuelle indstillingstilstand. Kontroller, at displayets indikator „AUTO" er slukket.

4 Tryk på knappen TUNING UP eller DOWN for at stille ind på den ønskede station. Frekvensen ændres løbende, når knappen holdes nede.

BEMÆRK!

- Når den manuelle indstillingstilstand er indstillet, modtages FM-stereoudsendelser i mono, og indikatoren „STEREO" slukkes.

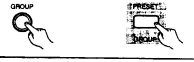
Forudindstillet hukommelse



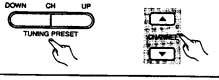
Forberedelser:
Brug handlingerne automatisk indstilling eller manuel indstilling til at indstille den station, der skal forudindstilles i hukommelsen.

1 Tryk på knappen MEMORY.

2 Tryk på knappen GROUP, og vælg den ønskede hukommelsesblok (A til E).



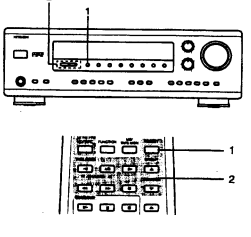
3 Tryk på knappen TUNING PRESET UP eller DOWN for at vælge den ønskede forudindstillede kanal (1 til 8).



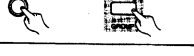
4 Tryk på knappen MEMORY igen for at gemme stationen i den forudindstillede hukommelse.

- Gentag trin 1 til 4 for at forudindstille andre kanaler. I alt 40 stationer kan forudindstilles - 8 stationer (kanal 1 til 8) i hver af blokkene A til E.

Genkald af forudindstillede stationer



1 Tryk på knappen GROUP, mens du ser på displayet, for at vælge den forudindstillede hukommelsesblok.



2 Tryk på knappen TUNING PRESET UP eller DOWN, mens du ser på displayet, for at vælge den ønskede forudindstillingskanal.

RDS (Radio Data System)

RDS (fungerer kun på FM-båndet) er en udsendelsestjeneste, der tillader, at stationerne sender yderligere oplysninger sammen med det sædvanlige radioprogramsignal.
Denne enhed kan modtage følgende tre typer RDS-oplysninger:

■ **Programtype (PTY)**

PTY identificerer typen af RDS-program.
Der er følgende programtyper med følgende navne:

NEWS	Nyheder	VARIED	Diverse
AFFAIRS	Aktuelt	POP M	Popmusik
INFO	Information	ROCK M	Rockmusik
SPORT	Sport	M.O.R. M	M.O.R-musik
EDUCATE	Uddannelse	LIGHT M	Let klassisk
DRAMA	Drama	CLASSICS	Klassisk
CULTURE	Kultur	OTHER M	Anden musik
SCIENCE	Videnskab		

■ **Trafikprogram (TP)**

TP identificerer programmer, der indeholder trafikmeldinger.
Derved får du nemt overblik over trafiksituationen i dit område, inden du tager hjemmefra.

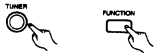
■ **Radiotekst (RT)**

RT giver RDS-stationen mulighed for at sende tekstmeddelelser, der vises på displayet.

RDS-søgning

Brug denne funktion til automatisk at stille ind på FM-stationer med RDS-tjeneste.

1 Indstil inputfunktionen til „TUNER".



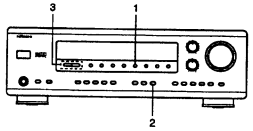
2 Tryk på knappen RDS, indtil der står „RDS SEARCH" på displayet.

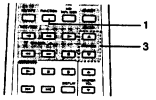
3 Tryk på knappen TUNING PRESET UP eller DOWN for at påbegynde RDS-søgningen automatisk.

Hvis der ikke findes nogen RDS-stationer med ovennævnte funktion, søges der på alle modtagebånd.

4 Når der findes en station, der sender, vises navnet på den pågældende station på displayet.

5 Gentag trin 3 for at fortsætte søgningen. Hvis der ikke findes andre RDS-stationer, når der søges på alle frekvenser, står der „NO RDS" på displayet.

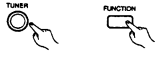




PTY-søgning

Brug denne funktion til at finde RDS-stationer, der sender en bestemt programtype (PTY). Se „Programtype (PTY)" for at få en beskrivelse af de enkelte programtyper.

1 Indstil inputfunktionen til „TUNER".



2 Tryk på knappen RDS, indtil der står „PTY SEARCH" på displayet.

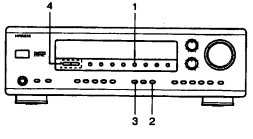
3 Tryk på knappen PTY, mens du holder øje med displayet, for at finde den ønskede programtype.

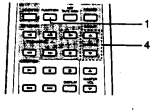
4 Tryk på knappen TUNING PRESET UP eller DOWN for at påbegynde PTY-søgningen automatisk.

Hvis der ikke findes nogen stationer, der udsender det pågældende program, søges der på alle modtagebånd.

5 Navnet på stationen vises på displayet, når søgningen stopper.

6 Gentag trin 4 for at fortsætte søgningen. Hvis der ikke findes andre stationer, når der søges på alle frekvenser, står der „NO PTY" på displayet.

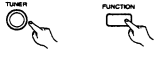




TP-søgning

Brug denne funktion til at finde RDS-stationer, der sender trafikprogrammer (TP-stationer).

1 Indstil inputfunktionen til „TUNER".



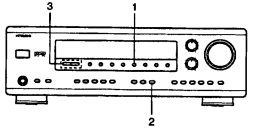
2 Tryk på knappen RDS, indtil der står „TP SEARCH" på displayet.

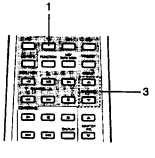
3 Tryk på knappen TUNING PRESET UP eller DOWN for at påbegynde TP-søgningen automatisk.

Hvis der ikke findes nogen TP-stationer med ovennævnte funktion, søges der på alle modtagebånd.

4 Navnet på stationen vises på displayet, når søgningen stopper.

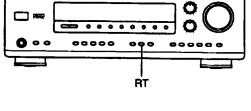
5 Gentag trin 3 for at fortsætte søgningen. Hvis der ikke findes andre TP-stationer, når der søges på alle frekvenser, står der „NO TP" på displayet.





RT (Radiotekst)

Der står „RT" på displayet, når der modtages radiotekst. Hvis der trykkes på knappen RT, mens der modtages en udsendelse fra en RDS-station, vises de tekstdata, der udsendes fra den pågældende station. Tryk på knappen RT igen for at deaktivere visningen. Hvis der ikke modtages tekstdata fra udsendelsen, står der „NO TEXT DATA" på displayet.

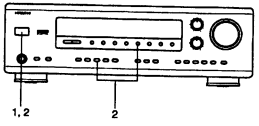


• SIDSTE FUNKTION-HUKOMMELSE

- Denne enhed leveres med en sidste funktion-hukommelse, der gemmer de indgangs- og udgangsindstillinger, der var i kraft, umiddelbart før apparatet blev slukket.
- Enheden er også udstyret med en fortidshukommelse. Denne funktion bevarer hukommelsens indhold i ca. en uge, når hovedenheden afbrydes, og netledningen frakobles.

• INITIALISERING AF MIKROPROCESSOREN

- Når angivelsen på displayet ikke er normal, eller når betjeningen af enheden ikke giver et fornuftigt resultat, kræves initialisering af mikroprocessoren vha. følgende procedure.



1	Sluk enheden.
2	Tryk knappen TUNER og MEMORY ned, og tænd enheden.
3	Kontroller, at hele displayet blinker med et interval på ca. 1 sekund, og slip derefter de 2 knapper, hvorefter mikroprocessoren initialiseres.

• FEJLFINDING

Hvis der opstår et problem, kontrolleres først følgende:
1. Er alle tilslutninger foretaget korrekt?
2. Er receiveren betjent i henhold til betjeningsvejledningen?
3. Fungerer højttalerne, grammofonen og de andre komponenter korrekt?
Hvis denne enhed ikke fungerer korrekt, kontrolleres emnelisten i tabellen nedenfor. Hvis problemet varer ved, kan der være en fejlfunktion.
Afbryd straks strømmen, og kontakt forhandleren.

	Symptom	Årsag	Forholdsregler
Almindelige problemer, der opstår ved lytning til cd, plader, bånd og FM-udsendelser osv.	DISPLAY tændes ikke, og ingen lyd, når afbryderkontakten tændes.	• Netledningen er ikke tilkoblet korrekt.	• Kontroller, at netledningens stik er sat ordentligt i.
	DISPLAY er tændt, men der er ingen lyd.	• Højttalerledningerne er ikke tilsluttet korrekt. • Lydfunktionsknappen står i forkert position. • Lydstyrken er indstillet til minimum. • MUTING (dæmpning) er slået til. • Ikke digitale signaler i indgang, og digital indgang er valgt	• Tilslut korrekt. • Indstil i en passende position. • Skru op for lydstyrken til et passende niveau. • Slå MUTING (dæmpning) fra. • Send digitale signaler ind, eller vælg indgangsbøsninger, der sendes digitale signaler til.
	DISPLAY vises ikke, og lampen „ON/STANDBY" blinker hurtigt.	• Højttalerstikkene kortsluttes. • Apparatets ventilationshuller er blokeret. • Enheden anvendes med fortsat høj effekt og/eller utilstrækkelig ventilation	• Sluk for strømmen, tilslut højttalerne korrekt, og tænd for strømmen igen. • Sluk for strømmen til apparatet, og ventiler derefter omkring det for at køle det ned. • Sluk for strømmen til apparatet, og ventiler derefter omkring det for at køle det ned.
	Der kommer kun lyd fra den ene kanal.	• Ufuldstændig tilslutning af højttalerledninger. • Ufuldstændig tilslutning af indgangs- eller udgangsledninger.	• Tilslut korrekt. • Tilslut korrekt.
	Instrumenternes position er byttet om under stereoafspilning.	• Ombyt tilslutningerne af højre og venstre højttaler eller højre og venstre udgangs-/indgangsledning.	• Kontroller højre og venstre tilslutning.
Ved afspilning af plader	Der høres en brummelyd, når der afspilles en plade.	• Grammofonens jordforbindelse er ikke tilsluttet korrekt. • Ufuldstændig tilslutning af PHONO-bøsning. • TV- eller radioantenne i nærheden.	• Tilslut korrekt. • Tilslut korrekt. • Kontakt forhandleren.
	Der høres en hylende lyd, når lydstyrken er høj.	• Grammofon og højttalersystemer står for tæt ved hinanden. • Gulvet er ustabilt og vibrerer let.	• Separer mest muligt. • Brug puder til at absorbere højttalervibrationer overført via gulv. Hvis grammofonen ikke er udstyret med isolatorer, bruges lydisolatorer (kan købes i handlen).
	Lyden forvrænges.	• Nåletrykket er for svagt. • Støv eller snavs på pickupnålen. • Pickuphuset er defekt.	• Indstil det korrekte nåletryk. • Kontroller pickupnålen. • Udskift pickuphuset.
	Lydstyrken er svag.	• Der bruges et MC-pickuphus.	• Erstat med et MM-pickuphus, eller brug hovedforstærker eller step-up-transformer.
Fjernbetjeningsenhed	Denne enhed fungerer ikke korrekt, når fjernbetjeningsenheden bruges.	• Batterierne er døde. • Fjernbetjeningsenheden er for langt væk fra denne enhed. • Forhindringer mellem denne enhed og fjernbetjeningsenheden. • Der trykkes på en anden knap. • Enderne ⊕ og ⊖ på batteriet er sat omvendt i.	• Udskift batterierne. • Gå tættere på. • Fjern forhindringen. • Tryk på den rigtige knap. • Isæt batterierne korrekt.

• SPECIFIKATIONER

- **Lydsektion**
  (Forstærker)
  Nominel udgang:

Front:	60W + 60W	(8Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz med 0,08 % T.H.D.)
Centre:	60W	(8Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz med 0,08 % T.H.D.)
Surround:	60W + 60W	(8Ω/ohms, 20 Hz ~ 20 kHz med 0,08 % T.H.D.)

  Udgangsstik

Front:	A eller B	8 til 16Ω/ohms
	A + B	16Ω/ohms eller mere
Center/Surround:		8 til 16Ω/ohms

(Analog)
LINE-indgang – PRE OUT

Indgangsfølsomhed / indgangsimpedans:	200 mV / 47 kΩ/kohms
Frekvensgang:	10 Hz ~ 50 kHz: +1, –3 dB
S/N-forhold:	92 dB (IHF-A weighted)
Samlet harmonisk forvrængning:	0,08% (20 Hz ~ 20 kHz)
Nominel udgang:	1,2 V

PHONO-indgang – REC OUT

Indgangsfølsomhed / indgangsimpedans:	2,5 mV/47 kΩ/kohms
RIAA-afvigelse:	±1 dB (20 Hz ~ 20 kHz)
S/N-forhold:	74 dB (IHF-A vægtet, med 5 mV indgang)
Samlet harmonisk forvrængning:	0,03% (1 kHz, 3V)
Nominel udgang / Maksimal udgang:	150 mV / 7V

- **Videosektion**
  (standardvideobølger)

Indgangs-/udgangsniveau og impedans:	1 Vp-p, 75 Ω/ohms
Frekvensgang:	5 Hz ~ 10 Hz +1,–3 dB

- **Tunersektionen**

Modtagelsesområde:	**[FM]** (bemærk µV ved 75 Ω/ohm, 0 dBf = 1 x 10^{-15}W) 87,50 MHz ~ 108,00 MHz (med 0,05 MHz mellemrum) **[AM]** 522 kHz ~ 1611 kHz (med 9 KHz mellemrum)	
Brugbar følsomhed:	**[FM]** 1,0 µV (11,2 dBf) **[AM]** 18 µV	
50 dB dæmpende følsomhed:	MONO	1,6µV (15,3 dBf)
	STEREO	23µV (38,5 dBf)
S/N-forhold:	MONO	80 dB (IHF-A vægtet)
	STEREO	75 dB (IHF-A vægtet)
Samlet harmonisk forvrængning:	MONO	0,2% (1kHz)
	STEREO	0,4% (1kHz)

- **Generelt**

Strømforsyning:	AC 230V, 50 Hz
Strømforbrug:	180 W
Maksimale eksterne mål:	434 (W) × 144 (H) × 320 (D) mm
Vægt:	7,1 kg

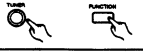
- **Fjernbetjeningsenhed (RD-DD1)**

Batterier:	R6P/AA-type (to batterier)
Eksterne mål:	54 (W) × 172 (H) × 27,2 (D) mm
Vægt:	100 g (inklusive batterier)

* Specifikationer og design kan ændres uden varsel i forbindelse med forbedringer.

ERRATA — English

1. RDS Search / PTY Search / TP Search (HTA-DD1E : P 20, 21 / HTA-DD3E : P 21, 22)

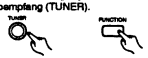
ERROR	CORRECT
1 Set the input function to "TUNER". 	1 Set the input function to "TUNER".

2. • INITIALIZATION OF THE MICROPROCESSOR (HTA-DD1E / HTA-DD3E : P 22)

ERROR	CORRECT
1 Switch off the unit.	1 Switch on the unit.
2 Hold the TUNER button and MEMORY button and switch on the unit power.	2 Hold the TUNER button and MEMORY button and switch off the unit power.
3 Check that the entire display is flashing with an interval of about 1 second, and release your fingers from the 2 buttons and the microprocessor will be initialized.	

KORREKTUR — Deutsch

1. RDS-Suche / PTY-Suche / TP-Suche (HTA-DD1E : P 43, 44 / HTA-DD3E : P44, 45)

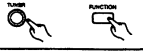
FALSCH	RICHTIG
1 Stellen Sie die Eingangsfunktion auf Radioempfang (TUNER). 	1 Stellen Sie die Eingangsfunktion auf Radioempfang (TUNER).

2. • INITIALISIERUNG DES MIKROPROZESSORS (HTA-DD1E / HTA-DD3E : P 45)

FALSCH	RICHTIG
1 Schalten Sie das Gerät aus.	1 Schalten Sie das Gerät ein.
2 Halten Sie die Tasten TUNER und MEMORY gedrückt, und schalten Sie das Gerät ein.	2 Halten Sie die Taste TUNER und die Taste MEMORY gedrückt, und schalten Sie das Gerät aus.
3 Überprüfen Sie, ob das ganze Display mit einem Intervall von etwa 1 Sekunde blinkt, und lassen Sie die beiden Tasten los. Der Mikroprozessor wird initialisiert.	

ERRATA — Français

1. Recherche RDS / Recherche PTY / Recherche TP (HTA-DD1E : P 66, 67 / HTA-DD3E : P 67, 68)

ERREUR	CORRECT
1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER". 	1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".

2. • INITIALISATION DU MICROPROCESSEUR (HTA-DD1E / HTA-DD3E : P 68)

ERREUR	CORRECT
1 Mettez l'appareil hors tension.	1 Mettez l'appareil sous tension.
2 Maintenez les touches TUNER et MEMORY enfoncées et mettez l'appareil sous tension.	2 Maintenez les touches TUNER et MEMORY enfoncées et mettez l'appareil hors tension.
3 Vérifier que l'affichage clignote dans son intégralité à un intervalle de 1 seconde environ, relâcher les doigts des 2 touches, et le microprocesseur sera initialisé.	

ERRATAS — Español

1. Búsqueda RDS / Búsqueda PTY / Búsqueda TP (HTA-DD1E : P 89, 90 / HTA-DD3E : P 90, 91)

ERRÓNEO	CORRECTO
1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".	1 Régler la fonction d'entrée à "TUNER".

2. • INICIALIZACIÓN DEL MICROPROCESADOR (HTA-DD1E / HTA-DD3E : P 91)

ERRÓNEO	CORRECTO
1 Apague la unidad.	1 Enciende la unidad.
2 Mantenga pulsados los botones TUNER y MEMORY y active la alimentación de la unidad.	2 Mantenga pulsados los botones TUNER y MEMORY y desactive la alimentación de la unidad.
3 Compruebe que todo el visor parpadea con un intervalo de 1 segundo aproximadamente, y deje de pulsar los 2 botones. El microprocesador se inicializará.	

ERRATA/CORRIGE — Italiano

1. Ricerca RDS / Ricerca PTY / Ricerca TP (HTA-DD1E : P 112, 113 / HTA-DD3E : P 113, 114)

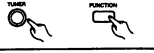
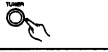
PARTE ERRATA	PARTE CORRETTA
1 Impostare la funzione "TUNER".	1 Impostare la funzione "TUNER".

2. • INIZIALIZZAZIONE DEL MICROPROCESSORE (HTA-DD1E / HTA-DD3E : P 114)

PARTE ERRATA	PARTE CORRETTA
1 Spegnere l'apparecchio.	1 Accendere l'apparecchio.
2 Tenere premuti i tasti TUNER e MEMORY, quindi attivare l'alimentazione dell'apparecchio.	2 Tenere premere i tasti TUNER e MEMORY, quindi disattivare l'alimentazione dell'apparecchio.
3 Controllare che tutto il display lampeggi ad intervalli di circa 1 secondo, quindi rilasciare i 2 tasti. Il microprocessore viene inizializzato.	

ERRATA — Nederlands

1. RDS-zoekfunctie / PTY-zoekfunctie / TP-zoekfunctie (HTA-DD1E : P 135, 136 / HTA-DD3E : P 136, 137)

FOUT	JUIST
1 Stel de ingangsfunctie in op "TUNER". 	1 Stel de ingangsfunctie in op "TUNER". 

2. • DE MICROPROCESSOR INITIALISEREN (HTA-DD1E / HTA-DD3E : P 137)

FOUT	JUIST
1 Zet het toestel af.	1 Zet het toestel aan.
2 Hou de TUNER en MEMORY toets ingedrukt en zet het toestel aan.	2 Hou de TUNER en MEMORY toets ingedrukt en zet het toestel af.
3 Controleer of het hele display knippert met een interval van ongeveer 1 seconde en laat de 2 toetsen los. De microprocessor is dan geïnitialiseerd.	

RÄTTELSER — Svenska

1. RDS-sökning/PTY-sökning/TP-sökning (HTA-DD1E : P 158, 159 / HTA-DD3E : P 159, 160)

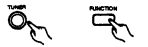
FELAKTIGT	KORREKT
1 Välj TUNER-läget.	1 Välj TUNER-läget.

2. • INITIERING AV MIKROPROCESSORN (HTA-DD1E / HTA-DD3E : P 160)

FELAKTIGT	KORREKT
1 Stäng av enheten.	1 Slå på enheten.
2 Håll TUNER-knappen och MEMORY-knappen nedtryckta och slå på strömmen till enheten.	2 Håll TUNER-knappen och MEMORY-knappen nedtryckta och stäng av strömmen till enheten.
3 Kontrollera att hela teckenfönstret blinkar med ett intervall på ungefär 1 sekund, och släpp sedan upp de två knapparna. Mikroprocessorn startar då om.	

FEJLRETTE — Dansk

1. RDS-søgning / PTY-søgning / TP-søgning (HTA-DD1E : P 181, 182 / HTA-DD3E : P 182, 183)

FEJL	KORREKT
1 Indstil inputfunktionen til „TUNER". 	1 Indstil inputfunktionen til „TUNER".

2. • INITIALISERING AF MIKROPROCESSOREN (HTA-DD1E / HTA-DD3E : P 183)

FEJL	KORREKT
1 Sluk enheden.	1 Tænd for enheden.
2 Tryk knappen TUNER og MEMORY ned, og tænd enheden.	2 Hold TUNER-knappen og MEMORY-knappen nede, og sluk for strømmen til enheden.
3 Kontroller, at hele displayet blinker med et interval på ca. 1 sekund, og slip derefter de 2 knapper, hvorefter mikroprocessoren initialiseres.	